



**Aujourd'hui:** précipitations éparses pas exclues, nébulosité changeante et en partie ensoleillé. Fort vent d'ouest.  
**Demain:** temps changeant, souvent très nuageux. Précipitations possibles. Neige au-dessus de 2000 mètres environ.

Lac des Brenets 745,42 m				Lever 7 h 17	Coucher 19 h 34
Lac de Neuchâtel 429,26 m	15°	10°	2300 m	8 h 54	19 h 42

Fête à souhaiter jeudi 20 septembre: Davy

## Vignoble (trop) généreux

Une vendange abondante et de superbe qualité s'annonce, alors que les stocks de vin se sont déjà accrus de 30 millions de litres l'an dernier. Les vignerons romands, réunis hier à Colombier, se sont particulièrement inquiétés des mesures d'utilisation non alcoolique d'une partie de cette formidable récolte. «Lâchés» par la Confédération, ils ont voté une résolution.

► 21



# L'Impartial

### OPINION

## Pétard à la NASA

En jetant l'éponge mardi dernier pour la quatrième fois depuis le 29 mai, la NASA a subi un très grave échec technique et moral; le renvoi du lancement de la navette Columbia dépassant largement cette fois-ci la simple loi des séries pour s'inscrire, à nouveau, dans un contexte de doute et d'incertitude.

La mission scientifique Astro 1 qui aurait permis, l'espace de dix jours, d'observer les rayonnements X et ultraviolets de quelque 900 sources galactiques et au-delà, sera vraisemblablement reportée pour laisser la place à deux lancements impératifs: celui d'un satellite espion par une fusée Titan IV et celui de la sonde européenne Ulysse par la navette Discovery. Ce dernier tir devant être réalisé avant le 23 octobre sous peine de manquer l'alignement planétaire désiré. La prochaine fenêtre ne s'ouvrira que dans 13 mois.

Mais que ces problèmes, essentiellement scientifiques et dans une moindre mesure péculaires, semblent insignifiants aux yeux des responsables du programme spatial américain, tant l'évidence de la crise réapparaît dans toute sa monstruosité aujourd'hui: la navette est toujours le pétard le plus sophistiqué du monde!

Après la catastrophe de Challenger, le 28 janvier 1986, les ingénieurs avaient avoué l'inavouable: si la navette était bel et bien la synthèse des technologies les plus avancées dans de nombreux domaines clef comme les matériaux, l'électronique, l'informatique ou la chimie, elle n'était qu'une ébauche dont la conception et la mise en œuvre comportaient de graves lacunes.

On pensait avoir corrigé le tir depuis, mais comment pouvait-il en être ainsi alors qu'au cours des quatre dernières années le Congrès n'a cessé de limiter les crédits spatiaux? On s'est dès lors contenté de replâtrer le programme au lieu de le repenser. Ceci pour dire qu'il y aura encore des accidents de navettes, ce dont les astronautes sont conscients...

Plus que jamais, c'est l'argent qui fait voler les fusées, un «sentiment» que partageait déjà la NASA à l'époque du programme Gemini, à la fin des années 50; un programme scientifiquement fort aléatoire mais qui bénéficiait du soutien inconditionnel de l'opinion publique - guerre froide oblige - et, par conséquent, des pouvoirs publics.

Mario SESSA

## On cherche la sortie

### Par quoi remplacer la surveillance des taux?

«M. Delamuraz mériterait le prix Nobel pour une économie alternative.» Ce genre de petites phrases assassines, le président de la direction générale de la Banque Nationale Suisse, Markus Lusser, s'est fait un régal de les distiller mardi, devant les deux commissions parlementaires chargées d'examiner l'arrêté fédéral urgent sur la surveillance des taux hypothécaires. Une soirée qui a vu le projet de M. Delamuraz aller au tapis pour le compte. Sous la coupole, les conspirateurs cherchent une solution de rechange, plus souple pour les banques.

En suggérant une surveillance conjoncturelle des hypothèques par M. Prix, Jean-Pascal Delamuraz a tout simplement marché dans les plates-bandes de la BNS. La conduite de la politi-

que monétaire, c'est elle, exclusivement. En amenant Odilo Guntern à mettre son nez dans les crédits, mais surtout en lui permettant de bloquer les taux, le projet de M. Delamuraz rogne les prérogatives de la banque. Devant les deux commissions parlementaires, Markus Lusser a été souverain; Jean-Pascal Delamuraz quasi muet.

### Chronique fédérale

Yves PETIGNAT

«Les banquiers ont énervé M. Delamuraz, Otto Stich lui a ouvert la trappe de la surveillance des taux et un Delamuraz aveuglé s'y est précipité», explique à sa façon un directeur de la BNS.

Voilà pour la température des relations entre Berne et Zurich.

### PAR OÙ LA SORTIE?

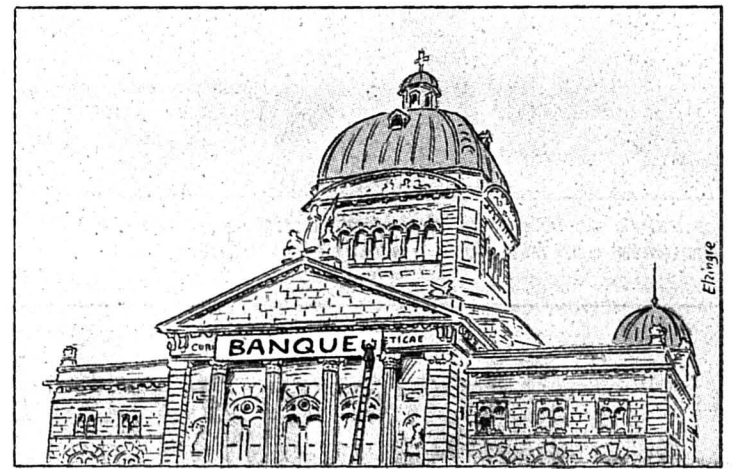
Aujourd'hui, à Berne, tout le monde a fait ses comptes. Sous

la pression du lobby bancaire, qui va de la BNS à l'Association suisse des banquiers, en passant par le prof. Baltensperger, président de la commission pour les questions conjoncturelles, M. Delamuraz n'a plus de majorité. Les partisans d'une «intervention étatique improvisée» - dit NZZ - ont fondu au Conseil des Etats. Les démocrates-chrétiens ont été impressionnés par les perspectives apocalyptiques du président de la Commission fédérale des banques, leur coreligionnaire Hermann Bodenmann. Le président de la commission, qui n'a d'ailleurs pas été consulté auparavant, prédit que le Conseil fédéral ou M. Prix devront assumer la responsabilité de mises en faillite ou de fermetures de banques. Les instituts régionaux ont des réserves latentes toujours plus restreintes et leurs résultats réels se rétrécissent. Un blocage des taux ne leur permettrait pas de compenser leurs pertes.

Dès lors, comme «il est impossible que le Parlement ne réagisse pas contre la manière cavalière des banques de procéder aux dernières hausses», selon le président du groupe pdc Vital Darbellay, tout le monde cherche une issue favorable... et urgente. De quoi rassurer l'électeur sans toucher à la liberté du marché.

### SOLUTIONS

Le sénateur bernois Ulrich Zimmerli propose ainsi, par voie de motion, d'assurer le refinance-



ment des anciennes hypothèques grâce au 2e pilier. Un arrêté fédéral, songe-t-il, pourrait obliger les caisses de pensions à placer une partie de leur capital de prévoyance dans des obligations hypothécaires, aux taux du marché. Problème: sa solution n'est possible que sur un marché stable et non dans l'urgence. Comme toute la droite, M. Zimmerli pense que les cas de rigueur de locataires ou propriétaires pris à la gorge doivent être soulagés par des mesures d'ordre social.

Dans le groupe démocrate-chrétien, plusieurs idées ont été lancées en direction des commissions parlementaires qui poursuivent aujourd'hui leur étude du dossier.

### Citons:

● le remplacement dans l'arrêté urgent de la surveillance

conjoncturelle des taux - selon leur influence sur l'inflation - par une surveillance concurrentielle, telle qu'elle est prévue par l'initiative des consommatrices, soit en veillant à l'absence de taux convenus entre banques.

Cette surveillance cartellaire est de toute manière à l'ordre du jour de la révision de la loi sur la surveillance des prix, mercredi.

● une aide sociale au logement, sous forme d'exonération fiscale.

● une dissociation du couple maudit taux-loyers par la prise en compte des amortissements des vieux immeubles.

● un fonds destiné à compenser les effets des hausses de loyers.

Y. P.

### PARTI PRIS

## Socialisons les pertes

On reste confondu par l'imagination sans borne des députés dès que le gouvernement fait mine de toucher aux banques. Cela fait dix-huit mois que tous les indices d'une crise du logement réapparaissent, mais il suffit de sortir l'épouvantail de M. Prix de dessous son impermé-

ble pour que les imaginations s'envolent. Aux banques la poursuite des affaires, à l'Etat le traitement social des cas de rigueur, découvre une droite qui, jusqu'à présent, n'en avait jamais assez de dénoncer «la socialisation rampante de l'Etat». Pour l'instant, comme disait le président radical Yann Richter en 1983, «on voit qui gouverne dans ce pays». Et ce n'est pas le Conseil fédéral. YVES PETIGNAT



## C'est tout bon

### NE Xamax obtient le nul au Portugal

Neuchâtel Xamax a rempli son contrat. Hier soir au Portugal face à Estrela da Amadora, les gars de Roy Hodgson ont réalisé un match nul (1-1) qui leur permet d'envisager de réelles chances de qualification pour le second tour de la Coupe d'Europe des vainqueurs de Coupes. Si Chassot (photo Galley) est resté muet, c'est Beat Sutter qui a su rétablir la parité après une heure de jeu pour les Neuchâtelois. Un excellent résultat dans la perspective du match retour.

● Lire en page 18

## L'Irak saisit les biens occidentaux

● Lire en page 2

**clôtures**  
**JUDO**  
 038 57 10 20  
 Les Geneveys / C.  
 038 25 98 83

**CESAR'S**

Discothèque

84, Av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds

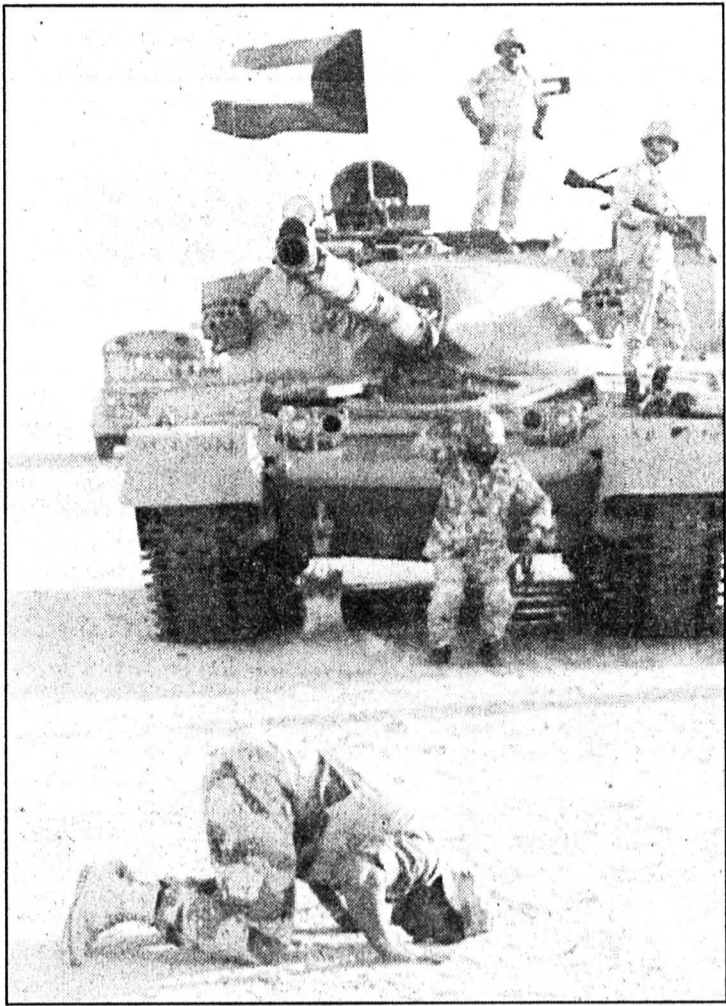
**TONY MARCO**

COMIQUE, HUMORISTE, FANTAISISTE

jeudi  
 20 septembre  
 dès 22.00 h

# Avoirs étrangers saisis par Bagdad

## L'embargo pourrait être étendu à l'espace aérien irakien



Le sabre et le goupillon. L'heure de la prière en Arabie saoudite, non loin de la frontière irako-koweïtienne. (AP)

L'Irak a décrété, hier, la saisie des avoirs et biens des pays qui ont ordonné le gel des avoirs irakiens et koweïtiens, dont plus d'un milliard de francs d'avoirs suisses. A New York, les membres du Conseil de sécurité de l'ONU discutaient, hier, de la mise en œuvre dans les airs de l'embargo contre l'Irak et d'autres sanctions destinées à forcer Bagdad de retirer ses troupes du Koweït. Parallèlement, le président américain George Bush a lancé une mise en garde, affirmant que les Etats-Unis auraient recours à d'autres mesures si les sanctions et la diplomatie ne suffisaient pas à forcer l'Irak à un retrait du Koweït.

Les biens et avoirs des gouvernements, institutions, sociétés et banques ainsi que les revenus de ces avoirs seront saisis par les autorités irakiennes, conformément à une loi promulguée mardi soir par la plus haute instance politique de l'Irak, le Conseil de commandement de la révolution.

Pratiquement tous les pays occidentaux, dont la Suisse, ont décidé le gel des avoirs irakiens et koweïtiens sur leur territoire, une mesure entérinée par le Conseil de sécurité de l'ONU le 6 août dernier.

Les banques suisses possèdent 142 millions de francs en Irak, à quoi s'ajoutent 65 millions d'avoirs fiduciaires, selon les

statistiques 1989 de la Banque Nationale Suisse. Les avoirs suisses au Koweït s'élèvent, quant à eux, à 833 millions de francs, plus 50 millions d'avoirs fiduciaires. Ces chiffres ne comprennent que les avoirs et engagements à l'étranger figurant dans les bilans.

Les relations entre la Suisse et l'Irak ne sont toutefois pas totalement coupées. Six semaines après l'entrée en vigueur du boycott économique contre l'Irak, la Suisse a autorisé hier, à titre exceptionnel, des exportations de médicaments vers Bagdad. Après un examen minutieux, le Département fédéral de l'économie publique (DFEP) a accordé quatre licences à des entreprises suisses pour l'exportation de médicaments vers l'Irak.

### EMBARGO AÉRIEN

A New York, les cinq membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU débattent d'un projet de résolution prévoyant un embargo aérien contre l'Irak. Selon le premier ministre britannique Margaret Thatcher, en visite en Hongrie, un accord sur le principe d'une extension de l'embargo à l'égard de l'Irak aurait été accepté.

L'URSS aurait par ailleurs accepté d'accorder pour la première fois une assistance logistique à Washington dans la crise du Golfe, en mettant à la disposition des Etats-Unis un navire

marchand de grande capacité pour transporter du matériel militaire américain vers le Golfe, a-t-on appris hier de source informée à l'OTAN. Cependant, peu après, l'information a été démentie par Moscou.

### OTAGES SUPPLÉMENTAIRES

Au Koweït, deux ressortissants français ont été arrêtés et conduits vers des destinations inconnues et trois nouveaux Allemands de l'Ouest ont été enlevés par des militaires irakiens, portant à 47 le nombre de ressortissants de RFA «déplacés». Selon le Quai d'Orsay, des ressortissants d'autres nationalités auraient subi le même sort et la situation au Koweït est loin de s'améliorer.

Les camps d'accueil des réfugiés du Koweït et de l'Irak comptent actuellement, en Jordanie, quelque 33.000 personnes alors qu'elles étaient encore 41.000 le 12 septembre et plus de 100.000 peu après l'invasion du Koweït, selon le Bureau de l'ONU pour les secours en cas de catastrophe (UNDRO) basé à Genève. La situation s'est donc sensiblement améliorée.

### VISITE SYRIENNE À TÉHÉRAN

En outre, une visite exceptionnelle du président syrien Hafez el Assad à Téhéran samedi a été annoncée. Cette visite de trois

jours, à l'invitation du président iranien, est la première du chef d'Etat syrien depuis la révolution islamique iranienne en 1979.

Le président syrien pourrait se révéler être l'émissaire idéal pour contraindre l'Irak à se retirer du Koweït et les gouvernements occidentaux se félicitent de voir Assad, leur allié néanmoins le plus inattendu dans ce contexte, prendre le chemin de Téhéran. (ats. ap)

### Budget

La Chambre des représentants a approuvé hier une enveloppe de près d'un milliard de dollars pour financer le déploiement militaire américain dans le Golfe.

Par 413 voix contre 10, la Chambre a décidé d'inclure cette somme, d'un montant exact de 978 millions de dollars, dans un budget de la défense de 283 milliards de dollars pour l'année fiscale 1991 qui commence le 1er octobre.

Le secrétaire à la Défense, M. Dick Cheney, a déjà indiqué qu'il recommanderait au président George Bush d'opposer son veto à ce budget car la Chambre a effectué des coupes sombres dans les fonds alloués à l'Initiative de défense stratégique (IDS ou guerre des étoiles). (ats. afp)

## Revers pour Nicolai Ryjkov

### Démission demandée par le Parlement russe

Le Parlement de la Fédération de Russie a demandé hier la démission du premier ministre soviétique Nicolai Ryjkov et de son gouvernement. La résolution a été adoptée par 154 voix contre quatre. Des députés ont accusé le gouvernement Ryjkov de ne pas être capable de sortir le pays de la crise économique.

«Le gouvernement Ryjkov est responsable de la crise économique du pays», a déclaré le député Victor Constantinov en demandant à ses collègues de voter la motion en faveur de la démission de M. Ryjkov. «Pendant cinq ans, ce gouvernement a promis, promis et encore promis, et il n'a rien fait», a-t-il ajouté.

Le parlement de la Fédération de Russie a ensuite deman-

dé à une commission de rédiger une demande officielle au Parlement soviétique pour l'inviter à limoger Ryjkov.

La Fédération de Russie, la plus importante des Républiques soviétiques, a déjà approuvé un programme de réforme économique présenté par Stanislav Chataline, conseiller de Mikhaïl Gorbatchev pour les affaires économiques.

Ryjkov est opposé à ce projet, qui prévoit un passage à l'économie de marché en cinq cents jours.

Le Soviet suprême discute actuellement de la réforme économique. Tout en se déclarant hostile au départ de Ryjkov, le président Mikhaïl Gorbatchev s'est dit favorable au plan de Chataline.

Par ailleurs, M. Boris Eltsine, président du Parlement de la Fédération de Russie, a obtenu l'accord de principe du chef du KGB soviétique M. Vladimir Krioutchkov pour créer un KGB de Russie, a annoncé hier l'agence TASS.

Le grès des députés (assemblée) de la Fédération de Russie avait décrété lors du vote de la souveraineté de la république, en juin dernier, que les questions de la défense et de la sécurité de l'Etat restaient du ressort de l'Etat soviétique. Toutefois, M. Eltsine a déclaré hier devant le Parlement de Russie que si les députés se prononçaient en ce sens, une résolution en faveur de la création d'un KGB républicain pourrait être adoptée lors du prochain Congrès des députés du peuple de la fédération de

Russie, prévu pour novembre prochain, indique Tass.

### VIOLENCES EN GÉORGIE

Les sièges de deux groupes nationalistes rivaux à Tbilissi, capitale de Géorgie, ont été incendiés hier avant l'aube, et cinq personnes ont été blessées, dont deux grièvement, au cours d'une des attaques, a annoncé l'agence de presse indépendante Iberia.

«Trois voitures pleines d'hommes armés ont attaqué le quartier général du Parti de l'indépendance nationale en jetant des cocktails Molotov et en tirant avec des Kalachnikov», selon Zurab Kodachvili, journaliste d'Iberia. Le Parti national démocrate et le Parti de l'indépendance nationale ont appelé les Géorgiens à boycotter les élections. (ats. afp, reuter)

## Cette année encore

### Elections présidentielles anticipées en Pologne

Des élections présidentielles anticipées sont prévues avant la fin de cette année en Pologne, à la charnière de novembre-décembre, a déclaré hier à Varsovie, le président du groupe parlementaire de Solidarité (OKP), M. Bronislaw Geremek.

Lors d'une conférence de presse, M. Geremek a indiqué que l'OKP allait présenter aujourd'hui jeudi au vote de la Diète (chambre basse) un amendement à la Constitution permettant de procéder à de nouvelles élections présidentielles et législatives et de fixer leurs modalités.

Les présidentielles devraient se dérouler au suffrage universel deux mois après l'acceptation par les députés de l'amendement au texte fondamental.

Le général Wojciech Jaruzelski, rappelle-t-on, va demander officiellement à la Diète d'écourter son mandat valable jusqu'en 1995, alors que le président de Solidarité Lech Walesa s'est officiellement porté candidat à ce poste.

Quant aux législatives, elles sont prévues pour le début du printemps de l'année prochaine.

D'ici là, le Parlement doit prononcer sa dissolution.

L'amendement proposé par l'OKP a été récemment rejeté par la chambre issue des élections «partiellement démocratiques» de juin 1989.

M. Geremek qui est présidentiable, a d'autre part éludé une question à propos de son éventuelle entrée en lice pour la présidence. «Je ne me prononce pas à ce sujet, car il n'est pas d'actualité», a-t-il dit. (ats. afp)



Manifestation sous les fenêtres du Belvédère, résidence présidentielle à Varsovie. La police veille. (AP)

### ÉVÉNEMENT

#### Coup de Trafalgar

Coup dur pour Winnie Mandela.

La «mère de la nation» sud-africaine noire devra en effet passer devant Monsieur le Juge. Pour une sombre histoire d'assassinat, de passage à tabac et d'enlèvements.

Peu importe la raison, en fait. L'épouse du leader de l'ANC a largement outrepassé ses droits, elle devra en répondre devant la justice.

La bouillante personnalité de Winnie ne fait plus l'unanimité au sein de l'opposition noire. Elle était devenue une idole vénérée, pour son culot face au régime, pour sa façon de lui tenir tête. Mais les tristes agissements de son étrange «bande» ont terni sa réputation.

Et depuis la libération de Nelson Mandela, la douce épouse accumule les déclarations et les attitudes fracassantes qui contredisent les paroles d'apaisement de son mari.

La presse sud-africaine fait ses chous gras de l'aveuglement de Mandela face à sa tendre moitié.

Ce n'est malheureusement pas tout. A Soweto, Winnie s'est offert une tour d'ivoire. Le palace, qui lui a coûté, semble-t-il, la bagatelle de 500.000 francs, contraste étrangement avec les baraques qui l'entourent. Et provoque la jalousie. Nelson, qui refuse toujours d'y vivre, a, paraît-il, eu un hoquet de stupeur en voyant cette maison.

Quel jeu joue donc Mme Mandela?

Pourquoi, de déclarations en déclarations, de gestes en gestes, donne-t-elle systématiquement l'impression de chercher à démolir le travail de son époux?

Pendant près de trente ans, elle a lutté de toutes ses forces pour que le numéro deux de l'ANC soit libéré. Elle paraît s'être prise à son propre jeu. Au point d'avoir peut-être cru devenir Nelson Mandela soi-même. Martine KURTH

### LE MONDE EN BREF

**QUÉBEC.** - Des affrontements entre Indiens Mohawks et forces de l'ordre, qui ont dû faire usage de gaz lacrymogènes pour disperser la foule lors d'une saisie d'armes dans une réserve, viennent de se solder par au moins 82 blessés.

**BUDAPEST.** - La Grande-Bretagne soutient sans conditions la candidature de la Hongrie à la Communauté européenne en tant que membre à part entière, a déclaré hier à Budapest le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher.

**ESPAGNE.** - La peste équine a refait son apparition en Andalousie (sud de l'Espagne).

**BELGRADE.** - Les six républiques qui constituent la république fédérative de Yougoslavie auront bientôt le droit de faire sécession, a annoncé hier la présidence. Les gouvernements de deux de la Croatie et la Slovénie ont insisté pour que le pays devienne une confédération d'Etats pratiquement indépendants.

**PÉKIN.** - La police chinoise a effectué une descente à l'université de Pékin, haut lieu de la contestation étudiante en 1989, dans la nuit de mardi à hier, ont rapporté des étudiants. L'opération visait apparemment à prévenir tout incident avant l'ouverture des Jeux asiatiques dans la capitale, samedi prochain.

**SOFIA.** - Trois mois après les élections législatives en Bulgarie, le premier ministre socialiste, Andrei Loukanov, a présenté hier au Parlement son nouveau gouvernement composé de ministres issus du Parti socialiste (PSB, ex-communiste) et de trois indépendants.

**ATTENTAT.** - L'ancien gouverneur de Gibraltar et sa femme ont été blessés par balles mardi soir par un homme qui a fait feu sur eux à leur domicile du nord de l'Angleterre. L'IRA a revendiqué cet attentat hier à Dublin.

**TYPHON.** - Le passage du Typhon Flo sur le sud et l'ouest du Japon a fait 15 morts, dix disparus et 40 blessés, selon les autorités japonaises.

### POST SCRIPTUM

#### La tête haute

Précurseur dans le processus de démocratisation en Europe orientale, la Pologne, paradoxalement, se trouve toujours dans une situation hybride. Conséquence du partage du pouvoir issu de la table ronde de l'été 89, un premier ministre émanant de l'opposition et un président communiste fort d'un Parlement dont la majorité provient d'un parti défunt, forment un tandem tout à fait anachronique à Varsovie. En homme conscient, Wojciech Jaruzelski, le général de l'état de siège en décembre 1981, peut-être aussi celui, providentiel, de la cause polonaise au moment où une intervention soviétique était possible, cet homme demande aujourd'hui la fin de son man-

dat. Ainsi, il sortira la tête haute du palais du Belvédère.

Quant aux présidentielles, un seul est en lice, officiellement. Lech Walesa, toujours aussi fanfaron, veut torde définitivement le cou de l'opposition. Plus charismatique que jamais, il affirme qu'il faut à la Pologne un président avec une hache. Tel un Janosik, personnage mythique des Tatras, il se voit guider son peuple. Mais a-t-il jusqu'ici fait part d'un projet d'action gouvernementale? Les récents sondages donnent la victoire, en cas de face à face entre les frères désormais ennemis, au premier ministre Mazowiecki. On attend cependant les challengers. Et le plus sérieux paraît être Bronislaw Geremek.

Sonia GRAF

# Usego

votre agréable voisin

Offre de produits frais valable jusqu'au 22.9.90

**Raisins Chasselas**  
du pays  
kg **2.95**

**Raisins Lavallée**  
de France  
kg **2.30**

**Yogourt tassy**  
partiellement écrémé  
180 g **- .65**

**Oeufs suisses**  
Classe A, 52 g +  
ponté au sol 6 pièces **2.10**

**Fromage d'Italie**  
portions 100 g **- .95**

**Salami Stella**  
pièce de 350 g **6.25**

Actions Usego valables du 20.9. au 26.9.90

**Vin rosé d'Espagne**  
**Utiel rosé D.O.**  
«Don Marcos» 1 litre **2.30** (+ dépôt)

**Sinalco**  
bouteille d'un litre **1.15** (+ dépôt)

**Gaufrettes Jura Wernli**  
250 g **2.90**

**Raider** Triopack 174 g (100 g 1.21) **2.10**

**Raider Crispy** Triopack 114 g (100 g 1.84) **2.10**

**Chappi Partners**  
Pour votre chien  
• Bœuf • Poulet 405 g (100 g -.32) **1.30**

**Whiskas Finesse**  
Pour votre chat  
• Bœuf • Thon • Poulet 100 g **.80**

**Ariel liquide**  
• Lessive complète 3 litres (114.57) **13.70**

**Ariel liquide**  
• Sachet de recharge 2 litres **8.90**

**Vin blanc vaudois**  
**Mont-sur-Rolle 1989**  
«Domaine de Favières» 70 cl **8.30**

**Bière Heineken**  
6 x 25 cl **5.85**

**Café Mövenpick**  
en grains 500 g **6.70**

en sachet à soupape **6.95**

«le divin» moulu, sous vide en sachet à soupape 500 g

**Thon blanc Sun Bell**  
155 g (100 g 1.10) **1.70**

**Ajax Nettoie-tout**  
pH-neutre 750 g **2.80**

**Papier hygiénique DANKE**  
3-couches 8 x 200 feuilles **4.80**

100% de papier recyclé

44-000563



COLLECTION AUTOMNE-HIVER 90/91

**Un choix incomparable de man-teaux tissu, popeline, trench-coats, vestes, costumes, jupes, pantalons, des coloris mode**

• En exclusivité chez



Classymode

Mme Lucienne Regazzoni

**BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE**  
Avenue Léopold-Robert 11 (vis-à-vis Fontaine Monumentale)  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039 / 23 15 62

La boutique où l'on vous reçoit avec le sourire, où l'on vous conseille avec plaisir et où l'on vous habille, Madame, avec une élégance discrète

• spectacles-loisirs

**Fête des vendanges du Vully**

Praz, 22 et 23 septembre 1990 10e anniversaire

**Samedi 22 septembre**  
17 h 00 Cortège des enfants avec fanfares et groupes folkloriques  
19 h 00 Bal populaire gratuit avec le duo Les Condors  
Animation musicale dans les stands

**Dimanche 23 septembre**  
11 h 00 Reprise de la fête avec partie officielle et concert-apéritif  
14 h 00 Cortège exceptionnel du 10e anniversaire  
16 h 00 Grand lâcher de ballons

Durant toute la fête: petite restauration dans les guinguettes animées par les sociétés locales; expositions artisanales; attractions foraines; bateaux-navettes entre Morat, Môtier et Praz jusqu'à 2 h 30, dimanche matin.



Qu'est-ce que tu attends?  
Fais le premier pas!

La publicité crée des contacts.

• immobilier

A louer aux Geneveys-sur-Coffrane

à mi-chemin (10 minutes) de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds, à proximité de l'école, des commerces et de la gare, centre sportif et piscine couverte au village, vue magnifique sur les Alpes.

**Appartements neufs**

3 pièces, 87 m<sup>2</sup> Fr. 1465.- plus 120.- de charges  
4 pièces, 86 m<sup>2</sup> Fr. 1420.- plus 160.- de charges  
4 pièces, 94 m<sup>2</sup> Fr. 1605.- plus 160.- de charges  
4 pièces, 97 m<sup>2</sup> dès Fr. 1640.- plus 160.- de charges

Plusieurs appartements sont équipés de cheminées de salon, d'autres de vérandas habitables.

Places dans garage collectif: Fr. 80.-

Pour tous renseignements:



Régie Immobilière  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Sarrières 31  
Tél. 038 31 90 31

28-000486

• divers

Pour mieux vous servir,  
nous allons transformer nos ateliers.

Par manque de place,  
nous faisons une vente  
de notre stock à des

**PRIX EXCEPTIONNELS**

jusqu'à mi-octobre

du lundi au samedi.

**Ebénisterie A. Picci et Cie**

Maîtrise fédérale  
2063 Vilars  
☎ 038/53 53 66



87-307

L'annonce, reflet vivant du marché



**Avec vous dans l'action.**

Cette semaine dans votre

parfumerie  
**«HAUTE COUTURE»**

Maquillage d'automne



Conseils par personnel spécialisé

chèques fidélité

Place de l'Hôtel-de-Ville 5, La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 26 44

28-012394

# Indemnités: statu quo

## Le oui du National à l'assurance-chômage

Le Conseil national a approuvé, hier, par 94 voix sans opposition, la révision de la loi sur l'assurance-chômage grâce à laquelle les régions de montagne pourront être indemnisées en cas de perte de clientèle pour cause de manque de neige. Refusant de supprimer la dégressivité des indemnités et d'augmenter le nombre de ces dernières, il n'a maintenu qu'une divergence mineure avec la version du Conseil des Etats.

La révision de la loi est axée sur deux objectifs: d'une part simplifier la procédure, d'autre part réduire la participation financière de l'employeur pour les indemnités en cas d'intempéries ou de chômage partiel afin de lui épargner la tentation du licenciement. Les mesures prises à cet effet n'ont pas été contestées. En revanche, l'extension au secteur touristique des indemnités en cas d'intempéries a suscité un vif débat.

Les représentants des cantons de montagne, tous partis confondus, ont vigoureusement défendu cette mesure qu'ils estiment nécessaire pour préserver l'emploi dans les régions de montagne. En cas de manque de

neige, l'employé d'un ski-lift a droit aux prestations de l'assurance-chômage au même titre que l'ouvrier du bâtiment mis au chômage partiel par suite du mauvais temps, a déclaré la Valaisanne Monique Paccolat (PDC).

Selon la minorité, les hôteliers réclament des indemnités pour des risques inhérents à ce genre d'entreprise. Le chef du Département de l'économie publique (DFEP) Jean-Pascal Delamuraz leur a répondu que le Conseil fédéral exigera un délai d'attente prolongé, n'interviendra qu'en cas de réduction importante du travail et fixera le début de la saison d'hiver sur la base d'une moyenne pluriannuelle. Convaincu, le plénum l'a suivi par 99 voix contre 27.

### PROPOSITIONS DE LA GAUCHE REPOUSSÉES

En revanche, il a repoussé les propositions de la gauche visant à améliorer la situation des chômeurs de longue durée. La Chambre du peuple a tout d'abord écarté par 77 voix contre 67 la proposition socia-

liste de supprimer la dégressivité des indemnités journalières. Soutenue par les groupes démocrate-chrétien (PDC), écologiste et indépendant, la proposition aurait normalement dû l'emporter haut la main. Mais lors du vote, les représentants du PDC se sont montrés très divisés.

L'indemnité journalière continuera donc d'être réduite de 5% après le versement de 85 indemnités journalières, puis de 5% du dernier montant après le versement de 170 indemnités. Selon le président de la commission Heinz Allenspach (PRD/ZH), la première catégorie concerne 8% des chômeurs, la seconde 3%.

M. Delamuraz a assuré que les cas sociaux ne seraient pas soumis à cette mesure, ni les chômeurs âgés de plus de 45 ans (anciennement 55 ans). Les chômeurs dont l'indemnité journalière n'atteint pas 90 francs seront également épargnés. Il est d'ailleurs prévu de porter cette limite à 100 francs. Le chef du DFEP a encore rappelé que le montant de l'indemnité a été unifié à 80% du salaire pour

toutes les catégories d'assurés alors que, jusqu'ici, les célibataires n'avaient droit qu'à 70%.

### LE NEUCHÂTELOIS BOREL BATTU

La Chambre du peuple a également repoussé par 79 voix contre 58 la proposition socialiste d'augmenter le nombre des indemnités journalières. Selon M. Delamuraz, l'accent doit être mis avant tout sur la lutte contre le chômage structurel, grâce à un service de placement efficace et des mesures préventives.

Comme aujourd'hui, l'assuré aura donc droit à 85 indemnités journalières lorsqu'il a cotisé pendant 6 mois, à 170 indemnités lorsqu'il a cotisé pendant 12 mois et à 250 indemnités (soit une année) lorsqu'il a cotisé pendant 18 mois.

En cas de chômage persistant, les travailleurs pourront désormais prétendre à 300 indemnités journalières, quelle que soit la durée de cotisation. Relayant une initiative cantonale neuchâteloise, le socialiste François Borel a proposé de porter ce plafond à 500 indemnités. Il a été battu par 56 voix contre 32. (ats)

# Sans opposition

## 3,3 milliards accordés au développement

L'aide suisse à la coopération et au développement atteindra 3,3 milliards de francs pour les quatre prochaines années.

Hier, par 125 voix et sans la moindre opposition, mais sans illusion non plus, le Conseil national a approuvé, après le Conseil des Etats, un crédit d'aide au développement de 3,3 milliards de francs en quatre ans, qualifié de minimum par la gauche. L'aide suisse au tiers monde, avec 0,3% du produit national brut, rejoint lentement la moyenne des pays de l'OCDE (0,35%), se sont réjouis tous les orateurs.

Mais personne ne s'est fait d'illusion quant à l'impact de ces efforts dans les pays les moins avancés, notamment ceux d'Afrique. Les dix dernières années auront été une décennie perdue pour la plupart d'entre eux, a rappelé le président de la commission, Martin Bundi (PS/GR). Le prix des matières premières s'est effondré, ces pays ont été incapables d'adapter leur économie à l'évolution mondiale. Leur niveau de vie, de santé et d'éducation s'est effondré.

La Suisse, en accueillant dans

ses banques les capitaux en fuite, porte une certaine responsabilité dans l'endettement mondial, a estimé la gauche.

Pour la droite, il faut que les pays pauvres modifient leurs conditions cadres, notamment en introduisant un système politique démocratique et en ouvrant l'économie aux règles du marché.

Il n'y aura pas d'ordre stable dans le monde sans possibilité de vivre dignement; les problèmes économiques sont souvent compliqués par la situation critique dans le domaine des droits de l'homme, a répondu le conseiller fédéral René Felber. La Suisse ne peut apporter qu'une faible contribution. De toute façon, rien de durable ne pourra se faire sans solution au surendettement du tiers monde.

Il faut aussi se garder d'illusions dans le domaine des migrations, a ajouté le Neuchâtelois. Avec un programme de 30 millions, on ne crée que 3000 postes de travail alors qu'il en faudrait quatre à cinq millions pour enrayer l'exode des seuls Turcs.

Le crédit retourne au Conseil des Etats. (ap)

# Menace de référendum

## Les Etats acceptent la loi sur la radio et la TV

Par 15 voix contre 2 et plusieurs abstentions, le Conseil des Etats a approuvé hier la loi sur la radio et la télévision. Il a notamment accepté - de justesse - que les débats de l'autorité indépendante d'examen des plaintes soient publics. Et il a maintenu l'amende de 50.000 francs au maximum pour violation grave des prescriptions sur les programmes, ce qui pourrait susciter le lancement du référendum contre la loi.

Commencés la veille, les débats ont duré hier plus de cinq heures et se sont terminés dans une salle clairsemée, ce qui explique le faible score. C'est le socialiste fribourgeois Otto Piller qui a fait savoir que certains milieux envisagent de lancer le référendum. Le passage incriminé est ainsi formulé:

«Sera puni de l'amende jusqu'à 50.000 francs, sur dénonciation de l'autorité indépendante d'examen des plaintes, celui qui, de façon répétée ou grave, aura violé les prescriptions relatives aux programmes, contenues dans la présente loi, dans ses prescriptions d'exécution ou dans la concession.»

### INTIMIDATION

C'est une façon d'intimider les journalistes, a estimé M. Piller, qui a cité des expertises juridiques qualifiant une telle disposition d'inadmissible. Si l'on veut que la loi soit efficace, elle doit prévoir des sanctions, a rétorqué le conseiller fédéral Adolf Ogi. La disposition, déjà approuvée

par le Conseil national, a alors été votée par 10 voix contre 6.

### SURVEILLANCE DES PROGRAMMES

La discussion a surtout porté sur la surveillance des programmes. Le texte adopté maintient l'actuelle autorité indépendante d'examen des plaintes (AIP). Mais, comme cette instance est surchargée de travail, le Conseil des Etats a prévu que chaque diffuseur institue un organe de médiation (un «ombudsman») qui examine les réclamations relativement simples et essaie de trouver une solution à l'amiable.

On peut ensuite, en cas d'échec de la médiation, s'adresser à l'AIP, avec possibilité de recours au Tribunal fédéral. Cette formule à trois niveaux a

été adoptée après le rejet de plusieurs autres propositions: une demande de renvoi de Bruno Hunziker (prd/AG), qui voulait une surveillance plus musclée, une proposition de Franco Masoni (prd/TI) de créer un «Conseil de radio-télévision», enfin un projet d'«organe d'arbitrage» proposé par Hans Daniöth (pdc/UR).

Bruno Hunziker a motivé sa proposition de renvoi en affirmant qu'il y a au sein de la population (surtout en Suisse alémanique) un malaise croissant envers la SSR, dont les émissions ne sont pas toujours équilibrées et qui laisse trop facilement s'exprimer des journalistes «militants, imbus d'eux-mêmes». La SSR ne reconnaît jamais ses erreurs, l'AIP n'est pas

assez efficace, a dit l'orateur, appuyé notamment par Franco Masoni (prd/TI), Ernst Rüsch (prd/SG) et Fritz Schiesser (prd/GL).

Cette tirade contre les «mauvais» journalistes a suscité une vive réaction d'Otto Piller (ps/FR). «Vous voulez les mettre au garde-à-vous!», s'est-il exclamé. Les dispositions de la loi sur la surveillance des programmes sont suffisantes, et vont déjà très loin en comparaison européenne. Daniel Lauber (pdc/VS) a en partie admis le point de vue de Bruno Hunziker, mais s'est opposé au renvoi, car la loi doit être sous toit avant l'an 2000.

Le projet retourne au Conseil national. Rappelons que, mardi, le Conseil des Etats avait décidé qu'une émission de plus de 90 minutes peut subir une coupure pour la publicité.

### Déception

A l'annonce de l'approbation de la loi sur la radio et la télévision par le Conseil des Etats, 19 organisations représentantes de médias et de milieux culturels ont manifesté hier leur déception. A leurs yeux, le texte adopté ne mentionne toujours pas la liberté de presse, condition indispensable pour une information indépendante et libre, ont-elles écrit dans un communiqué publié hier. (ats)



La proposition de l'Argovien Bruno Hunziker (PRD) a été rejetée. (AP)



# Sombre avenir!

Aujourd'hui, nous connaissons à nouveau la crise du pétrole.

Demain, allons-nous connaître aussi la crise de l'électricité?

C'est ce qui nous guette si nous acceptons l'abandon de l'énergie nucléaire.

40% d'électricité en moins pour faire fonctionner les hôpitaux, les chemins de fer, les machines dans les usines, les ordinateurs dans les bureaux,

les grues sur les chantiers, les installations modernes, dans l'agriculture.

40% d'électricité en moins alors qu'aujourd'hui la consommation de courant augmente de 2,7% par an!

Nous aurons beau économiser, nous n'éviterons pas la pénurie, les pannes de courant, les restrictions de confort et les fermetures d'entreprises.

# Initiatives «court-circuit»

## 2 x NON

ARNOULD Pierre-Henri, La Chaux-de-Fonds; BALMER Jacques, Boudevilliers; BARBEZAT Jean-Claude, La Côte-aux-Fées; BÉGUIN Jacques, Le Crêt-du-Loche; BERNOULLI Claude, Neuchâtel; BESANGET Francis, Fontaines; BOURQUIN Jean-Vincent, Neuchâtel; BOURQUIN Louis, Môtiers; BRUNNER Jean, Saint-Blaise; CARBONNIER Jean, Neuchâtel; CAVADINI Jean, Neuchâtel; CHABLOZ Claude-Henri, Le Locle; CHOLLET Lucien, Corcelles; CLERC Blaise, Neuchâtel; COMINA Pierre, Saint-Aubin; DE CHAMBRIER Jean-François, Bevaix; DE DARDEL Amiod, Neuchâtel; DE MONTMOLLIN Pierre, Auvornier; FAVRE Michel, Saint-Blaise; FREY Claude, Neuchâtel; FROSSARD Jean-Luc, Fontainemelon; GAZE Henry-Peter, Cortaillod; GIRARD Pierre, Cornaux; GRÉDY Jean, La Chaux-de-Fonds; GUINAND Jean, Neuchâtel; HAÉFLIGER Jean-Marie, La Chaux-de-Fonds; HUBERT Pierre, Neuchâtel; JACOT-GUILLARMOUD André, Neuchâtel; JAGGI Jean Claude, La Chaux-de-Fonds; JEANBOURQUIN Georges, La Chaux-de-Fonds; JEUNES LIBÉRAUX NEUCHÂTELOIS (JLN); KISTLER André, Neuchâtel; MARGOT André, La Chaux-de-Fonds; MARTENET Paul-Eddy, Neuchâtel; MATTHEY Georges-Adrien, Cormondrèche; MAULER Pierre, Colombier; MONNET Bernard, Enges; MÜLLER Walter A., Cornaux; PAROZ Pierre, Marin-Epagnier; PERRÉ Charles-André, Le Crêt-du-Loche; RICHTER Yann, Neuchâtel; SIMON-VERMOT Jean, Le Cachot; SOLDINI Michel, Le Locle; VOUGA Henri-Louis, Cortaillod; WEIBEL Ernest, Auvornier; ZILL Clément, La Chaux-du-Milieu.

### LA SUISSE EN BREF

**VENDANGES.** - Le Conseil d'Etat valaisan a fixé à lundi prochain l'ouverture officielle des vendanges, tandis qu'au Tessin, autorisée par le département cantonal de l'économie publique, la vendange a pu commencer hier dans tous les vignobles du canton.

**FURGLER.** - Le deuxième prix Wolfsberg, du nom du centre de formation de l'Union de banques suisses (UBS) à Ermatingen (TG), a été remis hier à l'ancien conseiller fédéral Kurt Furgler. Le prix récompense des personnalités qui se sont distinguées par leurs hautes capacités professionnelles et de direction, ainsi que leur sens de la responsabilité envers l'environnement.

**REGA.** - La Garde aérienne suisse de sauvetage (REGA) aura bientôt une nouvelle base à sa disposition à l'aéroport de Berne-Belpmoos. Le premier coup de pioche symbolique pour le projet, estimé à 3,75 millions, a été donné hier.

**EQUINOXE.** - L'automne commencera cette année dimanche 23 septembre à 8 heures 56 exactement, au moment précis où surgissant au-dessus de l'Équateur, le soleil entamera sa course vers le sud.

**INACCEPTABLE.** - Les photographes de l'agence Associated Press (AP) ont manifesté hier sur la place fédérale, à Berne, contre la suppression du service de photographies de l'agence.

**DÉBRAYAGE.** - En raison du débrayage quotidien des douaniers italiens, dès 14 heures, environ 350 camions ont été bloqués hier dans tout le Tessin. Le scénario est moins grave côté valaisan où 50 camions sont encore bloqués.

**CRÉDIT.** - L'augmentation du coût de la vie alliée à celle de la dette privée par le biais du petit crédit est une bombe à retardement, selon la Communauté de travail sur le crédit à la consommation (SAK), qui exige dans une lettre au Conseil fédéral que celui-ci édicte de toute urgence une loi sur le petit crédit et prenne des mesures urgentes pour régler ce problème.

### Magharian: recours dans l'air

Ayant requis huit ans de réclusion et ne s'estimant pas satisfait par le verdict prononcé, Me Mordasini, procureur général du Sopraceneri qui représentait l'accusation lors du procès intenté aux frères Jean et Barkev Magharian du 27 août au 13 septembre à Bellinzona, a précédé la défense en déposant, mardi dans la journée, une déclaration d'intention de recours en cassation contre la sentence émise par la Cour d'assises de Bellinzona, qui a condamné les deux Libanais à quatre ans et demi de réclusion. D'autre part, la défense a suivi l'exemple du procureur en déposant, peu avant échéance du délai, une déclaration d'intention de recours. (ats)



# Festival PRIX-BAS

## Articles de marque à prix bas

**Cailler Lait**  
DUO 2 x 100 g **2.80**  
**Sport mint**  
DISCH 2 x 125 g **2.95**

**Nescoré** 2 sachet de remplissage  
300 g **9.60**

**Comfort**  
Comfort 4 kg **7.95**  
Comfort Concentrat 1 kg **5.50**

**Ricola**  
Sucre aux herbes  
100 g **1.60**

**Timotei**  
shampooing  
250 ml **3.25**

**Vif**  
800 g **3.70**

**nutella**  
en verre à eau  
200 g **2.50**

**Dish-Lav vert**  
4 kg **13.50**  
avec bon **11.50**

**BON**  
valeur fr. **2.-**  
Contre remise de ce bon, vous recevrez chez votre détaillant Famila/Monamigo un box Dish-Lav 4 kg au prix de fr. 11.50 au lieu de fr. 13.50. Valable jusqu'au 29.9.1990. Seulement un bon par box.

**ROCO Ravioli**  
à la sauce tomate  
1/1, 850 g **3.60**

**Omo**  
5 kg **17.90**  
avec bon **15.90**

**BON**  
valeur fr. **2.-**  
Contre remise de ce bon, vous recevrez chez votre détaillant Famila/Monamigo un tambour Omo 5 kg au prix de fr. 15.90 au lieu de fr. 17.90. Valable jusqu'au 29.9.1990. Seulement un bon par tambour.

## Offres spéciales sans concurrence

Notre offre exclusive de vins



**Chasselas de Romandie**  
«REVE D'OR»  
pot de 5 dl **2.95** + dép.

**Fendant du Valais**  
«CRETAVIN»  
pot de 5 dl **4.25** + dép.



**Fendant GERMIDOR 1989**  
7 dl **6.95**

**Dôle GERMIDOR 1989**  
7 dl **8.90**

**Pinot noir GERMIDOR 1989**  
7 dl **9.50**

**Oeil de Perdrix GERMIDOR 1989**  
7 dl **9.50**

**Vins valaisans de surchoix «Germidor»**  
en bouteilles attractives de 7 dl.

**famila mon amigo**

à deux pas de chez vous!

138-147119

## gastronomie



Place du Marché 6  
☎ 039/28 34 10  
☎ 039/28 34 87

Service à domicile  
Les spécialités pour le barbecue

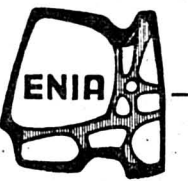
**Boucherie Gilles Montandon**

**Côtes américaines**  
**Merguez**  
**Croustade**  
**Grill-spécialités**

**Salades fraîches**  
**Museaux de bœuf**  
**Saucissons en crôte**  
**Saucisses pour la torré**

28-012170

## divers



**Ecole neuchâteloise d'infirmières-assistantes**

L'école offre un programme de formation théorique et pratique sanctionné par un certificat reconnu par la Croix-Rouge suisse.

Durée des études: 2 ans.

Début de la formation: printemps 1991.

Entretiens de candidature: tout de suite.

**Séance d'informations**

24 septembre 1990 à 19 h 30

Conditions d'admission:

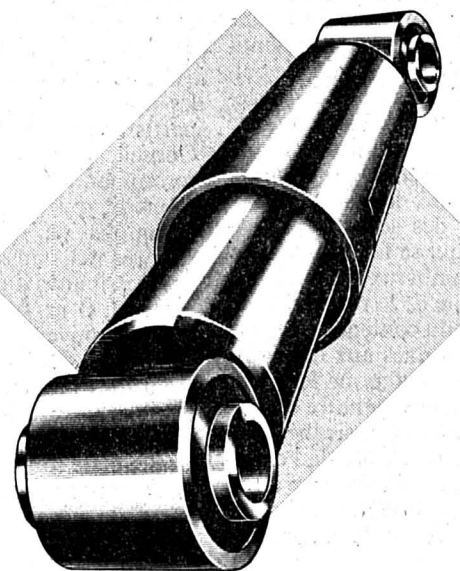
- intérêt pour les relations humaines et le travail en équipe;
- âge requis: 18 ans;
- 9 degrés scolaires;
- nationalité suisse ou être en possession d'un permis de travail B ou C.

Ecole neuchâteloise d'infirmières-assistantes  
Rue de la Prévoyance 80  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/27 20 01

28-012576

## AMORTISSEURS

Déjà avec un seul amortisseur défectueux, la conduite automobile devient dangereuse.



Un devis MIGROL est **GRATUIT** pour vous, mais il nous engage formellement!

**MIGROL**

Auto Service

Rue du Locle 64, 2300 La Chaux-de-Fonds,  
☎ 039/26 59 26  
Marin Centre, 2074 Marin, ☎ 038/33 64 66

44-001528

Service Clientèle  
**OCCASIONS**  
Dépôt - Vente  
On revend pour vous, votre appareil ménager d'occasion: machine à laver, frigo, cuisinière, congélateur, etc.

**Oisellerie de la Tour**  
B. et A.-F. Piaget  
D.-JeanRichard 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 88 55  
Oiseaux et poissons exotiques  
Articles pour chiens et chats  
Petits mammifères

**CHAMPIONS TOUTES CATEGORIES!**  
Dévaloirs à gravats Rieder  
• Polyéthylène haul poids molécul.  
• Résistants (de -30° à +70° C)  
• Crochet de fixation breveté  
• Nombreux accessoires

Dès **127.50** Frs  
\*pris au dépôt

1800 AIGLE  
**RIEDER**  
22-16259/4-4

# Le pari d'un investissement sur l'avenir

## Université: donner sa nécessaire chance à la Faculté des sciences

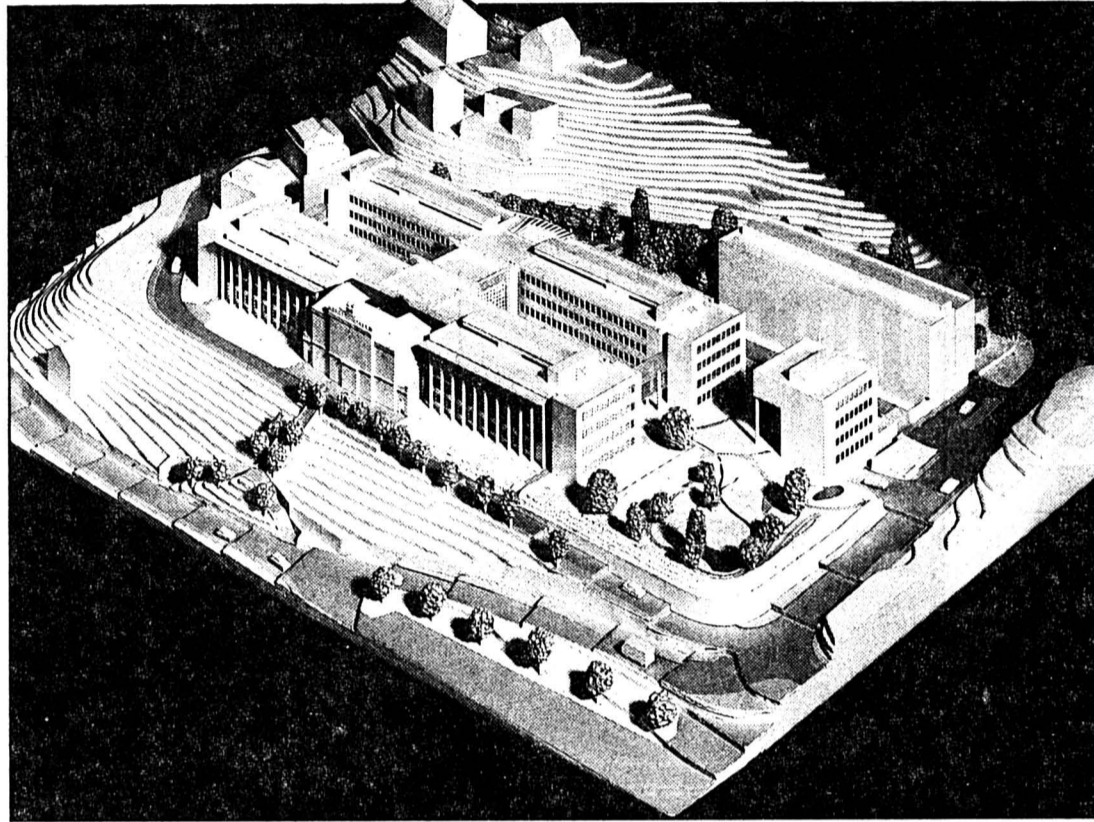
Les Facultés des sciences des universités suisses ont toutes été l'objet d'une restructuration permettant d'aborder l'avenir dans les meilleures conditions qui soient. Toutes sauf une, Neuchâtel. Elle est la dernière de notre pays à poursuivre ses activités dans un environnement invraisemblable, il suffit d'en arpenter les couloirs pour en mesurer l'obsolescence. Les Neuchâtelois se prononceront sur un crédit de 48.33 mio destiné à donner à leur Faculté toutes ses chances de survie et de compétitivité.

L'enjeu de la demande de crédit est limpide: équiper pour le siècle à venir la Faculté des sciences de l'Université de Neuchâtel. Ce crédit représente la part du canton à un projet d'envvergure synonyme de réorganisation, de reconstruction partielle et d'agrandissement d'une partie de la Faculté, au Mail. Le projet englobe la création d'un vaste jardin botanique accessible au public, au vallon de l'Ermitage.

Le projet UNIMAIL est indispensable à la poursuite des activités de la majeure partie de la Faculté des sciences, dont les instituts (zoologie, géologie, botanique, mathématiques et informatique, département de calcul) œuvrent dans des conditions pour le moins précaires.

Sept cent étudiants, chercheurs, professeurs et employés travaillent sur le site du Mail. Dans des locaux qui sont la résultante des transformations successives de l'ancien pénitencier cantonal, c'est-à-dire vétustes et inadaptes. Une situation provisoire qui dure depuis des années, assumée tant bien que mal à coups d'aménagements de fortune: locaux de travail installés dans les couloirs, caves et autres WC désaffectés...

La situation est intenable compte tenu des enjeux auxquels est appelée à répondre la Faculté, qui ont trait à des préoccupations essentielles de notre avenir. Fondamental, le crédit doit être investi sur une période de dix ans, à raison d'environ 5 mio par année qui profiteront à l'économie régionale. UNIMAIL rénove la partie sud de l'ancien pénitencier. Le projet déploiera de part et d'autre de ce bâtiment de tête deux doubles ailes reliées par un noyau central et des passerelles vitrées, qui s'ouvrent sur des cours. L'ensemble dessine un H parfaitement intégré au site. Par ailleurs, un bâtiment distinct abritera l'animalerie nécessaire à l'institut de zoologie. Un auditorium avec accès indépendant pour le public et un parking de 50 places trouveront place dans le sous-sol. Les bâtiments, hauts de 3



étages, ne dépasseront pas les gabarits des constructions actuelles. UNIMAIL assure un maximum d'espace intérieur pour un minimum d'encombrement, permettant une adaptation aux évolutions ultérieures, avec une surface utile globale de

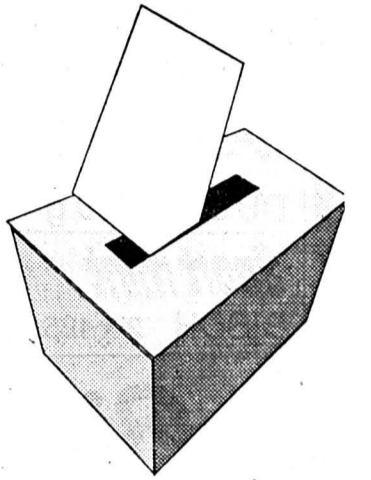
plus de 16'000 m<sup>2</sup>. La conception technique répond aux exigences de longévité, de coûts d'entretien limités et d'économies d'énergie.

Un nouveau jardin botanique sera créé dans la vallon de l'Ermitage. Il comprendra un jardin

expérimental ainsi qu'un jardin ouvert au public. L'aménagement du jardin botanique à l'Ermitage assure à long terme la protection et l'usage public d'une zone naturelle qui aurait pu être livrée à la construction.

Pascal-A. BRANDT

### Consignes de vote des partis politiques neuchâtelois



#### POUR

**Parti socialiste:** Une dotation en nouveaux bâtiments est urgente pour la faculté des Sciences de notre Université qui, actuellement, fait de la recherche dans des locaux dispersés, trop exigus et pour certains d'une incroyable vétusté. En restructurant et modernisant les instituts scientifiques, nous nous donnons les moyens de maîtriser notre avenir, d'exploiter notre première richesse. L'Université constitue un des éléments fondamentaux du développement régional et la construction prévue, rationnelle et intelligente, correspondant aux normes admises, rétablira la situation face à d'autres institutions universitaires. Le déménagement du jardin botanique du Mail permettra la sauvegarde d'un biotope dans le vallon de l'Ermitage et son ouverture au public.

**Parti libéral-ppn:** Il faut donner tous les moyens à l'Université pour qu'une institution qui regroupe plus de 3000 personnes puisse assurer sa rénovation et poursuivre son extension. Le crédit permettra à Neuchâtel de marquer encore mieux sa vocation de recherches industrielles et son engagement dans les développements scientifiques, mais il servira encore à doter la faculté des Sciences d'un aménagement digne de ses ambitions.

**Parti radical:** Oui à une Faculté des sciences moderne et performante. Nos chercheurs le méritent pleinement.

**Ecologie et liberté:** Quiconque a visité les locaux de la Faculté des sciences ne peut qu'être convaincu de la nécessité d'un nouveau bâtiment. Le projet proposé permet en outre de sauver le vallon de l'Ermitage de la construction de villas de luxe au profit d'un jardin botanique accessible à chacun. Nous émettons cependant des réserves sur le caractère luxueux de certains équipements (chauffage-climatisation notamment).

**Parti ouvrier et populaire:** La Faculté des sciences est actuellement logée dans des bâtiments anciens, vétustes et insuffisants. Le coût du projet concernant les instituts de biologie, de géologie, de mathématique et d'informatique est estimé à près de 120 mio. Ce montant comprend également le déplacement et l'installation du jardin botanique à un autre endroit, déplacement rendu nécessaire par le groupement des bâtiments de la Faculté des sciences. Après déduction des subventions fédérales, ce sont 48.33 mio qui seront à la charge du canton, investissement qui sera réparti sur une dizaine d'années.

**Alliance des Indépendants:** Il s'agit d'assurer à notre Université la possibilité de poursuivre sa tâche dans un cadre et un équipement adaptés aux besoins actuels et futurs.

#### CONTRE

**Démocrates suisses (ex-Action nationale):** Les cantons romands devraient s'unir afin d'abaisser les coûts considérables de construction et de fonctionnement et viser au groupement de certaines facultés particulièrement coûteuses.

## Université - Canton: même défi

Le crédit demandé pour de nouveaux bâtiments en faveur de la Faculté des sciences correspond à un véritable besoin. Une partie des locaux actuels étaient autrefois ceux du pénitencier. Ils sont vétustes et tous ne répondent plus aux normes de la salubrité. D'autres locaux, moins anciens, sont inadaptes aux exigences. Enfin, des baraquements ont été construits pour répondre à des besoins croissants et urgents.

En effet, le nombre des étudiants a sensiblement augmenté. Il était de 400 à la rentrée de 1969 et nous en attendons plus de 700 à la reprise des cours, cet automne.

Aux besoins accrus de l'enseignement s'est ajouté un essor en lui-même très réjouissant grâce aux subsides obtenus du Fonds national de la recherche scientifique, d'offices fédéraux, de collectivités publiques et de partenaires industriels. Par le fait de scientifiques de haut niveau national et souvent de réputation internationale, nos instituts de la Faculté des sciences participent à ce qui se fait de meilleur dans de nombreux secteurs.

La qualité de la recherche garantit celle du contenu des enseignements donnés aux étudiants qui proviennent pour les deux tiers d'entre eux de notre canton et des régions jurassiennes voisines; et cette qualité de l'enseignement et de la recherche attire de plus en plus d'étudiants d'autres cantons, et de jeunes savants étrangers.

Actuellement, il ne s'agit donc qu'accessoirement de donner aux centaines de personnes employées dans des instituts de la Faculté des sciences des conditions de travail correctes. L'essentiel est de procurer aux étudiants, au corps enseignant, au personnel administratif et technique l'espace nécessaire à la poursuite et au développement de leurs activités. L'essentiel est de permettre à la Faculté des sciences de remplir ses tâches de

formation, de recherche et de services. Le dynamisme d'un institut comme celui de zoologie, par exemple, est tel qu'en moins de vingt ans cet institut a passé d'une dizaine à une centaine de personnes en bonne partie rétribuées par des fonds extérieurs au budget cantonal. Autre exemple, et il y en aurait d'autres, l'Institut de géologie a lui aussi décuplé ses forces. Il possède un centre de recherche en hydrogéologie très actif qui collabore étroitement dans l'enseignement de troisième cycle avec l'Ecole polytechnique fédérale à Lausanne et, dans la recherche avec l'Université de Besançon.

Certes, la construction de ces nouveaux bâtiments entraîne un investissement important, mais qui est supporté à 60% par une subvention fédérale et qui est, d'autre part étalé sur dix ans.

Le Grand Conseil unanime, les assemblées de délégués des partis représentés au Grand Conseil, unanimes elles aussi, recommandent de voter OUI à ce crédit qui est à l'échelle des ambitions de la Faculté des sciences mais aussi à la mesure des possibilités du canton.

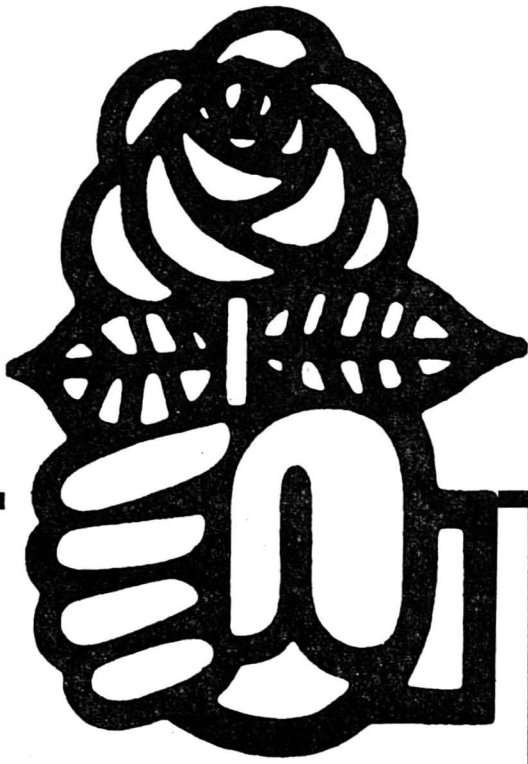
Enfin, il ne faut pas oublier que si l'université doit fournir, en plus des locaux d'enseignement, des bureaux, des laboratoires et des bibliothèques à ses chercheurs, elle reçoit d'autres bailleurs de fonds que le canton les sommes nécessaires aux salaires de nombreux collaborateurs. C'est ainsi qu'en 1988 la Faculté des sciences a acquis pour ses recherches fondamentales et appliquées 12 millions de francs de subsides des instances fédérales ou de sources privées.

Notre canton tout entier est en droit d'attendre de nouvelles retombées économiques favorables et diverses d'une Faculté des sciences moderne, bien équipée et dont les membres témoignent de dynamisme, d'inventivité et de rigueur.

Rémy SCHEURER  
Recteur de l'Université



Les conditions de travail et de recherche s'effectuent aujourd'hui à la limite de l'indécence. (Photos sp)



## Tir fédéral et röstis

Si vous n'avez pas que ça dans la tête et dans le ventre, vous verrez qu'un **conseiller général étranger** sera:

- établi depuis plusieurs années;
- assimilé, puisque sur une liste de parti;
- accepté et reconnu, puisqu'élu.

Cet étranger c'est votre voisin, votre collègue, votre ami... et, comme vous, un contribuable.

## Investir pour améliorer le rendement, répartir rationnellement les services de l'Etat

C'est cela, l'objet de la réorganisation et de la décentralisation de l'administration cantonale. Des locaux fonctionnels, des communications modernes, des coûts maîtrisés, une complémentarité Haut et Bas.

## Le boomerang? Amusant, s'il n'est pas nucléaire!

Mieux vaut alors l'éviter et maîtriser autrement la production et la consommation d'énergie.

## Dominer les risques de la science?

Le meilleur moyen, c'est encore le développement de la science, comme le veut la restructuration et l'équipement de cette faculté.

*Des objets énergétiques à l'université, questions fédérales et cantonales, le parti socialiste vous recommande de voter 10 fois oui les 22 et 23 septembre*



LA CHAUX-DE-FONDS

*La raison en action*

28-012424

### divers

BOUTIQUE DU 3e ÂGE  
Serre 69 - La Chaux-de-Fonds

## Changement de saison

Les vêtements chauds sont dans les rayons  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 14 à 17 heures

28-125610

## Déménagement cabinet médical

Dr méd. dent. Hanni Gebistorf-Hotz  
Dentiste dipl. féd.  
ORTHODONTISTE SSO

Nouvelle adresse  
dès le 1er octobre 1990:  
Postmarkt, 2e étage, 2540 Granges/SO  
☎ 065/52 98 48 (pas de changement)

Etablie jusqu'à maintenant à la Bündengasse, je vous recevrai avec plaisir dans mes nouvelles installations au Postmarkt.

37-137425

### divers

A vendre

## THUYAS

Longueur:  
1-1,40 m  
Fr. 6.-  
Emil Baeriswyl  
Ottisbergstr. 16  
3186 Guin  
☎ 037/43 15 79

17-001700

**CRÉDIT RAPIDE**  
038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance  
+ leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

06-001575

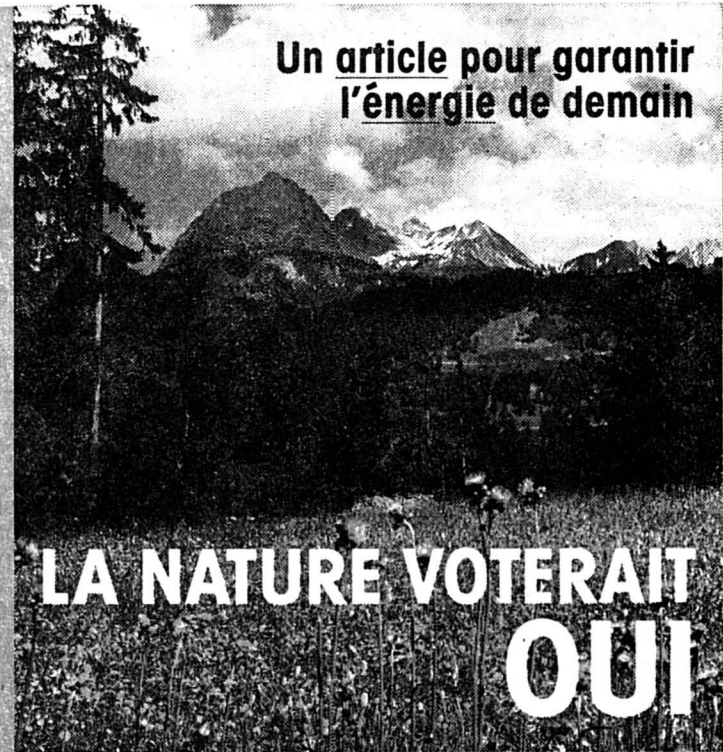
Cherchons:  
**POLISSEURS**  
AVEC EXPÉRIENCE  
2 ans minimum  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Cherchons:  
**COUVREURS**  
OU  
**BONS AIDES**  
Suisse ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Famille cherche  
**nurse**  
pour une période  
de trois mois  
environ à partir  
début ou  
15 octobre. Région  
Rolle (Vaud).  
☎ 021/824 18 18  
18-317445

Cherchons:  
**MENUISIERS**  
OU BONS  
**AIDES**  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Cherchons:  
**MÉCANICIEN**  
OU BON AIDE  
pour tournage  
et fraisage.  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713



Un article pour garantir  
l'énergie de demain

LA NATURE VOTERAIT  
**OUI**

Non seulement nos entreprises, mais chacun d'entre nous souhaite un approvisionnement en énergie suffisant, sûr et à bon prix. Il ne suffit toutefois pas de le dire, il faut aussi agir concrètement!

06-003178

Resp.: Didier Burkhalter

L'annonce, reflet vivant du marché

A vendre  
**THUYAS**  
Longueur:  
1-1,40 m  
Fr. 6.-  
Emil Baeriswyl  
Ottisbergstr. 16  
3186 Guin  
☎ 037/43 15 79

**CRÉDIT RAPIDE**  
038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
Meyer Finance  
+ leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

Cherchons:  
**POLISSEURS**  
AVEC EXPÉRIENCE  
2 ans minimum  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Cherchons:  
**COUVREURS**  
OU  
**BONS AIDES**  
Suisse ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Famille cherche  
**nurse**  
pour une période  
de trois mois  
environ à partir  
début ou  
15 octobre. Région  
Rolle (Vaud).  
☎ 021/824 18 18  
18-317445

Cherchons:  
**MENUISIERS**  
OU BONS  
**AIDES**  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

Cherchons:  
**MÉCANICIEN**  
OU BON AIDE  
pour tournage  
et fraisage.  
Suisse  
ou permis B/C  
☎ 039/27 11 55  
91-713

# A S A C O R S A S W I N G

*Don't Worry  
drive happy!*

Très classe à l'intérieur et résolument branché à l'extérieur.

La Corsa a un nouveau look.

Avec différentes motorisations:

- 1.4i 44 kW (60 ch),
- 1.6i 53 kW (72 ch) ou
- 1.6i 72 kW (98 ch).

En version Corsa City, Swing, Joy, GL ou GSi.

3, 4 ou 5 portes.

La fête commence dès Fr. 12'950.- (Corsa City 1.4i, 3 portes).

Corsa Swing 1.4i 44 kW (60 ch)  
Fr. 14'275.- (ill.).  
Financement ou leasing avantageux par CRÉDIT OPEL.

Look at Opel now!

**OPEL**

LE N° 1 INCONTESTÉ EN SUISSE.

La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie du Collège, Maurice Bonny SA; Couvet: Autoservices Currit; Le Locle: Garage du Rallye SA; Villeret: Garage Gerster; et les distributeurs locaux à: Le Noirmont: Garage Walter Salzmann; La Sagne: Pierre Benoit Automobiles; Sonceboz: Garage P. Hürzeler; Les Verrières: Garage-Carrosserie FRANCO-SUISSE, J. Nowacki.

06-000595

# Le «check-up» de la machine-outil

## Mercredi 26 septembre, la FAWEM SA s'ouvre à Bâle

Présentation technologique exceptionnelle de machines-outils et d'outillage, de méthodes et de moyens de fabrication, FAWEM 90 se tiendra du mercredi 26 septembre au mercredi 3 octobre prochains dans les halles de la Foire suisse d'échantillons.

Ce ne sont pas moins de 227 exposants qui se répartiront la semaine prochaine sur plus de 24.000 m<sup>2</sup> de surfaces pour cette 6e FAWEM, pour présenter l'offre de plus de 700 fournisseurs de 17 pays. Cette exposition, rappelons-le, ne se tient que tous les quatre ans.

Le visiteur découvrira un éventail complet de l'offre internationale: systèmes modernes, installations et procédés pour l'usinage des matériaux et la technique de fabrication, essentiellement dans

les domaines de l'usinage par et sans enlèvement de copeaux; des systèmes de mesure et de contrôle, sans oublier la gamme complète des accessoires.

### LA FAVEUR AUX EXPORTATIONS

En Suisse, l'essentiel de la production est bien entendu destiné à l'exportation. Une production qui porte essentiellement sur les machines spéciales pour la fabrication unitaire ou en petite série, ainsi que sur les machines standards équipées de dispositifs complémentaires spéciaux.

Pour FAWEM 90, les exposants de machines à fraiser et de centres d'usinage représentent le groupe le plus important. Ces machines, disponibles aujourd'hui sous d'innombrables variantes, constituent une version universelle de la machine-outil car elles

conviennent aussi bien pour le fraisage que pour l'alésage.

Dans ce domaine mécanique, les performances évoluent constamment, avec des vitesses de fraisage toujours plus importantes, une digitalisation des pièces, des broches dont la puissance peut atteindre 40 W, etc.

### LE TOUR N'EST PAS MORT

Il n'y a pas très longtemps encore, divers spécialistes prédisaient des pertes de marché pour le tournage au profit de la technologie de la rectification. Or il s'avère que ce n'est

pas le cas, du moins pas dans les proportions attendues.

Il existe actuellement des tours adaptés à toutes les applications, lesquels fournissent une puissance suffisante et garantissent une capacité de coupe élevée. Des progrès ont également été réalisés au niveau de la surveillance des outils de tournage et au niveau des opérations de montage.

### LA FLEXIBILITÉ ET SES ENJEUX

Leitmotiv des années 80, la flexibilité touche tous les do-

maines de la machine-outil. Alors que les «grosses» installations qui ont opté pour la flexibilité sont déjà disponibles en quantités suffisantes, de plus en plus de petites unités de fabrication sont construites avec un large éventail pour le fraisage, le perçage, le taraudage, le fraisage des filets, le tournage, l'alésage, etc.

Les techniques de formage retrouvent aussi une nouvelle jeunesse, en raison notamment de pénurie et de renchérissement des prix des matières premières.

On signalera encore que le laser arrive en puissance dans le secteur de la machine-outil. Il est utilisé pour découper, souder, forer, écrire, marquer

ainsi que pour le traitement de surface. Un laser qui peut désormais travailler dans les trois dimensions, grâce au procédé de «laser cutting». Il remplace ainsi la fraise ou l'érosion, ce qui signifie qu'il ne perce pas la matière mais creuse jusqu'à une profondeur donnée.

Toutes ces technologies, ces méthodes de fabrication seront comme il se doit présentées par les exposants.

J.Ho.

## Toujours en baisse Bourse de Genève

Les prix du pétrole, l'inflation et les taux continuent de déterminer l'évolution des marchés boursiers. A la Bourse de Genève, néanmoins, les taux de l'Eurofranc se maintiennent en dessous de 8%.

Les cours des grandes valeurs sont égratignés au passage, notamment ceux d'Alusuisse (1130 -10), Ciba porteur (2540 -30), nominative (2100 -40) et bon (2100 -40), du bon Roche (3480 -40), BBC (4490 -50), Electrowatt (3170 -30), Holderbank (4920 -70), Adia (950-15), de la nominative Sandoz (8500 -100), du bon Nestlé (1360 -30) et de Pirelli (423 -5) qui devient gourmand...

Au chapitre des nouvelles, les bons résultats publiés par Fotolabo devraient inciter les investisseurs à s'intéresser à ce titre prometteur par son développement en Suisse et à l'étranger. C'est d'ailleurs pour les mêmes raisons que Mœvenpick (+5250 +50) progresse. SGS, qui annonce, en plus d'un «split», une croissance des bénéfices pour les six premiers mois, voit le bon (4950 +40) progresser. (ats)

## Le dollar remonte

Le dollar a gagné 2 centimes hier à Zurich où il a clôturé à 1.3038 fr contre 1.2825 fr la veille. La livre sterling s'est affaiblie en raison du discours du président de la Bundesbank, qui a estimé hier que la situation économique de la Grande-Bretagne ne lui permettrait pas d'adhérer prochainement au système monétaire européen. La livre a clôturé à 2.4590 fr contre 2.4605 fr mardi.

100 deutschemark valaient 83.30 (82.82) fr, 100 francs français 24.84 (24.75) fr, 100 livres italiennes 0.113 (0.1106) fr et 100 yens 0.9480 (0.9344) fr.

L'once d'or s'est échangée contre 386.00 (387.50) dollars et le kilo contre 16.200 (15.975) fr. (ats)

## Avec les régionaux

L'importance de la FAWEM n'étant plus à démontrer, les fabricants régionaux seront nombreux à s'y déplacer. En voici la liste: Aciera SA (Le Locle), Borel SA (Pesex), Habegger Machines SA (Court), Jinfo SA (Porrentruy), Kummer Frères SA (Tramelan), Luthy Edmond & Cie SA (La Chaux-de-Fonds), Macor SA (Court),

Perrin Machines SA (Moutier), Phosa SA (Le Landeron), Pibomulti SA (Le Locle), PSR Mécanique (Bévilard), Safed SA (Delémont), Schaublin SA (Bévilard), Springmann SA (Neuchâtel), Tornos-Behler (Moutier), Voumard Machines Co SA (La Chaux-de-Fonds) et Willemin-Macodel SA (Bassecourt).

## Deux pointures de trop Mottet fermera ses magasins dans le Haut

En pleine phase de restructuration, le groupe alémanique Calzar AG à Spreitenbach a décidé de fermer une trentaine des 85 magasins de chaussures qu'il détient. Il s'agit pour la Suisse romande des magasins Mottet dont plusieurs sont installés dans notre région.

A Spreitenbach, la direction de Calzar a confirmé la fermeture des magasins de La Chaux-de-Fonds et du Locle. «Nous fermerons au plus tard à fin janvier, confiait la porte-parole. Mais nous espérons encore pouvoir vendre ces

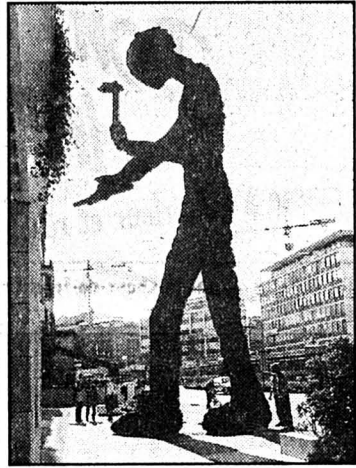
emplacements.» Mis au courant, le personnel ne semble pas prendre cet événement au tragique. «A La Chaux-de-Fonds, nous sommes deux vendeuses, deux auxiliaires et une apprentie, précisait hier la gérante, Mlle Wyss. Mais je sais que la branche de la chaussure cherche du personnel qualifié. Raison pour laquelle je ne me fais pas trop de souci pour mon avenir professionnel».

Au Locle, la gérante ne se montrait pas plus inquiète. Elle regrettrait simplement qu'elle et ses deux auxiliaires

ne soient pas tenues au courant des démarches de Calzar pour la vente éventuelle du magasin.

Dans le canton, Mottet est encore présent à Neuchâtel, à Pesex et à Fleurier. «Il est fort probable aujourd'hui que Pesex et même Neuchâtel soient fermés, poursuivait la porte-parole. En revanche, le magasin de Fleurier sera maintenu.»

Le groupe Calzar AG n'a pas donné de détails quant aux nécessités d'une restructuration aussi profonde. (jho)



*Symbole du travail et de la mécanique, le «Hammering Man» est une sculpture de Jonathan Borofsky installée au cœur de la City. Symbole pour la FAWEM 90, une exposition qui frappe fort!*

### PUBLICITÉ

**Une pause nous permettant de réfléchir est actuellement importante. C'est pourquoi nous exigeons un arrêt de 10 ans de la construction de centrales nucléaires (moratoire)**

François Borel  
Conseiller National PSS  
Neuchâtel

Cette initiative est soutenue par des citoyennes et citoyens de tous les partis politiques. Elle mérite aussi votre confiance - votre OUI.

### BOURSE

DOW JONES ↓			ZURICH ↓			\$ US ↓					
18.9.90	2571,29		18.9.90	973,80		Achat	1,2750				
19.9.90	2557,42		19.9.90	970,30		Vente	1,3050				
<b>MÉTALUX PRÉCIEUX</b>											
<b>Or</b>	Achat	Vente	<b>HORS BOURSE</b>						<b>BILLETTS (CHANGE)</b>		
\$ Once	384.50	387.50	Kuoni	A	B	Cours de la veille					
Lingot	15.850.-	16.100.-	25000.-	25500.-		1 \$ US	1.25	1.33			
Vreneli	116.-	126.-	<b>ACTIONS SUISSES</b>						1 \$ canadien	1.06	1.16
Napoléon	93.-	105.-	C. F. N. n.	1350.-	1350.-	1 £ sterling			2.35	2.60	
Souver. \$ new	91.-	98.-	B. Centr. Coop.	775.-	770.-	100 FF			24.-	26.-	
Souver. \$ old	91.-	98.-	Crossair p.	650.-	640.-	100 lires			-1035	-1185	
<b>Argent</b>			Swissair p.	650.-	645.-	100 DM			82.-	84.-	
\$ Once	4.72	4.87	Swissair n.	660.-	660.-	100 fl. holland.			72.75	74.75	
Lingot/kg	191.-	206.-	LEU HO p.	1840.-	1810.-	100 fr. belges			3.90	4.20	
<b>Platine</b>			UBS p.	2950.-	2960.-	100 pesetas			1.24	1.39	
Kilo Fr	18.960.-	19.260.-	UBS n.	701.-	704.-	100 schilling aut.			11.65	11.95	
<b>CONVENTION OR</b>			UBS b/p	118.-	118.-	100 escudos			-85	1.05	
Plage or	16.300.-		SBS p.	304.-	308.-	<b>DEVISES</b>					
Achat	15.930.-		SBS n.	272.-	273.-	1 \$ US	1.275	1.305			
Base argent	240.-		SBS b/p	264.-	268.-	1 \$ canadien	1.0975	1.1275			
<b>INVEST DIAMANT</b>			C.S. hold. p.	1975.-	1980.-	1 £ sterling	2.4425	2.4925			
Septembre 1990: 245			C.S. hold. n.	395.-	390.-	100 FF	24.50	25.20			
A = cours du 18.9.90			BPS	1260.-	1255.-	100 lires	-11	-1125			
B = cours du 19.9.90			BPS b/p	121.-	121.-	100 DM	82.70	83.50			
Les cours de clôture des bourses			Adia Int. p.	960.-	945.-	100 yen	-928	-94			
suisse sont communiqués par le			Elektrowatt	3220.-	3180.-	100 fl. holland.	73.35	74.15			
groupement local des banques			Forbo p.	1810.-	1840.-	100 fr belges	3.99	4.09			



## La Chaux-de-Fonds

dans petit immeuble résidentiel de 8 appartements  
Quartier ensoleillé - large zone de verdure

**À VENDRE**  
**BEAUX APPARTEMENTS NEUFS DE 3 et 4 pièces**  
avec grand balcon - terrasse

salon-salle à manger d'environ 30 m<sup>2</sup> avec cheminée, cuisine agencée,  
chambres avec armoires murales, 2 salles d'eau

**Pour devenir propriétaire**  
**10% d'apports personnels suffisent**

Renseignements: ☎ 039/23 83 68

28.000440



**HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA**

Agence générale pour le canton de Neuchâtel, le canton du Jura  
et le Jura bernois

51, rue des Moulins 2004 Neuchâtel Tél. 038/25 94 94

# Nouveaux et optimisés. Les Swisssliner de Mercedes.



Mercedes, Hartmann & Leo Burnet K3F/90

Une technologie optimisée.

Optimisée certes, mais surtout tournée vers l'avenir: les moteurs Diesel, dont le comportement au niveau des gaz d'échappement est exemplaire, n'ont de comparable que la nouvelle boîte Mercedes-Benz, finement étagée. Le moteur inédit du Swisssliner 1733 est un chef-d'œuvre de technicité. Compact, léger (720 kg), cet agrégat Diesel V6, suralimenté et interrefroidi, développe 249 kW (338 ch) à 2100 tr./min, alors que son couple maxi est de 1365 mN à 1000-1600 tr./min.

Un confort optimisé.

Les nouvelles cabines S, M et L offrent davantage de confort et de sécurité. L'accès est aisé et l'habitacle généreux, sans oublier un siège conducteur ajustable en hauteur et en inclinaison. Quant aux éléments de commande et aux cadrans bien ordonnés, ils font appel à la meilleure technique d'éclairage par transparence pour une conduite exempte de fatigue. Nous conviendrons volontiers d'un rendez-vous, si vous souhaitez tester les nouveaux Swisssliner dans la pratique. Téléphonez-nous, tout simplement.

Notre engagement est le garant de votre succès.



Mercedes-Benz  
Véhicules utilitaires

Un concept optimisé.

Charge utile élevée pour un poids spécifique bas. Puissance maximale pour une consommation très faible. Et train de roulement encore amélioré

au niveau du poids et de l'agencement de la superstructure. Avec une motorisation en parfaite adéquation avec leur exploitation future, les nouveaux Swisssliner, d'une largeur de 2,3 ou de 2,5 mètres, répondent aux exigences légales et topographiques de notre pays.

Schweingruber SA, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane: Rue Charles-L'Eplattenier 11, Tél. 038 57 11 15.

P. Steulet SA, Centre poids lourds, 2764 Courrendlin: Tél. 066 35 55 44. 2802 Develier: Tél. 066 22 63 33.

La Chaux-de-Fonds: Paul Ruckstuhl SA, Rue Fritz-Courvoisier 54, Tél. 039 28 44 44. La-Chaux-de-Fonds: Schweingruber SA, Crêt-du-Loche 12A, Tél. 039 26 95 24.

154 273012.057/4\*4

## GEILINGER

construit un

**CENTRE ARTISANAL et INDUSTRIEL**

à PAYERNE/VD

Proximité future  
sortie autoroute

Cherchez-vous des locaux?  
sur un terrain?  
avec un projet?

NOUS POUVONS VOUS SATISFAIRE!

Contactez-nous



Gérances et Courtages immobiliers SA  
Rte du Chasseral 2 Tél.: 037 / 63 21 12  
1470 Estavayer-le-Lac Fax: 037 / 63 44 53

17-894/4x4

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

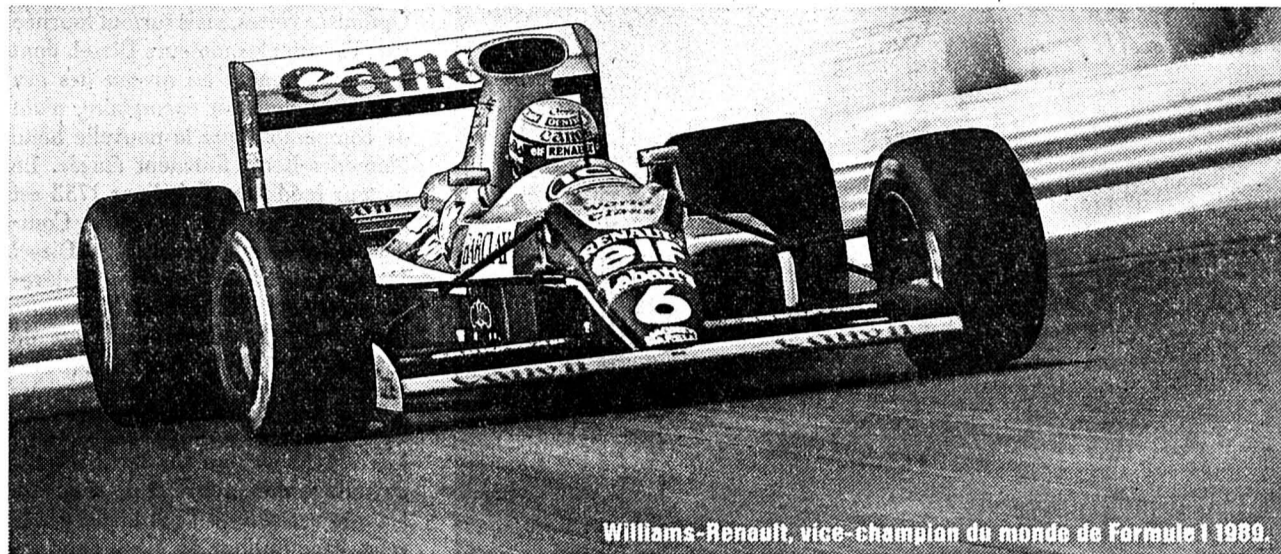


# TROP BEAU POUR ÊTRE VRAI?

**PLACETTE**  
CENTRE COMMERCIAL DES ÉPLATURES

VRAIS LES COUVERTS À FR. **29,90** SÉRIE SIERRA, EN INOX, RÉSISTANT AU LAVE-VAISSELLE,  
24 PIÈCES, NOIR OU BLANC.

## ÉTINGELANTE SUR LA PISTE.



Williams-Renault, vice-champion du monde de Formule 1 1989.

## SOVERAINE SUR LA ROUTE.



### RENAULT 21 TURBO QUADRA: 165 CH, ABS ET TRACTION 4 x 4 PERMANENTE.

La Renault 21 Turbo Quadra est propulsée par un moteur de 119 kW/ 165 ch avec efficacité grâce à la traction 4 x 4 permanente. Dépasser? Une manœuvre sûre avec une accélération de 0 à 100 en 8,5 s. Freiner? Une opération exemplaire grâce à l'ABS. Issu de la compétition, le train

de roulement est d'une rigidité absolue. Et question confort, c'est la pole-position: verrouillage central avec télécommande à infrarouge, lève-vitres électriques, chaîne stéréo Hi-Fi avec 6 haut-parleurs. Le tout pour Fr. 39 495.- seulement! Intérieur cuir et climatisation en option. **NOUVEAU:** en version traction avant, cette sportive à la technologie avancée ne coûte que Fr. 34 495.-.

**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

PASSEPARTOUT Assurance de voyages Mobilière Suisse. Financement et leasing: Renault Crédit SA, 022/29 13 33. 6 ans de garantie antiperforation. Renault préconise elf

Garage P. Ruckstuhl SA, rue Fritz-Courvoisier 54, La Chaux-de-Fonds, 039/28 44 44. Garage Erard SA, rue des Rangiers 22, Saignelégier, 039/51 11 41.

Les Bois: Garage Denis Cattin, 039/61 14 70 - Les Genevez: Garage Jean Negri, 032/91 93 31 - Le Locle: Garage Cuenot, rue du Marais, 039/31 12 30 - Les Ponts-de-Martel: Garage du Carrefour, G.-A. Montandon, 039/37 11 23 - Saint-Imier: Garage du Midi, 039/41 21 25. 44-00244

### Loi sur la circulation routière

**OUI** à une loi routière moderne

### Pour un abandon progressif de l'énergie atomique

**NON** à une aventure économique dangereuse.

### Halte à la construction de centrales nucléaires (moratoire)

**NON** Ne démobiliions pas nos spécialistes du nucléaire, ils sont les garants de notre sécurité.

### Article constitutionnel sur l'énergie

**OUI** à une consommation économique et rationnelle de l'énergie.

### Uni-Mail

**OUI** à une faculté des sciences moderne et performante. Nos chercheurs le méritent pleinement.

### Crédit de 46 millions de francs pour la réorganisation et la décentralisation des services de l'Etat.

**NON** à un projet coûteux qui n'a pas sa raison d'être dans un aussi petit canton.

### Nouvelle loi concernant la caisse de pension de l'Etat de Neuchâtel.

**OUI** à une loi moderne qui permet de réaliser l'égalité de traitement entre homme et femme.

### Améliorations foncières

**OUI** à ce crédit très important pour l'agriculture neuchâteloise que nous soutenons.

### Communauté tarifaire

**OUI** aux transports publics pour préserver l'environnement et économiser l'énergie

### Eligibilité des étrangers dans les Conseils généraux

**NON** Les radicaux neuchâtelois disent NON à la xénophobie infantile et extrémiste prônée par l'Action nationale. Ils sont conscients que, grâce au très grand labeur fourni par les travailleurs étrangers, ce canton peut vivre dans la prospérité!

Toutefois, ils sont opposés, pour des raisons de réciprocité internationale, à créer deux catégories de conseillers généraux.

Ils pensent que ce problème doit être résolu par une naturalisation largement facilitée.

Ils ont défendu ce principe au parlement cantonal et fédéral.

Ainsi seulement, l'égalité de traitement est garantie par tous, à savoir aux mêmes droits, les mêmes devoirs.

**PRDC**

Parti radical-démocratique  
neuchâtelois

Rédacteur responsable Blaise Roulet

87-622

### ● offres d'emploi

#### Votre avenir nous passionne

Nous recherchons de toute urgence pour un emploi temporaire pouvant certainement déboucher sur un engagement fixe, un:

#### galvanoplaste

Prendre contact avec Florianne Perrenoud pour de plus amples renseignements. 91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



### Protection juridique

Vos problèmes seront les nôtres, notre expérience la vôtre.

Jean-Claude Nussbaum  
Collaborateur 2300-La Chaux-de-Fonds  
Service externe ☎ 039/23 65 39 28-126589

### ● immobilier

#### LE NOIRMONT

Nous vendons dans nouvel immeuble résidentiel

**appartements** de 4½ et 5½ pièces  
**attique** de 6 pièces (157 m² plus terrasses 78 m²)

avec grand balcon orienté au sud, 3, 4 ou 5 chambres, grand salon/coin à manger, cuisine agencée, 2 salles d'eau, places de parc intérieures et extérieures, ascenseur, etc.

Possibilité d'acquisition avec aide fédérale.  
Loyer mensuel, environ Fr. 1200.-

Claude & Hildinger SA 2738 Court  
Bureau d'architecture ☎ 032/92 97 82 93-558



La petite annonce. Idéale pour trouver un jardinier qui cultive vos trèfles à quatre feuilles. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

Entreprise moderne, spécialisée dans la fabrication de produits des branches annexes de l'horlogerie du haut de gamme, située à Bienne, engage:

#### un cadre technique

ayant des connaissances commerciales, de langue maternelle française sachant, si possible l'allemand et l'anglais. Après une courte période d'introduction, le candidat sera responsable:

- des relations avec la clientèle;
- de la qualité du produit;
- de la création de nouveaux modèles,

et représentera notre maison avec le titre de

#### sous-directeur technique

Ensuite, selon ses capacités, il pourra accéder au poste de **DIRECTEUR TECHNIQUE**.

Etant donné l'importance du poste, nous exigeons une formation technique ETS complète, avec si possible une certaine expérience de l'horlogerie, de bonnes connaissances commerciales, de l'entregent, le sens des responsabilités et de la facilité dans les contacts humains.

Il s'agit d'une place d'avenir pour laquelle nous offrons une large autonomie, des prestations sociales modernes, un salaire attractif en rapport avec les exigences.

Faire offre manuscrite avec curriculum vitae, certificats et photo. L'adresse est à demander à ANNONCES SUISSES SA, à Bienne, ☎ 032/23 39 11, sous chiffres 80-518618, 2501 Bienne.

Prix Orange! Dubied gagne à Tavannes

Le junior prévôtois Lionel Dubied a remporté le tournoi d'Orange organisé par le TC Tavannes.

Il a battu en finale son camarade de club Julien Lusa qui avait éliminé en demi-finale, le détenteur du trophée, le joueur local Pierre-André Gertsch.

Demi-finales: Lusa (Moutier) - Gertsch (Tavannes) 6-2 6-4. Dubied (Moutier) - Chevalier (Moutier) 6-3 7-6.

Finale: Dubied - Lusa 6-4 7-6.

Jeunes en évidence Premier tournoi de Courtételle

Pour son premier tournoi, le TC Courtételle a permis aux jeunes de se mettre en évidence.

En effet, le succès de John Renggli de Delémont, qui a triomphé sans égarer le moindre set, est révélateur.

Demi-finales: Renggli (Delémont) - Bühler (Bévilard) 6-4 7-5. Nussbaumer (Courrendlin) - Schwitz (Courtételle) 6-3 6-4.

Finale: Renggli - Nussbaumer 6-3 6-4.

AUTO

Louanges

La venue d'Alesi chez Ferrari bien accueillie

La presse italienne s'est félicitée mercredi de la signature de Jean Alesi chez Ferrari pour la saison 1991. «La Stampa» le quotidien turinois, considère l'Avignonnais comme le futur grand talent de la Formule 1.

Agé de 26 ans, le pilote français d'origine sicilienne a avoué sa joie de rejoindre la «Scuderia». «C'est incroyable, je n'arrive pas à réaliser ce qui m'arrive» a déclaré Alesi à «La Gazzetta».

Selon des milieux bien informés, le transfert de Jean Alesi aurait coûté 10 millions de dollars à Ferrari comme compensations pour Tyrrell-Ford et Williams-Renault, les deux écuries qui tenaient des options sur le pilote français pour 1991.

Ferrari possédé par le géant automobile FIAT, cherchait un remplaçant au Britannique Nigel Mansell ayant annoncé sa retraite en fin de saison. (ap)

Porsche se retire

CART-Indy, c'est fini!

Le constructeur automobile ouest-allemand Porsche a annoncé mardi à Reno (Nevada) qu'il se retirait de la saison prochaine du championnat automobile CART-Indy.

Porsche s'était engagé dans le championnat nord-américain en 1985 et depuis avait remporté une seule victoire (Ohio) en 1989 et trois pole positions avec la paire italo-américaine composée de Téo Fabi et du jeune John Andretti.

La décision de Porsche était attendue depuis plusieurs mois dans les milieux du sport automobile, surtout depuis sa décision en fin de saison 1989 de se lancer dans la Formule 1 à partir de l'année prochaine. (si)

Conjurer le sort Les Suisses en Yougoslavie pour la Coupe Davis

Ce week-end à Split, l'équipe de Suisse de Coupe Davis pourra-t-elle conjurer le sort? Depuis la création du Groupe mondial, les Helvètes ont toujours fait l'ascenseur. Après les modestes Mexicains en 1981 et en 1988, ce sont cette fois les Yougoslaves, emmenés par le prodige Goran Ivanisevic, qui se dressent sur la route des Suisses en match de barrage.

Dans «sa» ville, Goran Ivanisevic, l'un des plus brillants joyaux de la garde montante du circuit ATP avec l'Américain Pete Sampras, n'a pas le droit à l'erreur. Le protégé de Balazs Taroczy, qui figure déjà au 11e rang de l'ATP, doit impérativement remporter ses deux simples et son double. Indiscutablement, il possède suffisamment de classe pour mener à bien cette mission.

Sur la terre battue du complexe indoor de Gripe, là où évolue la meilleure équipe de basket-ball du continent, Jakob Hlasek et Marc Rosset, qui disputent le simple et le double, ne seront donc pas à la fête.

Promis au massacre par la plupart des observateurs, le Zurichois et le Genevois n'ont cependant pas abdiqué toute prétention.

CALCUL

Le calcul des deux Helvètes est simple. Hlasek, même s'il n'évoluera pas sur sa surface de prédilection, et Rosset, malgré un état de forme discutable, se sentent capables tous deux de damer le pion au numéro 2 yougoslave, Goran Prpic (ATP 49).

D'autre part, ils misent soit sur le mental parfois fragile

d'Ivanisevic ou soit sur un éventuel exploit en double pour remporter le troisième point décisif.

«Jakob et Marc peuvent inquiéter Ivanisevic», affirme Georges Deniau, le responsable de l'équipe helvétique. «Les cinq matches sont tous ouverts». Mais ne tenait-il pas le même langage en février dernier à Prague, où la Suisse avait été balayée 5-0 par la Tchécoslovaquie?

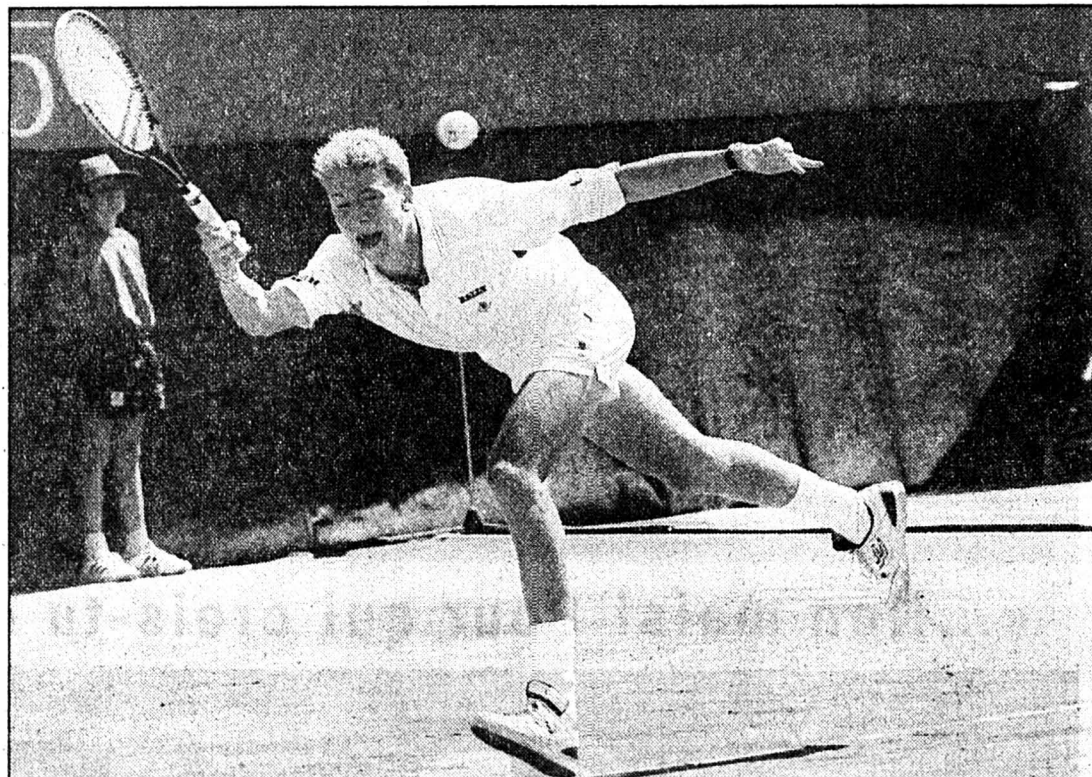
LASSITUDE

Victorieux en mai dernier du tournoi d'Umag (You), Goran Prpic n'offre, il est vrai, pas toutes les garanties voulues depuis quelques semaines. Dominé au Barclay Open de Genève par le modeste Italien Furlan, le numéro 2 yougoslave, qui avait dû interrompre sa carrière pendant près de deux ans en raison d'une blessure à un genou, ne peut masquer quelques signes de lassitude.

Si Marc Rosset n'a pu que se féliciter du choix des Yougoslaves quant à la surface, Jakob Hlasek, en revanche, a été contraint de refaire ses gammes sur terre battue. «Kuba» aura bénéficié de deux semaines et d'un tournoi de préparation par le biais du «Barclay Open» pour réaliser la transition entre les surfaces rapides et la terre battue.

«Genève est venue trop vite pour Jakob», lâche Georges Deniau. «Mais avec une semaine de plus d'entraînement, il sera compétitif à Split».

Malgré le retour de Claudio Mezzadri et une élimination désastreuse au premier tour à Genève, Georges Deniau alignera selon toutes vraisem-



Marc Rosset: tâche difficile en Yougoslavie.

(Widler)

blances la paire Hlasek-Rosset en double. Un choix qui comporte bien des risques en raison du relatif manque d'expérience du Genevois dans cette spécialité. Mais si aventure il remporte son premier simple le vendredi, Marc Rosset abordera ce double avec une confiance énorme. Pour, pourquoi pas, lâcher «aces» sur «aces»!

SHOW AU PRATER

Andreas Muster, Horst Skoff et Alex Antonitsch entendent réhabiliter l'honneur perdu des sportifs autrichiens. Une semaine après l'incroyable dé-

faite des footballeurs aux Iles Féroé, les tennismen peuvent eux aussi écrire une page d'histoire.

Mais elle sera bien plus belle s'ils battent les Etats-Unis en demi-finale de la Coupe Davis.

Pour attirer le maximum de spectateurs, Ronald Leitgeb, le manager de Muster et surtout l'homme fort du tennis autrichien, a choisi le stade du Prater pour cette rencontre. Ainsi, un court, en terre battue bien sûr, a été construit vers un virage du stade. Cette stratégie a été très critiquée la semaine dernière à Genève par Skoff. «Je ne comprends pas pour-

quoi nous abandonnons la salle du Dusika où nous n'avons jamais connu la défaite», soulignait-il. «D'autre part, quelle sera la réaction des spectateurs s'il pleut, comme c'est fort possible, pendant trois jours?».

LE PROGRAMME

Demi-finales: Autriche - Etats-Unis et Australie - Argentine.

Matches de barrage: Yougoslavie - Suisse, Mexique - Uruguay, URSS - Espagne, Suède - Finlande, Canada - Hollande, Grande-Bretagne - France. (si)

Logique respectée Championnats jurassiens à Courgenay



Pour Daniel Maire (Tramelan), une deuxième victoire en deux semaines.

La logique a généralement prévalu dans les championnats jurassiens juniors qui se sont terminés à Courgenay.

On notera toutefois l'élimination prématurée pour blessure du malchanceux Christian Etienne, ainsi que la défaite du No 1 de la catégorie II, Mathieu Amgwerd (R4), face à son camarade de club Michel Caillet (R6), sans oublier l'exploit de Nicole Maire (Tramelan, R7) face à Cora Antonioli (R5).

Sinon les vainqueurs sont bien ceux que l'on attendait. Les huit champions se sont imposés nettement. Toutes les finales ont d'ailleurs été jouées en deux sets souvent assez secs.

LES RESULTATS

Filles. Catégorie IV. - Demi-finales: Crevoisier (Delémont)-Tharin (Delémont) 6-2 6-4; Amgwerd (Delémont)-Gobat (Delémont) 6-3 6-0. Finale: Amgwerd-Crevoisier 7-6 6-3. Catégorie III. - Demi-finales: Maire (Tramelan)-Antonioli (Saint-Imier) 6-3 7-5; Lusa

(Moutier)-Marilier (La Neuveville) 6-2 6-0. Finale: Lusa-Maire 6-4 6-1.

Catégorie II. - Demi-finales: Beuret (Saignelégier)-Maillat (Courtetoux) 6-0 6-0; Hirt (La Neuveville)-Wannier (Courtételle) 6-3 6-4. Finale: Beuret-Hirt 6-4 6-4.

Catégorie I. - Demi-finales: Beucier (Saignelégier)-Bourgnon (Boucourt) 6-0 6-3; Flückiger (Delémont)-Chopard (Tramelan) 6-3 1-6 6-3. Finale: Beucier-Flückiger 7-5 6-2.

Garçons. Catégorie IV. - Demi-finales: Heer (Delémont)-Rossé (Court) 6-0 6-2; Willemin (Delémont)-Brossard (Saignelégier) 6-3 6-1. Finale: Heer-Willemin 6-2 6-1.

Catégorie III. - Demi-finales: Niederhäuser (Bévilard)-Meier (Saignelégier) 6-3 6-4; Baumann (La Croisée)-Comment (Courgenay) 6-3 6-0. Finale: Baumann-Niederhäuser 6-2 6-2.

Catégorie II. - Demi-finales: Caillet (Delémont)-Amgwerd (Delémont) 6-4 6-4; Maire (Tramelan)-Rossé (Court) 3-6 6-3 6-3. Finale: Maire-Caillet 6-2 6-3.

Catégorie I. - Demi-finales: Hadorn (Moutier)-Dubied (Moutier) 6-2 6-3; Balmer (Porrentruy)-Oriet (Bévilard) 7-5 3-6 6-3. Finale: Hadorn-Balmer 6-1 6-1.

CYCLISME

La boulimie italienne Ballerini remporte Paris-Bruxelles

Après les succès de Gianni Bugno dans Milan - San Remo et dans le Tour d'Italie, de Moreno Argentin au Tour des Flandres et à la Flèche wallonne et la résistance héroïque de Claudio Chiappucci dans le Tour de France, Franco Ballerini a poursuivi la série italienne en s'imposant dans la 70e édition de Paris - Bruxelles, au terme de laquelle il a dominé au sprint son compagnon d'échappée, le Belge Michel Dernies.

Equipier de l'ex-champion du monde Maurizio Fondriest au sein de la formation Del Tongo, Ballerini, un solide Toscan de 26 ans actuellement septième du classement de la Coupe du monde, a une affection particulière pour les classiques du Bénélux. Il l'avait prouvé au printemps dernier

en terminant successivement 10e du Tour des Flandres, 3e du Gand - Wevelgem et 5e de l'Amstel Gold Race.

Avant de prendre le départ de Paris - Bruxelles, il avait contacté son ami Giuseppe Saronni, qui était encore son leader l'an dernier au sein de l'équipe Malvor: «J'ignorais tout de cette épreuve. Saronni m'a assuré que c'était une course pour moi, à condition que je ne quitte jamais les premières places», a déclaré Ballerini après sa victoire.

MAUVAIS FLÉCHAGE

Suivant les conseils du «Beppe», Ballerini s'est intégré à toutes les échappées qui se sont produites dans les cinquante derniers kilomètres.

Il s'est ainsi retrouvé en tête, en compagnie du Hollandais Jelle Nijdam et du Belge Michel Dernies, avec une tren-

taine de secondes d'avance sur le peloton. A 20 km du but, victimes du fléchage incertain, les trois hommes quittaient le tracé de la course.

Dernies, plus vigilant, était le premier à rebrousser chemin et seul Ballerini parvenait à le rejoindre, à la faveur de l'une des petites côtes qui parsemaient la fin du parcours. L'avance des deux hommes sur un peloton amaigri n'était plus que de vingt secondes à 5 km de l'arrivée. Elle n'était plus que de cinq secondes sur la ligne, où Ballerini ne laissait aucune chance à Dernies.

Le classement: 1. Ballerini (It), les 246 km en 6h.07'00"; 2. Dernies (Be) à 5"; 3. Neskens (Be) m.t.; 4. Nijdam (Ho) à 7"; 5. Van der Poel (Ho); 6. Museeuw (Be); 7. Skibby (Da); 8. Zanatta (It); 9. Lilholt (Dan); 10. Spaenhoven (Be) tous m.t. (si)

Aubry en évidence Coupe du monde de la montagne

C'est en Autriche que s'est disputée la Coupe du monde de la montagne. Le junior franc-montagnard, Jean-Michel Aubry des Emibois, y a obtenu une brillante 11e place.

Sa position aurait même pu être bien meilleure encore puisqu'au sommet de la montée, il occupait le quatrième rang.

Malheureusement dans les 2,5 kilomètres de descente qui suivaient, il a perdu une partie du fruit de ses efforts terminant au 11e rang et premier Suisse.

Au classement par équipes, l'URSS précède l'Italie, l'Angleterre et la Suisse.

En élite, très belle performance également de l'ajouté Michel Sautelin qui a pris la 20e place. (y)

EN BREF

cyclisme

Colotti chez «Tonton»

Le Français Jean-Claude Colotti a signé un contrat d'un an avec la nouvelle équipe belge Tonton Tapis, dont le chef de file sera l'Irlandais Stephen Roche. Agé de 29 ans, Colotti défendait depuis ses débuts professionnels les couleurs du groupe français R.M.O.

L'annonce, reflet vivant du marché

«Eh ben, mon pauvre Hoppy, tu te feras tout petit...»



«...Non mais! Pour qui crois-tu que j'ai changé de voiture!»



Il adore rouler en Uno.»



**FIAT**

L'Uno. Amie ou complice?

C'est vous qui déciderez! A vous de savoir la séduire, mais de vous laisser séduire aussi. Elle y mettra tout son charme italien, toute la délicieuse vivacité de son tempérament de méridionale. Vous

rêverez devant ses mensurations idéales. Sa distinction naturelle en fera un véritable passe-partout. Et vous trouverez même un immense quelque chose de plus dans le volumineux fourre-tout qu'elle emporte toujours avec elle. Il en est même qui affirment – car ils la connaissent bien – que sa

personnalité se distingue par la générosité de son volume intérieur. Mais ne vous méprenez pas: lorsqu'elle aura gagné votre cœur, vous pourrez compter sur sa fidélité. Amie ou complice, forte de sa puissance allant de 45 à 100 ch, elle sera vôtre à partir de Fr. 12'950.– déjà. Invitez-la donc pour

une première sortie. Vous verrez! Où la rencontrer? Chez votre concessionnaire FIAT, bien sûr!

Passionnement toi.  
**Uno.**

## Melbourne continue

Melbourne, l'une des cinq villes battues par Atlanta pour l'organisation des JO de 1996, a décidé de poser à nouveau sa candidature pour les Jeux olympiques de l'an 2000.

La délégation australienne a fait savoir à Tokyo même, qu'elle allait récidiver si le Comité olympique australien retenait encore sa candidature. Les Jeux de l'an 2000 seront attribués en 1993.

Quant aux responsables sportifs allemands, ils ont accueilli avec soulagement le choix d'Atlanta pour les Jeux olympiques d'été de 1996. Ils estiment que les chances de Berlin d'organiser les Jeux suivants, ceux de l'an 2000, ont ainsi nettement augmenté. Leur raisonnement est simple: comme les Jeux de 1996 auront lieu aux Etats-Unis, une ville européenne comme Berlin est beaucoup mieux placée pour l'an 2000, alors que le choix d'Athènes, après Barcelone en 1992, aurait constitué un handicap insurmontable. (si)

## COURSE À PIED

## Place aux inscriptions

Bientôt la course du Comptoir delémontain

Organisée par le CO de la course du Comptoir et la SFG Delémont, cette course pédestre se déroulera le samedi 20 octobre dans le cadre pittoresque de la vieille ville de Delémont. Réunissant chaque année plus de 700 inscriptions, cette épreuve connaît une popularité grandissante.

La course pédestre est ouverte à toutes et à tous, de l'écolier au vétéran. Vingt et une catégories sont prévues au programme avec un premier départ à 16 h 30 pour se terminer avec la «Course des Masters» à 20 h 15.

Les organisateurs ont créé une catégorie destinée uniquement aux athlètes masculins de haut niveau. Cette catégorie porte le nom de «Course des Masters» dont le départ sera donné à 20 h 15. Des grands de l'athlétisme mondial ont inscrit leurs noms dans le livre d'or: Bruno Lafranchi, Pierre Delèze, Marius Hasler, Julius Kariuki (champion olympique du 3000 m steeple aux JO de Séoul).

Cette course sur invitation réunit d'année en année les meilleurs spécialistes suisses et régionaux de la course à pied. L'an passé, les athlètes détenant les 3e et 4e meilleures performances mondiales de la saison sur 3000 m steeple, soit le Kényan Julius Kariuki et le Français Joseph Mahmoud, ont livré une lutte passionnante arbitrée par le Suisse Peter Wirz. Du côté des dames, les grandes spécialistes suisses ont passé à Delémont: Cornelia Burki, Martine Bouchonneau, Sandra Gasser, Eichenmann, Nauer, Duelli, Nelly Glauser ou encore Fabiola Rueda-Oppliger.

Aucune inscription ne sera prise sur place. Le délai d'inscription a été fixé au 13 octobre. Les bulletins d'inscriptions peuvent être obtenus auprès du: CO-10e Course du Comptoir, case postale 238, 2800 Delémont 1, ou par téléphone chez Pierre-Olivier Lachat, prof. (066) 21.11.21 ou privé (066) 22.03.74 ou encore chez Francis Comte prof. (066) 22.92.22. (sp)

# La presse grecque déchaînée

## Ce n'est pas Atlanta qui a gagné, mais plutôt «Coca-Cola»...

La presse nationale grecque s'est fait l'écho, hier, de la grande déception des Grecs après la décision du CIO d'accorder à Atlanta l'organisation des Jeux olympiques de 1996 pour lesquels la ville d'Athènes faisait figure de favorite.

Pour l'ensemble des journaux, le vainqueur de la Grèce c'est «Coca-Cola», dont Atlanta abrite le siège social. «Ta Néa» ajoute en outre que la délégation grecque a commis «un record de fautes»

Pour «Kathémérini» et «Eleftherotypia», il s'agit d'une «douche froide nationale».

### ÊTRE PRIS AU SÉRIEUX

«La flamme est éteinte: les immortels ont oublié l'olympisme», souligne «Messimvri» à la Une. «Escroquerie à Tokyo - C'est dommage, ils ont vendu l'Olympiade», titre «Apovgmatini», tandis que «Ethnos» demande à Athènes de «ne pas pleurer».

«La perte de l'Olympiade d'Or par la Grèce tient à des exagérations imprudentes, à des fautes inacceptables et à un manque total de méthode de la part du gouvernement grec», insiste dans un éditorial «Kathémérini» (droite).

«Eleftherotypia» (gauche) souligne, pour sa part, la nécessité de «travailler en profondeur pour que les étrangers prennent au sérieux la Grèce».

### FÉROCE BATAILLE

Bien qu'ils assurent vouloir présenter les Jeux dans un tout autre esprit que Los Angeles, les «businessmen» d'Atlanta vont laisser monter les enchères «car la demande sera plus forte que jamais». «Nous nous attendons à des moments difficiles», a déclaré M. Jaeggi, directeur général d'Adidas. «Une lutte de géants des marchés du sport. Et beaucoup abandonneront en chemin, car ils ne pourront suivre».

M. Jaeggi a expliqué que, désormais sous le contrôle du groupe français Bernard Tapie, sa firme est contrainte de changer de stratégie, y compris vis-à-vis des Jeux olympiques. «Nous ne sommes plus en situation de monopole comme il y a quelques années», a-t-il ajouté. «Nous devons mieux choisir nos cibles. Les JO, avec la Coupe du monde de football et aussi le tennis et l'athlétisme, restent nos créneaux favoris, mais nous ne pouvons

plus nous éparpiller sur d'autres sports. Nous devons tenir compte de la plus grande masse des consommateurs».

Les prévisions d'Atlanta, qui font ressortir un bénéfice de 200 millions de dollars, font effectivement sourire «lorsqu'on sait que Barcelone peut tabler sur un profit prévisible de 680 millions de dollars», dit-on au CIO. «On attend avec intérêt de les (Atlanta) voir à l'œuvre», ajoute-t-on.

### MOINS DE LARGESSES

D'autre part, des sanctions pouvant aller jusqu'à l'exclusion pourront être prises à l'encontre des villes candidates à l'organisation des Jeux olympiques si celles-ci prodigent des cadeaux trop dispendieux aux membres du CIO.

Ces mesures restrictives sont prévues dans la nouvelle charte que le CIO a approuvée hier à Tokyo. Le CIO a ainsi voulu mettre un frein aux largesses des comités de candidature qu'il juge excessives depuis 1986 à l'occasion de l'attribution des JO de 1992 (Barcelone et Albertville).

«Nous avons voulu contrôler ces excès», a expliqué M.

François Carrard, directeur général du CIO. Nous avons décidé que les villes candidates ne pourront inviter les membres du CIO qu'une seule et

unique fois avec un seul accompagnant et que les cadeaux qui seront offerts à chacun ne devront pas excéder 200 dollars au total». (si)



La flamme olympique ne brûlera pas à Athènes. Au grand dam de la presse grecque. (ASL)

## TRIATHLON

## Au rendez-vous de l'élite mondiale

### Un Chaux-de-Fonnier à l'«Ironman»

Le 6 octobre 1990 est une grande date pour les fans de triathlon. Plus de 1400 coureurs de tous les continents seront au grand rendez-vous de l'«Ironman» d'Hawaii, officieux championnat du monde de la spécialité. Parmi les concurrents en lice, le Chaux-de-Fonnier Roland Lazzarini espère améliorer sa performance de l'an dernier.

par Gino ARRIGO

Le Chaux-de-Fonnier qui a passé les qualifications européennes le 14 juillet à Roth (Allemagne fédérale) partira vendredi pour les mers du Sud. Fort de son expérience de l'année dernière (129e sur 1400), Roland Lazzarini prendra le départ avec des ambitions plus élevées, une place aux alentours de la cinquième le rattrairait.

«Je n'aime pas m'aventurer sur le terrain des pronostics.

On a tôt fait d'être taxé de «prétentieux» en cas d'échec. Cependant c'est l'objectif que j'ai en tête. Je pourrai miser sur l'expérience acquise l'an dernier. Le fait que je connaisse le parcours est un avantage certain.»

Que l'on ne s'y trompe pas, le Triathlon d'Hawaii n'est pas une course «populaire» et le parcours n'est pas à la portée du premier venu. Parcourir 3,8 km à la nage dans l'Océan, enchaîner ensuite 180 km à vélo, puis terminer par un marathon (42,195 km) demandent des heures d'entraînement et de sacrifices.

«Mon point fort est certainement le vélo, cependant j'ai accompli de gros progrès en natation grâce à l'entraîneur chaux-de-fonnier Etienne Dagon qui m'a fait profiter de ses conseils. Pour atteindre mon but, il me faudra alors effectuer le marathon entre 3 h et 3 h 15. A titre de comparaison, les professionnels américains, Mark

Allen (1er l'an dernier) et Dave Scott (2e), courent la distance en 2 h 40 - 2 h 45. La défaillance guette dans cette épreuve et elle coûte cher, les minutes de débours se comptabilisent en centaines de places perdues.»

### ŒUVRE D'ART

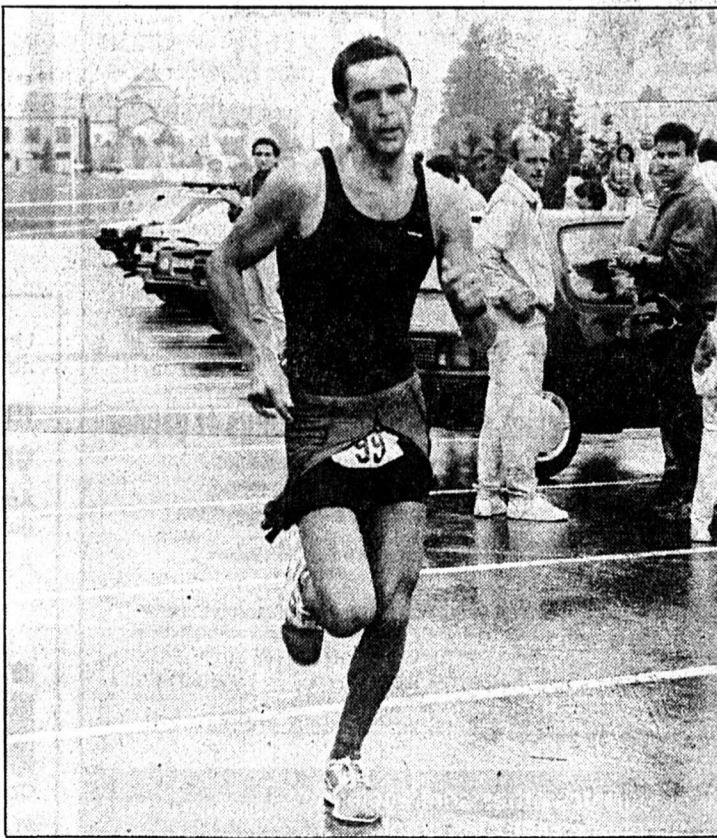
Il va s'en dire que le matériel roulant est des plus sophistiqués et des plus performants. Le vélo est mis à la disposition de Roland Lazzarini par la firme chaux-de-fonnière Ferraroli, orfèvre en la matière. Cet engin fabriqué sur mesures d'après de nouvelles normes se trouve à l'avant-garde technique. Le design du cadre est lui aussi nouveau. De plus, ce vélo est doté d'une roue lenticulaire à l'arrière. Fin du fin, cette roue est une véritable œuvre d'art, l'artiste Carol Gertsch, roi du trompe-l'œil et ami de Lazzarini, y a laissé libre cours à son inspiration.

Le budget pour une telle compétition avoisine les 7000 francs, à cela s'ajoute les 400 francs suisses d'inscription. Roland Lazzarini a bien tenté de trouver des appuis publicitaires pour financer son voyage. Devant le peu de réponses il y a renoncé: «Je ne voulais pas sacrifier mon temps d'entraînement pour chercher des soutiens. Peut-être ai-je frappé aux mauvaises portes!»

### NEUF HEURES

Roland Lazzarini l'a déjà dit, c'est la place qu'il privilégie et non le temps qu'il réalisera. Néanmoins il envisage de boucler son pensum aux alentours des neuf heures. L'adaptation à l'eau salée, les conditions climatiques - beaucoup d'humidité ambiante - et les vents changeants en décideront. De toute manière, il n'en restera pas là puisqu'il vise les 8 h 30 - 8 h 40 dans les années à venir. Cette seconde confrontation hawaïenne lui permettra de se situer par rapport à l'élite mondiale et de jauger ses possibilités. Sa marge de progression encore grande devrait l'aider à atteindre l'objectif fixé.

Hawaii, rêve ou réalité. Réponse le 6 octobre. G. A.



Seconde participation pour Roland Lazzarini au Triathlon d'Hawaii. (Henry)

## PUBLICITÉ

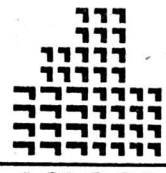
### SORTONS DU NUCLÉAIRE!

Nous vous recommandons d'accepter en bloc les deux initiatives antinucléaires et l'article constitutionnel sur l'énergie. Les risques d'accident et l'accumulation des déchets radioactifs représentent une menace trop lourde pour l'avenir de nos enfants. Il est tout à fait possible de se passer de l'énergie nucléaire d'ici 2030, voire avant, en améliorant le rendement des installations et en recourant de façon accrue aux énergies renouvelables.

### C'est pourquoi nous voterons 3 X OUI le 23 septembre

AEBY P. étudiant en biologie; AFFOLTER B. imprimeur; ANSORGE M. ingénieur; ARMINANTE C. horticulteur; AUBRY C. ménagère; BARBEZAT enseignante; BAUME E. scieur; BAUME S. boucher; BELJEAN P.-R. ingénieur; BERGER G. journaliste; BLANT D. fonctionnaire; BLASER A. ing. ETS; BOILLAT V. empl. de commerce; BONHOTE P. chimiste/député; BONNET F. rédacteur; BOURQUIN T. rentière; BOVET C. maîtresse de maison; BOVET J.-L. enseignant; BRUNETTI A.; BURKHARD H. ingénieur; CATTIN R. aide familiale; CERNUSCI A. ass. Uni; CHATELLARD D. physicien; CHOPARD C. ménagère; CHUAT M. médecin/député; CLEMENCE A. infirmière; CORNAZ J.-C. libraire; CORNUZ P.-A. dessinateur-géomètre; CUCHE C. ingénieur; CUCHE F. député; CUCHE F. enseignant; CUCHE Y. physicien; DAENZER P. méd.-dentiste; DEBROT L. agriculteur; DE CAO S. dessinateur-géomètre; DE PURY N. enologue; DELACHAUX P.-A. député; DIND J. empl. commerce; DITISHEIM-CAPURRO B.; DONZE D. mécanicien; DONZE G. bibliothécaire; DONZE L. ménagère; DUBOIS C. psychologue; DUC C. agent de voyage; DUCOMMUN M.-J. historienne; DUPORT J.-L. administrateur; EBEL M. enseignante; ERARD P. enseignant; EVARD M. opératrice; FELLRATH F. infirmière/députée; FERRAROLI J.-P. physicien; FRAGNIERE D. mère de famille; FRANCON N. étudiante; FRICHE A. étudiante; FROIDEVAUX Y. étudiant; FUCHS D.-A. enseignante; GALLAND N. prof. de botanique; GAVILLET B. bibliothécaire; GEISER M. psychologue; GHELFI J.-P. économiste/député; GIGON A. étudiante; GIROD I. étudiante; GOLAY D. ass. Uni; GOLAY J.-F. informaticien; GONTHIER A. comportementaliste; GONTHIER R.-M. enseignante; GRETILLAT C. médecin; GRETILLAT P. enseignant; HINDERER H.-P. relieur; HOFMANN F. somnolier; HORISBERGER B. biologiste; INDERMUEHLE P.-F. étudiant; JACOBI S. fonctionnaire; JANIER B.; JAQUES L. sociologue; JAQUET F. professeur; JAQUET L. présidente P.S. La Chx-de-Fds; JAQUET P.-A. politologue; JEANDUPEUX O. étudiant; JEANNERET-GRIS F. député/enseignant; JOLY J.-P. dessinateur-géomètre; KAISER M. étudiante; KOHLER O.; KUENZI C. ouvrière; KUHN J. enseignante; KUNZ F. aide-familiale; LACHAT P. étudiant; LEHMANN P. sociologue; LOETSCHER C. ass. Uni; LOEWER R.; LOISEL M. enseignante; MARCONE N. enseignant; MERZ P. secrétaire PSN; MONNIER P. modéliste; MONTAVON S. ass. bibliothécaire; MORETTI E. dessinateur-géomètre; NARDIN F. comédienne; OLIVIER L. ménagère; OPPLIGER H. décorateur; OSWALD A. peintre; PEDROLI J.-C. député; PELLETIER B. dessinateur-géomètre; PELLETIER C. empl.; PELLETIER C. ing. ETS; PELLETIER M. empl.; PELLETIER P. horloger; PELLETIER V. empl.; PERDRIZAT D. avocat; PEROTTI P. peintre; PERRET-CLERMONT A.-N. mère; PERRET-GENTIL W. commerçant; PERRINJAQUET A. ass. Uni; PETTER S. musicien; PHILIPPIN J. présidente du PSN; PHILIPPIN G. instituteur; PIGUET C. député; PIGUET J. pasteur; PIPOZ P. physicien; PRETOT S. empl. commerce; PY D.; RAMSEYER A. décoratrice; RAMSEYER A. sculpteur; RAMSEYER J. peintre; RAMSEYER L. institutrice; REUSSER D. physicien; ROBERT C. cons. communal retraité; ROBERT S. étudiante; ROME L. enseignante; ROSSEL J. physicien; ROTH M. infirmière; RUSCONI V. enseignante; SANCHEZ J. ing. ETS; SCHLITZER B. biologiste; SCHNEIDER J.-P. enseignant; SCHNEIDER M. musicien; SCHWAB A. enseignant; SEMON D. empl. commerce; SIGRIST R.-M. secrétaire; SIMOND J.-B. physicien; SOGUEL B. député; TSCHISCHY P. enseignant; TRITTE J.-P. président de la ville du Locle; TSCHAMPION R. enseignant; UDRY G. galériste; VALLAT A. physicien; VEYA J.-P. cuisinier; VOIROL C. ingénieur; VON KAENEL H. instituteur; VON WYSS M. cons. d'Etat; VUILLONNET H. laborantin; WERKMEISTER F. horloger; WERNLI H. ass. social; WETLI H. empl. commerce; WICKY R. bibliothécaire/cons. générale; WIMMER A. biologiste; WULSER H. délégué culturel/député; WYSS C. animatrice; ZERBINI A.-F. enseignante; ZIMMERRLSCHWABB B. médecin; ZWAHLEN A. enseignante/ethnologue; ZWYGART Y. institutrice.

# LIGUE DES LOCATAIRES



ASLOCA

**NON** à la 4e hausse  
des taux hypothécaires!

Signez la pétition

**SAMEDI 22 septembre**

Information à notre **STAND**

Place Sans-Nom: 9 h 30 à 12 heures

Resp. M. Gobetti

# DENNER SUPERDISCOUNT

**En permanence  
des prix  
promotionnels**

Café  
Festival de luxe  
en grains  
500 g

**4.80**

Café  
Espresso  
en grains  
500 g

**3.80**

Café  
Ménage  
en grains  
500 g

**3.30**

Café  
Viennois  
en grains  
500 g

**4.50**

**Hit** contre le  
renchérissement  
50% meilleur marché



**Thon**  
rosé  
155 g

**2 pour 1 1.65**

## Nescafé Gold

- de Luxe
- Finesse
- Espresso

200 g avec BON

**9.95**

**BON 2**  
Nescafé Gold  
• de Luxe  
• Finesse  
• Espresso  
200 g 11.95  
avec BON 2.-  
**9.95**  
Le bon est valable du 19.9.90 au 6.10.90 pour 1 Nescafé Gold. 1 seul bon est valable par achat.



**no 1**  
pour  
les spiritueux

## Pastis 51

45 Vol.%  
1 litre

**1.25**



## Combattez le cartel de la bière

Bière allemande  
**Denner bière import**  
blonde  
50 cl

**-.70**  
(+ dépôt -30)

Bière suisse  
**Denner bière Lager**  
blonde, Tenpack  
10 x 33 cl

**7.20**  
**6.30**

## Des vins pour moins de 7.-!

Vin rouge français  
**Bourgogne**  
a.c. 1987  
Confrérie des Chevaliers du Tastevin  
75 cl

**6.95**

Vin blanc suisse  
**Treize Etoiles**  
Fendant du Valais  
1989 70 cl

**7.95**  
**6.95**

Vin rouge suisse  
**Dôle Crettenaz**  
Orsat 1989  
70 cl

**7.95**  
**6.95**

Vin rouge suisse  
**Pinot Noir Rubival**  
1989  
70 cl

**7.95**  
**6.95**

Vin rouge espagnol  
**Vallformosa**  
Penèdes Reserva  
1982  
75 cl

**7.95**  
**6.45**

Vin rouge espagnol  
**Señorio de los Llanos**  
Gran Reserva 1978  
Valdepeñas D.O.  
75 cl

**7.95**  
**6.45**



**Go Douche & Shampooing**  
3 sortes  
3 x 250 ml

**3 pour 2**

**10.35 6.90**

**Gloria Hairspray**  
2 sortes  
100 ml = 1.40

**300 ml = 4.75 4.20**

**Tempo Mouchoirs**  
4 épaisseurs  
10 x 10 pièces

**1.60 1.60**

**Vizir Emballage de recharge**  
Lessive complète  
liquide 30°-60°  
2 litres

**9.90 7.90**

**Veste en cuir**  
à la mode pour dames

- agneau nappa mix
- 2 poches extérieures
- couleur: noir
- tailles: 36-44

**249.-**

**Cré Angelo**  
**Chemise en flanelle**

- en couleurs
- 100% coton
- avec 1 poche de poitrine
- avec col normal
- 5 dessins différents
- tailles: 38-43

**12.90**

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

### divers

## DROGUERIE FRIEDLI

Avenue Charles-Naine 5 - La Chaux-de-Fonds

## Fermeture définitive

Lundi 24 septembre 1990 à 18 h 30

Profitez: **RABAIS JUSQU'À 50%**  
sur tous nos articles, sauf réglementation, vente également de boîtes à tisane en métal, flacons différents grandeurs, rayonnages en bois, matériel divers.

Nous remercions très chaleureusement notre aimable clientèle qui nous a fait confiance durant les 36 années d'activité dans le quartier.

E. et S. Friedli



Syndicat suisse des Services publics

SSP  
LE CARTEL CANTONAL  
NEUCHÂTELOIS SSP-VPOD  
vous invite à voter

**OUI**

- à la décentralisation de l'administration cantonale;

- au crédit pour la construction d'un nouveau bâtiment pour l'Université.

Resp.: J. Wyser

28-125460

**Soins du visage  
et du corps**  
Epilations

*René Guinot*

28-012396

Institut de beauté  
**YSATIS**  
Serre 63 ☎ 039/23 11 33  
La Chaux-de-Fonds

### offres d'emploi

**CINÉMA EDEN** engagerait  
**PLACEURS**  
ou **PLACEUSES**

se présenter à la caisse ou téléphoner  
au 039/23 12 88.

28-012091

Nous cherchons des

**dames dynamiques**

(débutantes et étudiantes acceptées)  
pour la vente de notre produit au  
Comptoir delémontain, du 12 au  
21 octobre.

Maison F. Fatton, 2035 Corcelles,  
tél. 038 41 33 17.

28-532/4x4

Garage Peugeot à Cornaux,  
cherche un

**mécanicien autos**

pour tout de suite ou date  
à convenir.

Si motivé et dynamique,  
gros salaire garanti.

Faire offre à: Garage Storrer,  
2087 Cornaux,  
☎ 038/47 15 56

28-027892

**Joliat**  
INTERIM

2300 La Chaux-de-Fonds

Av. Léopold Robert 58

Nous offrons un emploi fixe à un

**JEUNE HOMME**  
**ROBUSTE**

pour un poste de magasinier  
manutentionnaire.

Suisse ou permis B ou C.

28-012318

039/23 27 28

Un coup de fil c'est si facile  
nous cherchons

**monteur électricien**  
ou **aide avec expérience**

Appelez sans tarder René Bürgisser  
qui vous renseignera.

A bientôt!

28-012610

**idealjob**  
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

### Participez à notre grand concours et gagnez

5 x 1 semaine pour 4 personnes  
5 x 1 week-end pour 4 personnes  
100 ski-pass d'un jour à Villars-sur-Ollon.

Conditions de participation disponibles auprès de votre Denner Superdiscount ou de votre Satellite Denner.  
Venez retirer gratuitement la carte «Villars Magic»  
pour vos enfants jusqu'à douze ans, valable du 6 au 21 octobre 1990

COUPON DE PARTICIPATION au grand concours Denner  
à déposer dans l'urne de votre Denner Superdiscount ou Satellite Denner  
jusqu'au 6.10.1990

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Npa, localité: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_



La plupart des offres sont également  
disponibles chez les détaillants  
indépendants DENNER-satellites!

valable dès le: 20.9.90

DO-38/200990

**Doublé pour Diego Napoli renoue avec la victoire**

**● NAPOLI - UJPEST DOSZA BUDAPEST 3-0 (2-0)**

Maradona est toujours là. Bien que souffrant toujours du dos, il a encore marqué de son empreinte le match aller de la Coupe des champions qui, à San Paolo, opposait Napoli aux Hongrois de Ujpest Dozsa. Il s'est tout simplement fait l'auteur de deux des trois buts napolitains.

Après l'ouverture du score par Baroni, Maradona a frappé une première fois à la 44e minute, sur un centre de Careca, un contrôle de la poitrine et une reprise acrobatique.

Il a récidivé à la 76e minute sur une balle relâchée par le gardien hongrois sur un tir de Careca. Avec une prestesse étonnante, il a réussi à s'emparer de la balle avant le retour de Brockhauser pour réussir son deuxième but du match.

Vive et entreprenante à l'image de son leader, l'équipe de Napoli a laissé une très bonne impression et elle a fait oublier son médiocre début de championnat.

**San Paolo, 50.000 spectateurs.**

**Arbitre:** Goethals (Be).  
**Buts:** 35e Baroni 1-0. 43e Maradona 2-0. 76e Maradona 3-0. (si)

**Juniors Inter A1**

St.-Gall - Wettingen ..... 0-3

CLASSEMENT				
1. Wettingen	5	3	2	0 15- 3 8
2. Bâle	5	3	1	1 15- 9 7
3. Zurich	5	3	1	1 8- 6 7
4. Lugano	5	3	1	1 7- 9 7
5. St.-Gall	5	2	2	1 9- 5 6
6. NE Xamax	4	2	1	1 6- 4 5
7. Sion	5	1	3	1 8- 6 5
8. Young-Boys	5	2	1	2 8-11 5
9. Meyrin	4	2	0	2 6- 8 4
10. Lucerne	5	2	0	3 9- 9 4
11. Concordia	5	1	2	2 7- 8 4
12. Lausanne	5	1	2	2 5- 8 4
13. Bellinzona	5	0	1	4 3-11 1
14. Martigny	5	0	1	4 7-16 1

**inter B2 groupe 2**

Bienne - Laus.Sp.II ..... 2-1  
Ne Xamax II - Yverdon Sp. .... 1-1  
Estavayer - Guin ..... 1-2  
Central - Aegert.-Brugg .... 3-0  
USBB - Chx-de-Fds ..... 1-2

CLASSEMENT				
1. Fribourg	3	3	0	0 7- 1 6
2. Bienne	4	3	0	1 13- 7 6
3. Guin	4	3	0	1 12- 7 6
4. Chx-de-Fds	4	3	0	1 15-11 6
5. Estavayer	4	2	1	1 11- 9 5
6. Central	3	2	0	1 10- 7 4
7. Yverdon Sp.	4	1	1	2 8-14 3
8. Aeg.-Brugg	4	1	0	3 4-10 2
9. USBB	3	0	1	2 6- 9 1
10. Ne Xamax II	4	0	1	3 8-14 1
11. Laus.Sp.II	3	0	0	3 4- 9 0

**Juniors E, groupe 2A**

Granges - Bumpliz 78 ..... 8-1  
Bienne - Delémont ..... 3-5  
Young Boys - Fribourg ..... 11-2  
NE Xamax - Chx-de-Fds ..... 3-3

CLASSEMENT				
1. Young Boys	3	3	0	0 27- 4 6
2. Granges	3	3	0	0 23- 2 6
3. Bienne	3	2	0	1 17- 9 4
4. NE Xamax	3	1	1	1 9-10 3
5. Delémont	3	1	0	2 6- 9 2
6. Bumpliz 78	3	1	0	2 7-14 2
7. Chx-de-Fds	3	0	1	2 4-17 1
8. Fribourg	3	0	0	3 2-30 0

**PUBLICITÉ**

**Rien n'est sûr, tout est à construire. Ensemble, nous le ferons mieux!**

Votez **OUI**

à la révision de la loi sur les droits politiques et de la loi sur les communes

Editeur responsable: Comité vivre et travailler ensemble, P. Merz

28-012691

# Avec classe et culot Grasshopper obtient le nul à Belgrade

**● ÉTOILE ROUGE BELGRADE - GRASSHOPPER 1-1 (1-1)**

Devant 54.000 spectateurs, un club suisse a étonné la Yougoslavie: au stade «Crvena Zvezda», les Grasshoppers ont obtenu un match nul hautement mérité face à Etoile Rouge de Belgrade, le meilleur club de Yougoslavie, auteur du doublé Coupe-championnat, la saison passée. Ce 1-1, cependant, crée des obligations pour le match retour, dans quinze jours.

Le premier souci des joueurs de Grasshopper était de se dire que même au Hardturm, ils pourraient disputer un nouveau match à l'extérieur...

Peter Közle, d'un coup franc magistral, avait ouvert le score à la 16e minute. Les Stelliens obtenaient l'égalisation, à une minute de la pause, grâce à un coup de tête de Dragisa Binic.

Toute la première mi-temps avait été à l'avantage des hommes de Hitzfeld. Parfois, leurs triangulations, puis leurs rushes dynamiques soudains

(Közle et Wiederkehr!) tournaient à la démonstration. Le public belgradien n'en revenait pas. Avant de commencer à applaudir certaines actions zurichoises, le public de ce «Maracana de l'Est» se mit déjà à copieusement siffler les siens.

GC n'a connu ses seules véritables inquiétudes que lorsque Binic abusa Gämperle. Mais, l'ex-Saint-Gallois prit la mesure du rapide ailier droit en seconde période, soutenu par Gretarsson, infatigable travailleur sur le flanc droit.

**CULOT**

En deuxième mi-temps, les Zurichois ont résisté avec une maestria admirable aux tentatives de pression d'Etoile Rouge.

Ce Grasshopper-là, qui balbutie si souvent devant les problèmes qui lui sont posés en championnat suisse, s'est montré hautement «exportable». Avec un culot rare, les Zurichois prenaient leurs adversaires à la gorge. Avec l'Allemand Peter Közle, qui jouait pourtant avec un bandage spécial à la cuisse gauche, le premier pressing démontrait souvent un résultat inespéré.

«Nous savions que GC tenterait de nous contrecarrer collectivement», dira le meneur de jeu yougoslave Robert Prosinecki, «mais, de là à penser qu'individuellement, ils nous apparaîtraient supérieurs...»

On retrouve sur la scène internationale un Grasshopper façon Aarau, l'équipe qui avait fait la renommée de son entraîneur Ottmar Hitzfeld. Derrière Közle et aussi le généreux rouquin Wiederkehr, les demis surgissaient de façon imprévue sur le porteur du ballon.

**LE RÔLE DE BICKEL**

Le «roi» sur le terrain s'appelait Thomas Bickel, qui eut même le temps de livrer - et de remporter - un duel de prestige face à Prosinecki. «Ulli Stielike dirait que je l'utilise à contre-emploi», prétendait Hitzfeld au sujet de son numéro 10, «mais, pour moi, c'est le demi-défensif rêvé. On ne le passe pas balle au pied, il est celui qui couvre le plus de terrain, et il est précieux à la relance».

La défense de Grasshopper a laissé une impression d'homogénéité certaine. Martin

Brunner soignait un pouce droit probablement cassé («c'est arrivé lundi à l'entraînement, mais le «taping» des soigneurs a fait merveille»). Le gardien des Grasshoppers est resté sans reproche. Gren a mis sous l'éteignoir le meilleur buteur yougoslave, Darko Pancev. Urs Meier était le plus souvent opposé au meilleur adversaire, Dejan Savicevic, qui, pourtant, n'arrivait nullement à freiner l'élan offensif du petit latéral droit yougoslave. Koller dirigeait toute cette défense de main de maître, soutenu par le rayonnant Bickel.

Dans l'entrejeu et, souvent, à l'aile droite, Alain Sutter était précieux par sa science consommée de garder la balle. Sans conteste, il était celui qui rappelait le plus l'habileté yougoslave, hier soir...

**Stade «Crvena Zvezda»:** 54.000 spectateurs.  
**Arbitre:** Longhi (It).  
**Buts:** 16e Közle 0-1. 44e Binic 1-1.

**Etoile Rouge:** Stojanovic; Belodedic; Radinovic (75e Sabanadzovic); Vasiljevic, Marovic; Stosic, Prosinecki, Jugovic; Binic, Pancev, Savicevic.  
**GC:** Brunner; Meier, Koller, Gren, Gämperle; A. Sutter, De Vicente, Bickel, Gretarsson; Közle (78e Vega), Wiederkehr.

**Notes:** Etoile Rouge sans Najdoski (suspendu) et Juric (blessé). GC sans Strudal, Sforza, Halter et Nemtsoudis (blessés) et In Albon (remplaçant). Avertis: Stosic (70e, faute sur Gretarsson), Binic (73e, pour avoir ignoré le coup de sifflet arbitral), Wiederkehr (81e, faute sur Marovic). (si)



Peter Közle: un but qui peut valoir son pesant d'or.

(AP)

## Une mi-temps de doute Marseille finit par s'imposer nettement

**● MARSEILLE - DINAMO TIRANA 5-1 (1-0)**

Il est venu, il a vu, il a vaincu! En toute logique, Franz Beckenbauer a fêté une large victoire pour son premier match à la tête de l'Olympique Marseille. Dans son stade vélodrome, le club phocéen a écrasé 5-1 Dinamo Tirana pour le compte de la Coupe des champions.

A défaut d'insuffler un style magistral à son équipe, la venue de Franz Beckenbauer a payé dans la mesure où elle a certainement conditionné l'arbitre hollandais Houben.

Devant la faillite des Marseillais en première période, le directeur de jeu leur a en effet offert un beau cadeau en accordant un penalty généreux juste avant la pause pour une faute du gardien Strakosha sur Stojkovic.

S'ils ne méritaient pas d'être menés à la marque au repos après le penalty de Papin, les Albanais ont été déclassés après l'heure de jeu.

**Stade Vélodrome, 25.000 spectateurs.**

**Arbitre:** Houben (Ho).  
**Buts:** 45e Papin (penalty) 1-0. 63e Papin 2-0. 70e Cantona 3-0. 75e Papin 4-0. 90e Demollari 4-1. 91e Vercruyssen 5-1. (si)



JPP: trois buts de plus à son actif.

(Lafargue)

## Le Bayern sans gloire

**● APOEL NICOSIE - B. MUNICH 2-3 (1-0)**

Il y a de moins en moins de «petites» équipes dans le football européen. Bayern Munich en a fait l'expérience à Nicosie, où, pour le compte de la Coupe des champions, il ne s'est imposé que par 3-2 face à Apoel, après avoir été mené à la marque à deux reprises.

Le match avait mal débuté pour les Bavarois qui concédèrent l'ouverture du score dès la

4e minute. Ils durent attendre la 70e minute pour égaliser enfin. Mais ce fut pour encaisser un deuxième but sept minutes plus tard. Ce n'est finalement que dans les trois dernières minutes, en se ruant à l'attaque, que Bayern est enfin parvenu à renverser la situation par l'Ecosse Alan McInally et par Thomas Strunz.

**Nicosie:** 9375 spectateurs.  
**Arbitre:** Petrescu (Rou).  
**Buts:** 4e Gogic 1-0. 70e Reuter 1-1. 77e Pantziaris 2-1. 87e McInally 2-2. 89e Strunz 2-3. (si)

## Tous les matches

### Coupe des champions, 16es de finale

<b>Mardi 18 septembre</b>		
Odense - Real Madrid	1-4	(1-2)
<b>Mercredi 19 septembre</b>		
FC La Valette - Glasgow Rangers	0-4	(0-1)
Sparta Prague - Spartak Moscou	0-2	(0-1)
Dinamo Bucarest - Saint Patrick	4-0	(3-0)
Apoel Nicosie - Bayern Munich	2-3	(1-0)
Etoile Rouge Belgrade - GRASSHOPPER	1-1	(1-1)
Lillestrom - FC Bruges	1-1	(0-1)
FC Porto - Portadown	5-0	(3-0)
Akuceyri - CSCA Sofia	1-0	(1-0)
Union Luxembourg - Dynamo Dresde	1-3	(1-0)
Malmoe FF - Besiktas Istanbul	3-2	(1-0)
FC Tirol - Kuusysi Lahti	5-0	(3-0)
Lech Poznan - Panathinaikos	3-0	(2-0)
Olympique Marseille - Dinamo Tirana	5-1	(1-0)
Napoli - Ujpest/Dozsa Budapest	3-0	(2-0)
Exempt: Milan AC, tenant du titre.		

### Coupe des Coupes, 16es de finale

<b>Mardi 18 septembre</b>		
Sliema Wanderers - Dukla Prague	1-2	(0-1)
<b>Mercredi 19 septembre</b>		
Trabzonspor - FC Barcelone	1-0	(0-0)
Fram Reykjavik - Djurgarden	3-0	(0-0)
FC Sliven - Juventus Turin	0-2	(0-1)
Viking Stavanger - FC Liège	0-2	(0-1)
Kuopio PS - Dynamo Kiev	2-2	(1-1)
Glentoran - Steaua Bucarest	1-1	(0-0)
FC Wrexham - Lingby	0-0	(0-0)
Legia Varsovie - Hespérange	3-0	(0-0)
Manchester United - PECS	2-0	(2-0)
Salamina - Aberdeen	0-2	(0-0)
Dynamo Schwerin - Austria Vienne	0-2	(0-2)
FC Kaiserslautern - Sampdoria Gênes	1-0	(0-0)
Olympiakos Pirée - Flamurtary Vlora	3-1	(2-0)
Estrella Amadora - NEUCHÂTEL XAMAX	1-1	(1-0)

**Jeudi 20 septembre**  
Montpellier - PSV Eindhoven

### Coupe de l'UEFA, 32es de finale

<b>Mardi 18 septembre</b>		
FC Hibernians - Partizan Belgrade	0-3	(0-1)
Hafnarfjorur - Dundee United	1-3	(1-1)
FC Glenavon - Girondins Bordeaux	0-0	(0-0)
FC Avenir Beggen - Inter Bratislava	1-1	(2-1)
Roda JC - AS Monaco	2-3	(1-2)
Borussia Dortmund - FC Chemnitz	2-0	(1-0)
Sporting Portugal - FC Malines	1-0	(1-0)
<b>Mercredi 19 septembre</b>		
Zagreb Lubin - FC Bologne	0-1	(0-0)
Partizan Tirana - Uni Craiova	0-1	(0-0)
MTK Budapest - FC LUCERNE	1-1	(1-1)
Politehnica Timisoara - Atletico Madrid	2-0	(1-0)
Katowice - Torun Palloseura	3-0	(1-0)
FC Magdebourg - Rovaniemi	0-0	(0-0)
Atalanta Bergame - Dinamo Zagreb	0-0	(0-0)
Bayer Leverkusen - FC Twente	1-0	(1-0)
Brondby IF - Eintracht Francfort	5-0	(1-0)
IFK Norrköping - FC Cologne	0-0	(0-0)
Dniepr Dnepropetrovsk - Heart of Midlothian	1-1	(0-1)
Torpedo Moscou - GAIS Goeteborg	4-1	(4-0)
Vejle BK - FC Admira/Wacker Vienne	0-1	(0-0)
Chernomorets Odessa - Rosenborg BK	3-1	(1-0)
Rapid Vienne - Inter Milan	2-1	(0-1)
Aston Villa - Banik Ostrava	3-1	(1-1)
Derry City - Vitesse Arnheim	0-1	(0-1)
Heraklis Salonique - FC Valence	0-0	(0-0)
LAUSANNE SPORTS - Real Sociedad	3-2	(0-2)
RSC Anderlecht - Petrolul Ploiesti	2-0	(0-0)
Slavia Sofia - Omonia Nicosie	2-1	(1-0)
Fehnerbach Istanbul - Vitoria Guimaraes	3-0	(2-0)
AS Rome - Benfica Lisbonne	1-0	(1-0)
FC Séville - PAOK Salonique	0-0	(0-0)
<b>Jeudi 20 septembre</b>		
Royal Antwerp - Ferencvaros Budapest		



**E T R E** séduisante et recevoir des compliments, j'adore ça! Avec ce trois-pièces à Fr. 398.-, je suis sûre d'y parvenir. Ma jupe très à la page est naturellement doublée et ma veste haute mode a un col châle.



**E N S E M B L E** avec elle? Je me sens heureux! Pour notre prochain rendez-vous, je me suis choisi cet élégant complet croisé en pure laine vierge à Fr. 449.- et cette belle chemise à Fr. 69.-, les deux signés «Renato Cavalli». Plus une jolie cravate de soie assortie pour Fr. 39.-.



Renato Cavalli

**SCHILD**

*C'est chic*

LA CHAUX-DE-FONDS, avenue Léopold-Robert 21 – NEUCHÂTEL, Saint-Honoré 9

● **vacances-voyages**



Et maintenant le train:  
**Voyages accompagnés**

Dimanche 23 septembre	
<b>Arbois</b>	98.-*
Autorail spécial. Repas de midi inclus. Un voyage unique!	
102.-	
Dimanche 30 septembre	
<b>Jungfraujoch</b>	84.-*
Un voyage inoubliable à la gare la plus élevée d'Europe!	
115.-	
Mercredi 3 octobre	
<b>Circuit du Rigi</b>	62.-*
Repas de midi inclus	
93.-	
<b>Excursions individuelles</b>	
Ballenberg	51.-*
Entrée et repas de midi inclus	
Europa Park Rust	68.-*

\*avec abonnement demi-prix  
Programme détaillé auprès de toutes les gares

Renseignements CFF  
La Chaux-de-Fonds  
039 23 10 54

Vos CFF

120.390782.000/4x4

● **divers**

A vendre

**belles poulettes brunes**

très bonnes pondeuses élevées au sol et garanties sanitaire. Livraison à domicile dès 6 pièces.  
**MOHNY J.-P.** station d'élevage et de ponte, Bévillard, ☎ 032/92 25 31

06-17110

Relaxez-vous  
avec l'appareil

**Rollerball**

La permanente du futur

**boîte à coupe**

☎ 039/23 26 49

91-175

● **autos-motos-vélos**

Système

**occasion sûre**

Citroën AX. K. Way  
Blanche, 1988, 40 000 km  
Fr. 227.- par mois

Fiat Panda 4x4  
Rouge, 1988, 22 000 km  
Fr. 266.- par mois

Seat Ibiza 1500  
Bleu mét., 1987, 40 000 km  
Fr. 227.- par mois

Ford Escort XR3  
ABS + t.o., 58 000 km  
Fr. 319.- par mois

**GARAGE DE LA RONDE SA**

Fritz-Courvoisier 55  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 33 33

91-10

● **finance**

Un prêt  
personnel de la  
**Banque ORCA:**  
argent liquide au  
bon moment.

039/23 80 90

Banque ORCA  
Avenue  
Léopold-Robert 53a  
2300 La Chaux-  
de-Fonds



44-007221

Société affiliée de l'UBS

● **divers**

**Ateliers de dessin du Soleil**

Reprise des activités

**Cours d'introduction au dessin**

à l'intention des personnes désireuses de se perfectionner, des élèves en fin de scolarité ou des jeunes se préparant aux examens d'entrée aux écoles d'art.

Tous les samedis, de 9 h à 13 h; 15 fr. la matinée.  
Début du cours: samedi 22 septembre.

**Académie libre du Soleil**

ouverte à tous, modèle vivant.  
Tous les samedis, de 9 h à 13 h, 20 fr. la matinée.  
Café du Soleil, 2726 Saignelégier  
Tél. 039 51 16 88

Sous la direction de:  
**Sylvie Aubry**, artiste peintre et bijoutière  
**Gérard Tolck**, artiste peintre  
**Claudio Chiarini**, étudiant en design industriel à l'Ecole cantonale d'art, à Lausanne

14-8084/4x4

**OCCASION!**

A la suite du changement de nos modèles d'exposition, nous proposons des **cuisines d'expositions**

au prix les plus bas, pour la **construction/rénovation de votre cuisine.**

Apportez-nous les dimensions de votre cuisine.  
Conseil à domicile sur demande.

**FUST**

CUISINES ENCASTREES

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 53 70  
Biènn, rue Centrale 36 032 23 88 77  
Yverdon, rue de la Plaine 9 05-2569/4x4 024 21 86 16



## Du genou! Un seul but pour la Roma

● ROMA - BENFICA  
LISBONNE 1-0 (1-0)

L'AS Roma peut se préparer à un match retour difficile au Portugal. Dans l'un des matches au sommet du premier tour de la Coupe de l'UEFA, elle n'a réussi à battre Benfica Lisbonne que par 1-0.

La rencontre n'aurait pourtant pas pu mieux débiter pour les Romains, qui ouvrirent le score après 44 secondes de jeu déjà sur un centre de la gauche et une reprise... du genou de Carnevale.

Par la suite, les Portugais eurent presque constamment l'initiative des opérations mais leurs occasions de marquer furent rares. Ils auraient égaliser sur une action de Waldo mais le jeune gardien romain Zinetti (20 ans) se signala alors par deux remarquables interventions, sur le premier tir puis sur la reprise de la tête consécutive à son renvoi.

Rome, 50.000 spectateurs.  
Arbitre: Röthlisberger (S).  
But: 1e Carnevale 1-0.

(si)

## Retour réussi Aston Villa s'impose

● ASTON VILLA - BANIK  
OSTRAVA 3-1 (1-1)

Les deux clubs anglais autorisés à participer aux compétitions européennes ont réussi leur retour.

En Coupe de l'UEFA, à Birmingham, Aston Villa a pris le meilleur sur les Tchécoslovaques de Banik Ostrava par 3-1 sur des buts de Platt, Mountfield et Olney.

Ainsi, le manager Josef Venglos a pu fêter un joli succès sur ses compatriotes.

Villa Park Birmingham, 27.000 spectateurs.

Arbitre: Neuner (RFA).  
Buts: 31e Chylek 0-1, 32e Platt 1-1, 58e Mountfield 2-1, 78e Olney 3-1.

## L'Inter battu Brehme rate un penalty

● RAPID VIENNE -  
INTER 2-1 (0-1)

L'Allemand Andreas Brehme a été moins heureux à Vienne qu'en finale de la Coupe du monde, où il avait réussi le seul but sur penalty.

A Vienne, il eut l'occasion, sur une faute de main d'un défenseur du Rapid, d'égaliser. Il a laissé passer sa chance et l'Inter s'en est retourné battu par 2-1.

L'Inter avait ouvert le score sur un débordement suivi d'un violent tir de Matthäus. Par la suite cependant, les Autrichiens prirent la direction du jeu et c'est en toute logique qu'ils renversèrent le score par Pfeifenberger et Weber, les deux fois sur un centre de la droite, Zenga, le gardien milanais, étant de plus sauvé par sa transversale sur un tir de Herzog.

Vienne, 15.000 spectateurs.

Arbitre: Quiniou (Fr).  
Buts: 6e Matthäus 0-1, 56e Pfeifenberger 1-1, 72e Weber 2-1. (si)

## SPORTS À LA TV

TF1  
20.40 Football, Coupe d'Europe, Montpellier - PSV Eindhoven.

Eurosport  
13.00 Boxe.  
19.00 Nouvelles sportives.  
23.30 Football.

# Tels des fauves

## Mené au score, Lausanne sort de sa cage et bat la Real Sociedad

● LAUSANNE -  
REAL SOCIEDAD  
3-2 (0-2)

Qui l'eut cru à l'issue de la première période? Et pourtant, menés 0 à 2, les Lausannois sont parvenus à revenir au score face aux Basques de la Real Sociedad. Meurtris, les hommes de Barberis ont sorti leurs crocs. Les Ibères, longtemps supérieurs dans tous les domaines, n'en reviennent certainement pas. Nous, non plus! De fait, Lausanne Sports a fini la partie comme il l'avait commencée: sur les chapeaux de roues. Entre-temps, la Real Sociedad a impressionné par son occupation du terrain et son collectif.

LAUSANNE  
Julian CERVIÑO

En effet, si de maîtrise tactique il était question, les Ibères auraient remporté ce match haut la main. Ce n'est pas Iskrenov, Chapuisat, Schurmann et Isabella, pris à maintes reprises en position de hors-jeu, qui nous contrediraient. Cette domination espagnole se traduisait d'ailleurs par deux buts qui reflétaient l'impuissance de l'arrière-garde lausannoise face au rouleur compresseur basque.

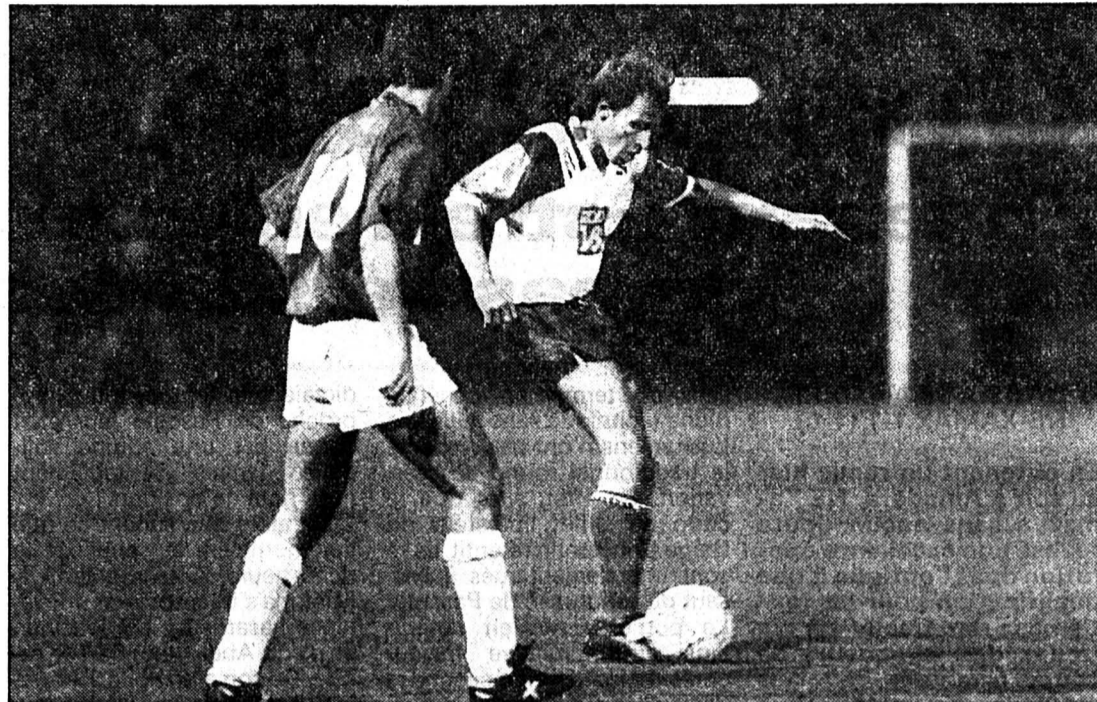
Seulement, la tactique ne fait pas tout en football et, comme l'a si bien dit Bertine Barberis: «Les qualités du cœur ne sont pas le monopole des Espagnols». Voilà un clin d'œil que d'aucuns auront compris...

### TOUT BASCULA

A l'heure de l'analyse, le mentor de la Pontaise estimait aussi que le premier but inscrit par les siens en début de seconde période (Hottiger 51e), fit basculer le match. Un avis que partageaient bon nombre d'observateurs, de même que Marco-Antonio Boronat. «Nous avons été déséquilibrés», reconnaissait ce dernier.

A partir de cet instant, les Vaudois ont su trouver la faille. L'entrée de Douglas (58e) fut de ce point de vue déterminante, ses deux boulets sur l'aile droite donnant le tournis à plus d'un Basque.

Il n'empêche, après une heure de jeu, la Real Sociedad semblait tenir son os. Mais, les crocs vaudois s'affûtèrent de minute en minute et arrachèrent le bien des Basques sur le fil. Un bonheur ne venant jamais seul, Chapuisat égalisa au moment (76e) où le speaker du stade annonçait qu'Anita Protti avait battu son record suisse du 400 mètres plat pendant la mi-temps - et si c'était



Le héros de la soirée: Marc Hottiger, ici aux prises avec l'Espagnol Miguel Lasa, est vraiment le «Suisse» en forme du mois de septembre.

elle qui avait mis le LS sur orbite?

Finalement, l'acharnement d'Oppliger sur son deuxième but (90e) - le troisième des siens - parlait de lui-même. Et le stade d'exploser...

Debout, dans la liesse générale, le public applaudit la sortie de Schurmann et de ses coéquipiers. Quelle émotion.

J.C.

Stade de La Pontaise:  
20'600 spectateurs.

Arbitre: M. Roessner (RDA).

Buts: 17e Lumberras 0-1, 27e Gajate 0-2, 50e Hottiger 1-2, 78e Chapuisat 2-2, 90e Hottiger 3-2.

Lausanne: Maillard; Hottiger, Herr, Verlaat, Ohrel (82e Studer); Schurmann, Aeby, Fryda; Isabella, Iskrenov (57e Douglas), Chapuisat.

Real Sociedad: Gonzalez; Gajate; Fuentes, Gorriz, Rorteta; Lumberras, Larranaga, Richardson, Lasa (75e Uria), Bengoetxea; Aldridge (86e Loinaz).

Notes: temps idéale, pelouse superbe. Lausanne évolue sans Huber et Bissig (blessés), tandis qu'à la Real Sociedad sont absents Atkinson et Mechakal (blessés). Avertissements à Fuentes, Gajate, Hottiger.

# Salaire minimum pour Lucerne

## Bonnes perspectives de qualification pour les Suisses

● MTK BUDAPEST -  
LUCERNE 1-1 (1-1)

A Budapest, le FC Lucerne a assuré l'essentiel en partageant l'enjeu (1-1) devant le MTK. L'ouverture du score signée Adrian Knup permet au club lucernois d'entrevoir le match retour en toute sérénité.

En effet, ce nul représente un salaire minimum pour Lucerne. Face à une équipe qui peine en championnat et dans un stade bien clairsemé - seulement

3000 spectateurs - les Lucernois ont pris le match à leur compte. Lors de la première demi-heure, ils ont même réalisé un véritable festival.

Malheureusement, la réussite ne devait leur sourire qu'à la 16e minute lorsque Knup, après un centre de Schönenberger et une habile déviation de Moser, trouvait la faille. Sur leur lancée, les Lucernois se créaient trois autres occasions par Tuce et Nadig.

### CONCENTRATION...

Peut-être trop sûr de son affaire, Lucerne n'a pas affiché

en cette fin de première période la même concentration. Et sur une erreur de Tuce, qui perdait stupidement un ballon, Cserevkai, le meilleur Hongrois, abusait trois Lucernois dans la surface et son tir, légèrement dévié par Marini, surprenait Mellacina.

Après le repos, Lucerne avait visiblement digéré ce «black-out». A la 56e minute, Eriksen et Nadig échouaient tour à tour d'un rien. Puis, c'était au tour de Tuce de manquer de promptitude au moment décisif.

En seconde période, MTK n'a porté qu'à une seule reprise le danger vers la cage de Mellacina avec un tir de Pölöskei.

Si l'on excepte l'action de l'égalisation, la défense lucernoise, avec un Marini à nouveau très convaincant dans son nouveau rôle de libero, a laissé une excellente impression. En ligne médiane, Schönenberger, à l'origine du but de Knup, s'est montré le plus en vue.

Le grand regret de Friedl Rauch vient certainement du manque de réalisme de ses attaquants. S'ils ont parfaitement exploité les espaces dont ils ont bénéficié, les Eriksen, Knup et autre Tuce ont été boudés par la réussite. Les attaquants lucernois ont la majeure consolation de n'avoir pas tué tout le suspense pour le match retour.

### SATISFAIT

Friedl Rauch: «Le football suisse commence à s'exporter. C'est en tout cas ce que m'inspire la performance de mon équipe ce soir. Nous aurions dû l'emporter. Mais au match retour, dans un stade qui sera plein, nous devrions, pour la



A l'image de ses coéquipiers, Peter Gmür (à gauche) a fourni un bon match hier en Hongrie. (AP)

## Atalanta en échec

Zagreb a bien résisté

● ATALANTA -  
DINAMO ZAGREB 0-0

Tous les clubs italiens ne sont pas irrésistibles dans les compétitions européennes. Dans son fief du Comunale, l'Atalanta a en effet séché devant le Dinamo Zagreb (0-0), dans le cadre du premier tour de la Coupe de l'UEFA.

Autant dire que le match retour en Croatie ne sera pas une partie de plaisir pour les joueurs de Bergame.

L'Atalanta peut invoquer des circonstances atténuantes avec la suspension de son demi suédois Stromberg et le forfait de dernière minute de son attaquant brésilien Evair.

Mais cette double absence n'explique pas à elle seule la pauvreté du football présenté par les Italiens et l'isolement de l'Argentin Claudio Caniggia à la pointe de l'attaque.

L'Atalanta n'a bénéficié seulement que de trois chances réelles avec des têtes de Caniggia et De Patre ainsi qu'un tir de Catelli.

Comunale de Bergame, 25.000 spectateurs.  
Arbitre: Mikkelsen (Dan).

## ATHLETISME

# Anita Protti brillante

A la mi-temps de la rencontre de football Lausanne - Real Sociedad San Sebastian, Anita Protti a établi un nouveau record de Suisse du 400 mètres plat.

La Lausannoise, en effet, a été créditée d'un temps de 51''32, soit un centième de seconde de moins que son précédent record. En juin dernier, Anita Protti avait déjà été créditée de

51''32, à Genève, lors d'un match international. Mais, par la suite, l'examen du film avait donné un temps de 51''33.

A la Pontaise, la vice-championne d'Europe du 400 m. haies a devancé les deux Allemandes de l'Est, championnes d'Europe du relais 4 x 400 mètres, Petra Schersing (52''31) et Annett Hesselbarth (52''82). (si)

## Chapeau, champion!

En Coupe des champions, les Grasshoppers de Zurich ont effectué une excellente opération en allant faire match nul 1-1 à Belgrade contre l'Etoile Rouge. Ce résultat ouvre aux «Sauterelles» des perspectives intéressantes avant le match retour.

▶ 15

# SPORT

# Impar

## Une toute bonne affaire En tenant Estrela en échec, NE Xamax a fait un pas vers la qualification

● ESTRELA DA AMADORA - NE-XAMAX 1-1 (1-0)

En obtenant un remis hier au soir à Amadora, NE Xamax a sans aucun doute réalisé une excellente opération dans l'optique d'une qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe des vainqueurs de coupe. Chahutés, ballottés au cours de la première demi-heure, les Xamaxiens se sont parfaitement repris en seconde période pour arracher une égalisation somme toute logique au vu du déroulement d'une rencontre d'une honnête qualité.

De notre envoyé spécial  
Jean-François BERDAT

Roy Hodgson ne s'y était pas trompé, qui avait dépeint Estrela da Amadora comme un adversaire redoutable. Vifs, rapides, agressifs dans le bon

sens du terme, au bénéfice d'une technique sans faille, les Lusitaniens n'ont pas respecté le traditionnel round d'observation. En effet, sitôt que le coup de sifflet libérateur du Belge Constantin retentit, ils se sont littéralement rués à l'assaut du sanctuaire de Pascolo. Le portier xamaxien connu ainsi une première frayeur après moins de cent secondes de jeu. Sur un centre du remuant et insaisissable Baroti - Régis Rothenbühler a passé une bien mauvaise fin de soirée en face de lui - Ricky était trop court de quelques centimètres. Bref, le ton était donné et les gens du lieu n'allaient pas relâcher leur emprise.

### LE COUC DE LA DEMI-HEURE

Au fil des minutes pourtant, bien organisés autour de la charnière centrale Lönn-Egli, les «rouge et noir» allaient trouver leurs marques, donner l'impression de maîtriser la situation. Certes, les Portugais

dictaient le tempo, mais l'approche de Pascolo leur était barrée par une équipe solide, jamais véritablement mise hors de position. C'est alors que survint ce que l'on nommera le couac de la demi-heure. A ce moment-là, Miranda s'interposa sur une relance hasardeuse de Jeitziner, et plaça Abel Campos sur orbite. De son aile droite, l'Angolais servit Ricky sur un plateau. Absolument seul au point du penalty, le Nigérian ne se fit pas prier pour ouvrir le score. Nullement décontenancés par ce coup du sort, les Xamaxiens resserrèrent les rangs. Mieux, ils progressèrent sur le terrain pour s'en venir à leur tour porter le danger devant la cage adverse. Peu avant le thé, Chassot eut même une opportunité de gommer l'avantage des Portugais. Las pour lui, il manqua son contrôle suite à un renvoi de Vital consécutif à un bon tir de Jeitziner. Ce n'était toutefois que partie remise.

### LE CHANT DU CYGNE

Dès la reprise en effet, le match allait basculer. Certes, Régis Rothenbühler dut suppléer Pascolo devant Abel Campos à la 55e, mais cette action constitua le chant du cygne pour les Lusitaniens. Presque dans la continuité, Sutter conclua en effet victorieusement un effort solitaire. Dans la foulée de cette égalisation, les «rouge et noir» connurent alors leurs meilleurs moments. Un quart d'heure durant, ils malmenèrent leurs hôtes, au point de passer bien

près de prendre l'avantage. Dépassés, les Lusitaniens allaient pourtant connaître un sursaut dans les ultimes minutes. Mais la lucidité leur fit alors défaut pour espérer reprendre les de-

vants. Et c'est au contraire Chassot qui, à trois minutes du gong, manqua de fort peu donner la victoire à ses coéquipiers.

J.-F. B.



Beat Sutter: un but très important hier soir.

(ASL)

**Stade** José Gomez: 10.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Constantin (Bel).  
**Buts:** 25e Ricky. 1-0, 58e Sutter 1-1.  
**Estrela da Amadora:** Vital; Duilio; Agatao, Valerio; Rui Neves, Dimas; Miranda (66e Pedro Xavier), Paulo Bento; Abel Campos, Ricky, Baroti (77e Paulo Jorge).  
**NE Xamax:** Pascolo; Régis Rothenbühler, Lönn, Egli, Fernandez; Gigon (68e Froi-

deaux), Jeitziner, Perret, Bonvin; Sutter, Chassot.  
**Notes:** Estrela da Amadora s'aligne sans Alvaro (blessé), tandis que NE Xamax est privé des services de Mottiez (opéré mardi soir à Fribourg en raison d'un problème au canal de l'urètre, ce qui lui vaudra de rester hospitalisé durant trois semaines), Ze Maria et Ryf (blessés). Avertissement à Jeitziner (30e, jeu dur). Coups de coin: 3-1 (1-1).

## En ballottage favorable

### Dans l'esprit de Roy Hodgson, le match retour s'annonce délicat

Aussi surprenant que cela puisse paraître, Roy Hodgson ne débordait pas d'enthousiasme à l'heure de l'analyse. «Je considère que c'est un assez bon résultat» commentait-il. Avant d'enchaîner: «Nous aurions pu gagner. Quand on joue de la sorte, tant sur le plan tactique que technique, à l'extérieur qui plus est, on se doit de vaincre.»

C'est de toute évidence en mangeant que l'on se découvre de l'appétit. Comment expliquer différemment ces paroles du Britannique qui, en arrivant ici à Amadora, aurait sans doute signé, et des deux mains, pour un tel verdict.

### NONANTE-TROIS MINUTES DE PEUR

«En première période, nous n'avons pas trouvé notre jeu, reprenait Roy Hodgson, cela quand bien même on peut qualifier notre prestation d'assez bonne. A la reprise, nous n'avons en rien modifié nos options. Simplement, le ballon a mieux circulé dans nos rangs et j'estime que notre égalisation est tout à fait méritée.»

Dès l'instant où Sutter - de très loin le meilleur Xamaxien hier au soir - eut obtenu l'égalisation, la physionomie de la

rencontre varia du tout au tout. Faisant valoir leur remarquable maîtrise collective, les «rouge et noir» dominèrent les débats.

Sans pour autant rassurer totalement leur entraîneur. «J'ai eu peur tout au long des nonante-trois minutes de jeu. Dans ce

genre de rencontre, tout peut arriver, même quand on a le jeu bien en main» ajoutait Roy Hodgson.

### PAS D'EXCÈS DE CONFIANCE

Dans la perspective du match retour, le Britannique ne céda pas à l'euphorie, se refusant à tout excès de confiance. «A Neuchâtel, Estrela sera un adversaire plus difficile encore à manœuvrer. A n'en pas douter, les Portugais seront dangereux en contres. Ce soir, ils ont pris des risques. Dans deux semaines, ils joueront vraisemblablement de manière plus compacte. Comme ils sont techniquement très forts, il faudra que nous sortions un très bon match pour passer le cap. Nous en sommes à la mi-temps et rien n'est fait, même si nous aurons le vent dans le dos pour la seconde période.»

Bref, les Xamaxiens se retrouvent en ballottage favorable. Ce qui laisse tout de même bien augurer du rendez-vous de La Maladière, partant de la suite de la campagne européenne des «rouge et noir».

J.-F. B.



Philippe Perret: le match retour ne s'annonce pas facile.

(Galley)

## Vite fait, bien fait Manchester United se reprend

● MANCHESTER UNIT. - PECSI MUNKAS 2-0 (2-0)

En Coupe des vainqueurs de coupe, Manchester United a fait oublier la sévère défaite (4-0) subie dimanche en championnat face à Liverpool.

En effet, les joueurs d'Old Trafford ont battu les Hongrois de Pecs Munkas par 2-0, score acquis à la mi-temps. Ainsi, les deux clubs anglais réadmis en Coupe d'Europe ont passé leur premier examen avec succès.

Old Trafford, 28.411 spectateurs.

Arbitre: Van den Ende (Ho).

Buts: 9e Blackmore 1-0. 16e Webb 2-0. (si)

## Sans forcer Facile pour la Juve

● SLIVEN - JUVENTUS 0-2 (0-1)

La Juventus n'a pas eu à forcer son talent pour revenir victorieuse de Bulgarie. Elle a battu Sliven par 2-0 (mi-temps 1-0) mais elle aurait pu s'imposer plus nettement face à un adversaire qui ne se créa qu'une véritable occasion de but de toute la rencontre sur une action de rupture.

C'est Toto Schillaci qui a ouvert le score, après 26 minutes de jeu, en reprenant de la tête un centre de Casiraghi. Une reprise imparable pour le gardien bulgare.

La Juve aurait pu augmenter son avance au début de la seconde mi-temps sur un tir de Galia qui heurta la base du montant. Elle ne le fit en définitive qu'à deux minutes de la fin, sur un penalty transformé par Baggio.

Sliven, 20.000 spectateurs.

Arbitre: Van Swieten (Ho).

Buts: 26e Schillaci 0-1.

88e Baggio (penalty) 0-2.

## Surprise en Turquie Barcelone battu

● TRABZONSPOR - BARCELONE 1-0 (0-0)

Le FC Barcelone connaît toujours des départs difficiles dans les compétitions européennes. On se souvient que, naguère, il avait éprouvé les pires difficultés pour éliminer les Albains de Flamurtari Vlora dans premier tour de la Coupe de l'UEFA (1-1 0-0). Cette fois, il a tout simplement été battu en Turquie, par Trabzonspor, vainqueur par 1-0.

Dans un stade comble et dans une ambiance surchauffée comme seuls les Turcs savent en créer, les Catalans de Johan Cruyff n'ont pas cherché à prendre des risques mais ils n'ont pu empêcher Trabzonspor d'ouvrir la marque à la 68e minute par Hamdi.

La qualification espagnole ne semble cependant pas remise en cause. Au Nou Camp, ce sera une tout autre affaire pour les Turcs.

Trabzon (Turquie), 30.000 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: Nemeth (Hon).

But: 68e Hamdi 1-0. (si)

● offres d'emploi

**Votre avenir nous passionne**

Nous engageons pour plusieurs entreprises:

**galvanoplastes**  
et  
**passeurs aux bains**

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**URGENT**

Nous cherchons pour tout de suite ou date à convenir, pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendie dans toute la Suisse:

**MANŒUVRES  
AIDES MONTEURS  
MÉCANICIENS  
ÉLECTRICIENS**

Excellentes conditions d'engagement, hôtel payé.

Contactez-nous au plus vite, nous vous renseignerons volontiers au 032/93 48 82 ou 066/22 84 88.

06-16101

Utilisez vos langues...

Nous cherchons

**une secrétaire trilingue**

(français, allemand, anglais)

aimant la diversité.  
Bon salaire assuré.

Appelez sans tarder Jacqueline Joseph qui vous renseignera.

23 63 83

**idealjob**  
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

28-012610

● immobilier

**CONSTRUCTION SERVICE**  
EDMOND MAYE SA

Tél. 039 / 271 171

A vendre sur plans au Locle

**4 VILLAS INDIVIDUELLES  
6 1/2 PIÈCES**

+ garage. Disponibles pour été 1991.

\*Prix: Fr. 580'000.- et 590'000.-

Contactez-nous pour tout renseignement.

28-000192



**IMMOBILIER**

A louer  
à La Chaux-de-Fonds  
quartier des Forges

**appartements  
4 1/2 pièces**

entièrement transformés à neuf.

Cuisine entièrement agencée,  
2 salles d'eau, 2 W.-C.,  
buanderie, balcon.

Fr. 1550.- + charges.

S'adresser à:  
**Compagnie Foncière  
La Chaux-de-Fonds SA**  
Rue des Granges 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
039/28 14 14

28-012485

**L'annonce,  
reflet vivant du marché**



POURQUOI

PAS VOUS?

DONNEZ DE

VOTRE SANG

SAUVEZ

DES VIES

**Publicité  
intensive -  
Publicité  
par  
annonces.**

**I N V I T A T I O N**  
à retirer aux boutiques



Mme Bauer  
Av. L.-Robert 73 Tél. 039 23 55 52



De sympathiques mannequins masculins, féminins défilent avec aisance parmi vous vêtus de nos articles-mode et parés de bijoux que vous pourrez sans autre trouver aux boutiques MADISON, NEW LOOK, et bijouterie BONNET.

28-012476

**SOUVERAINE**

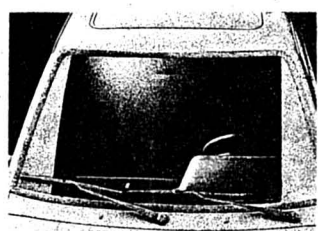


**V6 Prestige**  
**ABS**

Malgré la perfection de son comportement sur route et la générosité de son équipement de série, la Scorpio V6 Prestige coûte effectivement moins de fr. 30 000.-. Ce qui ne veut pas dire que

vous deviez renoncer à quoi que ce soit. Bien au contraire: ce prix comprend, outre l'ABS de série, un programme permettant d'affronter tous les temps. Un différentiel autobloquant automatique qui empêche le patinage des roues, des phares antibrouillard qui éclairent votre chemin ainsi qu'un pare-brise chauffant pour voir clair quelles que

soient les conditions extérieures. A tous points de vue, la Scorpio 2.4i Prestige se montre digne de sa catégorie: luxueuse de A à Z. Avec



direction assistée, vitres teintées, verrouillage central et radio/lecteur cassettes. La Scorpio 2.0i Prestige, avec son moteur économique Twin-Cam de 120 ch (consommation normalisée: 8,7 litres/100 km), existe pour fr. 27 950.- déjà. La Scorpio 2.4i V6 Prestige est en vente au prix de

**fr. 28 700.-**

**SCORPIO**



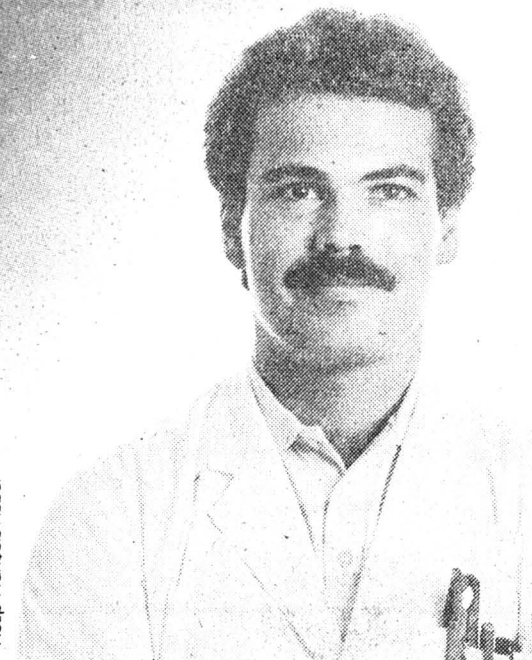
Le bon choix.

44-007102

# L'avenir en face

Pour notre économie

Resp. François Reber



Que le climat économique soit au beau ou à l'orage, le canton de Neuchâtel a toujours su prendre son avenir en main. Il a joué en particulier la carte des nouvelles technologies.

Pour relever les défis de demain, il faut compter sur une université adaptée aux réalités d'aujourd'hui. L'économie du canton en dépend!

## Université: OUI

87-1113

● divers

«PARTAGE»

### LA FRIPERIE

Atelier de reconversion textile  
Rue Jaquet-Droz 38  
☎ 039/23 24 07  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Notre prochaine  
adresse:**

dès le lundi 1er octobre 1990

**Communauté «Emmaüs»  
1037 Etagnières (VD)**

☎ 021/731 27 28

28-125594

ACTION SPECIALE  
**DUVET  
NORDIQUE**  
PLUMETTES  
DUVETEUSES  
NEUVES D'OIE  
BLANCHE

160 X 210 CM.

FR. 110.-

200 X 210 CM.

FR. 160.-

240 X 240 CM.

FR. 270.-

ENVOI RAPIDE  
DUVET SHOP SA  
8, AV. DE FRONTENEX  
1207 GENEVE  
(022) 786 36 66  
Fax : 786 32 40

18-381444

### ● autos-motos-vélos

A vendre  
**FIAT UNO 45 IE**  
Année 1989, 9700 km. Prix Fr. 9300.-  
**Daihatsu Charade TXF  
1.3 I 4 WD**  
Année 1989, 10 600 km, roues d'hiver.  
Options: toit ouvrant et vitres  
électriques. Prix Fr. 12 700.-  
Carrosserie B. Perinetti, Fritz-Courvoisier 60,  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 12 55  
28-125632

L'annonce, reflet vivant du marché

Depuis de nombreuses années  
ils vivent et travaillent avec nous.  
Nos problèmes  
sont leurs problèmes.

## OUI

pour leur droit à siéger dans nos  
législatifs communaux.

Union des femmes  
pour la paix et le progrès

28-125623

### Rénovation immeubles et appartements

Menuiserie – Agencement de cuisines – Peinture  
Façades – Carrelage – Chapes  
Devis gratuit sans engagement.

Tuilerie 12 – 2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/28 32 00 (heures repas)

28-125609

Publicité intensive,  
Publicité par annonces



LINTAS:ZÜRICH SBVN 35 90 F

## Un couple heureux: l'épargne et la SBS!

Vous vous êtes fixé un but. La SBS vous donne les moyens de l'atteindre vite et bien! Prenons le Plan d'épargne: il vous offre jusqu'à 6 1/2% d'intérêts.

Avec lui, vous épargnez régulièrement et rapidement grâce à son taux élevé. Une manière très agréable de concrétiser votre objectif, non?



**Société de  
Banque Suisse**

**Une idée d'avance**

## Sinistres coups de canif Jeune fille agressée à La Chaux-de-Fonds

● Lire en page 23

# Les vigneron demandent un subside

## Un franc par kilo pour faire du jus de raisin

Les vigneron romands annoncent une vendange d'excellente qualité. Mais, au lieu de pouvoir s'en réjouir sans restriction, ils sont préoccupés par des questions touchant à l'avenir de leur profession et, plus immédiatement, par le refus de la Confédération de soutenir une action de jus de raisin indigène. Une résolution adoptée à l'unanimité par la Fédération romande des vigneron sera envoyée à la Confédération.

Réunie à Colombier, la Fédération romande des vigneron (FRV) a entendu F. Rothen, chef de la section de l'économie viticole de l'Office fédéral de l'agriculture, confirmer qu'il n'y aura pas d'action de jus de raisin en 1990 comme l'avait annoncé, en mai dernier, Jean-Pascal Delamuraz. Le conseiller fédéral avisait alors les vigneron que la Confédération ne prendrait plus en charge les excédents éventuels et les engageait dès lors à maîtriser leur récolte.

Face aux difficultés d'écoulement que la future et généreuse récolte laisse prévoir, l'Association des organisations viticoles genevoises a présenté hier une

résolution qui a été approuvée par les quelque cent quarante délégués présents. Cette résolution dit notamment:

«Les vigneron constatent que leurs efforts de limitation de production à la surface ne sont malheureusement pas récompensés. Après les contributions financières du Fonds viticole consenties selon le plan quinquennal qui s'est terminé l'an dernier, les vigneron genevois estiment que l'autorité fédérale doit poursuivre une action jus de raisin en allouant un subside d'un franc par kilo au minimum pour la vendange destinée à cette production, toutes provenances confondues».

### TRENTE MILLIONS DE LITRES

Après l'année record que fut 1989, les stocks de vin se sont accrus de trente millions de litres, a annoncé le président de l'assemblée, Charles Desbaillet qui a rappelé que les vigneron devraient arriver à l'avenir à ne plus produire que ce qu'ils peuvent vendre.

Selon les prévisions pour

1990, présentées par le secrétaire de la FRV Tony Stampfli, 192,5 millions de litres sont espérés dans les blancs et 121,4 millions de litres dans les rouges (141 millions de litres de blanc et 53,5 millions de litres de rouge pour la Suisse romande). Théoriquement, on va donc se retrouver avec des excédents de 3,7 millions de consommation ou 25,8 millions de litres pour les blancs et 2,4 millions ou 11 millions de litres pour les rouges.

### CONSUMMATION EN AUGMENTATION

La consommation des vins suisse a heureusement augmenté l'an dernier: +7% pour les rouges et +0,5% pour les blancs. Les stocks prévisibles de vin rouge chargeront essentiellement la Suisse alémanique alors qu'ils seront équilibrés en Valais et qu'ils s'annoncent même inférieurs à la consommation dans les autres cantons romands. Quant au blanc, les excédents sont à prévoir en Valais et à Genève en priorité.

La qualité, elle, promet d'être excellente et sera voisine de celle du millésime 1989. Les ven-



Les vigneron annoncent une vendange d'excellente qualité, mais...

(Comtesse)

danges s'annoncent précoces un peu partout. Mardi, on vendangeait déjà du Pinot noir entre 92 et 98° Oechsle à Leytron, a confié J.-L. Simon, spécialiste de la Station fédérale de recherches agronomiques de Changins.

Au cours de l'assemblée, no-

tamment suivie par le conseiller d'Etat Jean Claude Jaggi, un nouveau président a été nommé: le Valaisan François Cordonier. C'était également la dernière séance du secrétaire T. Stampfli (Pierre-Yves Felley lui succède) qui a exprimé le vœu que la FRV fasse toujours preuve de

cohésion et de solidarité: «Face aux problèmes que la viticulture suisse aura à résoudre dans les années à venir, il importe d'éviter toute division car vouloir «jouer» une région au détriment de l'autre ne peut que nous conduire à notre propre perte».

A.T.

## Les camions de la défense chimique

### Matérialisation d'un concept cantonal, hier, à La Chaux-de-Fonds



Sept camions pour un équipement de pointe contre les accidents chimiques.

Les produits chimiques se multiplient. Leur volume augmente. Les sapeurs-pompiers du canton ont élaboré un concept d'intervention en cas d'accidents. Dans la foulée, les sept centres de secours recevaient hier à La Chaux-de-Fonds les véhicules qui matérialisent cette volonté de faire face aux dangers et pollutions qui menacent une région industrielle. Un équipement de pointe par rapport à bien des cantons.

«Avant, et malgré l'équipement efficace de lutte contre les hydrocarbures, il fallait bricoler», résume le capitaine Daniel Bilat, de Neuchâtel. Face à la montée des périls, liés aux produits chimiques, les pompiers neuchâtelois voulaient une réponse globale. Depuis hier ils l'ont, concrètement. Le conseiller d'Etat Jean Claude Jaggi remettait hier à la place du Gaz

deux camions Iveco-Magirus aux centres de renfort chimique de La Chaux-de-Fonds et de Neuchâtel et cinq plus petits véhicules, des Citroën, aux centres de secours du Locle, de Couvet, de Fontainemelon, de Cortaillod et du Landeron.

Avec eux, les rôles sont clairement déterminés. Les centres de secours sont chargés de boucler le périmètre sinistré et d'intervenir contre les risques d'extension d'un incendie avec de l'eau, de la poudre ou de la mousse.

A la rescousse, la tâche des deux centres de renfort est d'attaquer le sinistre en son centre. Pour cela, ils disposent, notamment, de pompes pour aspirer à peu près tous les liquides, de citernes d'une contenance de 20 m<sup>3</sup>, d'un équipement pour colmater les brèches et de produits absorbants les hydrocarbures et les acides principalement.

«Nous nous sommes adaptés en fonction des événements susceptibles de survenir dans notre région», note M. Bilat. Parmi eux, un accident routier impliquant un camion-citerne ou les effets d'une mauvaise manipulation dans une entreprise par exemple. «Mais nous ne sommes pas équipés pour le déraillement d'un train de dix wagons remplis de chlore», ajoute-t-il.

M. Jaggi - le crédit cantonal octroyé se monte à 1,4 million de francs - a mis l'accent sur la prévention nécessaire des accidents chimiques et sur l'instruction que requièrent ces équipements. Le président de la Fédération des sapeurs-pompiers du canton, M. Pierre Blandenier, de Chézard, lui a donné raison par une formule: «de combattant du feu que nous étions, nous devenons des techniciens du risque».

R.N.

### REGARD

#### Atout Doubs

322 citoyennes et citoyens des Brenets ont signé le référendum immédiatement lancé par les socialistes et les libéraux-ppn après l'acceptation, par le législatif, du crédit de 5,3 millions destiné à la construction d'une nouvelle halle de sport avec abri PC. Le nombre de signatures récoltées représente le 40% du corps électoral local.

Espérons que la majorité des signataires ont adhéré aux vues des représentants politiques de cette curieuse alliance gauche-droite, afin «d'offrir la possibilité à chacun de se prononcer sur cet important projet et l'opportunité d'une telle dépense».

Car au-delà de la dépense, dont trois millions seraient à charge des Brenets, se profilent plusieurs questions de fond quant à l'avenir du «balcon du Doubs».

A savoir d'abord qu'il s'agit d'un investissement à longue

échance qui pèsera de tout son poids pour le futur du village. Ces nouvelles infrastructures constitueraient notamment un intéressant atout dont la jeunesse apprécierait particulièrement l'aspect attractif. Ce qui pourrait aussi ne pas être sans incidences sur la situation démographique du village.

Une halle plus modeste et pas un «palais des sports» réclament les opposants. Espérons que cet argument soit teinté d'une pointe d'ironie. Car ce n'est tout de même par Bercy que la majorité du Conseil communal des Brenets entend faire sortir de terre.

Mais précisément une construction adaptée aux besoins de la localité, dimensionnée aux besoins de ses sociétés sportives, de ses écoles.

Avant eux, dans le district, des localités comme Le Cerneux-Péquignot, puis La Brévine, Les Ponts-de-Martel et Le Locle (avec sa vaste halle polyvalente)

l'ont compris en se dotant de telles installations qui ont par ailleurs toutes permis de satisfaire aux exigences de la protection civile.

Il serait regrettable que les Brenassiers ne saisissent pas l'opportunité qui leur est offerte. Car dire non au projet actuel en lui opposant une alternative plus modeste pour des raisons de coûts n'est pas réaliste. Le temps de s'accorder sur une nouvelle variante laissera tout loisir à l'inflation et au renchérissement de déployer leurs effets.

Et c'est alors avec un bâtiment rétréci au lavage d'un référendum que les habitants se retrouveraient; mais en devant déboursier le même montant, que celui affiché aujourd'hui, pour un bien moindre «produit».

Rapport «qualité prix» mieux vaut dire oui tout de suite!

Jean-Claude PERRIN

● Lire également en page 27

## Le Locle: haut les cœurs

C'est haut, c'est vraiment très haut, 25 mètres. La poutrelle surplombant le bassin gonflable installé place Bournot-Andrié au Locle, culmine à ces altitudes.

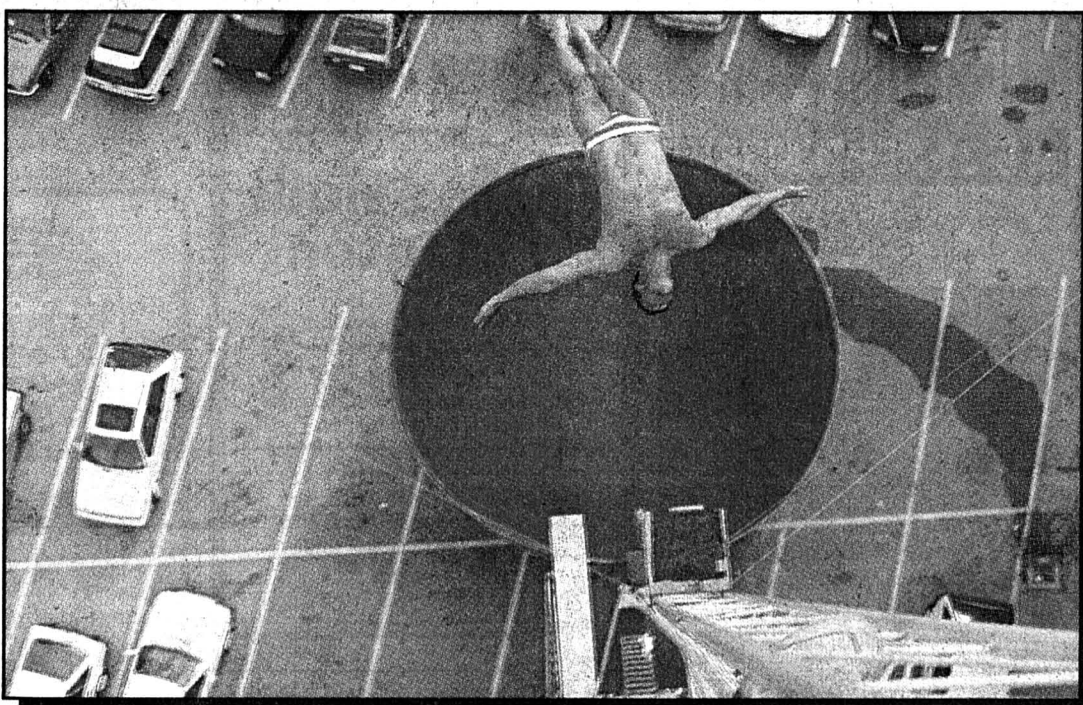
Et c'est de ces sommets que s'élanceront dix plongeurs top-

niveau, samedi et dimanche, lors de la première Coupe du monde de plongeurs de super haut-vol organisée par Olivier Favre et son équipe.

Le temps que notre collègue (qui a l'estomac bien accroché) puisse prendre une photo, le

plongeur autrichien Gottfried Anetter a accepté de sauter. Dans une eau titrant à huit degrés environ! Les entraînements commencent aujourd'hui, dans une eau un peu plus chaude, espérons-le.

(cld - photo Impar-Perrin)



# Enfin sur orbite

## Participation exceptionnelle au 10e Tournoi de go

Cette fois ça y est, le Tournoi international de go de La Chaux-de-Fonds est enfin sur orbite. Pour sa dixième édition, cette grande compétition a réuni les meilleurs joueurs d'Europe, plus une pléiade d'excellents Orientaux. Septante-sept joueurs au

total, représentant 12 nationalités.

L'explication: un sponsor japonais finance un Grand Prix d'Europe. Les tournois organisés dans une dizaine de capitales comptent pour l'attribution de

ce Grand prix. La candidature de La Chaux-de-Fonds a été retenue, et une exceptionnelle compétition vient de s'y dérouler, le week-end dernier, dans des salles du Gymnase cantonal.

Cinq joueurs 6e dan (niveau quasi professionnel), treize 5e dan, deux 4e dan seulement, dont le champion suisse Patrice Gosteli qui a réussi à battre l'un des meilleurs Français, Pierre Colmez, 5e dan. Malgré cette performance, avec deux victoires sur six parties, Gosteli se classe 18e, devant deux joueurs russes 5e dan. Ce qui est tout à fait honorable compte tenu du niveau de ses adversaires.

Pour la première fois, huit joueurs soviétiques participaient au tournoi de La Chaux-de-Fonds. Le premier d'entre eux, Victor Bogdanov, s'est classé 5e. Le Luxembourgeois Laurent Heiser, meilleur Européen au récent championnat du monde amateur qui s'est déroulé au Japon, s'est classé 3e, derrière le Hollandais Frank Janssen et le Chinois de Londres Zhang Shutai, vainqueur incontesté puisqu'il totalise six victoires sur six parties.

Le tournoi a été attentivement suivi par Mito Jukari, joueuse professionnelle japonaise, et par Alan Held, le nouveau président de la Fédération européenne qui travaille à l'Université de Berne.

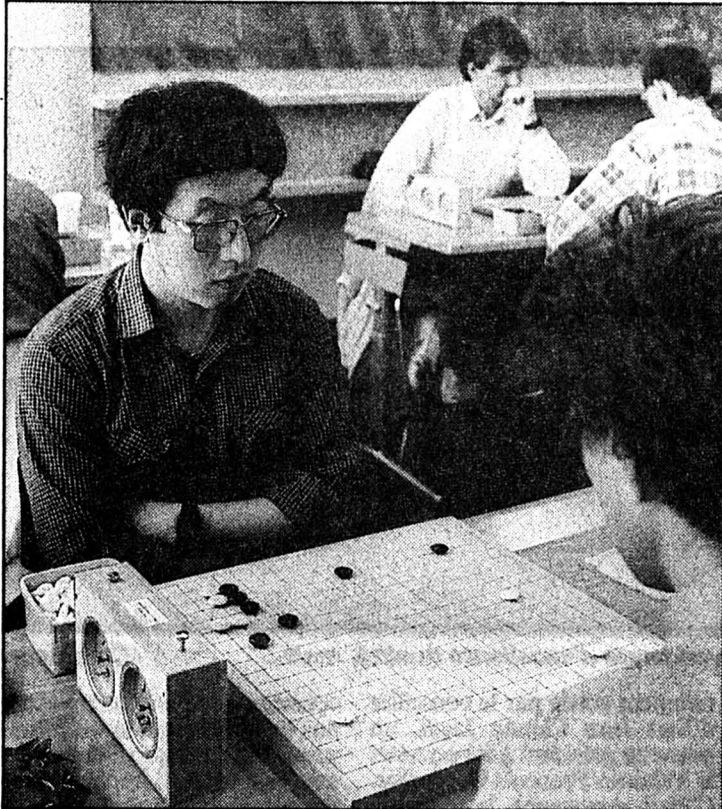
Le go, jeu de stratégie plus vaste encore que les échecs, vient donc de marquer quelques nouveaux points à La Chaux-de-Fonds, sous la houlette de Eva Roos, étudiante à l'Université de Neuchâtel, jeune joueuse et principale organisatrice du tournoi.

La nouvelle donne du go européen est l'arrivée en force des joueurs russes qui pourraient bien, comme c'est déjà le cas dans les échecs, ravir les premières places en quelques années. Sur le plan amateur pour l'instant. Car les professionnels orientaux sont encore, et pour longtemps, intouchables.

### RÉSULTATS

1. Zhang Shutai, 6e dan, Chine, 6/6 (6 victoires sur 6 parties); 2. Frank Janssen, 5e dan, Hollande, 5/6; 3. Laurent Heiser, 5e dan, Luxembourg, 4/6; 4. Ronald Schlemper, 6e dan, Hollande, 4/6; 5. Victor Bogdanov, 6e dan, URSS, 4/6.

Puis: 18. Patrice Gosteli, 4e dan, champion suisse, La Chaux-de-Fonds, 2/6; 22. Luo Zuedong, 2e dan, Chinois résidant à Neuchâtel, 4/6; 60. Rudolf Schlaepfer, 6e kyu, La Chaux-de-Fonds, 3/6; 61. Bob Santschi, 7e kyu, La Chaux-de-Fonds, 2/6; 68. Eric Chacun, 10e kyu, La Chaux-de-Fonds, 1/6; 70. Pierre Dubied, 12e kyu, Neuchâtel, 2/6. (sp)



Zhang Shutai, Chinois de Londres, 6e dan, grand vainqueur du tournoi. (Impar-Gerber)

# Millésime 89: sourire

## Assemblée générale du Service d'aide familiale

Ce sont des dizaines de milliers d'heures que les aides familiales ont passé chez les pépés et mémés. Moins de demandes des familles par contre. Avec un équilibre parfait des comptes, voilà pour les points forts de l'exercice 89 au SAF.

Plus de crayon rouge à l'assemblée générale annuelle du SAF: meilleurs encore que ceux budgétés, les comptes bouclent en équilibre et cela malgré l'adaptation des salaires et l'augmentation des heures de travail. Fixée à un plafond de 350.000 francs, la subvention communale n'a été utilisée qu'à concurrence de 321.123 francs, l'OFAS et l'Etat contribuant à éponger le solde du déficit d'exploitation de 1.227.800 francs.

L'heure de travail, millésime 89, a un prix de revient de 27,75 francs contre 26,27 francs en 88; les prix facturés selon les revenus oscillent entre 6,30 et 25 fr, avec une forte moyenne tournant autour de 12 à 15 francs. C'était l'année du déménagement, avec installation rue du Collège 9.

Le personnel du SAP comprend actuellement 1 directrice, 3 responsables de placement, 1 secrétaire à mi-temps, 10 aides familiales ou au foyer à temps complet et 49 aides familiales ou au foyer à temps partiel. Pour tenter de pallier aux problèmes de recrutement, une formation en emploi a été mise sur pieds au

sein de l'ANSAP - association cantonale regroupant les six SAF.

Car le travail ne manque pas. En 1989, ce sont 69.865 heures soit 8733 journées d'aides diverses qui ont été dispensées; 16.546 heures (18.559 en 1988) l'ont été dans les familles et 53.319 heures ont été dispensées chez les personnes âgées AVS (45.712 en 1988). Cela marque une augmentation de 9% et surtout dénote une fluctuation confirmée d'année en année dans l'augmentation de l'aide aux personnes âgées et une diminution des demandes des familles. Une évolution expliquée en partie par la courbe démographique vieillissante.

Le comité, présidé par Mme Danièle Delémont, œuvre encore sur divers fronts: harmonisation des conditions de travail selon les normes ANEMPA, participation aux négociations avec les caisses-maladie, mise sur pied d'une centrale de facturation et d'encaissement des SAF et des SSID du canton, centrale qui s'établira à la Chaux-de-Fonds, entre autres.

Répondant aux quelques questions, Mme Josiane Nicolet, directrice, a vivement recommandé de prendre contact avec le SAF, véritable plaque tournante de l'aide sociale qui dirigera vers qui de droit les situations qui ne sont pas de son ressort. (ib)

### VIE POLITIQUE

## Colombier: la bêtise est sans limite

L'assemblée générale de la section de La Chaux-de-Fonds du pop-unité socialiste en réunion ce jeudi 13 septembre, est indignée de la stupidité pour ne pas dire plus d'un lieutenant (de la caserne de Colombier) qui a fait avaler un explosif réputé toxique à «ses hommes» et qui plus est tolère qu'une recrue, qui a refusé cet ordre débile, soit humiliée devant ses camarades.

De la part d'un cadre de l'armée qui est censé posséder d'avantage de maturité, cela laisse songeur...

Un tel état d'esprit qui a permis à vingt hommes d'avoir été intoxiqués devrait faire réfléchir les officiers instructeurs sur «l'enseignement» donné dans les casernes.

Après la votation du 26 novembre dernier, lors de laquelle 35,6% soit 1 million de Suisses et Suissesses ont accepté l'initiative pour une Suisse sans armée, le Département militaire fédéral nous a promis des réformes.

Nous ne pensions pas que ce serait dans ce sens-là...

(comm)

### ÉTAT CIVIL

#### LA CHAUX-DE-FONDS

##### Mariages

Stillitano, Walter et Wellauer, Christine. - Weldon, Michael Patrick et Nicolet-dit-Félix, Marie-Claude. - Droz-dit-Busset Jean Luc et Tafurth Garcia Maria del Pilar. - Duarte Aleixinho et Aubry, née Berner Swantje. - Gallet Olivier Hubert Germain et de Almeida Santos Maria Manuela. - Natter Richard Gilbert Alain et Farine Françoise. - Saïdi Khelifa et Comte Martine Yvonne. - Stofer Laurent et Monnard Marie-Luce. - Wiedmer Emmanuel Michel et Forcillon Evelyne Juliette Renée.

### SERVICES

#### LA CHAUX-DE-FONDS

Bibliothèque Ville: prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h, ma-ve 10-20 h, sa 10-16 h. Département audiovisuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h, ou sur rendez-vous.

Bibliothèque des Jeunes: rue Prés.-Wilson 32 et Ronde 9, lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.

Pharmacie d'office: Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 20 h. En suite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Urgences médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. Hôpital: ☎ 27 21 11.

## La Sagne: descente du Communal

Les quelque 400 bovins mis en estivage sur le pâturage communal ont quitté ce bel emplacement, hier, après plus de 100 jours passés sur ce territoire.

La place est ainsi laissée libre

pour les pique-niques, tout en souhaitant que chacun en respecte les us et coutumes; il y a assez de bois mort pour ne pas se servir sur les stères!

(dl)

## Les aînés en balade

Récemment, les personnes de 70 ans et plus, ainsi que leurs conjoints, étaient invités par la commune, à la sortie annuelle des personnes âgées.

Parties avec 24 chauffeurs bénévoles, c'est près de 100 personnes qui ont parcouru le

Doubs en direction du col de La Croix (JU).

Un repas en commun fut servi à Miécourt.

Des jeux de cartes étaient organisés.

Le retour se fit par les Franches-Montagnes. (dl)

### cinémas

**T O M**  
**CRUISE**  
**COMME UN COUP**  
**DE TONNERRE**  
**LE 21 SEPTEMBRE**

**abc** **cinéma**  
Du jeudi 20 septembre au lundi 24 septembre à 20 h 30 / 1re vision  
**TILAI**  
Un film de I. OUEDRAOGO  
le réalisateur de YAABA  
Les 22 et 23 septembre à 17 h 30: JOM  
Un film de Ababakar Samb Makharam

**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
1890 - 1990  
**COURSE ANNUELLE**  
Le bureau est fermé  
vendredi 21 septembre  
toute la journée

### vacances-voyages

**autocars**  
**voyages** **giger**  
**Notre séjour**  
**à Menton**  
du dimanche 14  
au dimanche 21 octobre  
En pension complète  
Fr. 980.-, chambre à deux lits  
Pour nos voyages, programmes  
détailés à disposition  
Inscriptions:  
Voyages GIGER Autocars  
Avenue Léopold-Robert 114  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 75 24  
Télex 952 276

**MAISON EN FRANCE**  
**CRÉDIT EN SUISSE**  
Ecrire sous chiffre 5335,  
à My OFA, Orell Fussli Publicité S.A.  
Case postale 1092 1870 MONTHÉY

**HOTEL**  
**RESTAURANT**  
**DU MOULIN**  
La Chaux-de-Fonds  
**CHEZ LE P'TIT GRAE**  
039.26.42.26  
**Bolets**  
**frais**  
**Röstis**

\*\*\*\*\*  
Votation cantonale du 23 septembre 1990  
\*\*\*\*\*  
Loi sur les droits politiques  
et de la loi sur les communes  
\*\*\*\*\*  
**Attention piège!**  
\*\*\*\*\*  
La question «acceptez-vous la révision de la loi sur  
les droits politiques et de la loi sur les communes»  
concerne l'éligibilité des étrangers!  
\*\*\*\*\*  
Démocrates Suisses (DS)  
anc. Action Nationale (AN)  
Section neuchâteloise  
\*\*\*\*\*  
Case postale 79, 2053 Cernier, c.c.p. 20-3565-6  
\*\*\*\*\*

**BIJOUTERIE - HORLOGERIE**  
**Le diamant**  
Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds  
**RADO**  
**swatch**  
**ZENITH**

Publicité intensive, Publicité par annonces

responsable: Lonny Flückiger

## Grogne des employés communaux

### Appel à la manifestation lundi soir

Le syndicat des fonctionnaires communaux reste sur sa faim. Il n'a pas obtenu du Conseil communal l'octroi d'une revalorisation salariale par étapes en deux ans, ni même en trois, face au Conseil communal qui propose un 13e salaire octroyé par quart successif sur quatre ans. Une manifestation aura lieu lundi soir, devant l'Hôtel de Ville, où siègera le Conseil général, justement appelé à se prononcer sur le sujet.

C'est au cours d'une conférence de presse hier, que la section du Syndicat suisse des services publics regroupant les employés communaux - 800 membres sur 1500 fonctionnaires - a dit son mécontentement. «C'est la première fois que nous rencontrons cet esprit un peu sclérosé», dit un porte-parole.

La pierre d'achoppement, c'est la planification de la revalorisation salariale - non contestée sur le fond - que propose le Conseil communal et dont le Conseil général débattait lundi soir. L'exécutif propose le versement de tranches du 13e salaire par palier d'un quart, jusqu'au complet en 1993, sous réserve d'un changement de la conjoncture d'ici là pour les deux derniers quarts (1992-1993).

Dans un souci d'ouverture à la négociation, le syndicat avait accepté son versement en trois tiers, d'ici 1992, tout en refusant fermement le chèque en blanc offert au Conseil communal en ce qui concerne les deux derniers quarts.

Face à l'invariabilité de la position du Conseil communal, il revient aujourd'hui sur sa première position: un tiers du 13e salaire à la fin de cette année et l'entier à fin 1992 déjà. Après l'Etat, «la ville de Neuchâtel elle-même a moins tergiversé

pour l'accepter, alors qu'elle n'est pas dans une meilleure position», disent les syndicalistes. «Le Conseil communal est d'une prudence de vieil horloger conservateur»....

Pour eux, la ville de La Chaux-de-Fonds a aujourd'hui les moyens d'une telle revalorisation, d'ailleurs nécessaire pour que la fonction publique reste attractive. Dans l'autre plateau de la balance, le SSP met les dépenses supplémentaires dues à la hausse de loyers et des cotisations d'assurances, en particulier pour les salariés non qualifiés.

En avril dernier, la section syndicale avait lancé une pétition à l'appui de ses revendications qui avait recueilli plus de 900 signatures. Avant la séance du Conseil général pendant laquelle sera débattu le rapport de l'exécutif, elle a pris contact avec les partis politiques pour leur demander d'infléchir sa position et adressé hier une lettre à tous les conseillers généraux.

Aujourd'hui, elle en appelle à la mobilisation et manifestera devant l'Hôtel de Ville lundi soir sur le coup de 19 heures. C'est la première fois, du moins de mémoire de syndicaliste, que les fonctionnaires communaux descendront sur la place publique pour exprimer ainsi leur mécontentement. R.N.

● Lors de cette conférence de presse, la section syndicale a en outre proposé que le projet de nouveau règlement de la caisse de pension, également à l'ordre du jour de la séance du Conseil général de lundi, soit renvoyé. D'accord sur le fond, il n'a pas eu la possibilité de se prononcer sur l'ensemble des modifications envisagées.

## Danger hypothécaire

### La Ligue des locataires réagit

Non aux conséquences de la 4e hausse des taux hypothécaires, nous communique le comité de la Ligue des locataires, Asloca des Montagnes neuchâteloises. Celle-ci réagit contre les conséquences désastreuses de la 4e hausse des taux hypothécaires.

Jusqu'ici, ce sont essentiellement les locataires qui ont supporté le poids de la lutte contre l'inflation. La 4e hausse des taux hypothécaires est inadmissible,

de nouvelles augmentations des loyers seraient insupportables pour la population de notre région.

Une récolte de signatures pour la pétition que les associations de défense des locataires adresseront aux Chambres fédérales aura lieu au stand de la Ligue des locataires, Asloca, samedi 22 septembre 1990 de 9 h 30 à 12 h. Place Sans Nom à La Chaux-de-Fonds. (comm)

## Au Tribunal de police

Lors de l'audience du 24 août, le Tribunal de police, présidé par M. Daniel Jeanneret, assisté de Mme Elyane Augsburg, A. H. a été condamné à 2 jours d'arrêts avec sursis pendant un an et 50 francs d'amende pour infrac-

tion LTM. Prévenue d'injures, J. G. a été exemptée, les frais mis à la charge de l'Etat.

Le Tribunal a encore renvoyé une affaire pour preuves et différé la lecture de deux jugements.

### PUBLICITÉ

**Avenir incertain?**  
Nous avons besoin de la participation de tous pour mieux résoudre les problèmes de chacun.

Votez **OUI**

à la révision de la loi sur les droits politiques et de la loi sur les communes.

Editeur responsable: Comité vivre et travailler ensemble, P. Merz

Au présent, les signes du futur.

L'Impartial

### avis urgents

Nous engageons:  
**ÉLECTRONICIENS CÂBLEURS**  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.05.00

Nous engageons:  
**UN OUVRIER**  
sachant limer.  
OK PERSONNEL SERVICE  
☎ 039/23.05.00

# Sinistres coups de canif

## Jeune fille agressée sur la place du Marché

Une jeune fille de 18 ans a été agressée hier en début d'après-midi sans doute dans les toilettes du kiosque de la place du Marché. Elle a été lardée de plusieurs coups de canifs. Ses blessures ne sont pas graves. L'auteur est en fuite.

Emoi au café du Marché hier vers 13 h 30. Une jeune fille accompagnée sans doute par un passant est venue y téléphoner pour appeler une ambulance. Elle perdait son sang.

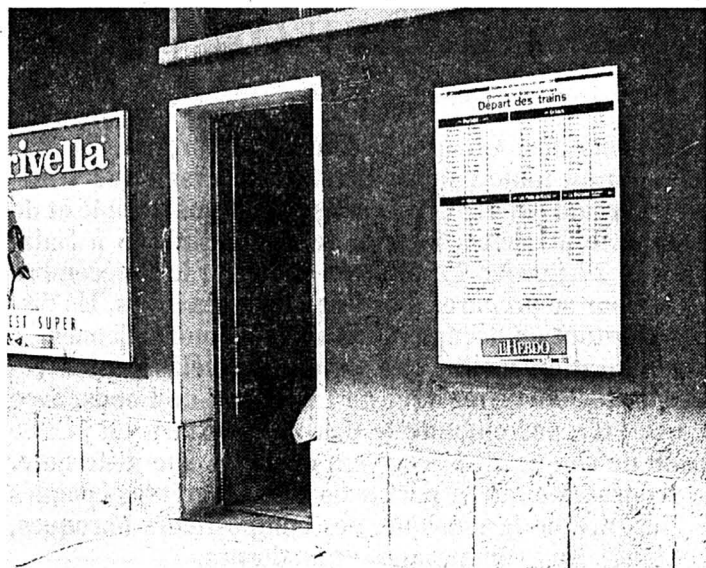
A l'envers, son parcours conduit, goutte de sang après l'autre, jusqu'aux toilettes du grand kiosque qui donne sur la rue de la Balance. C'est là que la jeune fille a été agressée, semble-t-il par un inconnu.

Elle s'est débattue, et dans la bagarre lui a porté plusieurs coups de canif: à la main, à l'avant-bras, au niveau du thorax. Apparemment, personne n'a été témoin du drame.

Les causes de cette agression restent pour l'heure obscures. La police n'exclut pas un acte crapuleux. Une enquête est évidemment en cours.

La victime a été conduite à l'hôpital. Ses blessures ne sont pas jugées graves. Il semble d'ailleurs qu'elle ait pu regagner son domicile. Lucide, la jeune fille a en tout cas pu répondre aux questions de la police qui, à la suite de nos demandes de renseignements, diffusait hier soir le signalement de l'agresseur suivant: âge 40 à 50 ans, taille environ 150 cm, corpulence moyenne, type italien ou espagnol, cheveux foncés avec mèches grisonnantes, barbe noir naissante. Il portait une veste bleu foncé et des pantalons foncés. Il parlait le français avec un accent indéterminé.

Toute personne pouvant donner des renseignements sur



Les toilettes du kiosque de la place du Marché, lieu de l'agression.

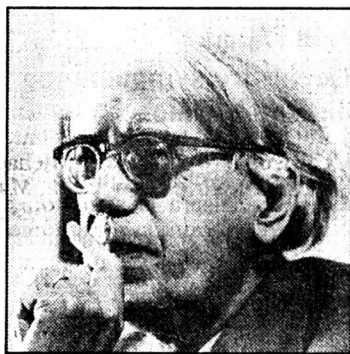
cette agression, est priée de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. (039) 28.71.01. (rm)

# Parlons-nous tous le même langage?

## Forum interdisciplinaire au Club 44

Sous la conduite de Pierre Hefti, président de l'Association Ferdinand Gonseth, six scientifiques, d'horizons divers, ont débattu hier soir du problème très actuel de la communication.

En biologie, relève P.E. Pilet, dans les colloques, on parle anglais. A. Agazzi, Italien, pense dans la langue dans laquelle il s'exprime. Il admet une certaine influence de la langue sur la pensée. Deux personnes parlant la même langue, parlent-elles le même langage? Il est certain que des individus ne parlant pas la même langue peuvent parler le même langage.



A chaque facette du savoir correspond un jargon spécifique. Le langage courant fait usage de 10 à 12% de la totalité du vocabulaire. Le «reste» est utilisé par des spécialistes du même pan de connaissances. Le savoir conduira-t-il à un nouveau Babel?

«La clarté du langage, c'est un objectif que nous avons tous», prétendent les intervenants. «Une bonne vulgarisation est nécessaire», affirme à juste titre W. Sørensen. «Un chercheur doit faire de la vulgarisation, c'est une nécessité générale pour lui, la possibilité de faire le point sur un état de

connaissances». Il ne doit pas y avoir divorce social, d'un côté le savant, manipulateur, de l'autre, Monsieur tout le monde, manipulé.

Le divorce ne serait pas sans conséquence pour le savant, il doit le savoir. «Nous sommes tous «gens de la rue», reprend A. Agazzi, ferrés dans un domaine, bœtiens dans l'autre». Sont encore intervenus sur différents sujets, Jean-P. Boss, E. Emery.

«Nous sommes engagés dans des contextes culturels très diffé-

rents», relève B. Morel, élargissant le discours par la même occasion. «Nous sommes plutôt Occidentaux, ceux qui ne raisonnent pas comme nous, apparaissent forcément de mauvaise foi ou sous-développés...»

Est-il possible à des spécialistes de disciplines différentes de se parler, de se comprendre? Ce n'est pas sûr, les champs sémantiques, les référentiels, sont apparus infiniment divers. Peut-

être était-il une forme de communion, celle qui a rassemblé ces savants au Club 44 dans la pensée d'un maître, communion qui ne passait pas forcément par le langage. D. de C.

● Jeudi 20 septembre, 9 h 30 Club 44 Méthodologie des sciences, 14 h 30 Club 44 L'évolution du langage musical, 20 h 30 Salle de musique, concert Frank Martin.

## Journée de l'Académie internationale de philosophie des sciences

Dès le matin, mercredi, les savants rassemblés au Club 44, venus d'universités européennes et suisses, ont abordé un thème éminemment important: «Quel est le sens actuel de la philosophie des sciences?»

Si cette dernière suit normalement les lignes de tendance de la philosophie générale, elle peut contribuer, de manière décisive, à promouvoir la réintégration de la science dans la véritable culture du XXe siècle, ce qui est à considérer comme une des nécessités parmi les plus urgentes du moment.

Le sens d'une entreprise tient dans le but qu'on poursuit.

Quel but peut donc poursuivre le philosophe des sciences aujourd'hui? Le premier est d'accepter l'extension et la puissance de la connaissance scientifique. Au lieu de juger la science, laissons la science juger la raison ou plutôt la produire. Tel est l'objectif de la philosophie critique des sciences.

Ainsi très sommairement survolés quelques-uns des aspects d'une rencontre au sommet.

### SOCIÉTÉS LOCALES

**Chœur mixte des paroisses réformées, La Chaux-de-Fonds.** - Di 23, participation au culte, temple Farel - répétition à 16 h 45 - cérémonie à 17 h 30. Ma 25, 19 h 45, répétition à l'aula de l'ancien Gymnase - Etude pour le concert des Rameaux.

**Club des loisirs (groupe promenade).** - Ve 21, Le Creux-des-Biches - Le Noirmont. Rendez-vous à la gare à 13 h 30.

**Contemporaines 1905.** - Rendez-vous le ma 25 sept., à 11 h 45, aux Arêtes.

**La Jurassienne, section FMU.** - Courses: sortie mycologique, sa 29 sept., région du Cerneux-Veusil. Inscriptions jusqu'au me 26 sept., P. Hefti ☎ 039/286 247, E. Oriani ☎ 039/230 710. Di 30 sept., torré à Dazenet. Inscriptions jusqu'au sa 29 sept., à midi, R. Bersot ☎ 039/260 361. - Gymnastique: jun., et sen., me 18 h à 20 h, terrain de Beau-Site. Vét., lu 18 h 15 à 19 h 30, collège des Gentianes.

**Radio-amateurs.** - USKA section des Montagnes neuchâteloises: Rencontre mensuelle, 3e ve du mois, 20 h, «Chez Gianni», au

café du Grand-Pont, La Chaux-de-Fonds. QSO de section, le je précédent à 19 h, 145,550 Mhz (S22) en FM. Adresse de section B.P. 58, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ve rencontre habituelle. Pique-nique le 7 octobre au Mont-d'Amin dès 9 h 45. Rencontre franco-suisse le 23 novembre à Luisans. RDV à 18 h, devant la gare de La Chaux-de-Fonds. Prière de s'inscrire avant le 14 novembre.

(SEC). - Sa 13-14 h, entraînement des moniteurs. Dès 14 h, entraînement chez «Idéfix» (tous les moniteurs) responsable Martin Izquierdo. Me, entraînement + Agility Dog 19 h, «Chez Idéfix», (Perez José), à La Combe-à-l'Ours (derrière la halle d'expertise des automobiles). Rens.: ☎ 039 26 49 18.

**Société Timbrophilia.** - Ce soir, 20 h 30, réunion ordinaire au 1er étage de La Channe valaisanne. Au programme: projection de diapos.

**Union chorale.** - Répétition au local, Progrès 23, ma à 20 h.

**Union féminine Coop.** - Me 20 h, au Britchon, soirée récréative et

originale. M. Louis Lardon de Chexbres présente ses nombreux instruments divers.

## Amicale CB du Doubs: dans le mille...

La traditionnelle et troisième torré organisée au Creux-des-Biches a été une totale réussite: fréquentation encore plus nombreuse qu'à la rencontre similaire de l'an dernier, ambiance de franche et joyeuse camaraderie, menus appréciés de tous les participants venus des cantons voisins et de France et bien entendu de toute la région chaux-de-fonnaire, locloise et jurassienne.

Des jeux variés animèrent une soirée qui se prolongea tard dans la nuit, et provoquèrent une bonne humeur communicative. Une tombola très riche dotée de beaux prix fit moult heureux, tout comme les concours du samedi après-midi et du dimanche: tir avec un vol en ballon comme récompense au vainqueur, fléchettes permet-

tant de gagner un vol en avion, des montres et autres objets de valeur étant remis aux viennent-ensuite, sans oublier les enfants qui furent aussi gâtés. Un petit rallye pédestre, le dimanche matin, conduit de nombreux marcheurs sur un parcours plaisant dans les environs et leur fit découvrir les beautés de ce coin de terre.

Cette rencontre permit à de nombreux adeptes de l'émission radio sur 27 Mhz de faire la connaissance «de visu» d'autres cibistes avec lesquels ils avaient souvent eu des contacts sur les ondes mais qu'ils n'avaient jamais rencontrés.

En résumé, une nette réussite qui prouve que l'Amicale CB du Doubs continue à œuvrer dans l'esprit qui anime son comité et tous ses membres: établir des rapports de bonne entente entre tous ceux qui s'adonnent à ce hobby.

Prochain «visu»: le 5 octobre et assemblée d'automne le 16 novembre en des lieux encore à désigner. (Renseignements: ACBD, case postale 899, 2301 La Chaux-de-Fonds ou tél. (039) 282 550. (comm)

# De Moscou à Londres, la musique d'Est en Ouest

## La 98e saison de la Société de musique débutera le 28 septembre

Deux cents ans. Chaque institution célébrera à sa manière, durant toute l'année 1991, l'anniversaire de Wolfgang, l'enfant prodige, d'Amadeus, l'enfant terrible et de Mozart, le musicien, le seul, selon Rossini, né à Salzbourg le 27 janvier 1756, mort à Vienne le 5 décembre 1791. Pour se préparer à la fête, il y a les livres, les disques. Partout on découvrira les activités mozartiennes. A la mobilisation médiatique autour du célèbre anniversaire, la société de musique de La Chaux-de-Fonds, avec sagesse, n'a pas emboîté le pas. De Mozart, en la 98e saison de son activité, elle fera entendre une juste note. Le programme fait la part belle aux différentes époques de l'histoire de la musique, des compositeurs baroques, classiques, aux romantiques et modernes.

D. de C.

Vendredi 28 septembre

### Orchestre de chambre de Zurich

Edmond de Stoutz dirigera en ouverture de saison l'Orchestre de chambre de Zurich dont il est chef titulaire. Bruckner, Adagio de concert en fa majeur, Frank Martin, Polyptyque et Pavane couleur du temps, Strawinsky «Apollon Musagète» composent le programme de ce premier concert, d'autant plus attrayant qu'il marque le 100e anniversaire de Frank Martin.

Mardi 9 octobre

### Orchestre de la Suisse romande

L'Orchestre de la Suisse romande revient à La Chaux-de-Fonds dirigé par Michel Tabachnik. D'origine polonaise, Michel Tabachnik est né à Genève, où son père occupait un poste d'instrumentiste à l'OSR. Il a fait ses études de direction d'orchestre avec Pierre Boulez, et partage ses activités entre la composition et la direction d'orchestre. Au programme l'ouverture d'Egmont de Beethoven, le concerto pour piano et trompette de Chostakovitch, solistes France Clidat et Dennis Ferry trompettiste. France Clidat, spécialiste de Liszt, jouera la Fantaisie hongroise de ce compositeur et dans les tonalités hongroises on entendra encore les Danses de Galanta de Kodaly. Le concert sera radiodiffusé.



Michel Tabachnik, chef d'orchestre.

Mercredi 24 octobre

### Orchestre du Conservatoire Tchaïkowsky de Moscou

Gennadij Tcherkassov dirigera l'Orchestre du Conservatoire Tchaïkowsky de Moscou. Schnittke, Suite dans un style ancien, Chostakovitch, concerto pour piano No.1, Deux pièces pour orchestre, soliste David Satyabrata, pianiste, constituent le programme de ce concert qui se terminera par le Concerto brandebourgeois No.3 de Jean-S. Bach.

Les concerts ont lieu à la Salle de musique, à 20 h 15. Seul le concert de l'Orchestre de la Suisse romande, mardi 9 octobre, débutera à 19 h 30, cela en raison des horaires contraignant l'ensemble à rentrer à Genève le soir même.

La vente des places se fait à la Tabatière du Théâtre, tél. 23 94 44. Informations: Société de musique, case postale 312, 2301 La Chaux-de-Fonds, ou, pour les abonnements, Raymond Oppliger, trésorier, Léopold-Robert, 136, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Mardi 6 novembre

### Ensemble Couperin

Thomas Indermühle, hautbois, Henk de Wit, basson, Ursula Duetschler, clavecin, accompagneront l'auditeur de l'époque baroque au XXe siècle. Couperin, «Quatorzième concert», Rameau, «Deuxième concert», Jean-S. Bach, sonate en sol mineur, Balbastre, Breuke, conduiront à une «Bossa nova» de John Mortimer, ce dernier professeur au Conservatoire de La Chaux-de-Fonds.

Vendredi 16 novembre

### Philharmonie nationale de Varsovie

Kazimierz Kord dirigera la Philharmonie nationale de Varsovie. En première audition dans nos régions, «Nocturne et tarentelle» op. 28 de Szymanowski, le concerto pour piano No.2 de Rachmaninov, soliste Stanislav Bunin, pianiste, prix du conservatoire de Moscou. La symphonie No.4 de Schumann apportera une fin à ce concert organisé en collaboration avec les «Concerts club».

Mardi 4 décembre

### Collège de cuivres de Suisse romande

André Besançon à la tête du Collège de cuivres de Suisse romande et André Luy, organiste, se partageront la responsabilité d'un programme composé de



BBC Scottish Orchestra, Glasgow et Jerzy Maksymiuk.

pages de Jean-S. Bach, prélude et fugue en ré majeur pour orgue seul, Purcell, «Trumpet tune and air» pour orgue et trompette, Dukas «Fanfare pour précéder la Péri», de Susato, Simpson, Byrd, Gigout, Dvorak, «Chorus» pour cuivres, partition de François-Xavier Delacoste, directeur du Conservatoire de Neuchâtel, terminera ce concert.

Jeudi 17 janvier

### Orchestre symphonique de Radio-Bâle

Nello Santi, chef titulaire de l'Orchestre symphonique de Radio-Bâle dirigera la symphonie No.31 de Haydn, la symphonie No.3 de Brahms.

Lundi 28 janvier

### Duo pianistique Corre-Exerjean

C'est à Philippe Corre et Edouard Exerjean qu'il appartiendra de célébrer Mozart le 28 janvier 1991. Mozart, on l'a vu ci-dessus, est né le 27 janvier 1756: De ce compositeur, les pianistes joueront la sonate pour deux pianos. Suivront la Fantaisie de Schubert, la sonate pour deux pianos de Poulenc, «Le bœuf sur le toit», «Scaramouche» de Darius Milhaud.

Lundi 4 février

### BBC Scottish Orchestra Glasgow

Cap sur l'Ecosse, en ce qui concerne les interprètes. Strawinsky «Jeu de cartes», Othmar Schöck, concerto pour violon No.1, soliste Emmy Verhey, Tchaïkowsky, symphonie No.6 dite «pathétique», composent le programme du BBC Scottish Orchestra Glasgow, dirigé par Jerzy Maksymiuk. Ce concert a été organisé en collaboration avec les «Concerts club».



Emmy Verhey, violoniste.

Lundi 25 février

### Duo Gérard Caussé, François-René Duchâble

Ensemble alto-piano, il éclairera des partitions peu connues, la sonate en mi bémol majeur de Hummel, la sonate op.120 No.1 de Brahms, «Harold en Italie», une suite de Liszt. Le passage de François-René Duchâble, pianiste, sorte de «Pollini» français, marquera à coup sûr la saison de la Société de musique.

Lundi 25 mars

### Trio de Prague

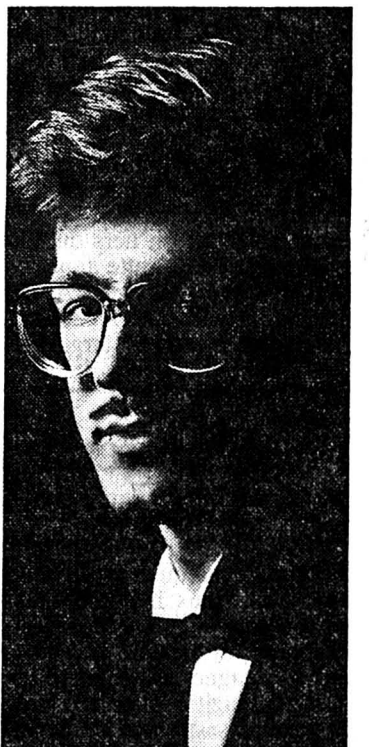
Jiri Klika, violon, Jan Zvolanek, violoncelle, Arnost Strizek, piano, composeront le Trio de Prague, un ensemble bardé de distinctions internationales. Le programme présente des pages en trio avec piano, de Haydn, Hob XV/25, de Dvorak, op.26, de Lalo, op.26 également.

Mardi 14 mai

### Académie de musique ancienne de Londres

La Messe en si mineur de Jean-S. Bach apportera une fin grandiose à la 98e saison de la Société de musique, collaborant ici avec les «Concerts club». L'Académie de musique ancienne de Londres, chœur et solistes, Emma Kirkby, soprano, Lynne Dawson, soprano, James Bowman, contre ténor, John Mark Ainsley, ténor, David Thomas, basse, interpréteront la célèbre œuvre de Bach, sous la direction de Christopher Hogwood, autre référence de haut niveau stylistique.

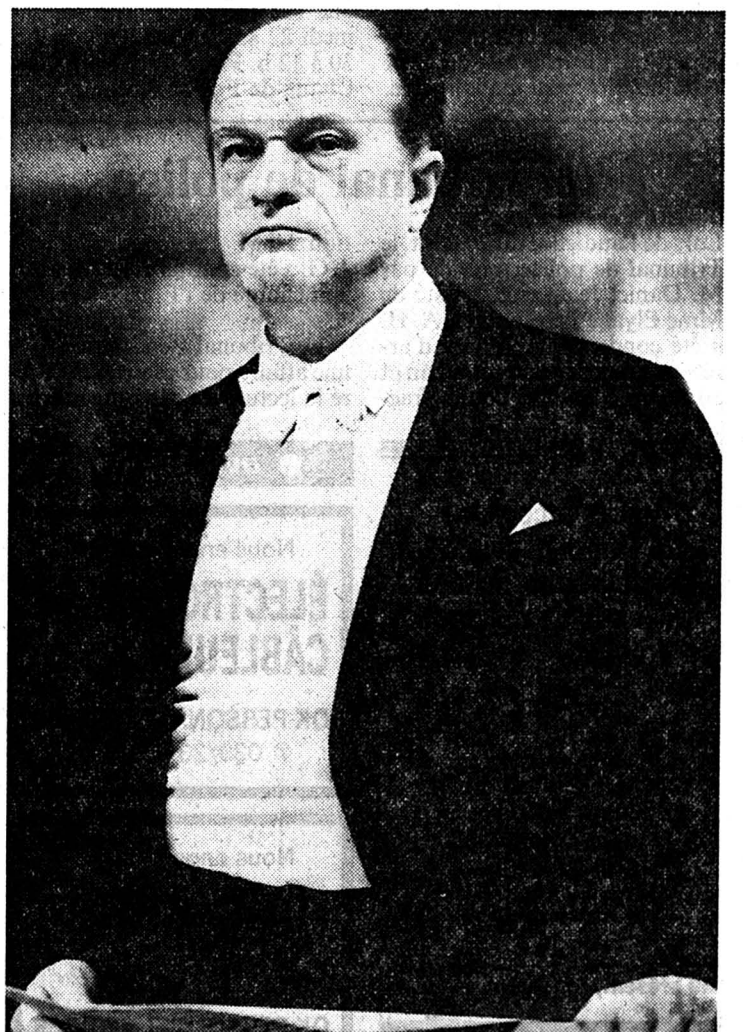
D. de C.



Stanislav Bunin, pianiste.



France Clidat, pianiste.



Gennadij Tcherkassov, chef d'orchestre.



**NOTRE FER DE LANCE:**

**LE SERVICE**

**MEUBLES TAPIS RIDEAUX**

Expo sur 4 étages

**Le Bonheur**

ça se meuble

**Leitenberg**

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 23 30 47

28-012218

**Vos cadeaux:**

1 miniature parfum 4 ml  
**Oscar De La Renta**  
à l'achat d'un vapo 30 ml

1 miniature + lait pour le corps  
**Nino Cerruti**  
à l'achat d'un vapo 50 ml

1 miniature  
**Ombre Rose**  
à l'achat d'un vapo 30 ml

**Nouveau! Grande actualité:**  
**L'aimant sympa...**  
Chien - Chat - Chevaux - Croissant - Gâteau  
Fr. 13.50

chèques fidélité

**INSTITUT DE BEAUTÉ**  
**BOUTIQUE**  
Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/237 337

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**  
28-0120404

QUINCAILLERIE

**P.-A. KAUFMANN & FILS**

MARCHE 8-10 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
☎ 039/23 10 56

LISTE MARIAGE

QUINCAILLERIE

VISSERIE - OUTILLAGE

FER - ACIER - MÉTAUX

PORCELAINE

MAZOUT - CHARBON

CUIVRE

INOX

012191

COMMERCE  
INDÉPENDANT  
DE DÉTAIL

ASSOCIATION  
DES DÉTAILLANTS  
DU DISTRICT DE  
LA CHAUX-DE-FONDS

**COFFRET-CADEAUX**  
OUVRE-TOI!

... et comble-nous  
des plus beaux cadeaux de mariage!

GRATUIT!

**Quincaillerie**  
**Toulefer SA**  
Place de l'Hôtel-de-Ville

28-012066

TOUT LE MONDE  
PEUT AIDER!

**Gagnebin**  
**optique**  
Place du Marché 6  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 32 25

28-538

PUBLI-REPORTAGE

**esco men's shop**

Esco men's shop, la mode pour tous les hommes.  
Des vêtements pour vos affaires, vos loisirs, vos soirées.

De grandes marques telles que Mc Marwin, Strellson, Topas, Phillip, Bugatti, Il Fuime, Kalb, Kauf...

Notre équipe spécialisée se fera un grand plaisir de vous conseiller dans votre choix et attend votre visite.

**ESCO MEN'S SHOP**  
Avenue Léopold-Robert 62 - La Chaux-de-Fonds

28-012531

**Gaille**

Votre boucherie  
Votre charcuterie  
Hôtel-de-Ville 4  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 23

**Jambon Médaille d'Or**  
**Produits laitiers**  
Parc privé à disposition

28-012555

MONTRES ET BIJOUX

BIJOUTERIE

**Mayer Stehlin**

LA CHAUX-DE-FONDS

avenue Léopold-Robert 57  
☎ 039/23 41 42

28-012398

**Vivre comme tout le monde, malgré un handicap.**

**PRO INFIRMIS**

au service des personnes handicapées

La petite annonce. Idéale pour trouver des fanas de hifi.  
Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

151

Mary Higgins Clark

**Le démon du passé**

Roman traduit de l'américain par Anne Damour

Droits réservés Sciaky presse et Ed. Albin Michel, Paris

Plus d'épouse de pilote prête à créer des ennuis à Abigail. Plus de Kerry Adams pour se souvenir de ce qui s'était passé dans le salon cette nuit-là.

Il ne devait plus perdre une minute. Bientôt Abby allait le demander. Elle était attendue à la Maison-Blanche dans une heure. Quelqu'un criait au secours. Quelqu'un avait dû remarquer la fumée. Il entendit la sirène de la police et se mit à courir. Il avait atteint la clôture lorsqu'une voi-

ture passa à toute vitesse, prit le virage sur les chapeaux de roues et s'arrêta dans un hurlement de pneus. Les portières claquèrent; Toby entendit un homme crier le nom de Pat Traymore. Sam Kingsley! Il fallait déguerpir. Tout l'arrière de la maison commençait à prendre feu. On allait le voir.

«Pas par-devant, Sam, par-derrrière, par-derrrière». Toby sauta par-dessus la clôture. Abby. C'était Abby. Elle courait le long de la maison, se dirigeant vers la cour. Il se précipita vers elle, la dépassa. «Abby, pour l'amour de Dieu, ne restez pas ici».

Elle le regarda avec des yeux hagards. L'odeur de la fumée emplissait l'air de la nuit. Une fenêtre sur le côté de la maison explosa, les flammes volèrent au-dessus de la pelouse.

«Toby, est-ce que Kerry est à l'intérieur?». Abby l'avait pris par les revers de sa veste.

«Je ne sais pas ce que vous voulez dire. - Toby, on vous a vu près de la maison des Graney la nuit dernière.

- Abby, taisez-vous. La nuit dernière, j'ai dîné avec mon amie du Steakburger. Vous m'avez vu revenir à dix heures et demie.

- Non, je ne vous ai pas vu.  
- Si, Sénateur!  
- Alors, c'est vrai... ce que m'a dit Sam...  
- Abby, arrêtez ces conneries. Je prends soin de vous. Vous prenez soin de moi. Cela s'est toujours passé ainsi, et vous le savez parfaitement».

Une voiture de police, girophare en action, passa à toute vitesse. «Abby, il faut que je me tire d'ici». Il n'y avait aucune trace de peur dans sa voix.

«Kerry est-elle à l'intérieur? - Je n'ai pas mis le feu. Je ne lui ai rien fait.

- Est-elle à l'intérieur?  
- Oui.

- Espèce de brute! Brute stupide et criminelle! Allez la sortir de là!». Elle le frappa à la poitrine. «Vous m'entendez. Allez la sortir de là». Des flammes s'échappaient du toit. «Faites ce que je vous dis», cria-t-elle.

Pendant plusieurs secondes, ils restèrent face à face. Puis Toby haussa les épaules, céda devant elle, et il courut maladroitement le long de la pelouse couverte de neige sur le côté de la maison, traversa le jardin, arriva dans la cour. La sirène des pompiers retentit

dans les rues au moment où il défonçait la porte à coups de pied.

La chaleur à l'intérieur était insupportable. Retirant sa veste, Toby s'enveloppa la tête et les épaules. Il avait laissé Pat sur le canapé, quelque part à droite de la porte. C'est parce qu'elle est la fille de Billy, pensa-t-il. C'est fini pour vous, Abby. On ne s'en tirera pas cette fois-ci. Il était près du canapé, passait la main sur les coussins. Il n'y voyait rien. Elle n'était pas là.

Il essaya d'explorer le sol. Un craquement retentit au-dessus de sa tête. Il ne devait pas rester ici - toute la maison était prête à s'effondrer.

Il se dirigea en trébuchant en direction de la porte, guidé par un courant d'air froid. Des morceaux de plâtre lui tombèrent dessus; il perdit l'équilibre et tomba. Sa main toucha un corps. Un visage, mais pas celui d'une femme. Celui du fou.

Toby se releva; il tremblait, la pièce oscillait devant lui. L'instant d'après, le plafond s'écroulait.

Avec un dernier souffle, il murmura: «Abby!». Mais il savait que cette fois, elle ne pouvait pas l'aider. (A suivre)

Vendredi 21 septembre  
à 20 h 15  
Salle communale  
Le Cerneux-Péquignot

# MATCH AU LOTO

Organisé  
par le Chœur mixte du Cerneux-Péquignot

Abonnements: 30 tours Fr. 15.-  
2 abonnements = 3 cartes.  
1 jambon tous les 6 tours,  
compris dans l'abonnement.  
1 bouteille  
à tous les perdants du tirage au sort.  
Superbes quines.

28-141880

avis officiels



## VILLE DU LOCLE

Convocation des électeurs pour:

- la votation fédérale sur:**
  - l'initiative populaire du 1er octobre 1987 «pour un abandon progressif de l'énergie atomique»;
  - l'initiative populaire du 23 avril 1987 «Halte à la construction de centrales nucléaires (moratoire)»;
  - l'arrêté fédéral du 6 octobre 1989 relatif à un article constitutionnel sur l'énergie;
  - la modification du 6 octobre 1989 de la loi fédérale sur la circulation routière;
- la votation cantonale sur:**
  - le décret du 26 juin 1990 portant octroi d'un crédit de 48 330 000 francs pour la restructuration des bâtiments de la faculté des sciences au Mail, à Neuchâtel;
  - le décret du 25 juin 1990 portant octroi d'un crédit de 46 millions de francs pour la réorganisation et la décentralisation de services de l'Etat;
  - la loi du 19 mars 1990 concernant la Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel (LCP);
  - le décret du 20 mars 1990 portant octroi d'un crédit extraordinaire de 6 320 000 francs destiné à l'attribution de subventions cantonales pour l'exécution de travaux d'améliorations foncières;
  - le décret du 27 juin 1990 concernant l'introduction d'une communauté tarifaire dans le canton;
  - la loi du 21 mars 1990 portant révision de la loi sur les droits politiques et de la loi sur les communes (éligibilité dans les Conseils généraux);

les 22 et 23 septembre 1990.

Local de vote	Grande salle de la Croix Bleue, Rue de France 8
Heures d'ouverture du scrutin	Samedi 22 septembre 1990 de 9 h à 16 heures. Dimanche 23 septembre de 9 h à 12 heures.
Vote anticipé	Les électeurs peuvent exercer par anticipation leur droit de vote au Poste de police du lundi 17 septembre 1990 à 0 h, au samedi 22 septembre 1990 à 6 heures.
Vote des malades	Les infirmes et les malades incapables de se rendre au bureau de vote, peuvent demander de faire recueillir leur vote à domicile en s'adressant au secrétariat communal jusqu'au vendredi 21 septembre 1990 à 17 heures ou au bureau électoral jusqu'au dimanche 23 septembre 1990 à 10 heures, (☎ 039/31 59 59).

Le Conseil communal

28-14003

divers

### Vivre, travailler et décider ensemble

Donnons à tous ceux qui ont un permis d'établissement le droit d'être élus.

C'est juste et équitable.  
**OUI au droit d'éligibilité au Conseil général des étrangers résidents**

POP LE LOCLE - Ch. Dèbieux 28-14063

### Votations fédérales: 3 OUI et 1 NON

**OUI** aux deux initiatives pour sortir du nucléaire et à l'article constitutionnel.

**NON** aux camions de 2,5 m de largeur et de 40 tonnes demain.

### Votations cantonales: 6 OUI

**OUI** aux demandes de crédits, à la communauté tarifaire et au droit d'éligibilité des étrangers.

POP LE LOCLE - Ch. Dèbieux 28-14063

### A vendre lift de garage d'occasion

Prix intéressant. A enlever sur place.  
Garage du Rallye SA, distributeur OPEL Le Locle, ☎ 039/31 33 33

28-14001

mini-annonces

demandes d'emploi

**SECRÉTAIRE** français-anglais avec expérience professionnelle notamment dans l'industrie horlogère cherche **POSTE À RESPONSABILITÉS**, ouverte à toutes propositions. Ecrire sous chiffres 28-462706 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**OUVRIER BOULANGER/PÂTISSIER**, cherche emploi, CAP + 1 an d'expérience. ☎ 0033/81 58 12 50, après 19 heures. 28-001242

**RESPONSABLE FABRICATION DOMAINE CADRANS, EXPERIENCE PLANNING CNC**, fournisseur, cherche changement de situation. Ecrire sous chiffres 28-462713 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**FRONTALIÈRE POSSÉDANT CAP HORLOGERIE-FABRICATION**, cherche emploi. ☎ 0033/81 43 74 81 28-462692

Jeune dame **DYNAMIQUE CHERCHE EMPLOI À MI-TEMPS**, ouverte à toutes propositions. Ecrire à Patricia Bel, Grenier 24, 2300 La Chaux-de-Fonds. 28-462690

**JEUNE FEMME CHERCHE PLACE CHAUFFEUR LIVREUR** ou similaire. ☎ 039/23 44 22, 8-11 heures/15-18 heures. 28-462659

Urgent, **BOULANGER PÂTISSIER** cherche **POSTE INTÉRESSANT** sur région frontalière. ☎ 0033/81 64 03 77 28-462671

offre d'emploi

Cherchez dame seule dans la cinquantaine **DE TOUTE CONFIANCE**, pouvant s'occuper de l'entretien d'une villa ainsi que des repas, aimant particulièrement les animaux (petits chiens) et assurer la garde de la maison en l'absence des propriétaires. Ecrire sous chiffres 28-462710 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

immobilier

Particuliers cherchent à acheter, **IMMEUBLE LOCATIF** à La Chaux-de-Fonds, non rénové, sans confort. Ecrire sous chiffres 28-462695 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Jeune homme cherche à louer **POUR 1er OCTOBRE STUDIO** si possible meublé au Locle. Ecrire sous chiffres 28-462697 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

A louer quartier est la Chaux-de-Fonds **APARTEMENT 2 GRANDES PIÈCES**, cuisine habitable, hall, salle de bains. Ecrire sous chiffres 28-462647 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

Loue 1er octobre, Bel-Air 8, La Chaux-de-Fonds, **3 PIÈCES**, agencée, cheminée, jardin, possibilité garage, Fr. 850.- + charges. ☎ 039/28 40 42 28-462587

Loue **MONTANA, JOLI STUDIO 4 PERSONNES** au centre, Fr. 300.-/semaine. ☎ 039/28 53 07 28-462677

divers

**CHEVAUX SERAIENT PRIS EN PENSION** région Trevillers (France), pour tous renseignements ☎ 0033/81 44 44 45 28-462688

**PARENTS!** Avez-vous un problème éducatif? Parents information écoute et renseigne. Lundi 18 à 22 heures, mardi et mercredi 9 à 11 heures, jeudi 14 à 18 heures. ☎ 038/25 56 46 28-000890

nos amies les bêtes

A vendre **PETITS CHIENS TECKEL NAINS**, noir et feu, vaccinés. Race pure pedigree. ☎ 039/51 15 71, dès 19 h 30 28-504525

marché de l'occasion

**ALFETTA 2000i**, 49000 km, verrouillage central, vitres électriques, parfait état, expertisée, Fr. 4900.-. ☎ 039/23 03 87 - 039/21 21 33 prof. 28-462698

**ALFA 2.4 L TURBO DIESEL**, toutes options. Expertisée, Fr. 5300.-. ☎ 039/21 21 33 prof. 28-462698

A vendre **TALBOT MURENA**, sportive, 2,2 l, moteur refait, K7, anthracite, année 1982, Fr. 8500.- à discuter. ☎ 032/92 10 69 28-462627

A vendre **MERCEDES 230**, expertisée, Fr. 4200.-. ☎ 038/61 17 58 28-000294

A vendre **RENAULT 5 TL**, modèle 1987, 62000 km. Prix Fr. 6000.-. Expertisée. ☎ 039/28 64 77 28-462707

Vends **RENAULT 5 TL FLASH**, toit ouvrant, radiocassette, 1987, 60000 km, expertisée, prix à discuter. ☎ 039/28 26 54 28-462709

A vendre **CARAVANE 5 PLACES AVEC AUVENT** parfait état, meubles, plancher, accessoires. ☎ 039/28 67 04 28-462696

A vendre cause départ **TOYOTA RUNNER 2.4**, bleu métallisé, 07/88, 40000 km, expertisée du jour. Fr. 24000.-. ☎ 038/31 29 76, soir. 28-462716

A vendre pour cause maladie: **DAIHATSU CHARADE**, 10000 km. ☎ 039/26 87 79 28-462622

à vendre

**AQUARIUM** 250 litres, complet avec meuble. ☎ 039/31 58 90, midi ou soir. 28-470679

**1 GRANDE ARMOIRE** neuchâtoise, 2 portes, Fr. 650.-, 1 vitrine Henri II, Fr. 850.-. ☎ 038/61 17 58 28-000294

**VÉLO COURSE GITANE**, enfant 7-10 ans, Fr. 100.-. ☎ 039/28 52 31 28-462702

**COLLECTION DE MONNAIES COMMEMORATIVES**. ☎ 039/28 46 88 28-462691

**BOIS DE CHEMINÉE**. Sur demande coupé et livré. ☎ 039/26 69 61 28-462712

amitié-mariage

Monsieur veuf sans enfants, 69 ans **CHERCHE DAME LIBRE POUR UNE AMITIÉ** lors de sorties et week-end. Ecrire sous chiffres 28-462693 à Publicitas, place du marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Tarif 85 ct le mot (min. Fr. 8.50)

Annonces commerciales exclues

Petites annonces du vidéotex, classées:

A consulter, à insérer: jour et nuit, 7 jours sur 7 !

Taper  
\* 4111 #  
\* IMPAR #  
\* RTN #



La petite annonce. Idéale pour trouver le couple modèle à placer devant votre objectif. Petites annonces. Grands effets. Publicitas.

offres d'emploi

### CAISSE MALADIE au Locle engage employés(es) avec CFC

Matières à traiter:  
- comptabilité, salaires;  
- paiement des prestations;  
- contact avec les assurés.  
Traitement au moyen de l'informatique.  
Activité au sein d'une petite équipe dynamique.  
Travail varié et intéressant.  
Entrée immédiate ou à convenir.  
Ecrire sous chiffres 28-975145 à Publicitas, 2400 Le Locle.

### Votre avenir nous passionne

Nos clients ont besoin de vous si vous êtes:

**carreleurs  
peintres  
couvresseurs  
monteurs en chauffage**

ainsi que **aides** expérimentés.  
Appelez-nous sans tarder. 91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

L'annonce, reflet vivant du marché



### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

immobilier

A louer au Locle Jeanneret 24, Tour du parc **appartement 2 pièces**

Libre tout de suite. Fr. 590.- charges comprises  
☎ 039/31 51 14, heures des repas. 28-14146

Nous avons quelques **chambres confortables**

à un ou deux lits, libres actuellement. Ambiance familiale, cuisine soignée. Séjour permanent, convalescence ou vacances.

Home Béthel  
2534 Orvin-sur-Bienne  
☎ 032/58 12 85 06-045859

A louer à Saint-Imier: **appartements de 3½ et 4½ pièces**

Cuisines agencées. Loyer: dès Fr. 1000.-

**studios**

avec sanitaires à l'étage. Loyer: Fr. 425.-  
Libres tout de suite.

Bureau fiduciaire MOY  
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
☎ 038/57 12 20 87-1076

# Nouvelle halle de sport aux Brenets

## Les urnes scelleront son sort en fin de semaine

Comme tous les citoyens et citoyennes helvétiques, les Brenassiers sont appelés à se rendre aux urnes samedi et dimanche prochains. Cependant ceux-ci ont une motivation supplémentaire de se déplacer à l'Hôtel communal puisqu'outre les multiples objets fédéraux et cantonaux inscrits au menu des votations, ils devront se prononcer sur le projet (contesté) de la nouvelle salle de sport de la localité.

Cette halle de sport avec abri de protection civile devrait voir le jour au lieu-dit Champ Nauger, en contrebas de la route cantonale. Cette réalisation devrait aussi mettre un terme à une controverse qui agite la localité des Brenets depuis une quinzaine d'années.

Cette agitation s'est aussi traduite sur le plan politique si l'on songe aux nombreuses heures de discussion que le législatif a consacrées à ce problème.

Il n'est d'ailleurs pas exagéré de dire que ce problème de halle fut le détonateur de la création d'une nouvelle formation sur l'échiquier politique de la localité, le «Groupement brenassier», lors des élections communales de 1988. Celui-ci avait fait de ce projet de halle son cheval de bataille durant la campagne électorale.

Cette question, par l'émergence du groupement brenassier a, dans une certaine mesure encore, joué un rôle lors de la démission fracassante, de sa charge de président de commune, de Gilbert Dehon.

Comme il s'y était engagé, le groupement brenassier (dont l'un des siens s'est retrouvé à la tête de l'exécutif) a, avec l'appui du Conseil communal, fait avancer ce dossier.

Diverses variantes ont été étudiées. Elles proposaient des emplacements différents (centre du village ou Champ Nauger) et envisageaient l'avenir de l'actuelle salle de gymnastique (réfection, transformation en salle de spectacle, vente, voir démolition pour faire place à un nouveau bâtiment...).

Finalement la construction d'une nouvelle halle à Champ Nauger fut retenue en décembre dernier. D'abord prévue sur des dimensions de 28 mètres sur 16 (avec des charges communales de 2,5 millions), elle a ensuite passé à 32 mètres sur 19 (et une somme à charge des Brenets de trois millions) pour un projet au coût total budgété à 5,3 millions. La différence provenant des subventions fédérales et cantonales.

### LANCEMENT D'UN RÉFÉRENDUM

En juillet dernier le Conseil général a accepté le rapport accompagné de la demande d'un crédit de 5,3 millions. Mais seuls les radicaux et le groupement brenassier (8 voix) l'ont soutenu. Les neuf libéraux-ppn et socialistes présents se sont abstenus. Lançant immédiatement un référendum, «afin que la population puisse se prononcer sur ce projet et l'opportunité d'une

telle dépense» ont expliqué les auteurs du référendum.

Celui-ci a rapidement recueilli le nombre de signatures nécessaires (363 valables) pour que l'ensemble du corps électoral brenassier se prononce.

Depuis, derrière un Conseil communal divisé au sujet de ce projet (M. Dehon notamment fut l'un des acteurs du lancement du référendum), la bataille s'est poursuivie à coup de tous-ménages.

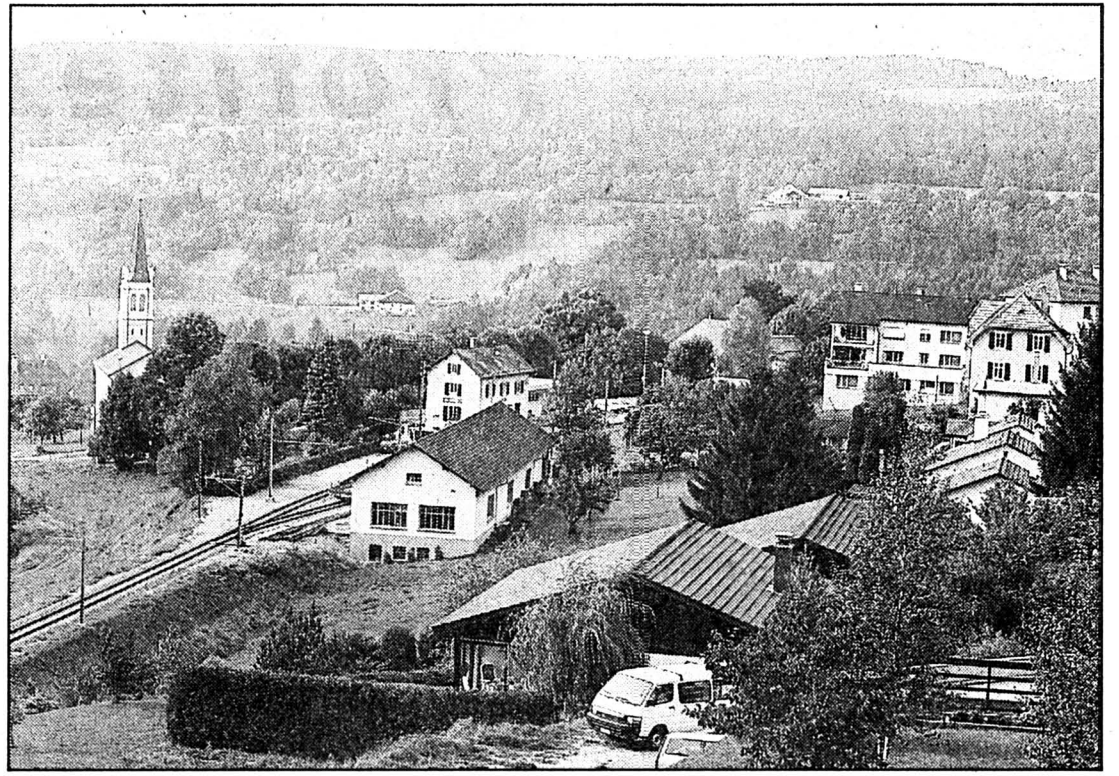
### LES ARGUMENTS DES UNS...

Dans leurs tracts, les formations politiques opposées au projet actuel répètent qu'elles ne sont pas opposées à la construction d'une halle de sport, mais demandent que celle-ci «soit adaptée à la dimension des Brenets» (lib-ppn). Eux, comme les socialistes n'hésitent même pas à écrire «oui à une halle de gym», mais «non à un palais des sports».

Les libéraux-ppn souhaitent s'en tenir au projet initial (halle de 28 mètres sur 16) d'un coût total budgété à quatre millions sans subventions, qui comprendrait la réfection de l'actuelle halle de gymnastique et son affectation en salle de spectacles.

Les socialistes remarquent justement qu'au projet actuel de 3 millions à charge de la commune s'ajouteraient précisément les dépenses liées à la réfection de l'ancienne halle.

Ils affirment encore que la dépense pour les intérêts et l'amor-



Les citoyennes et citoyens des bords du Doubs se prononceront ce week end. Vont-ils mettre fin à une controverse datant d'environ 15 ans? (Favre)

tissement signifierait une location de 25.000 francs par mois.

### ... ET DES AUTRES

Pour leur part, les sociétés sportives (SFG et FC) soutiennent fermement le projet. Les radicaux, chiffres à l'appui démontrent que son coût serait «supportable par les finances communales sans augmentation d'impôts», contrairement à ce

que certains avaient laissé entendre.

Le groupement brenassier relève la vétusté de l'ancienne halle «qui ne correspond plus aux normes actuelles et que le Département de l'instruction publique l'a déclarée insalubre».

Membre de ce groupement et président de commune, Michel Rosset explique que le projet n'est pas démesuré, mais «dimensionné aux besoins du vil-

lage, de ses écoles, de ses sociétés sportives» ainsi que cela a été clairement mis en évidence lors de la séance d'information récemment organisée par le Conseil communal.

D'autre part, dit-il «pour se mettre en ordre avec les exigences de la PC, nous devrions de toute manière y passer. Autant le faire dans le cadre de ce projet». (jcp)

## Lotissement du Bugnon: l'exécutif ponlier réagit

Le Conseil d'Etat avait récemment envoyé une volée de bois vert à l'exécutif des Ponts-de-Martel. A propos des ventes de diverses parcelles de terrain du lotissement du Bugnon (voir «L'Impartial» du 8 septembre).

Le Conseil d'Etat jugeait «inacceptable les manquements du Conseil communal à ses obligations envers la loi et la réglementation édictée par le Conseil général».

L'exécutif ponlier a accusé réception et réagit. Voici publié in extenso le communiqué qu'il nous a fait parvenir.

Monsieur le président, Messieurs les conseillers d'Etat, Nous accusons réception de votre décision du 29 août écoulé.

Elle n'a pas manqué de nous étonner, car après la rencontre que nous avons eue avec le chef du département de l'Intérieur et le chef du service des communes, le 6 juin 1990 au Château, vous avez sanctionné un nouvel arrêté de vente d'une parcelle de terrain, ce qui confirmait que nos explications avaient été claires et que cette affaire était classée.

Or, pour le Conseil communal, recevoir un courrier aussi offensant de la part du Conseil d'Etat est d'autant plus surprenant que depuis de nombreuses années, les relations entre nos exécutifs ont toujours été courtoises et empreintes de confiance; certes nous aurions mieux compris le ton et les jugements de valeur contenus dans les considérants de votre décision si le service des communes avait eu, à plusieurs reprises, maille à partir avec notre exécutif, ce qui est loin d'être le cas.

Par ailleurs, un paragraphe de

vos commentaires signale que le président du Conseil communal avait commis une erreur en ne lisant pas complètement une lettre de Nordwestag AG, signée «W. Enderli administrateur». Cette suppression volontaire visait uniquement à éviter un passage diffamatoire à l'égard de personnes du village et non pas à cacher quelque chose au législatif.

Sur le fond, nous ne contestons pas le fait que vous nous imposiez une réponse au Conseil général, mais nous comprenons mal que vous admettiez une question provenant d'un parti politique, alors que comme les autres, les conseillers généraux issus du parti radical ont été régulièrement tenus au courant des transactions qui concernaient le législatif. En outre la polémique savamment orchestrée autour de cette affaire, provient d'un amalgame d'intérêts divers, entretenue par le parti radical, l'entreprise Nordwestag AG et Monsieur W. Enderli à propos de la réservation d'une parcelle de terrain.

En fait nous constatons que la plupart des développements contenus dans les considérants de votre décision sont truffés d'insinuations qui nous interrogent sur vos véritables intentions et c'est pourquoi nous étudions la suite à donner à cette affaire qui porte atteinte à notre honorabilité et nous ne manquons pas de vous en communiquer le résultat.

Dans cette attente nous vous présentons, Monsieur le président, Messieurs les conseillers d'Etat, nos salutations distinguées.

Conseil communal

## VIE POLITIQUE

### Recommandations de Droit de Parole

Quels qu'ils soient, les résultats des votations des 22 et 23 septembre auront des répercussions très importantes sur l'avenir de notre pays et de notre canton. Le mouvement «Droit de parole» invite dès lors les citoyennes et les citoyens à se rendre massivement aux urnes. Il se permet de leur faire les recommandations suivantes:

**Initiatives antinucléaires et article constitutionnel sur l'énergie.** - Conserver le nucléaire, c'est choisir la facilité à court terme et l'insouciance à long terme. Abandonner le nucléaire, c'est choisir l'imagination à court terme et la sécurité à long terme. Un triple oui incitera aux économies d'énergie et diminuera notre dépendance vis-à-vis de l'étranger.

**Droit d'éligibilité des étrangers.** - Les étrangers participent activement à la vie culturelle, sportive, économique et associative des communes. Il est juste d'en faire des citoyens à part entière en leur accordant l'éligibilité sur le plan communal. Droit de Parole réaffirme qu'il est opposé à toutes les formes d'incompatibilité, qu'il s'agisse des étrangers ou des fonctionnaires.

**Communauté tarifaire.** - L'acceptation de ce projet permettra d'introduire dans le canton un abonnement général pour les transports publics. Conséquences: des économies d'argent et d'énergie, ainsi qu'une meilleure sauvegarde de l'environnement.

**Décentralisation de l'administration cantonale et crédit pour l'Université.** - Dans le premier cas, c'est la cohésion du canton qui est en jeu, dans le second c'est l'avenir de son enseignement supérieur. Il est indispensable que les différentes régions du canton soient solidaires entre elles. Un double oui est un gage de confiance en la solidité du canton. (comm)

### PUBLI-REPORTAGE

#### Coupe du monde de plongeon à 25 m



Un événement d'exception se prépare au Locle. A l'occasion de cette compétition de haut vol et en avant-première, Oliver's Water Show présentera son show de figures humoristiques et acrobatiques à vous couper le souffle. La compétition de plongeon à 25 m est une grande première avec la participation de 20 plongeurs professionnels. A suivre tout spécialement: les Américains et les Mexicains. «Ce sont les meilleurs» nous dit Olivier Favre, organisateur de ce championnat et détenteur du record du monde de plongeon à 54 m. Nous vous donnons rendez-vous pour ces deux journées d'exception au Locle où 2 heures de spectacle vous attendent samedi 22 et dimanche 23 septembre dès 17 heures sur le parc du bar Le Rubis.

## FRANCE FRONTIÈRE

### Conditions d'internat insatisfaisantes

#### Le lycée de Morteau cible d'une pétition

Dans une lettre-pétition, 36 parents d'élèves, dont les enfants sont internes au lycée Edgar Faure à Morteau, s'indignent des conditions d'hébergement de l'établissement, relevant notamment son manque de confort et d'hygiène.

Le proviseur du lycée réplique que «cette cabale, ce coup monté est sans fondement». Le rectorat, le Conseil régional et la direction de l'action sanitaire seront saisis aujourd'hui de ce dossier.

Le problème concerne une quarantaine de filles logées dans un ancien dortoir sous les combles, qui n'offrent pas certes les services d'un hôtel 4 étoiles. Le proviseur admet bien qu'il y ait «quelques rideaux fatigués, des

douches à améliorer et des pouvelles à installer.» Les griefs des parents sont en revanche beaucoup plus sévères, dressant un état des lieux plus alarmant: «Absence d'eau chaude, propreté des sanitaires très douteuse, enfants en surnombre dans les dortoirs, radiateurs non installés» mentionne la pétition.

Joseph Parrenin, conseiller régional et médiateur dans cette affaire, tout en reconnaissant que «des problèmes ponctuels de rentrée existent», estime «maladroite l'action des parents».

Une visite des locaux, hier matin, en présence de parents délégués et de la direction a permis de relativiser le problème. Mais la pétition ne sera pas pour autant jetée au panier. (Pr.a)

## BRAVO À

**Alice Wasser et Louise Jeanneret...**

... toutes deux domiciliées au Locle, la première Jaluse 26, la deuxième Billodes 40. Toutes deux viennent de fêter leur nonantième anniversaire.

A cette occasion le président de la ville, Jean-Pierre Tritten, leur a rendu visite afin de leur exprimer les vœux et félicitations des autorités et de la population.

Il leur a également remis le traditionnel cadeau... (Imp)

### PUBLICITÉ

\*\*\*\*\*  
**Votation cantonale du 23 septembre 1990**  
 Loi sur les droits politiques et de la loi sur les communes  
**Restons maître chez nous!**  
**NON** au droit d'éligibilité des étrangers!  
 Démocrates Suisses (DS) anc. Action Nationale (AN) Section neuchâteloise  
**DS**  
 135-678144  
 \*\*\*\*\*  
 responsable: Lomy Flückiger

## SERVICES

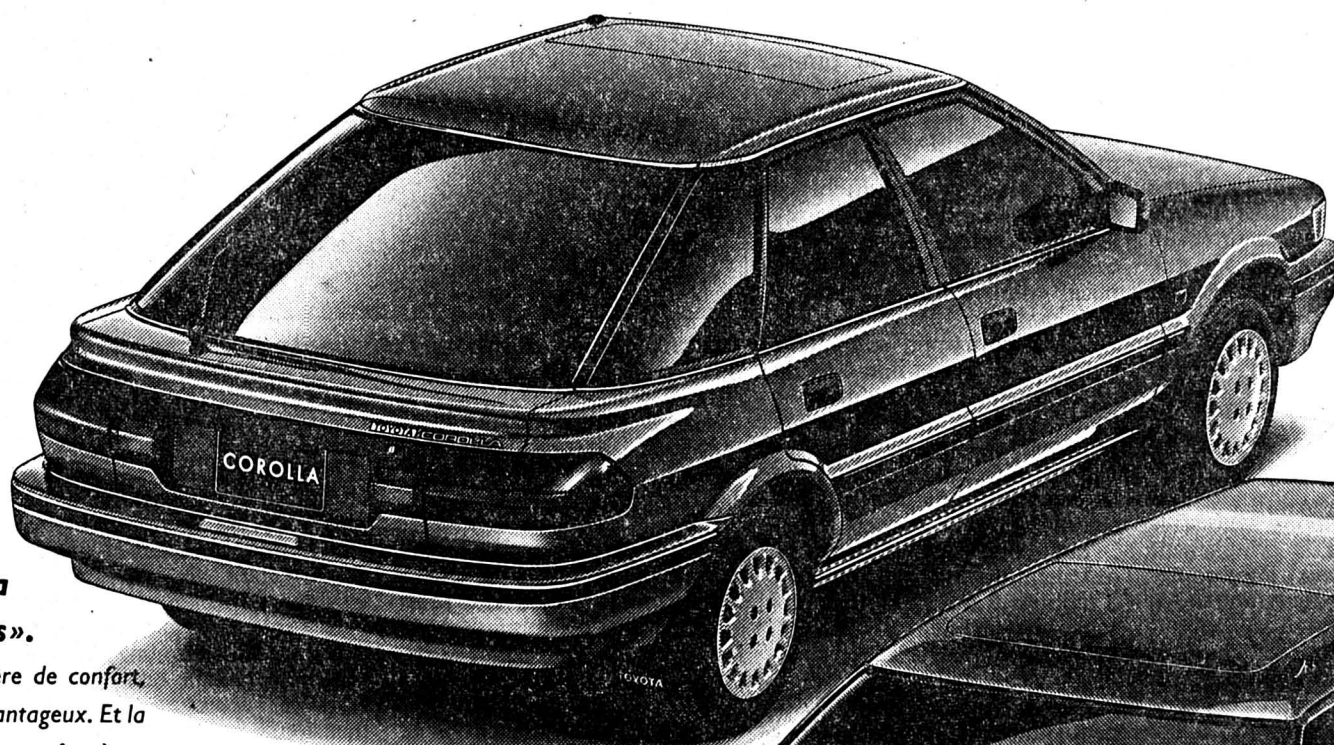
Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.  
 Bibliothèque de la ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
 Pharmacie d'office: Casino, jus-

qu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.  
**Permanence médicale:** ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

# Toyota «plus»

Sensationnelles séries spéciales

## Profitez donc de ces offres fantastiques!



### Série spéciale Corolla 1,6 Liftback GLi «plus».

C'est le nec plus ultra en matière de confort, offert à un prix étonnamment avantageux. Et la garantie d'un plaisir sans mélange, grâce à un moteur multisoupapes de 77 kW (105 ch) et à un spacieux intérieur modulable. En plus, un équipement supplémentaire cossu, moyennant un supplément des plus modiques. Pour pouvoir comparer, faites donc un essai sans tarder: ça en vaut la peine!

Au prix de fr. 20 790.- s'ajoute pour fr. 2 780.- d'équipement supplémentaire, mais la Corolla 1,6 Liftback GLi «plus» ne vous coûtera que fr. 21 480.-: un gain pour vous de fr. 2 090.-. Automatique, fr. 22 480.-.

L'attrayant équipement spécial: pour à peine fr. 690.-, vous aurez • en plus, un toit ouvrant électrique (valeur: fr. 980.-) • en plus, des lève-glaces électriques et un verrouillage central (valeur: fr. 950.-) • en plus, une direction assistée (valeur: fr. 850.-) soit une valeur totale de fr. 2 780.-.



### Série spéciale Corolla Tercel 1,6 XLi 4x4 «plus».

C'est le nec plus ultra en matière de break 4x4. Aux excellentes qualités routières que lui confère sa transmission intégrale permanente et son moteur multisoupapes de 77 kW (105 ch) ce modèle allie un énorme volume utile modulable à un équipement spécial sans pareil, proposé à un prix sans concurrence.

Au prix de fr. 23 890.- s'ajoute pour fr. 3 130.- d'équipement supplémentaire, mais la Corolla Tercel 1,6 XLi 4x4 «plus» ne vous coûtera que fr. 24 580.-: un gain pour vous de fr. 2 440.-.

L'attrayant équipement spécial: pour à peine fr. 690.-, vous aurez • en plus, 4 roues d'hiver (valeur: fr. 900.-) • en plus, un toit ouvrant électrique (valeur: fr. 980.-) • en plus, des lève-glaces électriques (valeur: fr. 650.-) • en plus, un radio-cassette (valeur: fr. 600.-) soit une valeur totale de fr. 3 130.-.

75-222/4x4

# ELIGIBLES

# OUI

## Travailler, vivre et décider ensemble

Depuis plus de 100 ans, les étrangers établis dans notre canton ont le droit de vote sur le plan communal.

Actifs dans les sociétés locales, ils partagent les responsabilités de la vie collective, il est temps de leur accorder le droit d'être **éligibles dans les Conseils généraux.**

**Voter OUI** le 23 septembre est **équitable et juste.**

**UNION OUVRIÈRE**  
**Union syndicale locale**

**FTMH – FOBB – FCTA**

**Syndicat du Livre et du Papier –**  
**Union Suisse des Lithographes**  
**SSP – Personnel communal, SNESSP – SNEPP –**  
**Union Locale du Personnel Fédéral – SEV – VPT – TC**

# Concours

doté de super-prix

Toyota «plus», c'est une foule d'attrayantes séries spéciales, proposées à des prix fantastiques, et un grand concours (sans obligation d'achat).

**1er prix: 1 Camry 2,0 Sportswagon GLi A.B.S. «plus», d'une valeur de fr. 28 900.-.**

**2e prix: 1 bon pour un voyage de rêve, d'une valeur de Fr. 10 000.-. Du 3e au 5e prix: chacun 1 vélo tout-terrain, d'une valeur de fr. 2000.- environ. Jeu des numéros gagnants: 2000 prix à emporter sur-le-champ.**

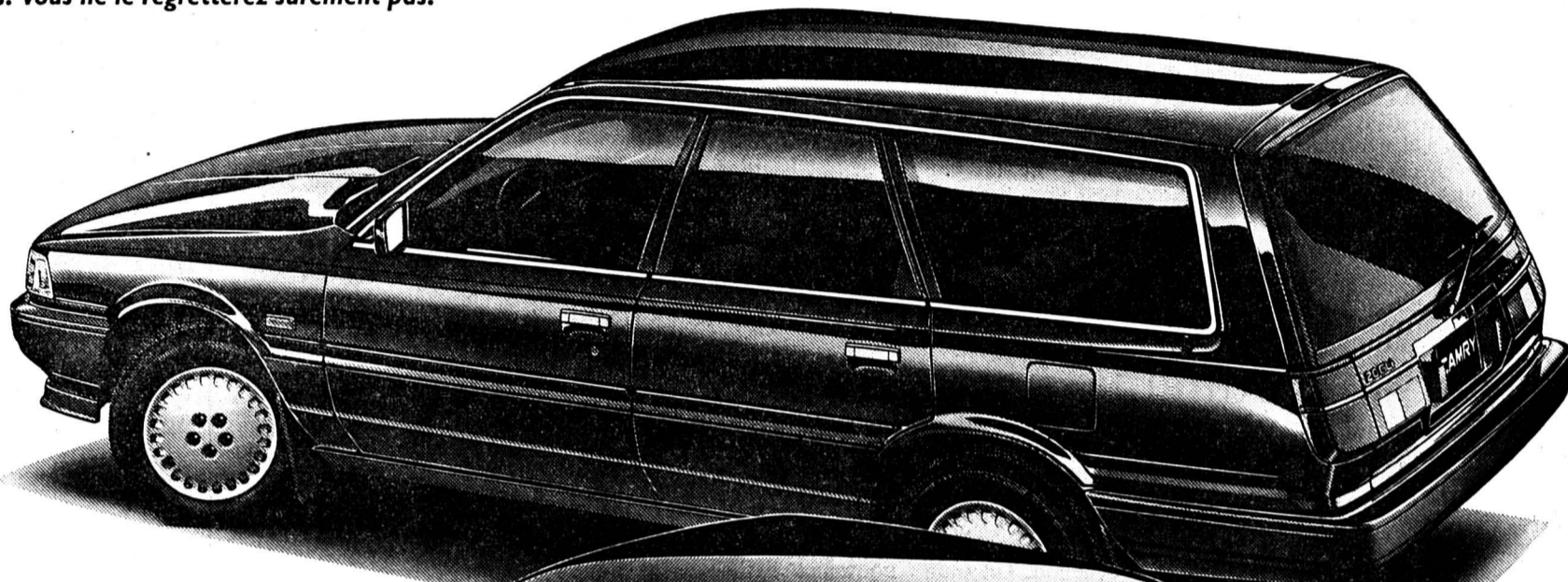
Rendez-vous donc dans l'une des agences Toyota où vous pourrez retirer un bulletin de participation. Emportez-y le certificat d'immatriculation de votre voiture pour prendre part au jeu des numéros gagnants. Vous ne le regretterez sûrement pas.

## Série spéciale Camry 2,0 Sportswagon GLi A.B.S. «plus».

C'est le nec plus ultra en matière de fougue, de polyvalence et de sécurité. Outre le dynamisme de son moteur multisoupapes de 89 kW (121 ch), elle offre en effet une gigantesque habitabilité et un équipement spécial garantissant un appréciable surcroît de confort. Le tout, à un prix sensationnel. Une aubaine à saisir sans tarder! Au prix de fr. 28 100.- s'ajoute pour fr. 3400.-

d'équipement supplémentaire, mais la Camry 2,0 Sportswagon GLi A.B.S. «plus» ne vous coûtera que fr. 28 900.-: un gain pour vous de fr. 2600.-. Automatique, fr. 30 400.-.

**L'attrayant équipement spécial: pour à peine fr. 800.-, vous aurez • en plus, A.B.S. électronique (valeur: fr. 2200.-) • en plus, 4 roues d'hiver (valeur: fr. 1200.-) soit une valeur totale de fr. 3400.-.**



## Série spéciale Carina 2,0 Liftback GLi A.B.S. «plus».

Fougue, plus sécurité, plus confort exceptionnel, le tout à un prix incroyablement avantageux, telle est la Carina 2,0 Liftback A.B.S. «plus». Elle a en effet un puissant moteur multisoupapes de 89 kW (121 ch) et un attrayant équipement spécial, proposé à un prix sensationnel.

Au prix de fr. 24 790.- s'ajoute pour fr. 3400.- d'équipement supplémentaire, mais la Carina 2,0 Liftback GLi A.B.S. «plus» ne vous coûtera que fr. 25 590.-: un gain pour vous de fr. 2600.-. Automatique, fr. 27 090.-.

**L'attrayant équipement spécial: pour à peine fr. 800.-, vous aurez • en plus, A.B.S. électronique (valeur: fr. 2200.-) • en plus, 4 roues d'hiver (valeur: fr. 1200.-) soit une valeur totale de fr. 3400.-.**

**GARANTIE TOTALE: 3 ANS OU 100 000 KM. 6 ANS CONTRE LA CORROSION PERFORANTE.**

**Technologie multisoupapes**  
Hautes performances, faible consommation

**TOYOTA-LEASING**  
TÉLÉPHONE 01-495 2 495

**TOYOTA**  
LE N° 1 JAPONAIS

TOYOTA SA, 5745 SAFENWIL, 062-999 311.

75-222/4x4

## Articles de marque à prix ABM!

**5 Lux**  
TOILETTEN-SEIFEN  
5x125g  
LUX savons de toilette 5 à 125 g  
**4.20**

**FENJAL PURE**  
bain douceur traitante 250 ml  
6.90  
**5.80**

**SERENA DEO**  
20 protections ultra-fines, sous pochette individuelle  
4.90  
**4.30**

**ABM spécial**  
44-000600

**TIMOTEI**  
shampoings 2 à 250 ml  
7.60  
**6.30**

**FENJAL CLASSIC**  
bain crème 125 ml  
6.90  
**5.80**

**ZEWA**  
mouchoirs en papier nature, 100%, non blanchis et non teints, en pur cellulose 30 x 10  
5.80  
**5.20**

87-A-9008

# Pacte à hauts risques

## Pénible affaire devant le Tribunal de police de Boudry

«Elles voulaient partager ma maladie», a expliqué hier une jeune fille au président du Tribunal de police de Boudry, M. Delachaux. Elle sera rejuguée après relief pour avoir conclu avec deux amies un pacte du sang alors qu'elle se savait contaminée par le virus du Sida.

Condamnée par défaut, en juin, à 45 jours d'emprisonnement avec sursis - le Ministère public requerrait 3 mois - la jeune fille a sollicité le relief de son jugement. C'est sur le conseil de son avocat qu'elle ne s'est pas rendue à la première audience...

Un avocat qui a laissé entendre que la drogue avait conduit sa cliente jusqu'à la prostitution, et l'avait amenée à commettre des actes dans un état d'irres-

ponsabilité. Ainsi, ce pacte du sang, alors qu'elle séjournait à la maison de thérapie de Gorgier. Trois filles se seraient entaillées le poignet, puis auraient frotté leur blessure contre une feuille de papier mouillée de leur sang.

L'audience de jugement a été reportée pour expertise psychiatrique et audience de témoin comme nouvelles preuves.

### EX-GENDARME DEVANT LE JUGE

J.-M. P. était, il y a quelques années encore, représentant des forces de l'ordre. Hier et pour la deuxième fois, c'est de l'autre côté de la barrière qu'il s'est retrouvé en compagnie de S. M., son ex-compagne. Le 1er juin 1989, le couple d'alors avait «vi-

sité» l'appartement du mari de S. M., dont celle-ci était séparée, emportant des marchandises diverses dont une partie a été revendue pour quelque 3000 frs. A l'exception de 600 frs remis à la prévenue, la somme a servi à couvrir les besoins du nouveau ménage.

J.-M. P. avait en outre acheté à tempérament du matériel hi-fi ne versant aucune mensualité au vendeur. Pire même: il avait même revendu une partie du matériel. Enfin, J.-M. P. avait été «pincé» à 187 km/h au volant de sa voiture sur l'autoroute.

### PEU MÉFIANT

Hier, à l'heure des plaidoiries, c'est d'ailleurs l'unique infrac-

tion que le défenseur de l'ex-gendarme admettait pour son client puisque, selon J.-M. P., S. M. lui avait assuré que les objets «emportés» lui appartenaient. Une version démentie par la prévenue.

Quant au matériel hi-fi, J.-M. P. étant sous tutelle à l'époque des faits, le vendeur n'avait qu'à plus se méfier, expliquait encore son avocat.

Le jugement sera rendu à huitaine.

J.-M. P., prévenu de vol, escroquerie, abus de confiance et infraction à la législation routière risque 90 jours de prison. Quant à S. M., elle risque 75 jours pour vol, escroquerie et recel. (ao-cp)

# Les yeux doux

## Encourager la qualification professionnelle

Quand le publiciste met en scène de jolis bambins, ce n'est pas seulement les jeunes consommateurs qu'il cherche à séduire. Ce qui est vrai pour une réclame de voiture ou d'assurance est aussi vrai dans le champ du travail intérimaire.

On connaît les promotions lancées par les grands employeurs pour attirer les jeunes en apprentissage. C'est une entreprise de placement intérimaire (23 centres, en Suisse et en France) qui se lance cette année. OK Personnel Service a lancé une campagne d'affiches sur le thème «Quand je serai grand». Campagne qui vise deux objectifs: encourager les jeunes à la qualification professionnelle, et attirer la sympathie du large public. Le concept de promotion se dote d'une belle carrière, puisqu'un jeune, ça grandit!

Cette campagne a été élaborée à Neuchâtel par Ernest Zaugg, responsable de promotion, qui a travaillé auparavant à l'image d'un célèbre chronométrier. Elle développe l'image de six secteurs professionnels avec de jeunes enfants.

### NE RIEN VENDRE

«Cette campagne d'affichage ne vend rien aux enfants. Elle les encourage à s'intéresser au monde du travail et elle avance

l'image de notre entreprise au large public», explique le concepteur, qui met en place un dispositif composé de plusieurs actions. Désormais, un journal destiné aux jeunes lecteurs incite au dialogue; des invitations à des conférences et des visites d'entreprises prolongent concrètement le message de l'affiche.

Ces efforts doivent emporter une rude bataille sur deux fronts: celui de la concurrence en matière de travail intérimaire, et de la pénurie de travailleurs qualifiés. Sont venus se greffer la recherche de cadres et le placement fixe, qui implique là aussi une réputation qui allie le choix à l'efficacité. Un service vidéotex fourni par OK permet de visionner les offres d'emplois ou de faire appel aux candidats.

«Cette initiative, comme celle d'autres employeurs, répond à une conjoncture difficile sur le marché de l'emploi: les jeunes sortis de scolarité ces dernières années sont peu nombreux, et le besoin en personnel qualifié est important» estime Derrick Papin, directeur de l'Office régional d'orientation scolaire et professionnelle de Neuchâtel. «Par ailleurs, l'image de certaines professions, et leur attrait, tiennent à des critères bien classiques: avenir et sécurité.»

C.Ry

# Une marraine «secouée»

## Retour de Roumanie pour une délégation de Cortaillod

«On ne peut en revenir que changé...», affirmait Pierrette Guenot, présidente du Conseil communal de Cortaillod. Elle rentrait de Roumanie, où une délégation a apporté matériel médical, livres, jouets au village parrainé de Persani. Tous se sont déclarés «très secoués» par ce qu'ils ont vu.

Maurice - un cabinet médical complet - cadeau du Dr Perrenoud qui cessait son activité - et des jouets, des livres, des revues médicales récoltées au sein du village de Cortaillod. Un train routier et ses deux chauffeurs sont descendus jusqu'au village parrainé par Cortaillod. Une personne était déjà sur place, les trois autres les ont rejoints en avion. C'était le deuxième

voyage, voire le troisième pour certains, en Roumanie.

Ils ont remarqué une volonté manifeste de reconstruire aux nouveaux bâtiments qui ont poussé autour de l'ancien Parlement, à Bucarest. Mais ailleurs, rien n'a bougé. Ce qui explique une certaine déception de la population, et le sentiment pour beaucoup que c'est toujours le

même Parlement qui est au pouvoir...

Ayant établi des liens avec le préfet de Brasov devenu parlementaire, puis avec le nouveau préfet du lieu, la délégation de Cortaillod a eu la chance de pouvoir mettre en présence le village et des autorités. Une rencontre que les délégués ont vécue comme historique. Et qui permettra peut-être d'obtenir quelques facilités pour réaliser les projets que les habitants de Persani ont à cœur. Soit obtenir l'autonomie pour leur village (1350 habitants environ), disposer d'un médecin sur place, reconstruire leur dispensaire et être reliés téléphoniquement avec l'extérieur.

La délégation a reçu des promesses... Mme Guenot prévoit de retourner ce printemps, à titre personnel, à Persani, pour mesurer de l'avance des projets... et retaper sur le clou si nécessaire.

Une avance concrète pourrait redonner quelque espoir à ce peuple très découragé... «Ils n'ont rien, mais ils savent écouter, et ils ont un sens de l'amitié et de l'hospitalité que nous n'avons pas!», ont affirmé les membres de la délégation. (AO)

Une ambulance pour la région - don d'une clinique de Saint-



La délégation était partie avec une ambulance, un cabinet médical, et bien d'autres surprises pour son village roumain. (Privée)

# Le Neubourg s'amuse



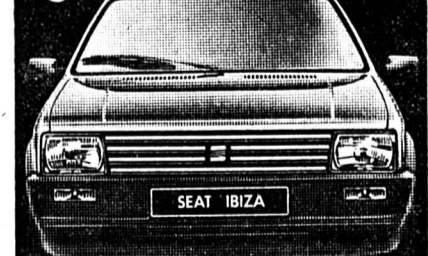
Samedi, c'était la fête au Neubourg où les habitants du quartier, rejoints par leurs voisins et amis, se sont offert un avant-goût de fête des vendanges. Le jazz était au rendez-vous de

cette soirée et le «maire» Aldo Bussy n'a pas manqué de se mêler à ses administrés, avec son fils le «dauphin».

(at - photo Comtesse)

### autos-motos-vélos

# SEAT IBIZA SOUND



**TOP ACTUELLE...**  
Equippée d'une radio/cassette, décors, moteur «System Porsche» 1,2 l/70 ch, etc.  
**Fr. 12'990.-**  
Chez votre agent SEAT:

Garage de l'Ouest, G. Asticher  
La Chaux-de-Fonds  
Garage J.-C. Béring  
La Chaux-de-Fonds  
Garage K. Winkler, Les Brenets

SEAT Groupe Volkswagen

**CHAUVE ?**  
**Chute de cheveux ?**  
Retrouvez votre parure masculine !  
• Vos propres cheveux repoussent  
• Intervention sans douleur  
• Traitement de 2 jours  
• Direction et surveillance médicale  
• GARANTIE à vie

Documentation gratuite : **EUROCLINIC**  
Centre de conseils Suisse Romande  
"La Colombière", 1266 Dullier  
18-001744 Tel. 022/613481

Ecurie Moulin-de-la-Terre  
2892 Courgenay

**PENSION POUR CHEVAUX**

Bons soins. Grand verger.  
Tél. 066 71 28 32  
14-471158/4x4

# Prix choc

...au supermarché du Printemps

**Petits Gervais**  
arômes fruits, 45 g  
les 6 pièces **2.95**  
au lieu de 3.75

**Pommes Golden**  
1er choix  
le kg **1.95**

**Raisin Muscat**  
le kg **2.35**

**printemps**

Pour vous, le meilleur



## COURS DU SOIR A NEUCHATEL

dès le 2<sup>e</sup> octobre 1990  
avec la longue expérience Lémania

- Certificat fédéral de capacité d'employé(e) de commerce (art. 41 LFPr)
- Diplôme d'études commerciales
- Diplôme de comptabilité

Des préparations réellement complètes, suivies et couronnées par des titres de grande valeur.  
Documentation détaillée sur simple demande  
Téléphonez ou écrivez :

**Ecole Lémania**  
Ch. de Préville 3  
1001 LAUSANNE  
Tél. (021) 20 15 01  
Fax (021) 312 67 00

BON POUR UNE DOCUMENTATION  
Nom.....  
Prénom.....  
Adresse.....  
Préparation(s) souhaitée(s).....

138-105609

## Un rendez-vous très prisé

On attend du monde à la Brocante du Landeron

Cent mille visiteurs suisses et étrangers sont attendus à la Brocante du Landeron les 29 et 30 septembre prochains. Avec ses trois cents marchands, la manifestation est la plus importante et la plus courue du genre en Suisse.

Le cadre médiéval du bourg du Landeron convient à ravir à la grande fête des antiquités attendue avec autant d'impatience par les curieux que par les professionnels. Dans ce monde d'objets les plus inattendus, on découvre du beau et du kitsch, du précieux, de l'original, du rarissime, du quelconque aussi... Le coup de cœur, en particulier, y est roi.

Parmi les pièces les plus recherchées, les meubles anciens offrent de superbes armoires à tirois, des bahuts, des commodes et des guéridons, des sièges en plus ou moins bon état... Puis il y a les lustres, la vaisselle ancienne, les vieux livres et disques, les authentiques poupées de grand-mère et leurs irrésistibles berceaux.

### «VIEUX RÉCENT»

L'attrait du «vieux récent» a conduit les organisateurs à ouvrir récemment les salles du château au style art déco où différents objets rappellent un passé parfois si récent qu'ils méritent généralement le nom de souvenirs...

La Brocante ne se veut pas une foire spécialisée où seuls les vendeurs et les acheteurs ont intérêt à se rendre. Elle offre un accueil aussi chaleureux à celui qui vient y chercher de la compagnie, du spectacle et une atmosphère de grand marché d'autrefois. De plus, le vin qu'on y boit accompagné joliment les spécialités de poissons du lac... (at)

### SERVICES

#### NEUCHÂTEL

Plateau libre: 22 h, Wild Bill Durkin and the Diplomats (Rythm and Blues).

Pharmacie d'office: Tripet, rue du Seyon, jusqu'à 21 h. Ensuite 25 10 17.

Vaumarcus, Château: 20 h, «La restauration et ses concepts», par A. Gindraux.

#### NEUCHÂTEL 39

#### PUBLICITÉ

## On répète «Albert Herring»

Opéra tragi-comique sur la scène du Théâtre de Neuchâtel

Les murs du Théâtre de Neuchâtel résonnent d'un joli vibrato. Sur la scène, des chanteurs mettent au point les pas et les répliques. En contrebas, la pianiste reprend les phrases.

François Rochaix, metteur en scène, ne fait qu'un bond vers ses acteurs quand une correction doit être apportée. Dans la salle, d'autres chanteurs et chanteuses (qui doublent la distribution) regardent, amusés, ou lisent les partitions. Voilà un bref moment des répétitions de l'opéra tragi-comique de Britten «Albert Herring», entamées ce mois-ci par l'Opéra Décentralisé.

C'est le second spectacle d'envieure de l'Opéra Décentralisé, dirigé par Maryse Fuhrmann et conduit musicalement par Valentin Reymond. Le spectacle a déjà été joué à Berne dans sa version allemande. Une nouvelle adaptation française s'inté-

gre dans les décors, transportés en pièces détachées sur la scène du Théâtre de Neuchâtel.

Le spectacle fera l'objet d'un grand reportage dans les colonnes de «Singulier», notre

hebdomadaire culturel.

Tournée romande à Lausanne, Neuchâtel 25, 26 octobre et 25 novembre, Carrouge, Yverdon, Sion, La Chaux-de-Fonds (19 et 21 novembre) C.Ry



Un travail de longue haleine.

(Comtesse)

### VIE POLITIQUE

## Etrangers? Frères? Partenaires? Votations?

Au moment où l'on parle d'intégration européenne, faut-il dire non à une meilleure intégration des étrangers à la vie neuchâteloise? Ces dernières années, les églises ont toujours lutté contre des propositions souvent injustes et inhumaines visant à résoudre le problème des étrangers par une simple réglementation numérique des effectifs. Elles ont à plusieurs reprises proclamé leur conviction: «Ce n'est que par un effort commun et un partage des responsabilités que nous pourrions résoudre les problèmes multiples qui se posent aux Suisses et aux étrangers.» (Les sept thèses des églises sur la politique à l'égard des étrangers)

Les Neuchâtelois peuvent être fiers d'avoir accordé, depuis bientôt un siècle et demi, le droit de vote sur le plan communal aux étrangers en possession d'un permis C. La récente proposition du Grand Conseil d'accorder aux mêmes étrangers le droit d'être élus dans les Conseils généraux des communes va dans le même sens et a réjoui le Conseil du vicariat épiscopal. Le 40% des catholiques du canton sont des ressortissants étrangers et nous tenons à

rappeler que tous les étrangers de confession catholique ont le droit au plan paroissial et cantonal dès qu'ils sont domiciliés dans le canton. C'est la conséquence logique de notre affirmation «Il n'y a pas d'étrangers dans l'Eglise».

Le conseil du vicariat se pose et vous pose cette question: comment être conséquent dans la vie de tous les jours avec nos convictions? Une occasion de l'être ne nous serait-elle pas offerte lors de la votation du 23 septembre prochain?

Les étrangers participent largement à la vie et au développement du pays. Ils apportent souvent un sang neuf dans nos communautés ecclésiastiques. Que notre réflexion ne soit pas axée sur la peur, mais - comme nous le demande les sept thèses des Eglises - «sur l'homme, son bien-être et sa dignité, sa liberté et ses droits. La voie nous est ici tracée par Jésus-Christ, qui a abaissé les barrières entre les hommes».

Le Conseil du vicariat de l'Eglise catholique: Marcel Besson, Natale Deagostini, Michel Genoud, Roger Noirjean, Canisius Oberson, Michel Rodriguez, Arlette Vogelsang.

## Eligibilité: le oui du GLAJN

Lors de l'assemblée générale du 5 juin, les membres présents du GLAJN (Groupement de liaison des activités de jeunesse neuchâteloises) ont déclaré, à l'unanimité, soutenir la loi des autorités cantonales visant à accorder aux étrangers établis le droit d'être élus dans un législatif communal, par la déclaration suivante:

«Près du quart des moins de

35 ans du canton sont de nationalité étrangère.

La majorité vit depuis de nombreuses années chez nous et beaucoup y sont même nés.

En tant que jeunes, Suisses ou étrangers, nous nous côtoyons régulièrement à l'école, aux études, en apprentissages, au travail et dans les loisirs.

Au sein des organisations de jeunes, nous discutons, nous

participons et agissons ensemble, sans distinction d'origine. D'ailleurs, ils ne sont plus des étrangers pour nous et sont souvent nos amis. Et qu'importe la nationalité en amitié!

Il nous semble donc tout à fait légitime qu'ils puissent s'exprimer comme nous sur le plan politique et en particulier dans les législatifs communaux.

(comm)

## Les consignes de vote de la Liste libre

- Initiatives pour un abandon de l'énergie atomique et pour un moratoire nucléaire; article constitutionnel sur l'énergie: la Liste libre vous engage à soutenir sans réserve les deux initiatives ainsi que l'article énergétique.

- Loi sur la circulation routière: liberté de vote.

### VOTATIONS CANTONALES

- Université: la Liste libre est favorable à l'amélioration de l'équipement et à la reconstruction partielle de la Faculté des sciences. La création d'un jardin botanique, accessible au public est une heureuse innovation.

- Décentralisation: des locaux mieux adaptés, un regroupement rationnel des services, une communication plus facile avec le public... c'est «oui» à la décentralisation.

- Caisse de pension de l'Etat: la modification de la loi favorise l'égalité entre hommes et femmes, améliorant en particulier les modalités permettant de prendre la retraite dès 62 ans. Il faut dire «oui» à ce progrès social.

- Améliorations foncières: le crédit demandé servira à l'exécution de remaniements parcellaires dans le Val-de-Ruz et d'adductions d'eau à La Bé-

roche. Nous vous recommandons de voter «oui».

- Transports publics: «oui» à une amélioration des transports publics. L'usager paie moins, les coûts sociaux dus au trafic automobile baissent, la qualité de la vie est meilleure.

- Eligibilité des étrangers établis dans la commune: vivre et travailler ensemble, c'est aussi permettre à chacun d'être actif dans un législatif communal ou un conseil de syndicats intercommunaux. «Oui» au droit d'éligibilité pour les ressortissants étrangers au bénéfice d'un permis d'établissement. (comm)

## Eligibilité: un seul impératif, dépassionner le débat

Le 23 septembre, le peuple neuchâtelois devra se prononcer sur la question de l'éligibilité des étrangers dans les conseils généraux. Il est donc nécessaire de clarifier le débat, afin que ce choix soit le fruit d'une réflexion objective et sereine.

Seuls les étrangers au bénéfice d'un permis C sont susceptibles d'être élus. D'autre part, il faut admettre que par rapport aux années 70, la structure sociologique de l'immigration a fondamentalement évolué. Aujourd'hui, 50 % de ceux qui ont le droit de vote (et qui pourraient être élus) sont nés ou ont fait leur scolarité dans ce pays, et la plus grande partie des autres étrangers résident depuis 20, 30, voire 40 ans dans ce canton.

Quelques représentants de l'immigration siègent déjà dans des commissions communales, en particulier dans les commissions scolaires. Ces expériences se sont révélées très positives. Dans d'autres communes, des étrangers font partie du corps des sapeurs-pompiers, veillant ainsi à la sécurité des habitants. En outre, dans la vie économique de ce canton, nombreux

sont ceux qui assurent la bonne marche des entreprises, des hôpitaux (infirmières et médecins). On voit également des étrangers dans les équipes de recherche scientifique, dans les industries de pointe, à l'université et dans le domaine de la création artistique. Alors, pourquoi ne pas utiliser tout ce potentiel humain? Si l'on admet que les étrangers œuvrent avec compétence dans cette société, pourquoi ne mériteraient-ils pas notre confiance dans la gestion de la commune?

En ce qui concerne le nombre et la qualité des étrangers qui pourraient être élus, il faut relativiser les arguments fallacieux des «Démocrates suisses» ex-«Action nationale». En dernière instance, ce sont les partis politiques qui décideront s'ils veulent ou non admettre des candidats étrangers sur leurs listes et ce sont les électeurs qui choisiront d'élire ou de ne pas élire les candidats qui leur seront proposés. Les quelques étrangers élus dans les conseils généraux, ne vont assurément pas bouleverser l'échiquier politique de ce canton. Au contraire, l'éligibilité des étrangers renforcera les es-

paces de participation à la vie sociale, culturelle et politique. En définitive, priver les étrangers du droit d'éligibilité, équivaudrait dans les faits à ralentir le progrès social et à maintenir une démocratie sélective qui nuit finalement aux intérêts mêmes de la majorité des citoyens.

Dans les pays qui ont déjà accordé ce droit aux étrangers, la démocratie s'est élargie et enrichie grâce à la collaboration fructueuse de tous les élus.

Enfin, ce canton se situe au centre de l'Europe; en ce qui concerne son économie et sa culture, son cœur bat avec elle, donc en votant oui le 23 septembre, vous ferez un petit pas vers cet horizon de 1992 qui porte en lui tant de promesses.

Le peuple neuchâtelois confirmerait ainsi l'ouverture d'esprit, la générosité et le sens de l'accueil qui animaient déjà les artisans de la République en 1848, qualités qui ont fait la réputation de ce canton bien au-delà de ses frontières.

Pour la Colonie libre italienne: V. Menghini

Avec les 2m50

**Perdants sur toute la ligne**

- Danger accru pour tous les usagers de la route.
- Davantage de bruit et de pollution pour tout le monde.
- Fluidité du trafic entravée.
- Aujourd'hui les 2m50, demain les 40 tonnes.

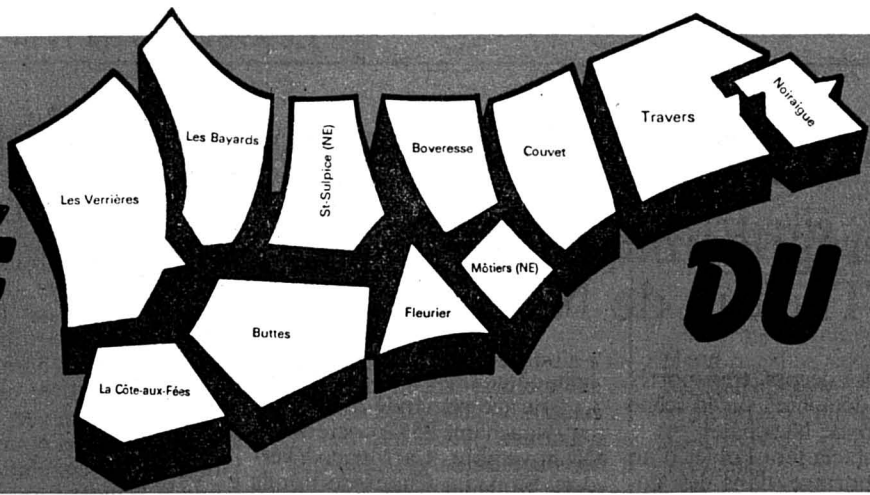
Ne mettons pas le doigt dans cet engrenage!

**NON** aux **2m50**

Comité contre des camions plus larges - Responsable: J.-Cl. Hennet, Delémont



# MARCHÉ



# DU VAL-DE-TRAVERS

Pour vos organisations de voyages de sociétés, mariages, écoles, etc.

## AUTO-TRANSPORTS S.A.

JACQUES-AURÈLE GUYE  
2117 LA CÔTE-AUX-FÈES  
☎ 038/65 11 24

- ★ 60 années d'expérience au service de la clientèle.
- ★ Des conducteurs de confiance, courtois et expérimentés, conscients du confort et de la sécurité de leurs passagers.

28-001236



La petite annonce.  
Idéale pour porter  
un toast à la santé  
d'une entreprise  
centenaire.

### ● autos-motos-vélos

## TOUT



MILITE EN FAVEUR DE LA JUSTY:  
4WD par presse-bouton, moteur  
1200 cmc multisoupapes de 67  
ch, 5 vitesses ou ECVT-Superma-  
tic à fonctionnement continu, di-  
mensions extérieures compactes,  
intérieur spacieux, un équipement  
complet et la célèbre fiabilité. En  
avant pour un essai sur route!

### SUBARU 4WD

## Garage du Pré

Exposition permanente  
F. SAUSER  
Belle-Ile 7 - Fleurier  
☎ 038/61 34 24

28-000720

Un service  
à dîner en faïence  
unique et original?

Faites un détour!

ATELIER - BOUTIQUE

## DÉTOUR

CÉRAMIQUE  
RUE PLACÉ D'ARMES 7  
2114 FLEURIER  
038 61 34 88

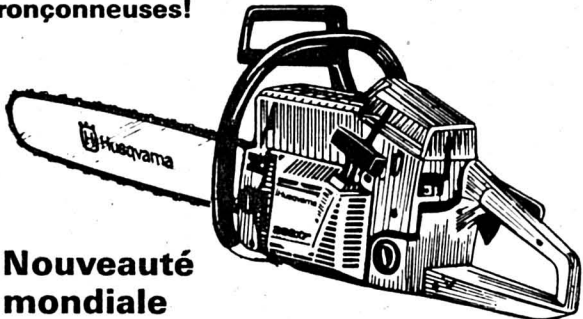
28-025590

## Husqvarna

### FORET & JARDIN

Excitant comme le premier amour...

Vivez la nouvelle sensation pure des  
tronçonneuses!



### Nouveauté mondiale

- Un filtre à air propre pendant des semaines, de l'air plus pur pour le moteur et une augmentation de la force et de la longévité grâce au nettoyage centrifuge par injection d'air.
- Un rapport puissance / poids unique dans sa classe.
- Nouveau système anti-vibrations sans pareil
- Entretien très facile...etc.

Testez-la et prenez l'avenir en main avec la nouvelle 262 XP!

Renseignements, vente et service:

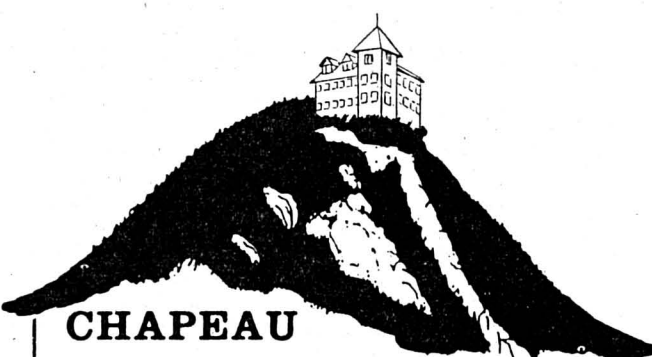


un meilleur nom pour la qualité

## DELICATO Angelo

Vente et réparation de machines de jardin et de chantier  
2123 Saint-Sulpice 28-001237

### ● gastronomie



## CHAPEAU DE NAPOLEON

☎ 038/61 16 62

Menu du jour: Fr. 13.-

## FONDUE BACCHUS

Se recommande: famille-Bandi

Réservez vos places

Fermé le lundi

28-01232

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### ● autos-motos-vélos

## OCCASIONS

	Année	Km	Prix	
			Fr.	Par mois sans acompte
BMW 318 i	1984	90000	9800-	275-
BMW 325 iX	1988	51 000	32500-	s/dem.
BMW 530 i	1989	18000	38500-	s/dem.
CITROEN AX 11 RE	1988	16500	9700-	272-
CITROEN BX 14 Leader	1986	60000	6500-	182-
CITROEN BX 14 TE	1989	19000	14300-	400-
CITROEN BX 16 RS	1985	91 000	5900-	165-
CITROEN BX 16 TRS	1987	39000	11800-	330-
CITROEN BX 16 TRS	1989	27000	13700-	383-
CITROEN BX 19 TRI, alu	1987	46000	12900-	362-
CITROEN BX 19 TRI	1988	44000	13900-	390-
CITROEN BX 19 TRI	1989	28500	17800-	499-
CITROEN BX 19 TRI	1989	22000	17900-	501-
CITROEN CX 2000 TRE	1985	75000	5500-	154-
CITROEN XM-V6, climat.	1990	4000	39000-	s/dem.
FIAT Uno Turbo	1986	89000	7800-	219-
LADA Samara, 3 p.	1989	22000	6900-	194-
PEUGEOT 205 Junior	1986	70000	7300-	205-
PEUGEOT 205 GL	1989	24000	11300-	316-
PEUGEOT 205 Open	1988	43000	11500-	322-
PEUGEOT 205 Open	1988	24000	12800-	359-
PEUGEOT 205 Open	1988	32000	12500-	350-
PEUGEOT 205 GT, Lo.	1986	104000	6800-	190-
PEUGEOT 309 GRI	1987	43000	10900-	305-
PEUGEOT 405 GLI	1989	34000	15300-	428-
PEUGEOT 405 GRI	1988	27000	16900-	474-
RENAULT 21 Symphonie	1988	45 000	14 300-	401-
DIESEL:				
CITROEN BX 19 TRD	1988	55000	12800-	359-
UTILITAIRE ET BREAK:				
OPEL Kadett 1300 LS, Bk	1982	93000	4800-	135-
PEUGEOT 505 GTI, Bk	1988	42000	19200-	537-
TOYOTA Tercel 4WD	1984	102000	6800-	190-
AUTOMATIQUE:				
CITROEN BX 19 TRI, aut.	1988	55000	12900-	362-

28-000737

### ● divers

## Répondez S.V.P. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## BOHLER Pneus et accessoires deux-roues

## Au paradis de la bécane

Echappements motos Devil

Pneus Michelin et Yokohama

Derrière-Ville 2115 Buttes ☎ 038/61 36 13

28-62314

## SEGURA TV HI-FI-VIDEO

VENTE - RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

## VIDEO-CLUB

Grand-Rue 2  
2114 Fleurier

Tél. 038/61 39 59

28-62314

## BIELER et Fils SA



Chauffage central  
Brûleurs • Sanitaire

Tél. (038) 61 10 63

Rue du Collège 13 2114 FLEURIER

28-000949

## OCCASIONS

	Fr.	Fr.	Par mois
Opel Senator CD, toutes op.	88.04	28 500.-	772.-
Opel Senator Royale	86.08	11 500.-	319.-
Opel Omega 3000 Caravan, t.o.	89.02	28 500.-	771.-
Opel Omega 3000, radio lecteur	87.04	24 800.-	671.-
Opel Omega GL, t.o.	88.01	16 900.-	486.-
Opel Rekord GLS Caravan, clim., ABS	85.12	10 800.-	300.-
Opel Ascona Exclusive, radio lecteur	88.04	15 300.-	394.-
Opel Ascona Luxe	82.03	5 700.-	158.-
Opel Ascona GL Diesel	85.04	5 600.-	154.-
Opel Kadett GSI Cabrio, dir. ass., j. alu	90.04	25 200.-	682.-
Opel Kadett GSI	85.04	9 800.-	270.-
Opel Kadett GSI, t.o.	85.05	9 700.-	269.-
Opel Kadett ABS t.o.	89.07	15 900.-	442.-
Opel Kadett Car. Jubilé	87.11	12 800.-	355.-
Opel Kadett Jubilé	87.08	11 700.-	325.-
Opel Kadett GL, t.o.	88.04	11 300.-	314.-
Opel Kadett GL	86.11	10 900.-	302.-
Opel Kadett LS, t.o., r.l.	86.11	10 600.-	273.-
Opel Kadett Caravan	82.03	4 500.-	125.-
Isuzu Trooper Long, vitres élec.	88.02	23 800.-	646.-
Alfa Romeo Sprint, Q. Verde	85.06	9 200.-	258.-
Audi Sport 2000 E	89.04	25 200.-	680.-
Citroën AX TZ5	87.05	7 800.-	216.-
Fiat Tipo DGT, t.o.	88.11	13 900.-	385.-
Ford Transit Pont	86.05	16 900.-	471.-
Ford Escort Ghia, 4 r.n.	87.05	11 800.-	327.-
Honda Accord Ex	84.02	5 400.-	150.-
Mazda 323 GT Turbo	88.02	15 200.-	422.-
Range Rover DL, jantes alu	82.04	13 700.-	380.-
Renault 25 TX, ABS, r.l.	89.09	21 500.-	585.-
Renault 11 Turbo, kit carrosserie	85.03	7 600.-	211.-
Toyota Corolla 1300	88.04	10 200.-	283.-

EXPOSITION PERMANENTE  
CRÉDIT - REPRISES - LEASING

28-001026

## Autoservices



Currit, Couvet  
Tél. 63 28 78



## garage hotz

2114 fleurier  
2105 travers

travers, ☎ 038/63 34 63

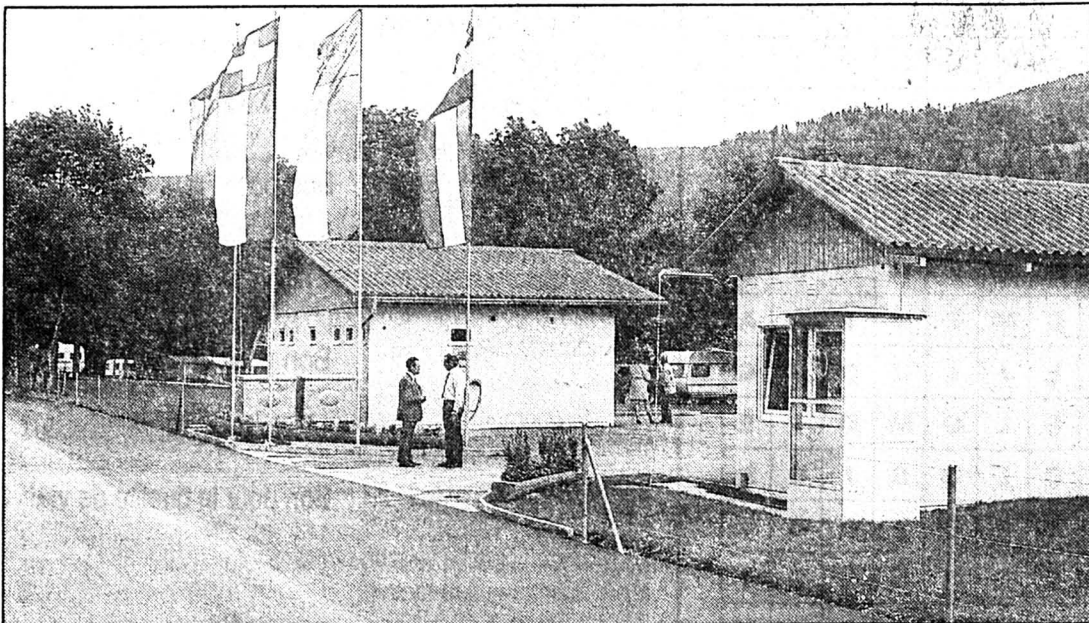
fleurier, ☎ 038/61 29 22

Publicité intensive, Publicité par annonces



# Entre Areuse et montagne

## Inauguration du nouveau camping de Fleurier



Le nouveau camping de Belle-Roche à Fleurier: une inauguration à marquer d'une pierre blanche. (Favre)

Réalisé en un temps record, le nouveau camping de Belle-Roche à Fleurier a été inauguré hier en fin d'après-midi: «Une journée à marquer d'une pierre blanche», selon les dires du président de commune, Henri Helfer. Résultat d'une entente entre autorités et Touring-Club suisse (TCS), il est placé tout au bord de l'Areuse - entre la montagne et la route cantonale - dans un site verdoyant.

Historiquement, l'idée de la création d'un camping naît en septembre 1988 lors du dépôt d'une motion devant le Conseil général. Elle débouche sur la nomination d'une commission qui ne tarde pas à se mettre à l'ouvrage. Répondant au souhait de l'exécutif, elle s'approche du

TCS, un professionnel de la branche. Un dossier est préparé par les deux instances et présenté au législatif en février 1990.

Le crédit de 130.000 francs passe aisément la rampe, auquel il faut ajouter la participation du TCS pour plus de 200.000 francs. Les travaux débutent en mai et vont bon train. Le camping ouvre officiellement ses portes le 15 juillet déjà. «Un parcours sans embûche qui a entraîné une inauguration très rapide», souligne le conseiller communal Daniel Grandjean. La grandeur du terrain est d'environ 9700 mètres carrés, comprenant 80 emplacements et deux bâtiments abritant la réception et les sanitaires.

Le camping est saisonnier,

c'est-à-dire qu'il fonctionne de l'Ascension au 15 octobre.

### UN VÉRITABLE MIRACLE

S'exprimant au nom de la Commission de camping du TCS, association qui gère l'endroit, Charles Ganguillet précise que «cette réalisation doit être considérée comme une œuvre d'utilité publique. Elle contribue à la promotion du tourisme dans la région. A l'heure où il est difficile de dénicher du terrain pour ce genre d'initiative, mettre à disposition 80 places relève du miracle». A noter que l'ancien emplacement, qui ne correspond pas aux normes de la protection de l'environnement, va définitivement fermer au mois d'octobre prochain. (paf)

# Feux d'artifice culturel

## Le Centre culturel du Val-de-Travers fête ses dix ans

Ce n'est pas encore officiellement l'adolescence, mais ça en a l'éclat: le Centre culturel du Val-de-Travers fête ses dix ans d'existence avec une avalanche de spectacles, animations, et autres

expositions dès le 25 septembre et jusqu'au 7 octobre. A ne manquer sous aucun prétexte...

Neuf spectacles dont la première suisse du one man show que Rufus présentera bientôt à l'Olympia à Paris, un stage de chant dès lundi, une exposition de 5 artistes, du cinéma et des animations musicales à profusion: le gâteau d'anniversaire que le Centre culturel du Val-de-Travers (CCV) a mitonné pour sa première décennie d'existence - en collaboration avec la Société d'émulation de Couvet - s'annonce délectable (voir encadré). Avec des pointes d'humour «local» en prime comme le grand livre de dédicaces à la Maison des Mascarons qui permettra aux artistes et au public de coucher sur papier une pensée émue pour la «défunte» fête verte 80 ans après son interdiction, ou encore «L'Echo du Goron», une chorale culturelle... «voix et boisson», formée des membres du comité, qui a reçu une subvention «en liquide liquide» de l'Office des vins du Valais...

Côté finances, l'effort accompli par les organisateurs est méritoire. Pour l'ensemble des festivités, le CCV n'a en effet reçu en tout et pour tout que 5000 fr du canton à titre de garantie au déficit. Pour grande partie du reste, soit 55.000 fr, il a fallu pratiquer la chasse aux sponsors - qui ont répondu - et avoir recours au petit pécule épargné depuis deux ans sur la subvention annuelle de 30.000 fr que reçoit le centre. «C'est vrai que la mise sur pied d'une telle mani-



Joëlle Gerber, en concert le 7 octobre. (sp)

festation tient du miracle», commente Jean-Patrice Hofner, président du comité, «mais il faut aussi souligner le geste des artistes qui ont accepté de venir se produire pour des cachets vraiment modestes».

Mais pour le CCV, formé de 5 associations culturelles et de deux groupes associés, le développement économique et le renouveau d'une région passe aussi par la qualité de son offre culturelle. A force d'enthousiasme, d'ingéniosité et de bénévolat, le CCV réussit encore une fois à prouver «qu'il est parfois réaliste de rêver l'impossible».

● Réservation: Pharmacie Bourquin, à Couvet (dès lundi). Abonnement général: 90 fr (membres: 70 fr). Enfants: 3 fr par spectacle.

### SERVICES

Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

### PUBLICITÉ

# A vous de décider!

## Voilà ce qui va se passer si le «3 x oui» est



- Les centrales nucléaires demeurent en fonction jusqu'à ce que leur mise hors service s'impose, après 30 à 40 ans d'activité. Elles ne seront pas remplacées.
- Une politique énergétique cohérente est progressivement mise en place. Elle consiste à:
  - améliorer le rendement des installations actuelles de production d'électricité non-nucléaire;
  - promouvoir les centrales chaleur-force (qui fournissent à la fois chaleur et électricité);
  - remplacer au fur et à mesure les équipements qui gaspillent l'électricité;
  - développer les énergies renouvelables donc inépuisables (solaire, éolienne, biomasse).
- Cette politique stimule notre économie tout entière: un grand nombre d'entreprises participent à une croissance qualitative et respectueuse de l'environnement.
- Ces mesures permettent de réduire notablement l'émission de gaz à effet de serre.
- Les milliards qui ne sont plus nécessaires pour la construction de nouvelles centrales nucléaires sont mis à disposition des petites industries et des arts et métiers, créant de nombreux emplois décentralisés.
- Les régions de montagne bénéficient de la revalorisation de l'hydroélectricité.
- Notre dépendance de l'étranger (uranium, traitement des déchets radioactifs, etc.) diminue.
- Vers 2025, la Suisse dispose enfin d'un approvisionnement en électricité sûr, diversifié et respectueux de l'environnement, tout en restant un pays exportateur d'électricité.
- Le spectre nucléaire s'éloigne. Il reste toutefois à gérer les déchets radioactifs.
- Les générations futures nous seront reconnaissantes d'avoir opté pour une société moins menacée, moins polluée, plus humaine.
- Le gouvernement poursuit sa politique de laisser-aller en matière d'énergie.
- La consommation continue à augmenter.
- Les promoteurs du nucléaire en profitent pour démontrer la nécessité de construire de nouvelles centrales.
- Le Conseil fédéral impose la construction de 19 nouvelles centrales, soit:
  - 6 centrales: Verbois (GE), Graben (BE), 2 à Inwil (LU) et 2 à Rüthi (SG);
  - 9 petites centrales pour remplacer les centrales actuelles;
  - 4 réacteurs de chauffage.
- Chaque centrale est une cible facile permettant de paralyser notre pays qui devient indéfendable.
- La production de déchets radioactifs augmente rapidement. Des dépôts sont imposés à une dizaine de communes, contre la volonté des citoyens.
- La Suisse dépend de plus en plus de l'étranger puisque l'uranium et le plutonium doivent être importés.
- Le transport et la manipulation de combustible et de déchets radioactifs continuent à croître, augmentant d'autant les probabilités d'une catastrophe majeure en Suisse.
- Les dangers dus aux centrales, aux transports et à la manipulation de déchets radioactifs engendrent un système policier renforcé.
- L'augmentation de la consommation d'énergie accroît sensiblement l'effet de serre.
- L'augmentation des coûts de gestion des déchets provoque une hausse du prix de l'énergie.
- N'étant pas renouvelable, l'énergie nucléaire est condamnée à disparaître d'ici quelques dizaines d'années. Elle laissera aux générations futures le problème insoluble des déchets dangereux pendant 100 000 ans.

Sources: Groupe d'Experts sur les scénarios énergétiques (GESE) et «Pour une politique énergétique d'avenir sans énergie atomique» T. Flüeler, 1989.

Jamais votre bulletin de vote n'a eu une telle importance pour notre avenir à tous et celui de nos enfants. Pensez-y! «Sortir du nucléaire» CP 121, 1211 Genève 7 - CP 115, 1000 Lausanne 9. Responsable romand: J.-B. Billeter. (17)

### Val-de-Ruz

# Le cirque à deux!

## Le Stellina Circus est en tournée

Donner un spectacle de cirque et de variétés pendant nonante minutes à deux personnes, il faut le faire! Et pourtant c'est ce que réalisent actuellement Heidi et Serge Ruegg-Bürgin au Circus Variétés Stellina dont ils sont les propriétaires.

Ils sont actuellement en tournée dans le Val-de-Ruz et viennent de donner leur spectacle à Fontainemelon. C'est un spectacle passionnant qu'ils présentent sous le plus petit chapiteau du pays qui peut contenir 170 personnes.

Au total 14 numéros sont présentés, de la magie, de l'hyp-

nose, des serpents, des clowns, tout cela fort bien synchronisé: un spectacle varié et très plaisant. Le public ne ménage pas ses applaudissements.

Sous le chapiteau, tout bleu, pas de sciure ni de piste, mais une scène comme au théâtre. Heidi et Serge forment toute une troupe. Elle est la danseuse aux serpents avec un python de 4 m, pesant 43 kg et deux jeunes boas: un numéro très impressionnant. Elle est aussi la femme de ménage qui déplace tous les accessoires. Lui, Serge, est magicien, hypnotiseur, ou encore un

clown maladroit, fanfaron et sournois.

En plus des deux artistes, deux jeunes garçons de cirque qui se partagent tous les travaux de régie, de caisse, amenant l'effectif de la troupe à quatre personnes bien soudées.

C'est un spectacle à ne pas manquer.

Ils seront: les 20 et 21 septembre à Cernier, terrain de gymnastique derrière les tennis.

A Chézard-Saint-Martin, du 22 au 24 septembre, cour du collège, samedi 20 h 30; dimanche à 15 h et lundi à 14 h.

A Dombresson, du 25 au 26 septembre, cour du collège, mardi à 20 h 30 et mercredi à 15 heures. (ha)

### SERVICES

Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence. ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

### PUBLICITÉ

#### Jean-Mi-Couvet

Tél. 038/63 29 81

Edition d'un recueil de poèmes «Face cachée»  
Sortie d'une cassette audio «5 ans de planches»

----- Souscription -----  
 Recueil «Face cachée» Fr. 25.-  
 Cassette audio «5 ans de planches» Fr. 20.-

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

Payable à trente jours.  
A envoyer à MJM Production Diffusion, case postale 11, 2113 Boveresse



Geste aussi courageux qu'impressionnant. (Schneider)

### CELA VA SE PASSER

#### Divertissements en famille

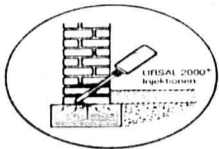
Le Ski-Club Tête-de-Ran, associé à celui de La Vuedes-Alpes organise un divertissement en familles sur l'ancienne place de gymnastique, samedi 22 septembre, dès 10 h 30.

Ce divertissement aura lieu sur la piste Vita et des jeux seront organisés, ainsi qu'un tirage au sort doté de beaux prix. On trouvera

sur place une buvette avec des grillades et des boissons. (ha)

#### Disco à Fontainemelon

Samedi 22 septembre, la musique l'Ouvrière organise à nouveau sa disco à la halle de gymnastique. Animée par Disco vibration, elle aura lieu dès 21 h et promet une soirée du tonnerre. (ha)



**URSAL - SYSTÈME**

Assainissement des bâtiments - Meyer  
Case postale 217  
2035 CORCELLES/NE  
☎ 038/31 58 43  
Siège pour la Suisse romande

**Les murs humides sont asséchés de manière durable.**

La remontée d'humidité est à l'origine de parois humides et malsaines, occasionne l'apparition de ponts de froid, d'efflorescences, de moisissures, de dommages aux enduits et aux peintures et provoque la pourriture du bois, la formation d'odeurs de moisi, etc.



«URSAL-2000» a été conçu pour éliminer la cause de ces phénomènes. Le liquide d'étanchéité résiste à l'oxydation, à la biodégradation, au rayonnement UV, à l'eau de condensation et aux alcalis. «URSAL-2000» obture totalement même les capillaires les plus fins, conserve son volume initial et reste durablement étanche parce qu'il ne cristallise pas.

Le spécialiste détermine les emplacements où sont forés les trous d'injection de 16 mm de diamètre dans lesquels on introduit le liquide d'étanchéité. Le nombre et la profondeur des forages sont adaptés aux exigences de l'objet.

A propos, nous sommes également votre partenaire qualifié pour les problèmes surgissant en présence d'eau sous pression.

Information et conseils gratuits auprès de:



2017 Boudry  
Collège 29  
Tél. (038) 42 32 88  
Fax (038) 42 61 44

Coupon réponse:

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

28-000010

L'annonce, reflet vivant du marché

**Le mot mystère**

**Définition: plante potagère, un mot de 8 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 38

T	E	D	A	B	M	A	G	R	M	E	C	S	R	C
T	R	O	T	E	E	N	E	E	R	R	D	U	A	E
I	S	O	S	L	I	L	A	G	R	E	E	R	R	T
Q	C	O	U	P	A	B	L	E	L	I	V	M	O	E
U	U	B	M	V	O	I	L	U	R	E	A	A	R	B
E	U	A	A	P	E	R	C	E	M	E	N	T	R	A
T	C	T	N	L	O	R	T	E	I	L	U	O	R	G
A	A	E	I	T	E	R	E	E	L	O	M	N	I	E
P	F	A	N	B	I	I	N	C	L	U	S	I	O	N
P	A	U	U	V	I	T	N	I	R	O	I	Q	S	T
E	R	T	I	M	I	D	E	E	R	N	U	O	I	
L	D	E	R	T	R	A	O	L	O	R	R	E	R	M
E	R	R	E	I	E	T	B	N	S	I	E	I	T	E
E	N	C	O	R	E	T	I	L	N	O	S	O	I	N
T	R	T	A	C	G	E	O	E	E	E	N	N	E	T

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>A</b> Agréer<br>Appelé<br>Armer<br>Avaler                      | <b>D</b> Datte<br>Droit<br>Encore<br>Enviab<br>Etrivière             | <b>I</b> Inclusion<br>Irisé<br>Ironie   | <b>S</b> Soir<br>Sortie<br>Surine                                 |
| <b>B</b> Baleine<br>Bateau<br>Bête<br>Bidonné<br>Bordé<br>Bromure | <b>E</b> Encore<br>Enviab<br>Etrivière<br>Fuite<br>Gambadé           | <b>L</b> Loutre<br><b>M</b> Mecs<br><b>N</b> Nuire<br><b>O</b> Ornière<br>Orteil        | <b>T</b> Telson<br>Timide<br>Tique<br>Tonique<br>Tort<br>Trouvère |
| <b>C</b> Cafard<br>Camping<br>Celui                               | <b>F</b> Fuite<br><b>G</b> Gambadé<br>Gentiment<br>Géiatre<br>Graver | <b>P</b> Percement<br>Portelone<br><b>Q</b> Quantité<br><b>R</b> Rieur<br><b>S</b> Soir | <b>V</b> Voiture<br>Vrac  |

**BON POUR TOUS:**

**L'abonnement général cantonal!**

Libre circulation, tarif unifié et prix réduits sur tous les transports publics d'une région, trains et bus.

Bon pour l'usager!

Meilleure fréquentation des transports publics = problèmes de circulation automobile mieux maîtrisés.

Bon pour l'automobiliste!

En contrepartie de l'aide financière accordée par le canton et les communes: des possibilités d'économie sur la gestion et les coûts sociaux du trafic automobile.

Bon pour la collectivité!

Encourager les transports publics: une politique favorable à l'environnement.

Bon pour la qualité de vie!

Le principe de l'abonnement général cantonal (Communauté tarifaire)

a été accepté à l'unanimité par le Grand Conseil.

**OUI** à la communauté tarifaire  
22 - 23 septembre

Pour le comité de soutien: resp. C. Bernoulli

**Au présent, les signes du futur.**



**Nous aimerions bien voir qui pourrait s'intéresser à une telle voiture.**



Galerie de toit en option.

Bien sûr chez l'un de nos concessionnaires Volvo. Car il vous offre à présent cette grande classique Volvo à un prix net imbattable. Le break Volvo 240 Classic, la voiture familiale qui possède le palmarès le plus éloquent au monde, ne coûte actuellement que 25'500 (vingt-cinq mille cinq cents) francs net. Pas un sou de plus. Pas un

sou de moins. Et c'est peu, lorsqu'on sait que l'on reçoit une Volvo qui a prouvé sa valeur en mille et une circonstances et qui est un modèle particulièrement éprouvé. Un prix très correct en outre, puisque direction assistée, verrouillage central, jantes à rayons en alliage léger et, sur le modèle break, un correcteur d'as-

siette automatique, sont inclus. Dès lors, qui pourrait encore hésiter. Et se décider par exemple pour la Volvo 240 Classic en version berline pour 24'150 (vingt-quatre mille cent cinquante) francs net. De plus, les deux modèles spéciaux peuvent également être obtenus en leasing à des conditions tout aussi spéciales.

**Volvo 240 Classic.**

**VOLVO**  
Sans compromis.

# La police sur le grill

## Le Grand Conseil planche sur plusieurs motions et postulats

La surveillance du service de renseignement de la police cantonale bernoise ne sera pas confiée à une commission parlementaire. Le Grand Conseil bernois a rejeté mercredi par 101 voix contre 60 une motion socialiste qui demandait à créer les bases légales à cette fin. Les députés ont par contre accepté qu'un rapport sur le service leur soit soumis régulièrement.

La motionnaire, soutenue par les partis de gauche, a estimé qu'il fallait donner suite au rapport sur le service de renseignement adopté la veille par le Parlement. Le document dénonçait notamment le manque de surveillance du département par les autorités politiques.

Le directeur de la police, Peter Widmer, a répondu que la surveillance du service lui incombeait en premier lieu en tant que directeur de la police, et qu'il appartenait à la commis-

sion de gestion de s'organiser pour exercer une surveillance. Les partis bourgeois ont encore objecté que l'accès à tous les dossiers porterait atteinte à la protection des données.

Les députés bernois ont encore refusé une motion de l'Alliance des indépendants qui demandait notamment à voir publiés les comptes du service. Dans sa réponse, le Conseil exécutif déclare qu'il est impossible de chiffrer exactement le coût du service, ce dernier étant supporté par l'infrastructure globale de la police.

### PLUS DE GREFFES

Le canton devra par ailleurs faire en sorte que l'hôpital universitaire de l'île à Berne renonce dorénavant à faire des greffes du foie. Le Grand Conseil a adopté hier un postulat de l'Alliance des indépendants par 79 voix contre 44, malgré l'avis négatif du gouvernement.

Le directeur de la Santé Hermann Fehr avait fait remarquer en vain que les autorités politiques n'avaient pas à interdire une méthode de traitement.

L'auteur de l'intervention a expliqué qu'en pratiquant des greffes du foie, la Faculté de médecine de l'hôpital de l'île cherchait à se profiler, au détriment des soins de base prodigués aux patients «normaux».

L'opération à hauts risques d'une greffe du foie requiert en effet un personnel nombreux, a encore relevé la motionnaire qui a accepté de transformer son intervention en postulat. Elle a encore fait remarquer que les greffes peuvent être pratiquées à Genève et à Zurich.

### CENTRES D'ACCUEIL

Des centres d'accueil pour toxicomanes doivent d'autre part être créés dans tout le canton et des possibilités de traitement mises à disposition aussi bien de

manière ambulatoire que fixe. Le Grand Conseil a accepté sans opposition hier la motion d'un député agrarien sur ce thème.

Le Conseil exécutif a par ailleurs été chargé sous la forme moins contraignante du postulat de réexaminer le statut des toxicomanes par rapport aux autres malades. Il devra déterminer s'ils peuvent être placés sur le même plan pour les mesures médicales ou sociales prises à leur égard.

L'administration cantonale devra en outre mettre sur pied un organe de contrôle pour élaborer et coordonner l'application de la loi fédérale de sevrage. Le groupe sera composé d'experts des domaines de la santé, de la prévoyance, de la justice et de la police. Les applications publiques de la politique cantonale en matière de drogue devront par ailleurs être publiées en détail. (ats)

# Flambant neuve

## L'Hôpital de Saint-Imier inaugure sa nouvelle ambulance



L'Hôpital de district a pris possession de sa nouvelle ambulance, qui sera immatriculée ces tout prochains temps. C'est en 1987 que l'on a commencé à parler de cette acquisition indispensable, le véhicule actuel, entré en fonction en 81, portant à son compteur non moins de 105.000 kilomètres.

Henri Pigeon, directeur de l'hôpital, et Meinhardt Friedli, président, se félicitent des équipements modernes et performants installés sur le nouveau véhicule, tout en soulignant avec

satisfaction le fait qu'il a pu être commandé auprès d'une maison de la place.

A relever que plus des deux tiers du coût total de l'engin - 135.000 francs, équipement compris - ont été offerts par les maîtres-bouchers de Saint-Imier et environs, grâce au match au loto qu'ils organisent annuellement dans ce but! Signalons encore que l'hôpital inaugurerait également les nouvelles tenues de ses ambulanciers et aides-ambulanciers. (de - Photo Biland)

# Psychiatrie de luxe?

Jean-Pierre Aellen choqué par le Centre de thérapies brèves à Tavannes

Le député Jean-Pierre Aellen (PSA, Tavannes) a déposé cette semaine trois interpellations, l'une touchant au nouveau Centre de thérapies brèves et au luxe de ses locaux, une autre au sort de Vellerat et la dernière à l'augmentation du nombre de frontaliers travaillant dans le Jura bernois.

Rappelons que la Clinique psychiatrique de Bellelay vient d'inaugurer son Centre de thérapie brèves, sis à Tavannes. Et le député Aellen d'affirmer que de nombreux invités ont été choqués, à cette occasion, par le luxe de ses locaux. «Il ne s'agit pas d'accueillir les patients dans des locaux vétustes et insalu-

bres, mais on peut légitimement se demander s'il est absolument nécessaire de louer à cet effet de luxueuses villas», précise-t-il, en souhaitant des renseignements quant aux frais de location, d'investissement et de fonctionnement du nouveau centre.

La rumeur publique rapportant que la même clinique s'intéresserait à une maison du même genre, à Bévillard, Jean-Pierre Aellen souhaite en savoir davantage à ce sujet également.

Et de conclure: «Au travers de pareilles pratiques, le gouvernement inaugure-t-il une nouvelle manière de «subventionner» des industriels qui ont fait faillite ou qui ont dû vendre ra-

pidement leur entreprise en raison de leur gestion douteuse?»

Quant aux travailleurs frontaliers employés dans les districts de Courtelary et de Moutier, le député Aellen aimerait connaître leur nombre voicing cinq ans et leur nombre actuel, en relevant que leur augmentation est due à la haute conjoncture et à la pénurie de personnel. Une augmentation qui ne laisse pas d'inquiéter l'interpellant, dans le sens où la concurrence déloyale que subissent les employeurs corrects de la part de ceux qui ne respectent pas les salaires minima. «De nombreux travailleurs de la région voient leur salaire plafonner, voire régresser, parce que certains employeurs préfé-

rent engager des frontaliers sous-payés».

Et de demander finalement quels moyens juridiques le Gouvernement possède pour mettre un terme à une situation qu'il juge scandaleuse aussi bien vis-à-vis des travailleurs suisses que des travailleurs frontaliers.

### VELLERAT: DES DÉTAILS SVPL.

Dans l'affaire de Vellerat enfin, le député Aellen demande au gouvernement de lui détailler les propositions faites à lui par la Confédération, propositions que l'Exécutif bernois a acceptées, selon sa réponse d'août dernier à une question parlementaire. (de)

# Lutte au sommet

## La 8e Fête de Mont-Soleil

La 8e édition de la traditionnelle Fête de lutte de Mont-Soleil se déroulera ce dimanche 23 septembre, sur la place de sports. L'ambiance y est garantie, tant cette manifestation draine année après année des spectateurs nombreux et fidèles.

Au niveau purement sportif d'abord, précisons que les luttes débiteront à 9 h précises. Et parmi les participants, qui en catégorie actifs qui chez les juniors, une belle brochette de champions se sont inscrits comme de coutume. La concurrence sera rude pour les représentants du Jura bernois, avec la venue

de nombreux lutteurs provenant d'Emmental, de Haute-Argovie, du Seeland voisin et du non moins voisin canton de Neuchâtel.

Organisée par le Club de lutte de Péry et le tenancier du Manoir, cette 8e Fête pourrait être renvoyée, en cas de conditions météorologiques par trop mauvaises, au 7 octobre prochain. Si le temps s'avérait incertain, les intéressés feraient bien de se renseigner en composant le 180, indicatif 032 ou 039.

Dernier détail, on trouvera bien évidemment sur place une cantine richement fournie. (de)

## La drogue tue à nouveau

### Neuvième victime à Bienne

Un jeune Suisse de 23 ans, domicilié à Bienne, est décédé des suites d'une overdose dans la nuit de mardi à mercredi, ont annoncé hier la police cantonale bernoise et le juge d'instruction. C'est la neuvième victime de la drogue enregistrée à Bienne depuis le début de l'année.

Dans le canton de Berne, le nombre de décès dus à la drogue depuis le 1er janvier s'élève à 38 (y compris la ville de Bienne). La police cantonale avait enregistré 33 décès au total en 1989, et 17 en 1988. (ats)

## ÉTAT CIVIL

### SAINT-IMIER (août 1990)

**Mariages**  
Tellenbach Peter et Martin, Véronique Elisabeth. - Minguely Laurent Michel et Genoud Dominique Anne-Lise. - Häberli Philippe Marcelin et Krähnbühl Claudine Valérie. - Gauch Georg et Hagmann née Aebly Lucie Alice. - Hennet Olivier Georges Paul et Furer Catherine Micheline.

**Décès**  
Eggen née Bossard Margrith, 1943, épouse de Arnold. - Leuzinger Alfred Ludwig, 1898, veuf de Germaine née Gindrat. - Tschan Robert Alfred, 1908, époux de Elise née Leu.

# La vidéo pour départager les vainqueurs

## Course cycliste pour écoliers très animée à Tramelan

Jamais la course des écoliers, qui s'est disputée à Tramelan, n'aura été aussi animée grâce surtout au magnifique état d'esprit affiché par tous les concurrents.

Chez les petits, on a enregistré une plus grande participation que d'habitude alors que les grands écoliers semblent de moins en moins intéressés par cette épreuve pourtant pleine de



Une course fort disputée où il a fallu recourir à la vidéo pour désigner le vainqueur chez les grands... (vu)

suspense. Du reste, on en veut pour preuve le fait qu'il a fallu avoir recours aux images vidéo d'un spectateur pour déterminer le vainqueur.

Une septantaine d'écoliers, venus de la Vallée de Tavannes, des Franches-Montagnes et d'ailleurs ont été répartis en diverses catégories en fonction des âges. Alors que les trois premiers classés de chaque catégorie se sont vu remettre un prix

spécial, tous les participants ont reçu une médaille souvenir. A relever qu'un circuit de 750 mètres était à parcourir de une à dix fois suivant les catégories.

Coup de chapeau à Andréa Scheidegger qui fut la seule concurrente à prendre part à cette compétition avec un vélo normal tel que nous les connaissons. Il n'était donc pas nécessaire d'être en possession d'un vélo très sophistiqué pour l'emporter.

### CLASSEMENTS

**Garçons 83 et plus jeunes:** 1. Evan Bueche; 2. Patrick Boegli; 3. Nicolas Barthe. **Garçons 81-82:** 1. Sébastien Thiévent; 2. Nicolas Ducommun; 3. Thomas Lauber. **Garçons 79-80:** 1. Peter Scheidegger; 2. Glenn Müller; 3. Ludovic Ducommun. **Garçons 77-78:** 1. Hugo Koller; 2. David Kottelat; 3. Laurent Juillerat. **Garçons 75-76:** 1. Stève Lauber; 2. Hugues Mathez. **Filles 83 et plus jeunes:** 1. Laurence Haussener; 2. Isoloy Molango; 3. Karen Mathez. **Filles 81-82:** 1. Valérie Vuilleumier; 2.

Séverine Bourqui; 3. Tanya Voumard. **Filles 79-80:** 1. Patricia Tièche; 2. Myriam Habegger; 3. Mélinda Friedli. **Filles 77-78:** 1. Stéphanie Schaller. **Filles 75-76:** 1. Andree Scheidegger. (vu)

### PUBLI-REPORTAGE

**SANTI-EXPO**

### Résultats du tirage au sort de la tombola

(billets d'entrée)

**1er prix:**  
billet No 634 vert  
1 week-end, 2 personnes, région Champéry

**2e prix:**  
billet No 99 violet  
1 week-end, 2 personnes, région Champéry

**3e prix:**  
billet No 870 orange  
1 bon d'achat, valeur Fr. 150.-

**4e prix:**  
billet No 841 orange  
1 bon d'achat, valeur Fr. 100.-

**5e prix:**  
billet No 91 violet  
1 bon d'achat, valeur Fr. 50.-

Ces prix sont à retirer chez:  
Bourquin Décoration SA  
Rue Francillon 21  
2610 Saint-Imier  
☎ 039/41 40 44

## JURA BERNOIS 39

### PUBLICITÉ



(Photo Horst Tappe, Montreux)

"Les nucléocrates? Des gens qui confondent technique de pointe et grosse quincaillerie, déchets radio-actifs et compostage des épiluchures... Ne choisissons pas un remède pire que le mal!"

*Anne-Lise Grofety*  
Anne-Lise Grofety  
Ecrivain

**SORTIR DU NUCLEAIRE 3xOUI**

23 septembre 1990

**RESPONSABLE ROMAND: J.-B. BILLETTER**

18-1765/4x4

# 60 ans d'aide à l'entraide

## Rencontre des sections romandes ASI à Saignelégier

La section romande de la section suisse des invalides (ASI) fêtera dimanche à Saignelégier 60 ans d'activité incessante avec et pour les invalides. Ce ne sont pas moins de 800 personnes qui sont attendues dans le chef-lieu franc-montagnard pour une journée de retrouvailles et d'amitié.

Cette grande rencontre romande qui marque une étape importante dans la vie de l'ASI se déroulera dans la Halle du Marché-Concours avec le concours de plusieurs groupes musicaux, du quadrille franc-montagnard et d'un envol de montgolfières dont celle de L'Impartial. Au cours de la rencontre, le président romand Jean Faust prononcera une allocution encourageant à cette occasion tout un chacun à développer l'esprit de service, d'accueil et de partage envers les handicapés.

### COLPORTEURS OU MUSICIENS

L'ASI a été fondée en 1930 en plein milieu de la crise économique mondiale. Il n'y avait à cette époque encore aucune rente d'invalidité. Pour survivre, les handicapés étaient alors colporteurs ou musiciens de rue, parcourant le pays avec un orgue de barbarie.

A l'époque, c'est la détresse économique qui a suscité une prise de conscience des forces personnelles des handicapés et de celles de la communauté. Dès sa constitution, l'ASI s'est donnée pour mission de permettre aux handicapés de disposer de leurs propres aptitudes pour maîtriser leur quotidien.

La fabrication de prothèses et de moyens auxiliaires a été un des premiers exemples d'accès à l'autonomie. L'introduction de la rente d'invalidité (AI) il y a



Exemple d'intégration sociale: un pique-nique aux Franches-Montagnes. (Privée)

trente ans apporta par ailleurs un sensible soulagement de la détresse matérielle pourtant de loin pas suffisant.

### 22.000 MEMBRES

Aujourd'hui, l'ASI a essaimé dans toutes les régions du pays. Elle ne compte pas moins de 59 sections et 22.000 membres. Les secrétariats central d'Olten et romand de Bienne occupent neuf personnes à plein temps et quatre personnes à temps partiel sans compter une très grande somme de bénévolat pratiqués par les membres des divers comités.

L'activité ASI est à la fois individuelle et collective et elle participe aux grandes consulta-

tions fédérales en matière de politique sociale. L'ASI met à la disposition de ses membres un service juridique efficace et spécialisé, elle organise des vacances en Suisse et à l'étranger, lutte pour l'abolition des barrières architecturales, organise cours et loisirs sans compter les

nombreux groupes de «gymnastique pour tous» actifs dans toutes les régions du pays.

L'activité de l'ASI est considérée comme heureusement complémentaire à celle des Services sociaux de Pro Infirmis et mérite d'être soutenue de manière tangible. GyBi

### Le programme de la fête

10 heures: arrivée des participants - 10 h 30: concert par la Fanfare de Saignelégier - 11 h 30: quadrille des Franches-Montagnes sur la place du Marché-Concours - 12 h 15: discours - 14 heures: chœur

ASI des Franches-Montagnes - 14 h 30: accordéon avec Poppey - 15 h 30: chœur d'enfants «Les Papillons de Corban» - 16 h 30: envol de montgolfières - 17 heures: départ des participants.

## Hôte de marque pour un centenaire

### Le Chœur des XVI bientôt aux Bois

Le village des Bois et plus particulièrement sa chorale s'apprêtent à accueillir le Chœur des XVI. Le 29 septembre, cette formation de renommée internationale se produira à l'église paroissiale dans le cadre des festivités du centenaire du Chœur mixte Sainte-Cécile.

Fondé par le talentueux musicien fribourgeois André Ducret, le Chœur des XVI vient de souffler sa vingtième bougie. Mais ses interprètes n'ont pas de rides. Leur jeunesse et leur sens musical contribuent largement aux qualités d'élite de la formation.

La trentaine d'interprètes se retrouvent souvent devant les micros d'une salle d'enregistrement, que ce soit pour la Radio

romande et pour la réalisation de disques.

Le niveau musical de ce chœur est régulièrement apprécié dans les salles de concert les plus renommées en Suisse et à l'étranger. Sa venue dans notre région est une rare et véritable aubaine que ne manqueront pas les mélomanes avertis. Les amateurs d'art chorale seront comblés par le programme qui comporte pas moins de 16 œuvres variées à souhait.

● Pour ce concert unique, on peut réserver sa place et obtenir des renseignements supplémentaires en appelant l'Office du tourisme des Franches-Montagnes, tél (039) 51.21.51, ou bien M. Laurent Willemain aux Bois, tél (039) 61.13.82. (bt)

### VIE POLITIQUE

## Non aux camions plus larges

La révision de la LCR prévoit de faire passer la largeur des camions de 2 m 30 à 2 m 50.

L'AST s'oppose à cette modification pour les raisons suivantes:

1) Actuellement, les 2 m 50 sont autorisés sur les autoroutes et sur les routes principales. En revanche, ils sont interdits sur les routes secondaires dont le gabarit ne permet pas la circulation de véhicules aussi larges. Cette situation est le bon sens même.

2) Autoriser les camions de 2 m 50 sur toutes les routes, cela signifierait un danger accru pour tous les usagers. Aujourd'hui déjà, 140 personnes sont

tuées dans des accidents impliquant des camions. Ce chiffre représente le 15% de l'ensemble des personnes tuées dans les accidents de la route, alors que les camions ne forment que le 3% des véhicules en circulation.

3) Favoriser les camions par un assouplissement de la réglementation actuelle irait dans le sens contraire de tous les efforts consentis depuis quelques années pour favoriser le rail.

Il faudrait être fou pour accepter une modification qui aurait des conséquences aussi néfastes pour l'homme et son environnement. Pour l'AST, c'est non à la révision de la LCR.

Association suisse des transports section Jura

# Les copains du jass en sont restés baba quand Jean Verger leur a démontré que, comparée à d'autres voitures de grande marque, une Hyundai Sonata est 20% moins chère.



Sonata à partir de Fr. 22 990.-. Photo: Sonata 2400 GLSi, Fr. 27 990.-.

Sonata, Pony ou Scoupe. Avoir une Hyundai devant sa porte est encore l'exception en Suisse. Mais bientôt, ce sera la règle. Comme dans 63 pays du monde, pour lesquels Hyundai construit plus de 800 000 voitures par an, on dira chez nous: Comparée à d'autres voitures de grande marque, une Hyundai est généralement mieux équipée de 10% tout en étant moins chère de 10%. A ce rapport qualité/prix imbattable s'ajoutent la garantie usine de 2 ans, le Hyundai Euro Service et des offres de reprise exceptionnelles. Et dire que Jean Verger n'a même pas fait voir à ses copains ni l'habitacle spacieux ni le coffre généreux ni même la climatisation automatique de sa Sonata. En voiture comme au jass, il garde des atouts.

LA QUALITÉ DE

# HYUNDAI

2 ans garantie usine.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ 4x4/S

Pour obtenir plus de renseignements sur Hyundai, retournez ce coupon à Corcar Automobile AG, Steigstrasse 28, 8401 Winterthur.

Tour d'essai chez votre partenaire HYUNDAI: 2800 Delémont: Ets. Merçay SA, tél. 066 22 17 45; 2087 Cornaux: Peter Automobiles, tél. 038 47 17 57; 2906 Chevenez: Garage des Pionniers, Romain Nicoulin, tél. 066 76 64 80.

133.421203.009/4x4

# Le Gouvernement appuie le Parlement

## Pas de grâce pour les «objecteurs» de la taxe militaire

Dans un rapport adressé au Parlement, le Président du Gouvernement François Mertenat adhère aux conclusions du bureau du Parlement qui avait à la fin 1989 refusé d'entrer en matière sur une demande faite par le «groupe jurassien pour une Suisse sans armée».

Ce groupe demandait la grâce généralisée pour les objecteurs de conscience qui refusent de payer la taxe militaire. La de-

mande du groupement s'appuyait sur le vote des Jurassiens qui furent les seuls avec Genève à accepter l'initiative «pour une Suisse sans armée».

Le Gouvernement conclut son rapport en précisant qu'il n'appartient pas à une autorité cantonale de cautionner un quelconque mouvement de désobéissance civique et encore moins de l'encourager.

GyBi

# Se raccorder aux grands axes européens

## Le Jura plaide pour des connexions au TGV Rhin-Rhône

**Appelé à se prononcer sur le schéma français des liaisons ferroviaires des TGV par l'Office fédéral des transports, le Gouvernement jurassien lui indique que la République et Canton du Jura attache une importance toute particulière à son raccordement aux grands axes européens construits ou projetés.**

D'une manière générale, le schéma directeur français satisfait le Gouvernement jurassien dans la mesure où les connexions transjurassiennes avec le TGV Rhin-Rhône sont garanties. La posi-

tion du Gouvernement jurassien rejoint celle de la Conférence ferroviaire romande qui demande à la fois et simultanément une nouvelle liaison de Genève par TGV en direction de Paris et du Sud ainsi que le développement des connexions transjurassiennes au TGV Rhin-Rhône (Lausanne - Vallorbe - Dijon, Berne - Neuchâtel - Pontarlier - Dijon, Bienne / Soleure - Delémont - Delle - Belfort TGV).

Le Gouvernement souligne donc son intérêt pour la compo-

sante est-ouest du TGV Rhin-Rhône non seulement pour l'Arc jurassien, mais aussi pour la Suisse quasiment dans son ensemble. Il lui paraît donc essentiel, pour en tirer profit, que la Confédération appuie la construction du TGV Rhin-Rhône, spécialement l'antenne Dôle-Dijon-Aisy.

### DESSERTES DU JURA

S'agissant en particulier de la desserte du canton du Jura, le Gouvernement ne revendique pas une liaison directe TGV jus-

qu'à Delémont, mais en revanche, de concert avec le Département du territoire de Belfort, que la ligne Delémont - Delle - Belfort soit aménagée - électrifiée de Delle à Belfort - et exploitée avec un matériel moderne adéquat de manière à assurer les correspondances en gare de Belfort TGV.

Au-delà du canton du Jura, c'est une population de plus de 200.000 habitants, allant jusqu'à Bienne et Soleure, qui sera intéressée par les correspondances TGV à Belfort. (rpju)

# Les frontaliers écartés

## Aide aux travailleurs en cas de faillite

**La dernière main vient d'être mise par la commission parlementaire ad hoc au projet de loi d'aide aux travailleurs victimes de la faillite de leur employeur.**

Comme déjà présenté, le projet prévoit de venir en aide, par le biais du fonds de crise, en cas de faillite, au personnel ne bénéficiant pas d'indemnités de chômage ou d'insolvabilité. Le Gouvernement décide dans chaque cas du versement de ces indemnités qui couvrent aussi les vacances ou le treizième salaire mensuel.

La majorité de la commission (pdc, plr) est d'avis que ces indemnités ne doivent être versées qu'aux travailleurs domiciliés dans le canton et employés par une entreprise qui y a son siège social.

En revanche, la minorité socialiste n'impose pas le domicile dans le canton de sorte qu'un ressortissant d'un autre canton (y compris le Jura méridional) ou un travailleur frontalier pourra être mis au bénéfice de cette aide. La majorité est d'avis que l'aide provenant du Fonds de crise alimenté par les deniers de l'Etat, elle ne doit être allouée qu'aux ressortissants jurassiens.

La minorité est d'avis que les frontaliers sont des contribuables indirects, qu'ils contribuent à la prospérité du canton et doivent donc être mis au bénéfice des mêmes avantages que les indigènes. Le psci n'a pas encore pris position sur cette unique controverse.

V. G.

# Projet réalisé avant l'autorisation

## Une réserve naturelle endommagée... par l'Etat?

Dans un communiqué, le WWF-Jura révèle qu'un projet d'alimentation en eau des chantiers de la Transjurane, déposé publiquement récemment, est déjà en cours de réalisation avant l'octroi de l'autorisation de construire.

Il s'agit de l'aménagement d'une conduite de pompage entre les Champs-Fallat (siège de l'Office de protection de la nature) et la voie ferrée des CFF. La pose de cette conduite traverse une réserve naturelle du Doubs, notamment une prairie sèche de très haute valeur

connue par sa richesse en plantes et par sa diversité d'orchidées.

Le WWF s'étonne de ces faits et annonce qu'il fera opposition, malgré l'état d'avancement des travaux, d'autant plus qu'un autre tracé de la conduite aurait pu éviter d'empiéter sur la réserve.

Le WWF souhaite que l'Etat renonce à de telles pratiques qui montrent le mauvais exemple. Tel avait déjà été le cas dans ce secteur s'agissant d'un défrichage réalisé illégalement.

V. G.

# Le Jura hôte d'honneur de la HEMA

## Dernière étape de «Le Jura salue les Confédérés»

La République et canton du Jura sera l'hôte d'honneur de la HEMA, Herisauer Markt, à Herisau, du 20 au 23 septembre 1990. L'Office jurassien du tourisme (OJT) a répondu positivement à l'invitation du demi-can-

ton d'Appenzel Rhodes-Extérieures. Le service de l'économie et de l'habitat collaborera au montage d'un stand de 40 m<sup>2</sup>. Une animation en roulotte tzigane est prévue dans les rues d'Herisau.

GyBi

### SERVICES

JURA

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Bøgli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux. ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ (039) 51 12 03.

### CELA VA SE PASSER

#### Assemblée générale du PDC-Jura

Le pdc-Jura invite ses délégués et sympathisants à participer à son importante assemblée des délégués qui aura lieu demain à 20 h 15 à la salle de gymnastique de Cornol.

Vu l'importance de cette assemblée, le pdc-Jura compte sur la présence de tous ses délégués et sympathisants. (comm)

# Centres encore en projet

## Déchets carnés: la réponse du Gouvernement

**Dans une réponse donnée au député pdc Hubert Ackermann relative au ramassage des cadavres d'animaux et autres déchets carnés, le Gouvernement rappelle que les ordonnances fédérale et cantonale sur les épizooties exigent de chaque commune la construction d'un centre de ramassage des déchets carnés ou l'adhésion à un centre régional. Dans ce but, une convention intercantonale a été signée avec l'Association des maîtres bouchers de Suisse centrale qui prend en charge le transport des déchets centralisés à Lyss.**

Depuis 1979 déjà, le vétérinaire cantonal est en discussion avec l'Association des maires des districts jurassiens pour la réalisation de tels centres. Après plus de dix ans de démarches, Porrentruy a construit un centre qui fonctionne à satisfaction depuis fin novembre 1989 tandis qu'à Delémont et aux Franches-Montagnes le dossier est soit en voie d'aboutissement soit en suspens.

À Delémont, un projet donnant toutes les garanties nécessaires pour un entreposage et un ramassage discret, hygiénique et

exempt de toutes odeurs de ces déchets a été déposé. L'endroit prévu est situé près de la STEP de Delémont à proximité de la commune de Soyhières. Le 5 juillet dernier, le Département de l'environnement et de l'équipement a donné les autorisations spéciales dérogatoires de construire hors de la zone à bâtir.

### SAIGNELÉGIÉRIER OU LES BREULEUX

Aux Franches-Montagnes, le dossier est toujours en suspens, les communes étant partagées

entre les points de ramassage existants soit aux Breuleux soit à Saignelégier.

L'Association des maires de district ont mis cet objet à l'ordre du jour de la séance de ce soir et il paraît possible qu'une solution comprenant deux centres soit proposée, les Franches-Montagnards n'arrivant pas à se mettre d'accord sur un seul point d'implantation pour autant que l'Association des maîtres bouchers soit d'accord de pratiquer le ramassage à deux endroits différents.

GyBi

# Handicapés sur le devant de la scène

## Spectacle unique dimanche à Delémont

**Dans le cadre de sa tournée helvétique, l'atelier-théâtre de l'association de créativité artistique pour handicapés mentaux (CREAHM) de Bruxelles fera un arrêt unique dimanche à Delémont pour présenter un spectacle intitulé «Ce n'est pas du cirque». La troupe se produira dans le Jura à l'initiative du Foyer jurassien d'éducation et du CCRD avec le soutien de la ville de Delémont.**

Ils s'appellent Magali, Vincent, Pascal, Alain et Nicolas. Ils ont entre 17 et 22 ans, ils aiment la vie et pourtant leur itinéraire personnel les met en marge de la société car ils sont nés trisomiques (mongolisme). Les cinq comédiens, entourés de deux animatrices et un musicien, ont conçu leur spectacle d'une heure de toute pièce avec beaucoup d'endurance mais aussi de plaisir.

Ces jeunes handicapés mentaux viennent de l'école spéciale «La Clairière» située près de Bruxelles et ils fréquentent les ateliers du CREAHM-Bruxelles deux fois deux heures par semaine.

### ORIGINALE ET ÉMOUVANTE

L'idée de départ du spectacle était de construire un spectacle

Gybi

# Inspecteur nommé

## Nouveau chef à l'Office cantonal des véhicules

Lors de ses délibérations hebdomadaires, le Gouvernement jurassien a nommé Meinrad Fleury de Genève, inspecteur à l'Office cantonal des véhicules.

Par ailleurs le Gouvernement a approuvé la modification de l'ordonnance fédérale sur l'acquisition d'immeubles par les étrangers, celle-ci n'influençant en rien la situation du Jura dans ce domaine.

La clé de répartition des 1420 autorisations annuelles restant entre les cantons maintient à 20

la structure s'inspire de celle du cirque. Chaque participant présente un numéro à lui, une séquence où il est le centre de la scène. Les comédiens sont partis d'un travail d'improvisation autour de différents objets de récupération: tuyau de plastique, tubes de cuivre, échelles, clous etc. Les consignes de travail touchant la mobilité et l'imagination ont permis aux comédiens d'exploiter au mieux leur créativité et d'offrir finalement une expression artistique particulière, originale et émouvante.

Depuis dix ans, le CREAHM propose aux personnes handicapées mentales de Wallonie et de Bruxelles de participer à des ateliers d'expression artistique. Cette démarche originale permet aux personnes handicapées d'une part d'être enfin valorisées et d'autre part de modifier l'image du handicapé dans le public.

Pour l'éducatrice du Foyer jurassien Françoise Mamie, il est aussi heureux de montrer au public que les handicapés sont à même de faire autre chose que de la petite production industrielle.

# Domaine élargi

## Nouveaux cours à l'Institut agricole du Jura

**Pour s'adapter aux nouvelles exigences en pleine mutation dans le domaine de l'économie familiale, l'Institut agricole du Jura (IAJ) a organisé un nouveau cours d'une durée de 20 semaines, qui pourra être fréquenté au choix à titre d'élève interne ou externe.**

L'enseignement dispensé à l'IAJ a été adapté en fonction des exigences actuelles. Le plan d'étude a été complété par des branches comme l'informatique, les activités créatrices, la connaissance de l'environnement etc.

Les connaissances acquises

doivent désormais permettre de préserver sa santé, de mieux connaître l'environnement naturel, de mettre en valeur ses talents personnels, de gérer un budget, soit de créer un cadre de vie agréable.

Deux options seront offertes pour le nouveau cours qui débutera le 22 octobre prochain, à savoir une option «agriculture» et une option «services».

(comm-GyBi)

● Pour de plus amples renseignements, s'adresser à l'Institut agricole du Jura, ☎ (066) 22 15 92.

### VIE POLITIQUE

## Recommandations du PDC

A la suite de son assemblée générale du 30 août dernier, le parti démocrate-chrétien du Jura donne ses mots d'ordre pour les votations fédérales du week-end prochain, soit:

- Initiative populaire «Halte à la construction de centrales nucléaires» (moratoire): oui.

- Article constitutionnel sur l'énergie: oui.

- Modification de la loi sur la circulation routière: oui.

(sp)

### PUBLICITÉ

5

22-3406/4x4

*Ils prétendent...*

«Les initiatives veulent l'arrêt des centrales nucléaires d'ici 2030 seulement»

*Nous affirmons:*

L'initiative interdit de renouveler l'équipement des centrales existantes.

Conséquence: leur arrêt définitif au premier boulon cassé

*Nous avons besoin d'énergie!*

**2 × non**  
aux initiatives de  
**la peur**

Fédération romande pour l'énergie (FRE) CP 119, 1000 Lausanne 9, Resp. Louis E. Rossier

## Participe à la CUP 3000 UBS

Es-tu sportif ou t'intéresses-tu à la vie sportive? Alors participe à la CUP 3000 UBS organisée dans 45 localités par la Fédération Suisse d'Athlétisme (FSA) et l'Union de Banques Suisses (UBS). Bien entendu, ta participation ne te coûte pas un centime. Tu pourras te mesurer aux jeunes de ton âge et tu emporteras chez toi un petit souvenir.



La prochaine course aura lieu à:  
**Le Boéchet**  
**le dimanche 23 septembre 1990**

Tu peux t'inscrire à la succursale UBS de ton choix, auprès de l'organisateur ou sur le lieu de la manifestation 1 heure avant le départ.



Adresse de l'organisateur: M. Willy Charmillot  
2337 Le Boéchet  
Tél. 039 61 12 24

28-12193/4x4

## POP Votations fédérales 22 et 23 septembre 1990

**1 et 2 Initiatives antiatomiques**  
Ces initiatives veulent protéger le milieu vital. Pour cela, elles refusent de continuer un engagement atomique et nucléaire qui comporte des risques actuellement non entièrement maîtrisés. Nous vous proposons de voter OUI.

**3 Article constitutionnel sur l'énergie**  
Nous retrouvons ici les mêmes milieux d'opposants que contre les initiatives, ceux-ci sont incapables de voir plus loin que leurs intérêts immédiats, c'est pourquoi, malgré les imperfections de cet article, le POP recommande de voter OUI.

**4 Révision de la loi sur la circulation**  
Bien que la plupart des propositions soient plutôt positives, excepté le dimensionnement des véhicules, le POP vous recommande de voter NON. L'acceptation de cette loi favoriserait probablement le passage du poids maximum des camions de 28 à 40 tonnes.

### Votations cantonales

**1 Université**  
La Faculté des sciences est actuellement logée dans des bâtiments anciens, vétustes et insuffisants. Leur reconstruction nous apparaît donc comme essentielle. Nous vous recommandons de l'accepter et de voter OUI.

**2 Décentralisation de l'administration de l'Etat**  
C'est de la décentralisation et surtout de la réorganisation de l'administration cantonale dont il s'agit. Avec un regroupement de services à Neuchâtel et l'installation d'autres services à La Chaux-de-Fonds. Nous vous recommandons de voter OUI.

**3 Caisse de pensions de l'Etat**  
La modification de la loi sur la Caisse de pensions a pour but de favoriser l'égalité hommes/femmes, notamment en matière de retraite (62 ans). Le POP recommande de voter OUI.

**4 Améliorations foncières**  
Il s'agit de subventions cantonales pour des remaniements parcellaires et des adductions d'eau. Le POP recommande de voter OUI.

**5 Communauté tarifaire**  
C'est en fait la création d'un abonnement cantonal pour le train, le bus, le tram, etc., réparti en plusieurs zones dont les différents prix sont très avantageux. Le POP vous recommande de voter OUI.

**6 Eligibilité dans les Conseils généraux**  
Afin d'étendre les droits démocratiques dans notre canton, donnons la possibilité aux étrangers possédant un permis d'établissement d'être élus dans nos Conseils généraux et de participer activement à la vie politique de la région. Votons OUI.

POP neuchâtelois

Resp.: C. de la Reussille  
28-012423

# L'Impartial

## Bulletin de changement d'adresse

(à expédier sous enveloppe «Imprimé» à 35 ct.) **Journal L'IMPARTIAL SA, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds**

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

Ancienne adresse: Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Nouvelle adresse: Hôtel/chez: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Pays/Province: \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_

inclus

### Avis important

1. Pour faciliter notre tâche, les demandes de changement d'adresse doivent nous parvenir **par écrit, 7 jours à l'avance, s.v.p.**
2. **Aucun changement d'adresse n'est pris par téléphone.**
3. **Aucune mutation n'est faite pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.**
4. **Emoluments: Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement.**  
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
Par semaine supplémentaire ou fraction de semaine Fr. 3.50.
5. **Avion:** Prix suivant le pays.
6. **Pour l'étranger,** nous ne pouvons pas garantir un acheminement régulier.
7. **Paielements:** n'envoyez pas d'argent ni de timbres-poste, les frais de changement d'adresse vous seront facturés séparément ou avec le renouvellement de votre abonnement.

Solution du mot mystère  
**ESTRAGON**

**L'annonce, reflet vivant du marché**

La Peugeot 205 à prix junior:



**LE HIT**  
GARAGE DE L'ETOILE  
G. Casaburi  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Fritz-Courvoisier 28 - ☎ 039/28 13 64



Ferblanterie  
Installations sanitaires  
Chauffages  
Ventilations

2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue des Fleurs 6  
☎ 039/28 26 91

Pour les bonnes occasions, visitez les boutiques du

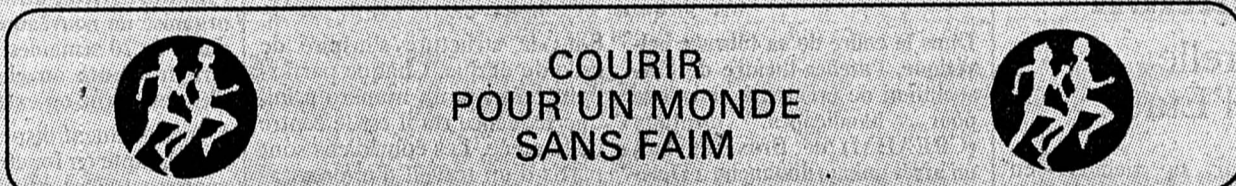


**La Boutique du Soleil**  
**Le Bouquiniste**  
**L'Habillerie**  
**Le Vieux-Puits**  
Rues du Soleil et du Puits

**Brasserie de l'Etoile d'Or**

Imobersteg Gottlieb

A.-Marie-Piaget 1  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 62 72



## 5e Course contre la faim

Samedi 22 septembre 1990

A La Chaux-de-Fonds

Départ à 14 heures au Gymnase cantonal

Distances de 5 et 15 km

Catégories: Juniors - Dames - Elite - Vétérans

**COURSE POUR ÉCOLIERS 2 km (8 - 11 ans)**

Marche de 5 km ouverte à tous

Inscription: sur place dès 12 h 30

Finance d'inscription: 15 km: Fr. 15.- / 5 km: Fr. 10.-

Marche et course écoliers: Fr. 5.-

Renseignements: Marc Morier, ☎ 039/23 01 68

Venez courir et marcher pour un monde sans faim car le but de cette manifestation est de soutenir un projet de développement agricole au SÉNÉGAL

En collaboration avec:

**PAIN POUR LE PROCHAIN et l'ENTRAIDE PROTESTANTE**

28-125618

**GARAGE INTER AUTO**  
J. CASSI & A. IMHOF SA

Charles-Naine 33  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 88 44



Achat - Vente - Neuves  
Occasions toutes marques  
Dépannage 24 h sur 24

**J.-F. Boillat**

Boulangerie - Pâtisserie

Produits frais  
et de qualité

Facilité de parcage

Numa-Droz 112  
☎ 039/23 15 29

**Laiterie des Gentianes**



Amstutz

Gentianes 45  
2300 La Chaux-de-Fonds



Vente  
Réparations  
Pièces de rechange

Tracteurs  
Equipements  
Agricoles

**F. Nussbaumer**

Garage Agricole  
☎ 039/28 44 88  
La Chaux-de-Fonds

**SOL**

PARQUET - PLASTIQUE - TAPIS

**f. HEIMO & FILS**

Maitrise fédérale  
☎ (039) 28 16 24 Parc 9

**Boucherie Nouvelle**

P.-A. Lambercier

Jardinière 89, ☎ 039/23 30 16  
2300 La Chaux-de-Fonds

Spécialités  
Saucisson neuchâtelois  
Service à domicile

**Fabrique de boîtes or et argent**

**Monnier & Co**

Numa-Droz 128  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 13 23

**CANTON DE NEUCHÂTEL**

**Rentiers au combat**  
Huitième journée AVIVO à Neuchâtel

C'est à la Cité universitaire à Neuchâtel que s'est tenue hier la huitième journée des Associations de défense des vieillards, invalides, veuves et orphelins (AVIVO) neuchâteloises en présence - du côté des autorités - du conseiller d'Etat Francis Matthey et du conseiller communal Claude Bugnon.

«N'avons-nous pas jusqu'à ce jour essayé que des refus à nos demandes d'augmentation des rentes au 1er janvier 1991 et de versement d'une 13e rente?», s'interrogeait le président. En signe de protestation, le Comité central de l'association, qui se réunit aujourd'hui à Berne, devrait proposer l'envoi de lettres au Conseil fédéral et aux représentants aux Chambres.

Quelque 220 personnes de tout le canton s'étaient données rendez-vous dès 11 h pour passer ensemble une journée de découverte et de partage en toute amitié jusqu'à 17 h. L'occasion aussi pour le président de l'AVIVO Neuchâtel et environs de rappeler dans son discours introductif que l'avenir des rentiers AVS/AI devenait de plus en plus sombre et ce malgré les efforts de l'association.

Un espoir subsiste pourtant. Le conseiller fédéral Cotti, qui attend encore un rapport sur les modalités techniques de l'opération, envisagerait une réadaptation des rentes au 1er janvier 91. Une mesure qui serait plus que bienvenue compte tenu du taux d'inflation annuel record vers lequel on s'achemine... (cp)

**Vendanges 1990: dates et prix fixés**

La Commission consultative viticole s'est réunie sous la présidence de M. Jean-Claude Jaggi, conseiller d'Etat, chef du département de l'Agriculture; pour examiner les problèmes des vendanges.

Au vu de l'état de maturité du raisin, les dates suivantes sont recommandées aux communes pour la levée du ban des vendanges: le lundi 1er octobre pour le Pinot et le samedi 6 octobre pour le Chasselas.

Les organisations représentées sont tombées d'accord en fixant le prix du Chasselas à 3 francs 45 et celui du Pinot noir à 4 francs 90.

Le Conseil communal peut exceptionnellement accorder l'autorisation de vendanger plus tôt les récoltes en péril, mais seulement après l'examen des parcelles concernées.

Les dispositions légales fédérales et cantonales rendent obligatoire le paiement de la vendange selon la qualité. L'échelle de paiement a été établie par les organisations professionnelles.

La maturité du raisin progresse constamment; elle ne doit pas être compromise par une trop grande hâte à vendanger. (comm)

**CANTON DU JURA**

**L'ambiguïté du choix**

Porrentruy: débat sur les femmes et leur vie professionnelle

Sous l'égide de EHMP 90, un débat consacré à l'ambiguïté et aux difficultés du choix professionnel des femmes s'est tenu mercredi soir à l'Ecole de microtechnique de Porrentruy, sous la conduite de M. Roger Schindelholz. Une cinquantaine de femmes et une dizaine d'hommes y ont pris part.

Les exposés de six femmes actives professionnellement qui ont fait part de leurs expériences, toutes personnelles: Danièle Brahier, juge; Doris Weber, chef d'entreprise; Claire Courvoisier, ouvrière; Yvette Beureux, laborantine; Marie-Madeleine Prongué, politicienne; Theresa Crevoiserat, technicienne.

Ils ont entendu les exposés de six femmes actives professionnellement qui ont fait part de leurs expériences, toutes personnelles: Danièle Brahier, juge; Doris Weber, chef d'entreprise; Claire Courvoisier, ouvrière; Yvette Beureux, laborantine; Marie-Madeleine Prongué, politicienne; Theresa Crevoiserat, technicienne.

L'absence d'emplois à mi-temps, la difficulté de les occuper tout en faisant carrière, la cohabitation difficile du rôle de mère et de la vie professionnelle, mais aussi l'importance de l'apport féminin en tous domaines ont été mis en évidence.

Le débat a donc exploré certaines voies de réflexion, sans aborder forcément celles qui, par essence même, constituent le fondement d'une recherche de solutions satisfaisantes. V. G.

Tant les exposés que la discussion qui suivit en sont restés à ces éléments-là, qui font de l'activité professionnelle une fin en soi quand ce n'est pas une nécessité. Le rôle irremplaçable de la maternité des femmes a été passé sous silence, comme élément de base à partir duquel l'insertion professionnelle des femmes peut se bâtir, avec l'indispensable collaboration des hommes et leur prise de responsabilités en tous domaines.

La précarité des salaires féminins, leur infériorité, le peu de

**JURA BERNOIS**

**Un maire à élire à Bienne**

Les citoyens biennois se rendront aux urnes dimanche pour élire un nouveau maire.

Deux candidats sont en lice pour la succession du socialiste Hermann Fehr récemment élu conseiller d'Etat.

Le radical romand Jean-Pierre Berthoud (38 ans) affronte le socialiste alémanique Hans Stöckli (38 ans). Tous deux sont déjà membres permanents du Conseil municipal (exécutif). (ats)

**LE LOCLE**

Le fils de Dieu qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi. Galates 2.v 20

Madame Gertrud Gautier-Gerber:

Monsieur et Madame André Gautier-Kessi et leurs enfants,

Monsieur et Madame Jean-Claude Gautier-Lenoir et leurs enfants,

Madame et Monsieur Joseph Boschi-Gautier et leurs enfants,

Madame et Monsieur Roland Dubois-Gautier et leurs enfants,

Madame et Monsieur Jean-Charles Legris-Gautier,

ainsi que les familles Gerber, Rey, Muller, Michel, Steiner, parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur

**André GAUTIER**

leur cher et regretté époux, papa, beau-père, grand-papa, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui subitement dans sa 70e année.

LE LOCLE, le 19 septembre 1990.

Un culte sera célébré vendredi 21 septembre, à 9 h 30, à la Maison de Paroisse du Locle.

L'inhumation aura lieu à 10 h 30 au cimetière du Locle.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Jeanneret 43  
2400 Le Locle

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-14'004

**COURTELARY**

Toute sa vie n'était qu'Amour et Dévouement.

Madame et Monsieur Denise et Roland Bise, leurs enfants Alain et Pascal, à Bienne;

Monsieur François Langel et Madame Daisy Lambelet, à Bienne;

Madame et Monsieur Liliane et Jean-Jacques Baeriswyl, à Courtelary;

Monsieur et Madame Gérald et Claire-Lyse Langel, leurs enfants Renaud et Maude, à Genève;

Monsieur et Madame Denis et Olga Egloff, leurs enfants Yann et Lara, au Lignon;

Monsieur Laurent Egloff et son amie Catherine Ramseyer, à Cormoret,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

**Raymond LANGEL**

leur cher et inoubliable papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, parrain, parent et ami, survenu dans sa 78e année.

COURTELARY, le 19 septembre 1990.

La cérémonie funèbre, avant l'incinération, aura lieu à l'église de Courtelary, vendredi 21 septembre à 14 heures.

Prière de ne pas faire de visite et de ne pas envoyer de fleurs, mais de penser au Service de soins à domicile, Courtelary-Cormoret, ccp 25-9008-5.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

**REMERCIEMENTS**



La seule façon de ne pas mourir, c'est de rester dans le cœur des autres.

Dans notre grand chagrin, nous avons été réconfortés de sentir combien notre peine a été partagée et combien étaient grandes l'amitié et l'estime que vous portiez à notre cher disparu

**LOUIS BILAT**

Vous tous qui nous avez fait l'amitié d'être auprès de nous dans notre grande peine, nous tenons à vous remercier sincèrement du fond du cœur, car c'est dans ces moments douloureux qu'on a le plus besoin d'amis et vous étiez parmi ceux-là.

SON ÉPOUSE,  
SA FILLE ET FAMILLES EN DEUIL.

LES BREULEUX, septembre 1990.

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

**MONSIEUR FRITZ AMSTUTZ**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

FONTAINEMELON, septembre 1990.

28-000292

Au départ d'un être cher, c'est un peu de nous qui s'en va...

Monsieur Alfred Zimmermann, à Bienne;  
Madame et Monsieur Jacqueline et Philippe Thorimbert-Zimmermann, à Bienne;

Madame et Monsieur Isabelle et José Lambert-Thorimbert, à Bienne;

Madame et Monsieur Florence et Robert Ochoa-Thorimbert, à Bienne;  
Madame Betty Zimmermann, à Genève.

ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

**Marthe ZIMMERMANN**

née DIETRICH

leur très chère épouse, maman, grand-maman, belle-sœur, parente et amie enlevée subitement à leur tendre affection en Italie, le 12 septembre 1990, à l'âge de 81 ans.

2505 BIENNE, ch. du Tilleul 90

La cérémonie funèbre a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Il y a plusieurs demeures dans la maison de mon Père. Si cela n'était pas, je vous l'aurais dit. Je vais vous préparer une place... Je reviendrai et je vous prendrai avec moi, afin que là où je suis, vous y soyez aussi. (Jean 14, 1-4)

Madame Maria Vigneri, son épouse;  
Mademoiselle Tiziana Vigneri, sa fille, et son copain;  
Monsieur Fabio Vigneri, son fils,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies à La Chaux-de-Fonds et en Italie, ont le chagrin de faire part du décès de

**Orlando VIGNERI**

leur bien cher époux, père, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, après une longue maladie, supportée avec courage, à l'âge de 45 ans.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 18 septembre 1990.

Une messe sera célébrée jeudi 20 septembre 1990 à 20 heures en l'Eglise du Sacré-Cœur, à La Chaux-de-Fonds.

L'enterrement aura lieu à Cutrofiano, Lecce (Italie).

Domicile de la famille: rue du Grenier 32  
2300 La Chaux-de-Fonds  
via Brescia 12  
73020 Cutrofiano (Lecce-Italia).

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à «Sorella Speranza, Casella Postale 1208, Milano» en versant sur ccp 23-2609-7.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-125650

**L'ASSOCIAZIONE REGIONALE PUGLIESE**

annuncia con profondo dolore la scomparsa del socio

**Orlando VIGNERI**

membro del comitato.

28-125649

**LE COMITÉ DE LA COLONIA LIBERA ITALIANA**

a le très pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Monsieur

**Orlando VIGNERI**

Il présente à ses proches ses sincères condoléances.

28-125652

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE JEAN SINGER & Cie S.A.**

ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur

**Orlando VIGNERI**

Ils garderont le meilleur souvenir de cet employé et collègue.

**LE KIHON KARATÉ-CLUB**

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur

**Orlando VIGNERI**

père de Tiziana et Fabio.

28-125651

**Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures**

**L'Impartial**  
Société éditrice et imprimeur:  
**L'Impartial S.A.**  
La Chaux-de-Fonds.  
*Rédaction et administration:*  
L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
T. (039) 211 135 - Tél. 952 114.  
Fax: Rédaction 039-285 852.  
Fax: Administration 039-281 419.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.072.  
*Régie des annonces:*  
Publicitas  
La Chaux-de-Fonds (039) 283 476  
Le Locle (039) 311 442

# Coop en fête:

A partir du 12. 9.90  
**Baisse de prix**  
 sur le café Coop  
 et le sucre.

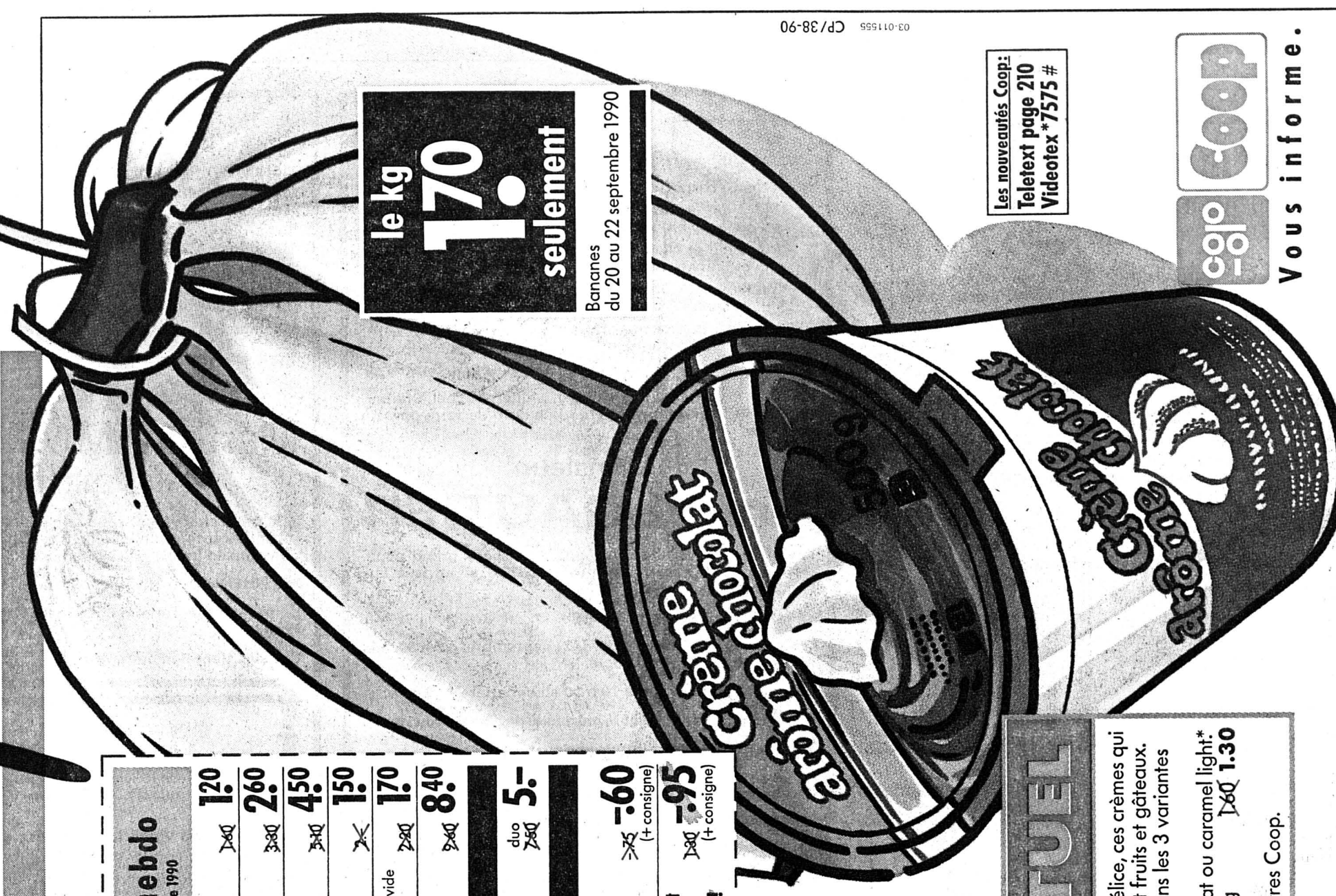
Café Coop (en grains et VAC):  
 1 franc de moins le kilo! P. ex.:  
 Excellento 500 g, en grains, 5.20 ~~5.70~~  
 Espresso 450 g, en grains, 3.90 ~~4.40~~  
 Sucre en poudre:  
 20 ds de moins le kilo, 1 kg 1.40 ~~1.60~~

**Prix choc**  
 1 paire  
**19.90**  
 seulement  
 Chaussures de sport et  
 training «turbo».  
 Dessus cuir véritable,  
 pointures 36-44.

Disponible dans votre Centre Coop, Grand Magasin Coop  
 et dans les Magasins de chaussures Diana.

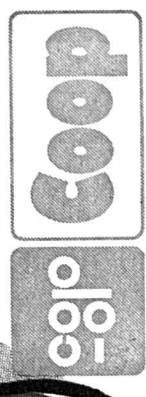
<b>Prix choc</b>	
<b>Chaussettes pour hommes</b> unies, lisses, avec motifs, 60% laine / 40% polyamide	<b>5.90</b> 2 paires
<b>Coop hits</b> «week-end» du jeudi 20 au samedi 22 septembre 1990	
<b>Bananes</b> le kg	<b>1.70</b> seulement
<b>Coop hits hebdo</b> du 19 au 25 septembre 1990	
<b>Cailler Frigor, Lindt Lait ou Toblerone Lait</b> tripack 3x100 g	<del>3.95</del> <b>9.90</b>
<b>Miel suisse authentique</b> Panorama, la boîte de 500 g	<del>11.90</del> <b>9.90</b>
<b>Jubilor - Café en grains Coop</b> le paquet de 250 g	<del>3.10</del> <b>2.35</b> le paquet de 500 g
<b>Pommes frites Gold Star</b> surgelées, le sachet de 1000 g	<del>4.90</del> <b>3.20</b>
<b>Nouilles Gala, larges</b> le paquet de 500 g	<del>1.90</del> <b>1.20</b>

<b>Coop hits hebdo</b> du 19 au 25 septembre 1990	
<b>Nouilles Gala, étroites</b> le paquet de 500 g	<del>2.80</del> <b>1.20</b>
<b>Maggi Le Parfait</b> au foie le tube de 200 g	<del>3.80</del> <b>2.60</b>
<b>Huile d'arachide Coop</b> la bouteille de 1 litre	<del>5.80</del> <b>4.50</b>
<b>Cervelas</b> emballage sous vide 2 cervelas, 200 g	<del>2.80</del> <b>1.50</b>
<b>Cervelas light</b> emballage sous vide 2 cervelas, 200 g	<del>2.80</del> <b>1.70</b>
<b>Bière de marque suisse</b> normale, 10x33 cl	<del>9.40</del> <b>8.40</b>
<b>Artides de toilette</b>	
<b>Crème-douche Kamill</b> pour peaux sensibles, 2x250 ml	<del>7.50</del> <b>5.-</b>
<b>Boissons froides</b>	
<b>Coop Grape</b> boisson de table gazéifiée avec 10% de jus de fruits la bouteille de 1 litre	<del>1.60</del> <b>-60</b> (+ consigne)
<b>Coca Cola et Coca Cola light</b> la bouteille de 1 litre	<del>2.95</del> <b>-95</b> (+ consigne)
<b>Maintenant grand concours!</b>	



le kg  
**1.70**  
 seulement  
 Bananes  
 du 20 au 22 septembre 1990

Les nouveautés Coop:  
 Teletext page 210  
 Videotex \*\*7575 #



**Vous informez.**

**ACTUEL**  
 Un véritable délice, ces crèmes qui  
 accompagnent fruits et gâteaux.  
 Disponibles dans les 3 variantes  
 suivantes:  
 vanille, chocolat ou caramel light\*  
 le pot de 500 g ~~1.60~~ **1.30**  
 \*Disponible  
 dans les Centres Coop.

Hit «spécial  
 anniversaire»  
 100 g  
**1.43**  
 seulement  
 Gruyère doux  
 Fromage suisse à pâte dure  
 du 19 au 25 septembre 1990



# De l'eau avant toute chose

## Les régions du Sahel se battent contre le désert

Cet été de sécheresse et de chaleur a donné aux Européens, particulièrement à ceux du sud, une maigre idée des problèmes auxquels sont confrontées les régions sahéliennes du Mali, du Tchad, du Niger. A l'origine de tout, il y a l'eau. Et des sociétés qui s'étaient formées autour d'un chapelet de puits s'effondrent en même temps que s'évanouissent saisons des pluies et nappes phréatiques.

Un à un, les merveilleux jardins qui ensèrent la ville du désert, Agadez, s'étiolent, rabougrissent, grillent sous le soleil de mai. Les arrosages se restreignent désormais à quelques carrés de légumes. Chaque jour, on peut mesurer la chute de la nappe phréatique à l'allongement du parcours effectué par le zébu qui remonte l'eau. «Si la nappe tombe en dessous de 15 mètres, on ne peut plus continuer à cultiver, explique le conducteur du zébu, cela devient trop épuisant pour l'animal».

De notre envoyé spécial  
Yves PETIGNAT

Pour le maire de cette ville où ne cessent de s'agglutiner les réfugiés du désert, le problème de l'eau est le plus angoissant: «S'il ne pleut pas dans les quinze jours, Agadez sera à sec. Il faudra faire venir des camions d'eau». En 1981, Agadez consommait environ 621'000 m<sup>3</sup> d'eau par an; le double exactement en 1989!

### PLUVIOMÉTRIE À LA BAISSE

Et les pluies restent indifférentes à ces nouveaux besoins: modification climatique évidente, la moyenne des précipitations est

passée de 144 mm/an jusqu'au début des années 80 à 94 mm actuellement. C'est une partie du drame du Sahel: le manque de pluies chasse les nomades vers le sud, mieux arrosé, mais le surpâturage sur ces terres sèches achève encore de raréfier la végétation.

Depuis 1983, la nappe phréatique d'Agadez ne se recharge plus suffisamment non seulement à cause de l'évolution du climat, mais aussi en raison de travaux de canalisation des écoulements de surface, explique le spécialiste suisse mis à disposition de l'administration nigérienne, Francis Balmer, un hydrogéologue de Moutier, qui vit à Agadez depuis une bonne demi-douzaine d'années.

Avec le professeur Imr Müller, du Centre d'hydrogéologie de l'Université de Neuchâtel, il a mené en 1988 une étude sur le kori Teloua, l'oued qui draine les eaux autour d'Agadez durant la période des pluies.

Pour épargner la ville des inondations annuelles provoquées par la sortie du Teloua de son lit, la coopération allemande, à la demande des Nigériens, avait construit plusieurs kilomètres de digues. Canalisée, l'eau ne s'étendait plus sur les vastes plaines de sable qui bordent le lit du kori et ne pouvait

donc plus s'infiltrer. Du coup, la nappe phréatique ne se rechargeait plus.

### RÉALIMENTER LA NAPPE

En cinq ans, la nappe alluviale du Teloua a subi un affaissement total de 10 mètres, précise le rapport de l'Université de Neuchâtel. Le volume d'eau infiltré lors des crues annuelles ne compense plus les pertes et les prélèvements dans la zone de captage de la ville. La majorité des puits est à sec avant l'arrivée de la saison des pluies.

C'est une des missions de la coopération suisse, à côté de sa tâche essentielle qui est le soutien scientifique et technique à l'administration départementale de l'hydraulique, que de rétablir l'infiltration de l'eau dans la nappe alluviale. Il a fallu retrouver les anciens écoulements de surface, le chenal souterrain de la nappe, tout en protégeant la ville des inondations.

Pour freiner l'écoulement des eaux, qui prenait parfois des allures de torrent en colère, arrachant les berges sur son passage, on a installé des seuils de pierres maintenues par des gabions de fil de fer. L'an dernier, la digue allemande a été percée à plusieurs endroits et l'eau a retrouvé ses anciens champs d'épannage.

Depuis, Francis Balmer a bon espoir, le niveau de la nappe est sensiblement remonté. Mais, à vrai dire, ce n'est pas son problème principal. La gestion de l'eau pour la décennie à venir préoccupe davantage cet amoureux d'Agadez qui s'est établi dans une maison de la vieille

ville et parcourt en tous sens le massif montagneux de l'Air tout proche.

### GÉRER L'EAU

L'Air est le véritable château d'eau du Niger. Il y a 13 000 ans, il a donné naissance à deux énormes nappes aquifères captives et fossiles. La tentation est grande pour le gouvernement nigérien de les exploiter afin de faire face à la détérioration de la situation hydraulique. On en pompe même 120 m<sup>3</sup> à l'heure actuellement pour les besoins d'une centrale électrique thermique.

«Le problème, c'est qu'on ne sait pas si ces nappes se rechargent, ni comment, explique Francis Balmer. Il serait plus prudent de ne les conserver qu'en appoint, pour parer à l'absence totale d'eau, un jour.»

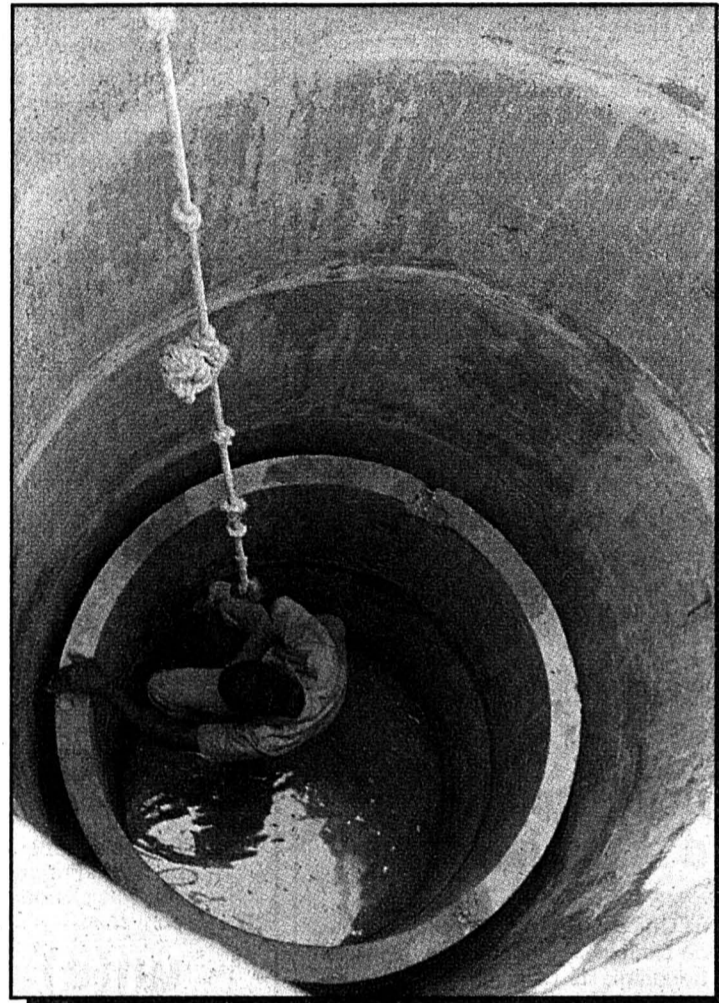
Au Niger comme ailleurs, tout le monde veut son puits et tout le monde creuse. Ce ne sont pas les moyens, les interventions de coopérants, d'œuvres d'entraide qui manquent. «Les nappes sont surexploitées, on a dénombré quelque 700 nouveaux puits dans la région, dit le directeur départemental de l'environnement. Le vrai problème, c'est de réhabiliter les anciens puits.»

Le refoilage des puits et leur entretien font précisément partie du programme que mène Swissaid à quelques centaines de kilomètres de là, au centre du Niger, près de Tahoua.

Swissaid ne se veut pas seulement un bailleur de fonds, qui creuse son puits et s'en va ailleurs. «Notre philosophie est de collaborer avec les groupes et structures existantes. Nous devons faire en sorte que nos actions aboutissent à une prise en charge par les populations elles-mêmes. Nous ne comptons pas en mois ou en année; nous restons sur place jusqu'à ce que le projet devienne autonome», explique Christian Bosson, coordinateur de Swissaid à Tahoua.

### PLONGEURS ET DEMI-LUNES

La formation d'artisans-plongeurs, qui s'est répandue désormais dans tout le Niger, illustre la «philosophie» de Swissaid sur



L'eau, source de toute vie, préoccupation première des Sahéliens

le terrain. Ces spécialistes ont été formés pour nettoyer et désensabler les puits. Ils sont capables de travailler sous cinq mètres d'eau et de ramener à chaque fois leur seau de sable. Le but de Swissaid, par exemple, est de faire en sorte que les villages fassent appel régulièrement à ces spécialistes et les rémunèrent eux-mêmes plutôt que de laisser leurs puits s'ensabler, pour réclamer ensuite de nouveaux forages aux œuvres d'entraide.

Dans un autre domaine, la généralisation des demi-lunes pour l'agriculture sahélienne a conquis aussi tout le Niger et même le Mali et permet de faire face à la baisse de la pluviométrie. Introduit par le Père Roger Desbos, d'après des expériences israéliennes, ce type de culture, particulièrement bien adapté au Sahel, permet de récupérer des terres de glacières promises à la désertification.

Sur des surfaces en très légères pentes, les agriculteurs creusent des «demi-cercles», perpendiculairement à la pente, entourés de levées de terre. On cultive dans le demi-cercle, qui récupère les eaux de ruissellement du voisinage. Ainsi une demi-lune de 6,3 m<sup>2</sup> reçoit non seulement la pluie directement, mais aussi celle de son bassin versant, de son impluvium, soit 2,5 fois sa propre surface. Avec une pluviométrie annuelle de 200 mm, la partie cultivée de la demi-lune reçoit 500 mm de pluie. On peut alors cultiver le mil, planter des arbustes, etc.

Des moyens qui ne feront pas reverdir le désert mais qui, là où ils sont appliqués, permettent de transformer la fuite d'hier en combat pour la vie.

Y. P.

## Une maison de banko

Réhabiliter une architecture traditionnelle économique et un matériel de qualité, le banko ou terre crue, c'est le double but du nouveau centre administratif de l'hydraulique offert par la coopération suisse à Agadez.

Dû à l'architecte espagnol Jose Esteve, spécialiste de ce type de construction, le bâtiment, réalisé en douze mois, n'aura coûté que 400'000 francs suisses et a pu être réalisé par les

artisans locaux, avec les moyens du bord.

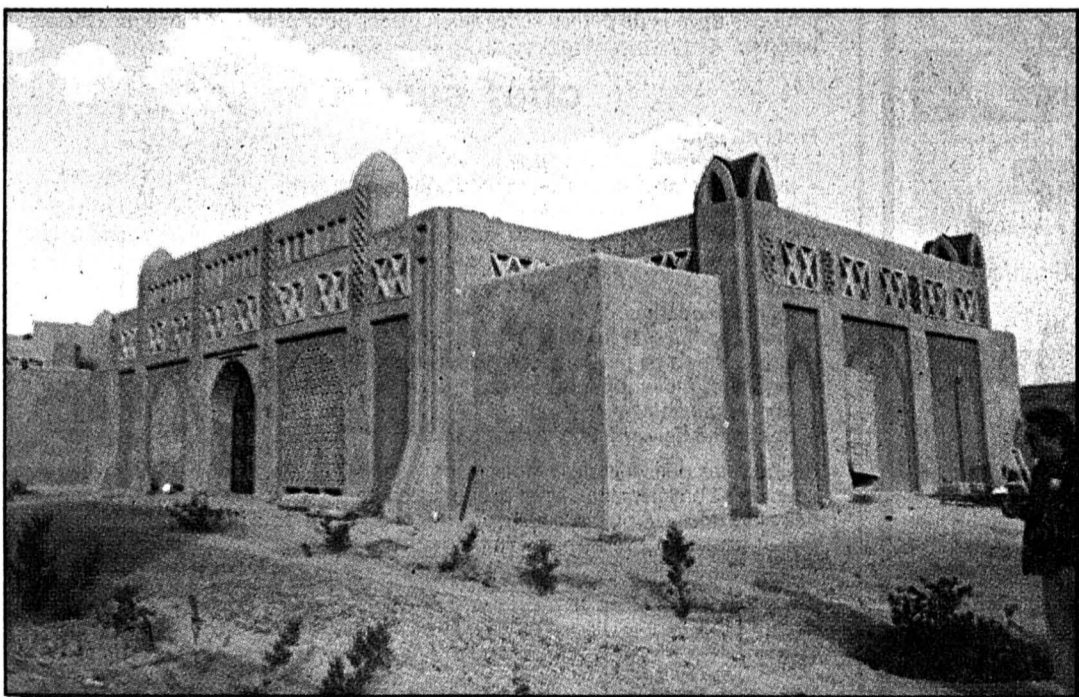
Pas de béton, sinon un simple crépissage de ciment pour protéger la terre crue des pluies diluviennes de mai-juin, une architecture s'articulant autour de patios, de cours intérieures rafraîchies par une abondante végétation et de subtiles circulations d'air.

Pas de climatiseur assourdissant, dont le coût énergétique

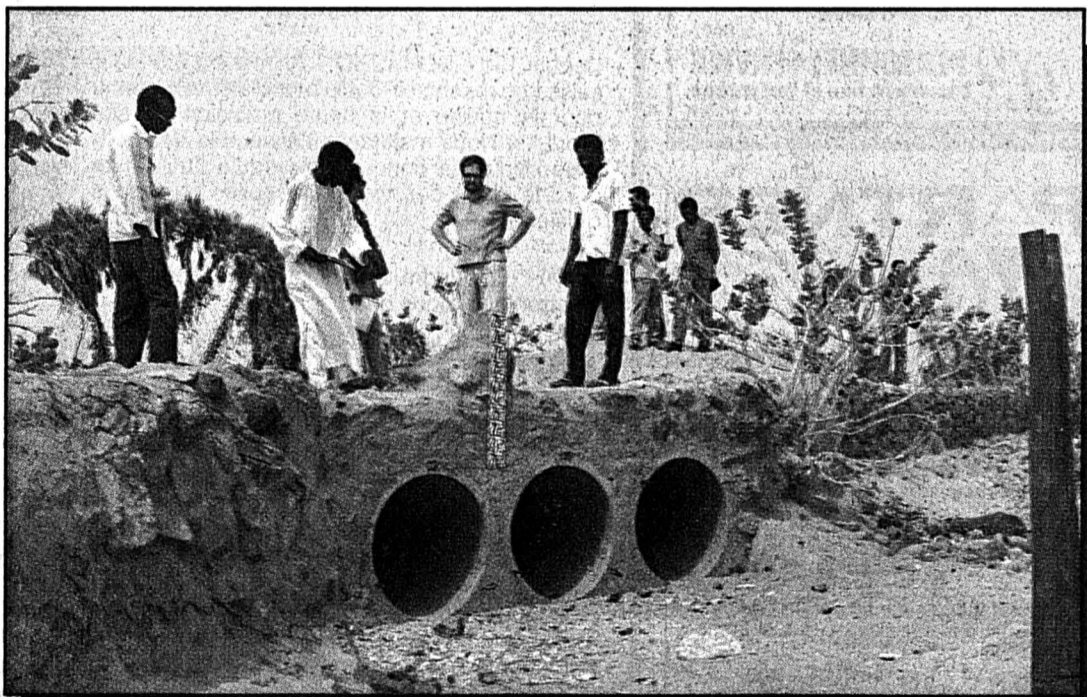
est de quelque 150 francs par mois, pas de bois, rare et coûteux dans cette région.

Cette architecture traditionnelle, peu appréciée par l'administration, obnubilée par le béton, laisse les autorités locales sceptiques: «Ça ne tiendra pas!». Pourtant le célèbre minaret d'Agadez, en banko, tient bon depuis quatre siècles et demi...

Y. P.



Le centre de l'hydraulique à Agadez: une réhabilitation de l'architecture et des matériaux traditionnels



Les digues du kori Teloua ont été percées pour permettre l'étalement des eaux dans la plaine alluviale (Photos Y. Petignat)

## Demain: ouvert sur... le capital



POUR LE DÉPARTEMENT  
DES FINANCES

**un(e) secrétaire-comptable**

pour le service du personnel de l'Etat à Neuchâtel, par suite de mutation.

**Exigences:**

- formation commerciale complète avec quelques années de pratique;
- goût pour les travaux relatifs aux salaires et aptitude pour l'informatique;
- le(la) candidat(e) devra participer activement à la mise en application d'un nouveau logiciel et assumer des responsabilités dans cette démarche;
- compétence pour exercer une activité indépendante, méthodique et précise.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 28 septembre 1990.

POUR LE DÉPARTEMENT  
DE JUSTICE

**un(e) employé(e)  
d'administration**

à l'Office des poursuites et des faillites de Neuchâtel, par suite de démission honorable du titulaire.

**Exigences:**

- formation commerciale complète;
- bonne dactylographe;
- facilité de contact avec le public;
- intérêt pour l'informatique.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 28 septembre 1990.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au Service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-000119

**Notre avenir nous passionne**

Nous recherchons:

**MÉCANICIEN**

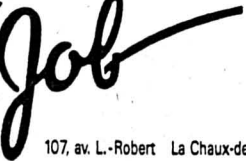
chef d'atelier

91-584



Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**PARTNER**



107, av. L.-Robert La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de bien choisir!

Nous recherchons pour un grand garage de la ville:

**électricien en automobiles avec CFC**

- travail indépendant et très intéressant;
- prestations sociales et salaire attractifs;
- engagement immédiat ou date à convenir;
- place stable.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez à M. Dougoud ou à M. Cruciato. 91-176



Tél. 039 23 22 88



**MÉCANICIENS FAISEURS D'ÉTAMPES**

Si vous cherchez:

- un emploi stable et varié;
- une collaboration efficace dans le cadre d'une petite équipe dynamique;
- des possibilités de perfectionnement et de promotion;
- les avantages sociaux d'une entreprise moderne.

Nous offrons, dans le cadre du renforcement de notre atelier de mécanique, des possibilités de carrière très intéressantes.

Nous vous prions de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel afin de convenir d'un rendez-vous ou pour de plus amples renseignements.

91-556

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés  
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06



Notre pays de cocagne se situe dans le nord-ouest de la Suisse et en notre qualité d'entreprise de moyenne importance nous essayons de rendre la vie plus douce aux petits et grands, notamment en leur proposant des bonbons tels Gorge claire, les grenouilles au Cola ou les bonbons Light de Klein mais également les fameux Leckerli de Bâle.

Pour s'occuper de notre clientèle de détaillants établie dans le rayon de Fribourg, Neuchâtel et la partie francophone du canton du Valais, nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir:

**un(e) collaborateur(trice)  
au service extérieur**

Pour remplir cette tâche aussi intéressante que variée, les candidats devront disposer de bonnes aptitudes dans le domaine de la vente, être bilingues (français-allemand), avoir de l'expérience dans le service extérieur de la branche alimentaire, de la persévérance et des facilités à négocier. Et si en plus vous êtes dynamique et avez une présentation sûre et agréable, vous êtes susceptible d'être la personne que nous cherchons.

Après une brève période de mise au courant, vous vous verrez également confier certaines tâches de key-account dans toute la Suisse romande.

Nous offrons beaucoup d'indépendance et de liberté d'action ainsi que des conditions d'engagement modernes, d'excellentes prestations sociales et une bonne réglementation sur le remboursement des frais. Une voiture de service est à disposition.

Nous nous réjouissons d'ores et déjà de votre candidature munie des documents habituels. Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec M. H. Zünd.

André Klein AG, Bonbons und Basler Leckerli  
Teichweg 9, CH-4142 Neuwelt, Telefon 061/46 88 55



03-002646

**SCHAUBLIN**

Depuis 1915, SCHAUBLIN SA est un fabricant suisse de machines-outils mondialement connu pour la qualité et la haute précision de ses produits. Nous maîtrisons l'ensemble des activités depuis la conception jusqu'à l'utilisation chez le client des tours, fraiseuses et centres d'usinage.

En vue d'atteindre les objectifs ambitieux fixés à notre département R&D électronique, nous cherchons un

**ingénieur de développement**

(niveau ETS en électronique ou capacités équivalentes)

intéressé à la réalisation de centres d'usinage. Le travail comprend la participation à la définition du cahier des charges, l'intégration des différents composants électroniques et informatiques, la création de logiciels de gestion de la machine et de ses périphériques.

Nos conditions d'engagement sont celles d'une entreprise en pleine expansion. La responsabilisation et la collaboration de notre personnel sont le fondement de notre politique de qualité.

N'hésitez pas à nous envoyer votre candidature ou à contacter M. J.-M. Villeneuve pour tous renseignements.

06-17145/4x4

Fabrique de machines SCHAUBLIN S.A.  
2735 Bévillard Tél 032 / 92 30 42

Pour compléter notre département photocomposition nous cherchons

**Claviste**

pour saisie de textes

Conviendrait à personne dynamique, habile dactylo avec connaissances de traitement de texte ou notions typographiques.

Formation assurée par nos soins. Salaire attractif. Poste fixe.

A mi-temps ou à définir.

Offres écrites à



P. lenzlinger SA, rue des Noyers 11,  
2003 Neuchâtel-Serrières.

28-028100

**Publicité intensive,  
Publicité par annonces**

Nous cherchons  
**cuisinier expérimenté,  
traiteur**

Ecrire sous chiffres 28-125619  
à Publicitas, place du Marché,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Importante entreprise de l'industrie du décolletage, située dans le bassin lémanique, cherche pour son secteur «Calculation offres/Méthode»

**un calculateur de cames**

ayant l'expérience du décolletage sur machines Tornos et Bechler.

La connaissance de la programmation sur CNC serait appréciée.

Horaire libre et prestations sociales d'une entreprise moderne.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffres à:  
OFA L 6827 Orell Füssli  
Publicité, case postale,  
1002 Lausanne.

**VOTRE AVENIR NOUS INTÉRESSE**

Notre maison se trouve en pleine expansion avec des implantations en France, en Allemagne, en Espagne et aux Etats-Unis. L'application de nos produits fait partie des éléments clés du quotidien et au travers de son développement implique des technologies d'avant-garde. Si vous êtes dynamiques et ambitieux, des portes vous sont ouvertes pour les postes de:

**ingénieur ETS en machines**

Pour la réalisation de nouveaux projets spécifiques (pas de séries), nécessitant de solides connaissances techniques et pratiques. Expérience en construction métallique (travail de la tôle) souhaitée;

**responsable du parc informatique**

dont les tâches principales seront:

- responsabilité du système de gestion de production y compris maintenance et normalisation;
- surveillance et coordination inter-usines;
- coordination avec les différents systèmes informatiques de l'entreprise (C.A.D., PC secrétariat, gestion administrative).

Quelques années d'expérience en informatique et en gestion de production souhaitées;

**électricien**

possédant le CFC de monteur électricien ou avec expérience dans le câblage des tableaux électriques et le raccordement des installations;

**responsable  
de notre département montage**

si vous possédez un CFC de mécanicien électricien ou de serrurier d'installations, vous aurez la possibilité, après une période de formation, d'accéder à un poste à responsabilités;

**technicien service international**

possédant le CFC de mécanicien électricien ou de mécanicien ou d'électricien avec d'excellentes connaissances des autres domaines.

Principales activités:

- participation en atelier au montage final des installations;
- montage des installations en Suisse et à l'étranger (monde entier);
- entretien et réparation des installations auprès de notre clientèle;

**soudeur Mig-Mag**

pour des travaux de petites séries selon pièces pour petites et moyennes installations;

**chef serrurier**

Profil du candidat:

- CFC serrurier constructeur;
- expérience pour diriger une petite équipe de travail;
- bilingue (français - allemand);
- d'éventuelles connaissances de découpe avec machine laser seraient les bienvenues.

Nous offrons:

- locaux modernes;
- travail varié (pas de séries);
- construction de machines complètes montées dans nos ateliers;
- machines à découper la tôle au laser;
- horaire variable;
- possibilité de formation complémentaire.

Si vous êtes prêts à endosser des responsabilités et faire preuve d'initiative, que vous êtes consciencieux et avez quelques années d'expérience dans votre métier, alors vous avez la possibilité de vous exprimer au sein d'une équipe dynamique et dans une atmosphère sympathique.

Si vous êtes tentés, veuillez vous adresser à M. J.-J. Borgeaud.



Installations de traitement thermique  
SOLO FOURS INDUSTRIELS SA  
Römerstrasse 13 2555 Brügg/Bienne  
☎ 032/25 61 61

**CHEZ NOUS, LA SYNTHÈSE DE  
VOS CONNAISSANCES PEUT  
S'EXPRIMER**

06-001826

Nous cherchons pour entrée tout de suite ou à convenir

## une vendeuse à plein temps et une vendeuse auxiliaire

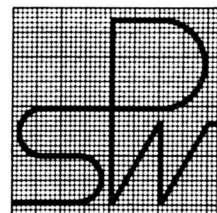
pour 2 après-midi par semaine.

13e salaire, 5 semaines de vacances.

S'adresser à Mme Furer, Chaussures Bata, rue Daniel-Jeanrichard, 2400 Le Locle, ☎ 039/31 24 64.

# Bata

03-000287



## Outillage spécial et de précision SA

Nous sommes une entreprise en pleine expansion. Nous fabriquons des moules pour jantes en alliage léger, des moules pour l'injection de matières synthétiques, ainsi que des prototypes.

Nous cherchons:

## un agent de méthodes ou un maître mécanicien

pouvant s'occuper des offres, du planning et des commandes.

Langue: allemand indispensable.

Conditions: prestations sociales d'une grande entreprise.

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre offre manuscrite à l'adresse suivante:  
**PSW SA, allée des Défricheurs 1, 2300 La Chaux-de-Fonds, ou téléphoner durant les heures de bureau au 039/26 03 46 ou dès 19 heures à M. Gerber au 039/26 73 61**

91-533

LE HOME MÉDICALISÉ DU BON SECOURS, 2947 MISEREZ

met au concours le poste de

## directeur(trice) du home

**Profil:** le directeur sera appelé à gérer une équipe multidisciplinaire devant prendre en charge des personnes âgées. Son intérêt pour la gériatrie est manifeste. Il fait preuve de dynamisme et d'autorité naturelle. Il est capable d'élaborer un concept de soins infirmiers et de le faire appliquer. Il assume la responsabilité générale de l'établissement et supervise l'administration.

**Exigences:**

- diplôme d'infirmier reconnu par la Croix-Rouge suisse;
- diplôme de cadre infirmier (ESEI ou VESKA) ou formation équivalente;
- expérience de plusieurs années dans une fonction de cadre infirmier;
- spécialisation en gérontologie (peut éventuellement être acquise en cours d'emploi);
- habiter la localité ou les environs immédiats.

**Nous offrons:**

- la chance unique de participer à la mise en place d'une nouvelle structure pour personnes âgées;
- les prestations sociales répondant au statut du personnel des hôpitaux jurassiens.

**Traitement:** classes 14 à 19.

**Entrée en fonctions:** à convenir.

**Renseignements:** peuvent être obtenus auprès de M. Dominique Fasnacht, infirmier-conseil au Service de la santé publique de la République et Canton du Jura, faubourg des Capucins 20, 2800 Delémont, tél. 066 21 53 31.

Les candidatures doivent être adressées au **home médicalisé du Bon Secours, 2947 Miserez**, avec la mention «Directeur(trice)», accompagnées des documents usuels, **jusqu'au 10 octobre 1990.**

14-146820/4x4

Nous cherchons pour une importante entreprise de La Chaux-de-Fonds:

## une téléphoniste

pour un poste intéressant et varié avec de petits travaux de bureau.

Formation PTT souhaitée, mais pas indispensable.

Notions des langues étrangères parlées seraient les bienvenues.

Emploi temporaire, fixe si convenance.

Cet emploi attrayant vous intéresse-t-il? alors, appelez au plus vite Catherine Leitenberg.

039/23 91 33

**ADIA**  
interim

Avenue Léopold-Robert 84, La Chaux-de-Fonds 91-436

Dans le but de compléter notre équipe dynamique, nous cherchons au plus vite un

## conseiller en personnel

Votre devoir sera de veiller aux intérêts des collaborateurs et collaboratrices, de satisfaire nos clients et d'élargir notre clientèle.

**Il est demandé:**

- une formation commerciale et si possible des notions techniques;
- un goût certain pour les contacts et la vente;
- une présentation soignée, un caractère enjoué et énergique;
- âge idéal: 24 à 30 ans.

**Il est offert:**

- une formation soutenue par la Direction et la collaboration d'une petite équipe;
- une grande autonomie dans l'organisation du travail;
- une clientèle fidèle depuis plus de 20 ans.

Pour ce poste très attractif, Mme Gosteli se réjouit de votre appel.

039/23 91 33

**ADIA**  
interim

Avenue Léopold-Robert 84, La Chaux-de-Fonds 91-436

## Votre avenir nous passionne

Nous sommes à la recherche pour une entreprise spécialisée dans la fabrication de boîtes de montres et de bracelets d'un

## polisseur

**Nous demandons:**

- une bonne expérience dans le polissage complet de produits haut de gamme;

**Nous offrons:**

- un emploi de responsable d'atelier si convenance;
- travail très intéressant;
- bonnes conditions d'engagement.

Pour de plus amples renseignements, veuillez prendre contact avec M. G. Forino. 91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## Aimez-vous les bijoux?

Nous sommes un établissement commercial spécialisé dans la bijouterie et cherchons pour la région Neuchâtel/Jura une

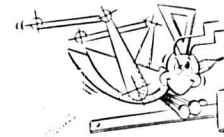
## collaboratrice pour le service extérieur

Il ne s'agit pas d'une activité de représentation. Le travail comprend la visite de nos clients, ce sont les rayons de bijouterie des grands magasins et des supermarchés, la mise en valeur et le soin de ces rayons, notamment en fournissant la marchandise manquante, en exposant, etc. Nous disposons de bijoux véritables et faux.

Des connaissances du métier seraient avantageuses, elles ne sont toutefois pas obligatoires. Notre collaboratrice devra cependant posséder de très bonnes connaissances de l'allemand.

Travail temporaire possible, éventuellement seulement 3 à 4 jours par semaine.

Les candidates qui seraient heureuses d'exercer, en toute indépendance, une activité variée et comportant beaucoup de responsabilités sont priées d'adresser leur lettre de candidature sous chiffres D-44-611143 en indiquant leur dernière activité à Publicitas, Postfach, 8021 Zurich.



Changez d'établi

Si vous êtes

## emboîteur(euse) expérimenté(e)

Nous avons un poste pour vous.

Patrice Blaser vous renseignera lors de votre appel. A bientôt!

28-012610

31, av. Léopold-Robert  
(Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

**idealjob** 23 63 83  
Conseils en personnel

Nous cherchons pour tout de suite ou date à convenir

## secrétaire de direction

à mi-temps.

Expérience de l'industrie, connaissances d'allemand. Lieu de travail Le Locle.

Pour tout renseignement: ☎ 039/31 44 22 28-141883



Nous cherchons

## personnel

pour pose de matière lumineuse;

## personnel féminin

ayant bonne vue pour travaux fins et délicats.

S'adresser à **Universo SA, Crêtets 5**  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/21 21 55.

28-012308

**MICA SA**  
BOÎTES DE MONTRES

cherche:

## un tourneur qualifié

pour entrée immédiate ou à convenir, connaissances sur tours CNC souhaitées, mais pas indispensables.

Prendre contact par téléphone au 039/54 15 51 ou par écrit à:  
rue de l'Industrie 10, 2724 Les Breuleux.

14-073019

Nous cherchons pour tout de suite ou à convenir

## vendeuse

aimable et souriante.

Sans permis s'abstenir.

Faire offre sous chiffres 28-950532 à:  
**Publicitas, place du Marché**  
2302 La Chaux-de-Fonds

**CAPSA**  
ASSORTIMENTS POUR BOÎTES  
ET BRACELETS DE MONTRES  
DÉCOLLETAGES DE PRÉCISION

Nous terminons la construction de notre nouvelle usine de décolletage et cherchons:

## décolleteurs Tornos M7 (Variocam)

pour vis en tout genre, tous matériaux et autres articles. Nous offrons d'excellentes conditions de travail dans un environnement moderne, très bon salaire et toutes les meilleures prestations. Possibilité de procurer logement confortable à La Neuveville.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur offre détaillée à la direction de l'entreprise ou de téléphoner pendant les heures de bureau. 87-225

**CAMILLE PIQUEREZ S.A.**  
2520 LA NEUVEVILLE/SUISSE  
TÉL. 038 51 32 32-33

## SANTÉ

# La peur du SIDA met en danger les collectes de sang

## Une mise en garde de la Croix-Rouge

La peur de contracter le SIDA en donnant son sang fait diminuer les réserves de sang disponibles, dans le monde entier. Telle est la mise en garde lancée par la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, à Genève.

«Dans de nombreuses régions, le SIDA a affecté les opérations de collecte de sang dans des proportions dramatiques», précise cet organisme, «surtout dans les pays en développement». «Les dons de sang ont chuté soit parce que les donateurs refusaient de se soumettre à un examen médical approfondi, soit parce qu'ils redoutaient d'apprendre dans quelle situation ils se trouvaient par rapport au virus HIV». De plus, «une mauvaise connaissance du SIDA a fait naître bien des inquiétudes supplémentaires - comme l'idée fautive selon laquelle on pourrait contracter le SIDA en donnant son sang (par la faute d'aiguilles non stérilisées ou simplement du fait du procédé lui-même)». Faute de donateurs sains, les médecins en sont souvent réduits à la quête effrénée d'un parent ou d'un donneur non bénéficiaire, ajoutent les responsables.

D'autre part, la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge souligne qu'en de nombreux pays les sujets séropositifs ne bénéficient ni d'une assistance ni de

conseils appropriés. Dans certains pays, on ne leur communique même pas les résultats des tests - et cela bien qu'on leur refuse le droit de continuer à faire don de leur sang, rapporte cet organisme.

Où trouver des groupes de donateurs sains dans les pays en développement? Des études menées dans plusieurs pays ont montré que des groupes bien dé-

finis, tels que les jeunes ou les habitants des campagnes, présentent un faible taux de contamination. En revanche, rassembler des gens sur la place du marché ou recourir à l'armée aboutit à collecter un fort pourcentage de sang HIV-positif qu'il faut ensuite jeter.

L'organisme de la Croix-Rouge a entrepris un effort d'éducation en direction des

gens qui font don de leur sang. Il a recours à des marionnettes, à des annonces à la radio, à des affiches et à des sketches pour transmettre son message humanitaire. «Donnez la vie, donnez votre sang», ce slogan essentiel a plus que jamais besoin d'être mis en avant, eu égard à la peur qu'inspire le SIDA, concluent les responsables de la Croix-Rouge.

## Les femmes qui cessent de fumer en tirent rapidement avantage

La première étude d'envergure sur les femmes qui fument révèle que, chez celles qui arrêtent, le risque accru de crise cardiaque est pratiquement annulé au bout de trois ans. Et cela, quelle qu'ait été l'ancienneté du tabagisme ou la qualité de cigarettes consommées. Le risque encouru après avoir arrêté est bientôt «indifférenciable de celui qui court une femme n'ayant jamais fumé», telle est la constatation faite par les chercheurs.

Les Drs Lynn Rosenberg et Julie Palmer (Unité d'épidémiologie de l'Université de Boston) ont étudié les habitudes en matière de tabagisme de 910 fem-

mes hospitalisées pour un premier infarctus, par comparaison avec 2375 femmes témoins, toutes âgées de 25 à 64 ans. Comme chez les hommes, la nouvelle étude a montré que le risque accru d'infarctus du myocarde dû au tabagisme commençait rapidement à diminuer dès l'arrêt de la consommation de tabac et se trouvait «grandement atténué» au bout de trois ans.

Les Drs Rosenberg et Palmer espèrent que ces données nouvelles inciteront les femmes à cesser de fumer. Cette habitude a remarquablement baissé chez les hommes, mais ne l'a pas fait

dans les mêmes proportions chez les femmes. Des études permettent de penser que les femmes ont plus de difficulté à s'arrêter. Beaucoup cherchent un compromis en fumant des cigarettes «moins nocives».

Le pourcentage de femmes qui fument pourrait bientôt être de l'ordre de 25 à 30%, égalant ainsi celui des hommes - telle est la mise en garde des autorités. Aux Etats-Unis, pour la première fois, le cancer du poumon chez la femme a rattrapé et même dépassé le cancer du sein comme principale cause de mortalité par cancer.

(pharma inf.)

## JARDINAGE

## Les bulbes pour la rocaille

Tous ceux qui se sont promenés en montagne, savent qu'un bon nombre de plantes à bulbes sauvages prospèrent en altitude, dans des coins isolés. Il est facile de dresser la liste des espèces et variétés qui peuvent être considérées comme plantes de rocaille, faisant la joie des amateurs de petites ou grandes scènes de rocaille. Ces bulbes créent un effet de surprise au milieu des plantes vivaces, des arbustes miniatures, ou des conifères nains qui prédominent.

L'élément minéral est capital dans une rocaille. Les roches sont utilisées pour donner des différences de hauteur mais aussi en temps qu'éléments décoratifs. Dans la mesure du possible, il faut choisir des roches qui rendront un effet le plus naturel possible et respecter leur sens naturel (traces de stratification). Rien n'est pire qu'un ensemble de «gros cailloux» posés dans le désordre. Le positionnement de ces roches est tout un art qui demande de la réflexion et de l'observation. Il faut, en plus, assurer aux plantes des endroits pour vivre correctement, avec un excellent drainage aux racines, car la plupart d'entre elles ne supportent absolument pas l'excès d'humidité qui les asphyxie, surtout en hiver. Une situation ensoleillée est obligatoire, toutes les espèces de rocaille sont amoureuses du soleil.

### LES BULBES QUI CONVIENNENT

La plupart des bulbes qui conviennent aux massifs seraient incongrus dans une rocaille, surtout les hybrides sophistiqués.

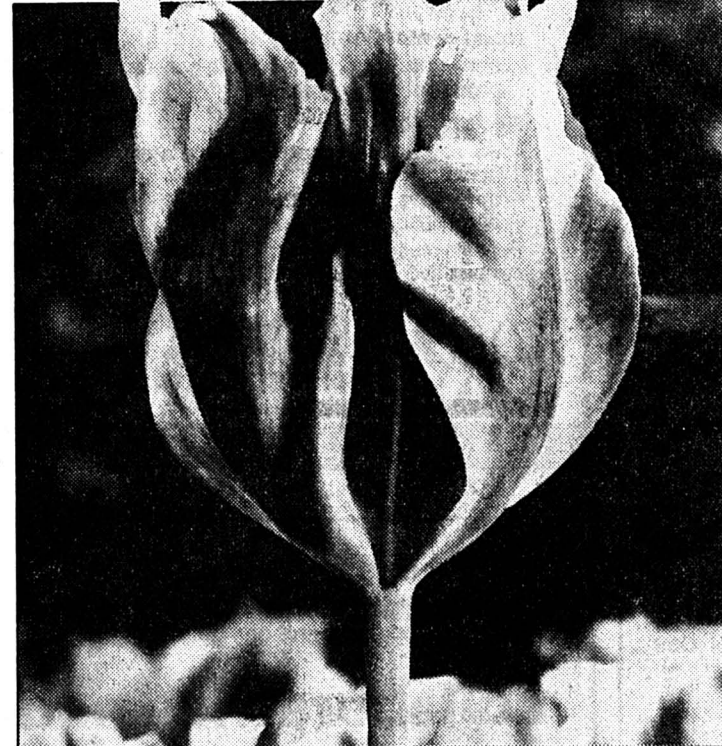
Les espèces-types, les variétés botaniques de petite taille qui sont restées telles quelles, poussent à l'état naturel dans leurs montagnes d'origine et conviennent parfaitement aux rocailles. Certains cultivars, (hybrides obtenus par la main de l'homme), peuvent aussi convenir à condition de ne pas montrer des fleurs trop volumineuses, un feuillage trop envahissant et des coloris trop vifs. Les plantes retenues pour les rocailles, tout comme les bulbes restent des plantes modestes. En dépit de leur petite taille, on les aime pour leur beauté sauvage, reconnue tout autour du monde.

Les Tulipes botaniques ouvrent la ronde avec quelque 80 espèces toujours maintenues au stade naturel. *Tulipa tarda*, l'une des meilleures plantes bulbeuses de rocaille, porte plusieurs fleurs aux pétales étoilés jaunes à pointes blanches sur une seule tige. *Tulipa aucheriana*, aux fleurs étoilées roses, ne fleurit pas avant mai. Son fin feuillage repose sur le sol. *Tulipa turkestanica* porte 5 à 9 fleurs blanches par tige (en mars-avril) et mesure jusqu'à 25 cm de haut.

### LES NARCISSES MINIATURES

C'est un régal qui commence par *Narcisse asturiensis* (plus connu sous le nom de *N. cyclamineus*) fleurissant dès mars. *N. cyclamineus* joue un rôle important par des obtentions comme «February Gold». C'est une variété reconnaissable à la façon spéciale dont les pétales se recourbent à l'arrière de la couronne.

Parmi les espèces tardives, *N. triandrus* «Albus» est vivement



recommandé pour ses fleurs groupées par 2 ou 3 sur une tige de 15 cm de haut. «Baby Moon», un narcissé de 25 cm de haut aux fleurs d'un joli jaune doux et parfumées, est plus tardif puisqu'il s'épanouit en avril-mai.

Pour le tout premier printemps (février-mars), parfois sous la neige, les iris nains bulbeux, *I. reticulata* bleus, *I. danfordiae* jaunes et *I. histrioides* «Major» bleu soutenu, sont indispensables. On peut les associer aux perce-neige (*Galanthus*) et éranthes (*Eranthis hyemalis*) qui supportent la mi-ombre et les jours sans lumière de l'hiver. Les favoris - et le choix est vaste - seront les crocus de printemps

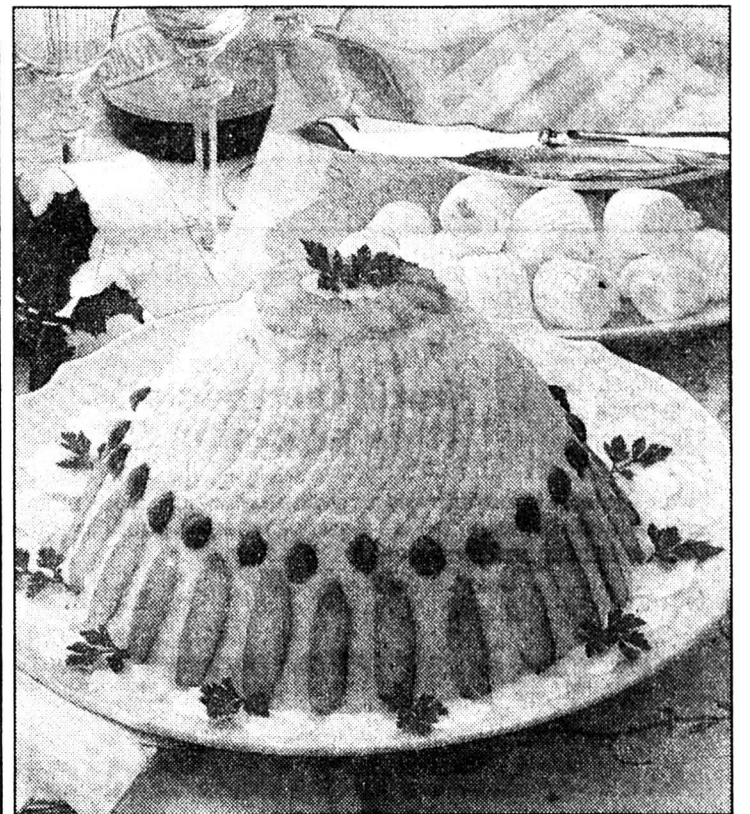
et d'automne offrant une vaste palette de teintes.

Certains fritillaires de petite taille conviennent en rocaille: *F. pontica*, verte à points bruns, *F. pudica* aux nuances de vert bronze, *F. assyriaca* brune à bordures jaunes sont encore des raretés qui relèvent plus de la collection.

Par contre, l'Erythron, *Erythronium dens-canis* qui porte de petites fleurs rose indien en mars-avril, convient bien en rocaille... et enfin pour créer des taches d'un rose très lumineux, *Oxalis adenophylla*, petite plante au feuillage en forme de trèfle, originaire des plateaux andins du Chili. (sp)

## LA BONNE RECETTE

## Mousse froide de poisson



### POUR 5 À 6 PERSONNES

500 g de filet de merlan court-bouillon de poisson instantané  
sel, poivre, muscade, cayenne  
4 c à soupe de béchamel  
2 dl de crème fraîche  
persil plat, cornichons  
pain de mie en tranches  
quartiers de citrons

Faites pocher 8 à 10 minutes les filets de poissons dans un peu de court-bouillon instantané, bien corsé. Laissez refroidir dans la cuisson. Egouttez et réduisez-les en purée au mixer. Salez, poivrez, ajoutez la muscade.

Préparez la valeur d'un verre de sauce béchamel bien relevée. Fouettez la crème fraîche en neige ferme. Incorporez d'abord à la purée de poisson quatre cuillerées à soupe de béchamel puis ensuite, avec délicatesse la crème fouettée. Rectifiez l'assaisonnement avec sel, et poivre de Cayenne.

Dressez la mousse en dôme sur le plat de préparation. Décorez avec des feuilles de persil et des rondelles très fines de cornichons. Gardez dans un endroit très frais jusqu'au moment de servir avec des toasts et des quartiers de citrons.

## Les poux à l'école: un problème à traiter énergiquement

«Des poux à l'école en ce moment, surveillez la tête de vos enfants». Ce genre de message, périodiquement affiché dans les écoles, constitue souvent le seul effort de lutte contre ces petits parasites. Or, seul un traitement simultané de tous les enfants atteints peut venir à bout de ces épidémies parfois désespérantes.

N'importe quel enfant peut attraper des poux. Ce n'est plus une question d'hygiène. Les poux sont des petites bêtes grisâtres de la taille d'une ou deux têtes d'épingle qui se transmettent par contact direct ou indirect: bonnets, écharpes qui se chevauchent en raison de portemanteaux trop proches à l'école, literie, brosse à cheveux à la maison, etc.

La contagion étant très rapide, il faut agir vite. Et tout d'abord bien connaître les signes d'alerte: votre enfant se gratte la tête souvent, des croûtes apparaissent sur son crâne, derrière ses oreilles ou sur sa nuque, des

lentes (comme des petites pellicules) apparaissent à la racine de ses cheveux. Dans ce cas, le traitement doit débiter sans retard et il faut absolument prévenir le directeur de l'école afin que toutes les familles soient mises au courant.

Il existe de nombreux traitements: shampoings, lotions, poudre, spray. Les plus utilisés renferment des pyréthrinoides de synthèse. L'important est de ne pas lésiner sur les temps de pose et de durée de traitement.

Le peigne à poux est très utile, le lendemain du traitement pour vérifier qu'il ne reste plus de petites bêtes. Le traitement sera renouvelé huit à dix jours plus tard, et la surveillance poursuivie de nombreuses semaines.

Pour le reste de la famille non atteinte, un shampoing anti-poux préventif doit être fait le jour du traitement de l'enfant. Veillez enfin à laver énergiquement draps, oreillers, écharpes, bonnets et à réserver une brosse spéciale à l'enfant. (ap-dsp)

### LE SAVIEZ-VOUS?

Le cafard appartient à l'une des espèces vivantes les plus anciennes. Un fossile de blatte de 300 millions d'années découvert dans l'Illinois révèle que cet insecte a peu changé depuis son apparition sur terre voilà environ 320 millions d'années.

Les seuls mammifères volants sont les chauves-souris.

La plus grosse pierre précieuse jamais découverte est une topaze de 300 kg, soit 380.000 carats, provenant du Brésil. La pierre, de mauvaise qualité, est actuellement exposée au Musée américain d'histoire naturelle à New York.

Un adulte de taille moyenne contient assez de graisse pour fabriquer 24 gros savons et suffisamment de soufre pour tuer toutes les puces d'un chien.

**BLANCHISSERIE DU VALDAU SA**  
1315 LA SARRAZ

Nous cherchons:

## un chef d'exploitation

Nous demandons:

- une personne dynamique, possédant le sens de l'organisation et des responsabilités;
- ayant le contact facile;
- âge souhaité: entre 30 et 35 ans;
- place stable.

Faire offres par écrit à:

**BLANCHISSERIE DU VALDAU SA**  
J. Kratzer, directeur  
Rue de la Tannerie 3  
1315 La Sarraz  
☎ 021/866 78 14

22-035049



La Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) est l'organisme le plus important chargé de l'application de l'assurance accidents sociale.

Pour le 1er août 1991, nous engageons

## 2 apprenti(e)s de commerce

qui bénéficieront d'une formation complète de trois ans dans nos différents services et à qui nous offrons la possibilité d'effectuer un excellent apprentissage dans une ambiance agréable, et en utilisant la technique moderne de la bureautique.

Les candidats, qui terminent l'école en section classique ou scientifique, sont invités à adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'une copie des derniers bulletins scolaires à:

**CNA**  
Avenue Léopold-Robert 25  
2300 La Chaux-de-Fonds

Afin que vous puissiez vous rendre compte de notre activité, des stages d'information seront organisés pendant les vacances scolaires.

M. Lanève, ☎ 039/23 76 54, fournira volontiers tous les renseignements souhaités.

28-012488

# HAUSER

Nos machines-outils connaissent un succès mondial. Leur renommée provient en particulier de leur précision et de l'étendue de leur gamme.

Afin d'élargir notre département construction et développement, nous cherchons un

## ingénieur en machines ETS

comme **ingénieur de développement**

Cette sphère d'activité comprend:

- analyse des systèmes; étude des conceptions, calculs;
- conduite de projets.

Vous fournissez:

- votre expérience de la construction dans le domaine des machines-outils;
- votre habitude de conduire des projets.

Nous vous offrons:

- une activité intéressante et exigeante;
- notre soutien dans une formation complémentaire;
- des conditions d'engagement présentant de nombreux avantages;
- des possibilités d'avancement.

Vous sentez-vous concerné? Notre chef du personnel, M. H. Thut, se tient volontiers à votre disposition pour vous fournir de plus amples renseignements.

**HENRI HAUSER S.A.**  
Rue de l'Eau 42  
2500 Bienne 4  
Tél. 032 42 49 22

06-1658/4x4



## mécanicien régleur

PORTESCAP cherche pour son département moulage un mécanicien régleur.

Après une période de formation, il aura pour tâches:

- mise en train et réglage de machines à mouler les matières plastiques;
- contrôle de la qualité des pièces moulées;
- conduite d'un petit groupe de personnel féminin.

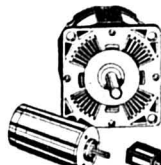
Nous demandons:

- CFC de mécanicien;
- aptitude à conduire du personnel féminin.

Nous offrons:

- travail intéressant et varié;
- réelles possibilités de perfectionnement professionnel;
- bonnes prestations sociales.

Les personnes intéressées voudront bien prendre rendez-vous auprès de M. R. Noverraz à Portescap  
Jardinière 157  
2301 La Chaux-de-Fonds 1  
☎ 039/256 521



escap du concept au mouvement

28-012435

## Nivaflex SA

LEADER DE LA CHIRURGIE DENTAIRE  
NOUS AVONS LES PRODUITS DU FUTUR

NOUS SOMMES ÉQUIPÉS  
POUR AFFRONTER LE FUTUR

Nous cherchons à engager

## mécanicien

dynamique  
prêt à assumer des responsabilités.

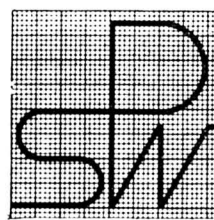
Tâches:  
fabrication et entretien des outils de coupe pour notre parc de machines.

Notre environnement  
et nos conditions de travail  
correspondent à nos ambitions.

Veillez adresser vos offres ou prendre rendez-vous par téléphone.

Rue de la Serre 7  
2610 Saint-Imier  
☎ 039/41 34 94

93-1280



## Outillage spécial et de précision SA

Nous sommes une entreprise en pleine expansion. Nous fabriquons des moules pour jantes en alliage léger, des moules pour l'injection de matières synthétiques, ainsi que des prototypes.

Nous cherchons pour nos départements fraisage, érosion, perçage, rectifiage:

## des mécaniciens

avec CFC

Nous exigeons: pouvoir réaliser et contrôler des pièces selon plans, de manière indépendante.

Formation CNC par nos soins.

Conditions: prestations sociales d'une grande entreprise.

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre offre manuscrite à l'adresse suivante:  
**PSW SA, allée des Défricheurs 1, 2300 La Chaux-de-Fonds, ou téléphoner durant les heures de bureau au 039/26 03 46 ou dès 19 heures à M. Gerber au 039/26 73 61**

91-533



## La Chaux-de-Fonds

Implantée dans les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne, notre société de distribution forte de ses 750 collaborateurs, connaît un constant développement.

Pour y faire face, nous sommes à la recherche:

## d' un magasinier préparateur

Expédition, préparation et contrôle des arrivages de marchandises.

Bonne condition physique, aptitude à travailler de manière indépendante.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir;

## d' un magasinier préparateur

Service expédition de nuit.

Horaires de 20 h 30 à 4 heures, du dimanche soir au samedi.

Date d'entrée: 1er novembre ou à convenir;

## de boulangers qualifiés

si possible avec quelques années d'expérience en boulangerie industrielle.

Horaires de 20 heures à 3 h 30, du dimanche au samedi.

Un vendredi et un dimanche sur deux: un jour de congé supplémentaire.

Date d'entrée: tout de suite ou date à convenir.

Nous offrons d'excellentes conditions sociales, un salaire à la hauteur de vos qualifications ainsi que 5 semaines de vacances par année.

Faire offres à: **COOP LA CHAUX-DE-FONDS**, Service du personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/25 11 61.

28-012081

## PUBLICITAS

Votre avenir assuré  
dans une entreprise de premier plan.

Nous cherchons pour tout de suite ou date à convenir

## un(e) comptable

Vous serez responsable:

- de la comptabilité générale, débiteurs et contentieux;
- de l'établissement du budget, des contrôles budgétaires et du bouclage;
- de la gestion des salaires.

Ce poste à responsabilités offrant un champ d'activités intéressant et varié, suppose de votre part:

- une formation commerciale, CFC;
- quelques années d'expérience dans la comptabilité;
- intérêt pour la micro-informatique;
- sens des responsabilités, de l'organisation et de la discrétion;
- âge idéal, entre 25 et 35 ans.

Veillez adresser vos offres manuscrites avec curriculum vitae, copies de certificats, références et prétentions de salaire à M. Patrick Cuénoud.

**PUBLICITAS SA**

Rue de la Treille 9

NEUCHÂTEL

2001 Neuchâtel

28-000166



9.00 TJ-flash  
9.05 Top models (série)  
9.30 Eurofiles (série)  
10.20 Viva  
11.05 A bon entendeur  
11.25 Petites annonces  
11.30 Mademoiselle (série)  
11.55 Petites annonces  
12.00 Les jours heureux (série)  
12.25 Le chirurgien de Saint-Chad (série)  
12.45 TJ-midi  
13.15 24 et gagne  
13.20 Le cercle de feu (série)  
13.45 Côte Ouest (série)  
14.35 24 et gagne  
14.40 Lou Grant (série)  
15.30 24 et gagne  
15.35 Le sable au corps Documentaire.  
16.00 24 et gagne  
16.05 Le médecin de campagne (série)  
16.55 Les Babibouchettes et le kangourou  
17.00 Patou l'épatant  
17.40 Starsky et Hutch (série)  
18.35 Top models (série)  
19.00 Journal romand  
19.20 Téléchance  
19.30 TJ-soir

13.30\* Un toit pour dix  
14.00 Arthur 2: On the Rocks Comédie américaine de Bud Yorkin, avec Sudley Moore, Liza Minelli et John Gielgud (1988)  
15.50 Jeunesse: Peter Pan  
17.50 Mieux vaut courir Film policier français de Elisabeth Rappeneau, avec Christian Clavier et Carmen Maura (1990). Après «Fréquence meurtrière», Elisabeth Rappeneau signe ici un polar bien ficelé où il est... beaucoup question de courir  
19.10\* Cartoons  
19.35\* Un toit pour dix  
20.05\* Ciné-journal suisse

7.20 Avant l'école  
8.25 Télé shopping  
9.00 Haine et passions (série)  
9.40 L'île (feuilleton)  
10.35 Mémoires (série)  
11.00 Côté cœur (série)  
11.25 Jeopardy  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
13.00 Journal, météo, la Bourse  
13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)  
14.25 Commissaire Moulin  
16.00 Tribunal (série)  
16.35 Tiercé-quarté plus à Maisons-Laffitte  
16.40 La chance aux chansons Avec Corinne et Fabienne Chapuis.  
17.10 Club Dorothée  
17.35 Hawaii police d'Etat (série)  
18.30 Une famille en or  
18.55 Santa Barbara (feuilleton)  
19.25 La roue de la fortune  
19.55 Pas folles les bêtes!  
20.00 Journal  
20.20 Tiercé-quarté - Météo  
20.30 Tapis vert - Loto sportif  
20.40 Football Montpellier-PSV Eindhoven, en direct.  
21.30 Mi-temps

6.00 Un homme pris au piège (feuilleton)  
6.30 Télématin  
8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)  
9.00 Top models (série)  
9.30 Matin bonheur  
11.30 Motus  
12.00 Les mariés de l'A2  
12.30 Dessinez, c'est gagné!  
13.00 Journal  
13.35 Météo  
13.40 Falcon Crest (feuilleton) Et de trois.  
14.35 La lettre perdue Téléfilm de J.-L. Bertucelli, avec M. Galabru, E. Darlan.  
Un homme âgé et une petite fille souffrante en mal d'amitié nouent une correspondance.  
16.05 Ça va tanguer... en paroles et chansons Variétés.  
17.00 Giga  
17.35 Des chiffres et des lettres  
18.00 Eve raconte Edith Piaf.  
18.15 Quoi de neuf, docteur? (série)  
18.45 Mac Gyver (série)  
19.40 Divertissement  
19.59 Journal - Météo  
20.37 INC  
20.40 Envoyé spécial Spécial Golfe.

8.00 Continentales  
11.00 Espace francophone  
11.53 Espace 3  
12.00 Tout image  
13.00 Carré vert  
13.30 Regards de femme  
14.05 Chroniques de France Les Alsaciens.  
15.10 L'or et le papier (feuilleton) Retour aux sources.  
16.05 Zapper n'est pas jouer  
17.30 Allô! Bibizz Bouli - Klimboo - La famille Fontaine.  
18.15 C'est pas juste  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20 de l'information  
19.10 Editions régionales  
20.05 La classe  
20.30 Spot INC Micro-ondes, antiviol auto, claviers électroniques.

Montagnes neuchâtelaises: FM 97.5 Littoral: 98.2 Val-de-Ruz/Val-de-Travers: 93.9

6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la cote. 6.45 Infos RTN-2001. 7.00 Infos SSR. 7.10 L'œuf à la cote. 7.45 Infos RTN-2001. 8.00 Infos SSR. 8.15 Revue presse SSR. 8.20 L'œuf à la cote. 9.00 Arc-en-ciel. 10.00 Infos SSR. 10.05 Arc-en-ciel. 12.00 La dolce vita. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 13.30 La dolce vita. 15.00 Infos SSR. 15.05 La dolce vita. 16.00 Hit-Parade. 17.00 Infos SSR. 17.05 Hit-Parade. 18.00 Infos SSR. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Magazine du cinéma. 19.30 Entre deux. 20.00 Sports ou Au gré des vents. 22.45 Transmusique. 24.00 Infos SSR. 0.05 Couleur 3.

**A 20 h 05**  
**Temps présent**  
Les gens d'à côté. Homme des bois, Raymond Pin l'a été malgré lui pendant vingt ans. Temps présent raconte ce soir son incroyable histoire, un long pan d'existence en marge absolue de la société.

**20 h 15**  
**Memories of Me**  
Comédie dramatique américaine de Henry Winkler, avec Billy Crystal, Alan King et Jo Beth Williams (1988). Le Dr Abbie Polin, chirurgien, est lui-même victime d'un grave malaise cardiaque lors d'une opération. Pour la première fois de sa vie, cet homme sérieux et organisé sent qu'un élément de son existence échappe à son contrôle. Désorienté, il ressent alors le besoin de retrouver son père

**A 22 h 40**  
**Ex libris**  
A l'Est, tout peut arriver. Avec Hélène Carrère d'Encausse, Victor Erofeev, Lena Constante, Marie Cardinal, Amir Tahéri.

**A 21 h 45**  
**Cadavres exquis**  
Film de Francesco Rosi (1976), avec Lino Ventura, Fernando Rey, Charles Vanel, Marcel Bozzuffi, etc. En enquêtant sur le meurtre de magistrats, un inspecteur découvre les implications politiques de l'affaire.  
Durée: 120 minutes.

**A 20 h 35**  
**La fille de Ryan**  
Film de David Lean (1970), avec Robert Mitchum, Sarah Miles, John Mills. En Irlande, durant la Première Guerre mondiale, une jeune fille à la recherche de l'homme de sa vie, se compromet avec un officier anglais.  
Durée: 190 minutes.

**23.50 Soir 3**  
**0.10 Portrait de David Lean** Documentaire.  
**1.40 Carnet de notes** La Camerata de Versailles interprète Gossec.

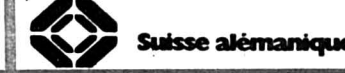
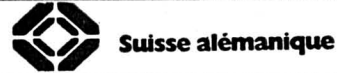
**Demain à la TVR**  
9.00 TJ-flash  
9.05 Top models  
9.25 Miss Manager  
10.15 Racines  
10.30 Mémoires d'un objectif  
11.30 Mademoiselle  
12.00 Les jours heureux  
12.25 Le chirurgien de Saint-Chad  
12.45 TJ-midi



9.05 Petit déjeuner, par P. Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Euro-parade. 14.10 Feuilleton. 15.05 Objectif mieux vivre! 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Couleur 3.



9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.30 Méridienne. 14.05 Divertimento. 15.05 Cadenza. 16.30 Divertimento. 17.05 Magazine: cinéma et communication. 18.05 JazzZ: blues et rythm'n blues. 19.05 Magazine de la musique. 20.05 Plein feu. 20.30 Disque en lice: J.-S. Bach, le clavier bien tempéré. 0.05 Notturmo.



12.30 Journal images  
13.00 Le journal  
13.35 Amicalement vôtre  
14.35 L'enquêteur  
15.25 Soko, brigade des stupés  
16.30 Youpi, les vacances  
18.35 Télé contact  
19.10 Je compte sur toi  
19.45 Le journal  
20.30 Drôles d'histoires  
20.40 Les confessions de la nuit  
22.25 Reporters  
23.50 Ciné 5  
24.00 Le minuit pile

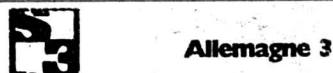
16.05 Tagesschau. 16.10 Treffpunkt. 16.55 Kinder- und Jugendprogramm. 17.55 Tagesschau. 18.00 Ein Engel auf Erden. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau - Sport. 20.00 Seismo Nachtschicht. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 DOK. 23.05 La saga de la chanson française: Serge Gainsbourg. 0.15 Nachtbulletin.

9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Vom Reiz der Sinne. 14.15 Das internationale Tanztheater. 15.10 Unter der Sonne Kaliforniens. 16.03 1, 2 oder 3. 16.45 Logo. 17.00 Heute. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.45 Wie gut, dass es Maria gibt. 19.00 Heute. 19.30 Unter einem Dach. 20.15 Hut ab. 21.00 Abenteuer Forschung. 21.45 Heute-Journal. 22.10 Doppelpunkt. 23.10 Mensch und Schatten.

12.25 Alf. 12.50 A come animazione. 13.00 TG tredici. 13.15 TTT. 14.35 Diana. 15.35 No problem Pelagic. 16.15 Pat e Patachon. 16.40 Telenovela quiz. 16.50 Il cammino della libertà. 17.30 17.35 Natura amica. 18.00 Bersaglio rock. 18.15 Trin... Tran... Tren! 19.00 Attualità sera. 19.45 Telegiornale. 20.20 Il segreto di Agatha Christie (film). 22.00 TG sera. 22.20 Rock stage.

7.45 Carta de ajuste. 7.59 Apertura. 8.00 Buenos dias. 9.00 TV educativa. 11.00 La hora de... 12.00 Galeria de música. 13.00 El mar y el tiempo. 14.00 Festival de cine de San Sebastián. 14.30 Silencio rojo. 15.00 Telediario 1. 15.30 Documental. 16.30 Esta es su casa. 17.25 Telediario 1. 17.30 Stop, seguridad en marcha. 18.00 Documental. 19.00 A media voz. 19.30 fortunata y Jacinta. 20.30 Telediario 2. 21.00 Vida monástica. 22.00 Tendido cero. 22.30 Un día es un día. 24.00 Despedida y cierre.

6.40 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 7.15 Presseschau. 9.00 Palette. 11.30 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagstagsjournal. 13.30 Gast/Serie. 14.00 Mosaik. 16.30 Jugendclub. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Sport-Telegramm. 20.00 Z. B.! Gültigen-London und zurück. 22.00 Jazz à la carte. 24.00 DRS-Nachtclub.



10.05 Infoconsommation  
10.10 M6 boutique  
10.25 Boulevard des clips  
11.35 Adieu, mes 15 ans  
11.50 Oum le dauphin  
12.05 Dis donc papa  
12.30 Les routes du paradis  
13.20 Madame est servie  
13.50 D' Marcus Welby  
14.40 Boulevard des clips  
15.30 Made in France  
16.00 M6 express  
16.50 Magnum  
17.35 Expresso  
18.05 Campus show  
18.30 Zygomusic  
19.00 La fête à la maison  
19.25 Roseanne  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
20.35 L'étalon Film de J.-P. Mocky.  
22.10 Les anges noirs Téléfilm.  
23.45 6 minutes  
23.50 Midnight chaud  
0.15 Boulevard des clips

10.45 ZDF-Info. 11.03 Die Toten lehren die Lebenden. 12.20 Jonas. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Es war einmal... das Leben. 14.55 Philipp. 15.03 Hey Dad! 15.30 Villa Fantastica II. 16.03 Das Recht zu lieben. 16.30 Die Trickfilmschau. 16.45 Sei kein Frosch. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Veto. 21.03 ARD-Wunschkonzert. 22.30 Tagesthemen. 23.00 FBI: Schoenungslos.

18.00 Die Sendung mit der Maus. 18.30 D'Artagnan und die drei Musketiere. 18.55 Das Sandmännchen. 19.00 Abendschau. 19.30 Räuber, Gendarm und ein Dienstmädchen (film). 20.55 Disconnected. 21.00 Südwest aktuell. 21.15 Politik Südwest. 21.45 Sport unter der Lupe. 22.30 Jetzt schlägt's Richling. 22.35 Miami Vice. 23.20 Swing Raritäten. 23.50 Nachrichten.

12.00 TG 1-Flash. 12.30 Provacì ancora Harry. 13.30 Telegiornale. 13.55 Tre minuti di... 14.00 Ciao fortuna. 14.15 Il mondo di Quark. 15.00 Primmisima. 16.00 Aspettando big. 17.00 Civiltà delle macchine. 18.00 TG 1-Flash. 18.05 Aspetta e ved... Rai. 18.45 Santa Barbara. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 19.50 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.40 L'avventura di Poseidon (film). 22.35 Telegiornale. 22.45 La neve nel bicchiere.

10.00 Eurosport news. 11.00 Equestrianism. 12.00 International motor sport. 13.00 Boxing. 14.00 Volleyball. 16.00 Hockey. 17.30 Cycling. 18.30 Mobil 1 motor sport news. 19.00 Eurosport news. 20.00 Transworld sport. 21.00 Yachting. 23.00 World jet sky Tour. 23.30 Football.

7.12 Les points chauds. 9.05 Le matin des musiciens. 12.05 Jazz d'aujourd'hui: le bloc-notes. 12.30 Concert du 3<sup>e</sup> Festival d'orgue de plaisance du Gers: œuvres de J.-S. Bach. 14.00 Le grand bécarré. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quartz. 18.30 6 1/2. 19.07 Un fauteuil pour l'orchestre. 20.00 Opéra: Idoménée, de W.A. Mozart. 23.05 Poussières d'étoiles.



**TV - À PROPOS**

**Gens d'à côté: solitudes dans l'indifférence**

Le maire de Darvaux, France, savait que Raymond Pin existait, qu'il vivait seul en forêt; le curé qui le rencontra ne se posa pas tellement de questions puisqu'il n'appartenait pas à sa paroisse, et ainsi de suite. Qui aurait connu l'existence de Raymond Pin, si un journaliste, lui, curieux, n'avait cherché à en savoir davantage avant d'écrire un livre, «Raymond Pin, vingt ans dans la forêt», dont PPDA parla à la télévision. Le coup médiatique est devenu, mais pour un seul, peut-être coup de baguette magique.  
Mais le sujet de ce «TP» de J.-P. Moutier et Eric Cosandey, ce n'est pas seulement Raymond Pin, solitaire français en milieu rural; ce sont tous ceux qui vi-

vent mal, oubliés, solitaires, victimes d'une société dure, victimes parfois aussi de leur propre comportement. Et cela se produit en campagne comme dans les villes, où les moyens d'entraide existent, privés ou officiels, sans que ceux qui y ont droit osent le demander, à condition qu'ils les connaissent, ces droits.  
Il arrive parfois que les structures d'un document soient un moyen fort efficace d'appuyer un propos sans avoir besoin de recourir à un commentaire qui prenne par les sentiments. C'est ainsi que les auteurs de ce «TP» suivent le fil du temps, du passé évoqué au présent. Raymond Pin sortit donc de l'anonymat lors de la publication du livre de

Michel Damien et d'une émission de PPDA.  
Moutier et Cosandey mettent leurs pas dans ceux du journaliste qui apprit l'existence de M. Pin, interrogent l'entourage généralement indifférent à son égard, découvrent qu'il fut chassé, ses pensions mystérieusement impayées, pour comprendre comment il finit par vivre seul, en forêt, pendant vingt ans.  
L'itinéraire reparcouru, on peut alors parler du livre, de son retentissement... et de la rogne que son existence provoque encore auprès de ceux qui ne firent preuve d'aucune curiosité.  
Du milieu rural français où vécut M. Pin, on passe au milieu urbain suisse, pour aborder quelques solitaires, entendre

quelques-uns parmi ceux qui les aident, en sachant que les clients de C.A.R.E. de Genève, par exemple, ne sont que la partie visible d'un iceberg. Une séquence-campagne, puis une séquence-ville, et ainsi de suite: le document se construit par passages du particulier lucidement décrit au général esquissé, dans une claire dialectique du montage qui finit par faire passer un message, la condamnation sans rage de l'indifférence à l'égard de ceux d'à côté, et de la société, et de certains qui pourtant savaient...  
Freddy LANDRY  
● TSR, Temps présent, ce soir à 20 h 05 (reprise samedi à 13 h 50)



6.30, 7.00 et 7.30 FJ-Infos. 7.50 Culture club. 8.00 FJ-infos. 8.10 D'une heure à l'autre. 8.30 Revue de presse. 9.00 L'info en bref. 9.10 D'une heure à l'autre. 9.15 Sélection TV. 11.00 Info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.05 Canal fun. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Ruban de rêve. 19.00 Au fil du temps. 19.15 Accordéon. 19.30 Au fil du temps. 20.00 Couleur 3.



9.00 Recto-verso. 10.00 Du côté de chez soi. 10.30 Le coup d'archet. 11.00 Kaléidoscope. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Actualités régionales. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Musique aux 4 vents. 17.00 Zorclub connexion. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Silence, on tourne! 19.30 Ciné-souvenirs: Fred Astaire. 20.00 Transit.

# Pour un enseignement efficace et responsable

## Symposium international de pédagogie à Fribourg

Du 3 au 5 septembre dernier, l'Université de Fribourg a été l'hôte de 150 experts en éducation, venus de l'Europe de l'Ouest et de l'Est ainsi que des Etats-Unis afin d'y débattre des thèmes centraux de la vie de l'école de tous les jours. En effet, les recherches et discussions concernant le langage et les comportements concrets de l'enseignant, ainsi que l'influence qu'ils exercent sur les apprentissages et le développement des élèves, ont été quelque peu négligées dans le passé, particulièrement dans les régions germanophones.

Jusqu'à présent, la recherche s'est davantage concentrée sur la formation des enseignants, moins sur leurs actions, avec lesquelles les élèves sont pourtant confrontés tous les jours. Aussi les conférenciers et les chercheurs ont été invités à présenter non pas des communications théoriques et abstraites, mais des applications possibles, sur les cinq thèmes suivants: matière à enseigner et compétence de l'enseignant; l'éthique professionnelle: enseignement et développement; expert et expertise; interaction et management.

Autant de matière propres à enrichir de façon pratique le bagage professionnel de l'enseignant.

### CONFÉRENCES

Les conférenciers, venus de 14 pays de l'Ouest, de la Bulgarie, de la RDA et de la Pologne, ainsi que d'Israël, des Etats-Unis et de l'Australie ont fait bénéficier les participants d'un large spectre de résultats de recherches et d'expériences. Wolfgang Kess Kessel, professeur à l'Université de Leipzig, a attesté de l'extraordinaire besoin de partage et d'information que commence de combler l'ouverture de l'Est européen.

Quelques exposés ont retenu plus particulièrement notre attention. Anne-Nelly Perret-Clermont, de l'Université de Neuchâtel, a souligné l'importance du processus micro-social dans le développement cognitif de l'enfant. Ce processus inclut l'interaction entre pairs, réglage du dialogue entre enfant et adulte, et la possibilité de conflit socio-cognitifs.

Sigrun Adalbjarnardottir, de l'Université de Island, a parlé du développement chez l'enfant

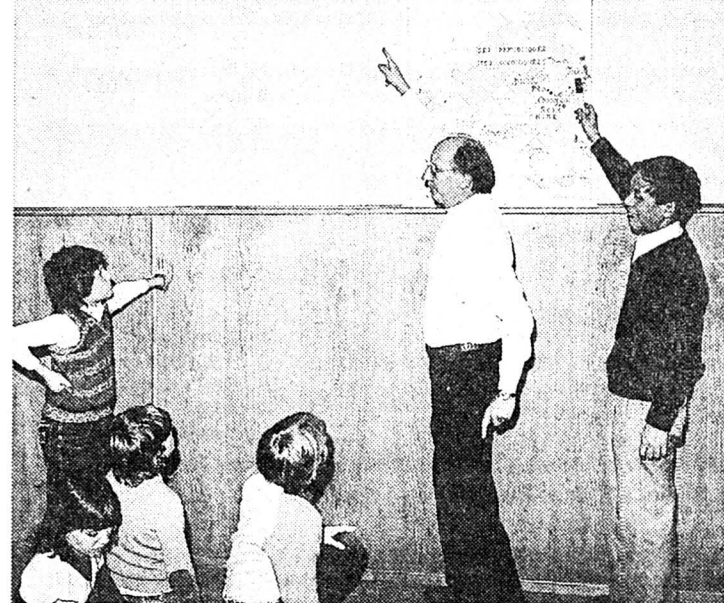
de la faculté de résoudre les conflits sociaux en classe. Les enfants soumis à cet entraînement présenteront une meilleure faculté de résoudre leurs conflits sociaux plus tard.

Pour sa part, Richard J. Shavelson, de l'Université de Santa Barbara, California, a défendu la thèse de la symétrie entre l'enseignement et la méthode utilisée pour mesurer les connaissances (tests, examens). En d'autres termes, un bon enseignement conduira à de bons examens, et des tests ou examens bien conçus favoriseront un bon enseignement.

Pour Ronald Gallimore, de l'Université de Los Angeles, les «conversations éducatives» entre enseignant et élève constituent les interactions efficaces pour le développement de la pensée. Pour pouvoir bien conduire de telles conversations, les enseignants doivent s'y entraîner préalablement.

### CRITÈRES MORAUX

Enfin Fritz Oser, directeur de l'Institut pédagogique de l'Université de Fribourg, a parlé de l'éthique professionnelle. Les conflits surviennent à l'école lorsque trois critères moraux ne



La façon d'enseigner a plus d'influence qu'on le croit sur l'élève. (Photo Imp)

sont plus satisfaits en même temps: justice, honnêteté et sollicitude. L'éthique professionnelle construit une stratégie qui permet de coordonner ces dimensions morales, en recherchant la solution au problème. L'attente des chercheurs et organisateurs de l'Institut de pé-

dagogie de l'Université de Fribourg est, qu'au-delà des résultats concrets qui peuvent être appliqués à la réalité de l'école suisse, le congrès ait contribué au dialogue est-ouest dans le domaine de l'enseignement, cela sur un fond planétaire. (B. D.-C)

### LE SAC À MOTS

## Le suisse allemand est-il une langue?

On oppose souvent, particulièrement dans les régions francophones, langue et dialecte. La langue serait un idiome avec une grammaire et des règles, susceptible d'exprimer au mieux la pensée. En revanche le dialecte ne serait qu'une forme abâtardie d'un idiome, sans grammaire et sans possibilité d'exprimer toutes les subtilités de l'esprit humain. Qu'en est-il au juste?

Tout d'abord, «il n'y a pas un dialecte suisse allemand mais plusieurs». Sur ce point, profanes et linguistes sont d'accord. Cependant, si les premiers ajoutent souvent «il y a le bernois, le zurichois, le bâlois, etc», les seconds ne peuvent affirmer qu'il y a un dialecte bernois, zurichois, bâlois, etc. homogène. En effet, la situation dialectale est très complexe et il n'existe pas d'outils linguistiques fiables permettant de dire où commence un dialecte et où il finit.

On ne peut donc pas dire combien il y a de dialectes en Suisse allemande car cela dépend des différences linguistiques qu'on va prendre en considération pour distinguer ces dialectes, en d'autres termes, cela dépend des traits linguistiques que l'on va considérer et le procédé est hautement arbitraire.

### QU'EST-CE QU'UN TRAIT LINGUISTIQUE?

C'est justement quelque chose qui permet de distinguer deux idiomes. Ainsi, là où l'allemand standard a une diphtongue *ei* (comme dans le mot «glace» *Eis*), on trouve dans les dialectes alémaniques une voyelle longue *yy* (*Fys* ou *Fysch*). On peut tracer la frontière qui sépare les idiomes présentant la diphtongue *ei* de ceux qui ont la voyelle longue *yy*. C'est ainsi que les dialectologues dessinent de véritables cartes dialectales en fonction de la répartition des traits, qui peuvent être phonétiques ou grammaticaux.

En termes profanes, le trait linguistique est une «déformation du bon allemand», car on imagine souvent que le dialecte est une forme corrompue de la langue standard. Cette vision des choses ne correspond pas à la réalité historique, le «bon allemand» n'est pas antérieur aux dialectes suisses alémaniques et les Suisses n'ont pas déformé la langue standard de leurs voisins.

On peut dire que l'allemand standard est simplement un dialecte qui a «bien tourné». Pour des raisons économiques et politiques, un dialecte peut soudain voir le nombre de ses locuteurs augmenter, on voit apparaître dès lors une standardisation: le dialecte devient langue.

Cette transformation est d'ordre social et non linguistique, ce qui permet de donner une première réponse tout en nuance à la question posée dans le titre: d'un point de vue sociologique, le suisse allemand n'est pas une langue car il n'y a pas (encore) de volonté commune et reconnue comme telle de standardisation de l'idiome; d'un point de vue strictement linguistique, il n'y a pas de différence entre langues et dialectes, il y a seulement des traits linguistiques qui se diffusent et qui se concentrent dans certaines parties d'un territoire donné.

Enfin, et c'est une conséquence logique de ce qui précède, le territoire des dialectes alémaniques ne recouvre pas le territoire suisse. Ou bien un trait dialectal apparaît aussi hors de Suisse, ou bien il n'apparaît que dans une partie du pays. Le terme de *suisse allemand*, quoique très commode, est donc quelque peu abusif.

Marinette MATTHEY

● Sources: *La Suisse aux quatre langues*, publié sous la direction de Robert Schläpfer aux éditions ZOÉ, 1985.

### À L'AFFICHE

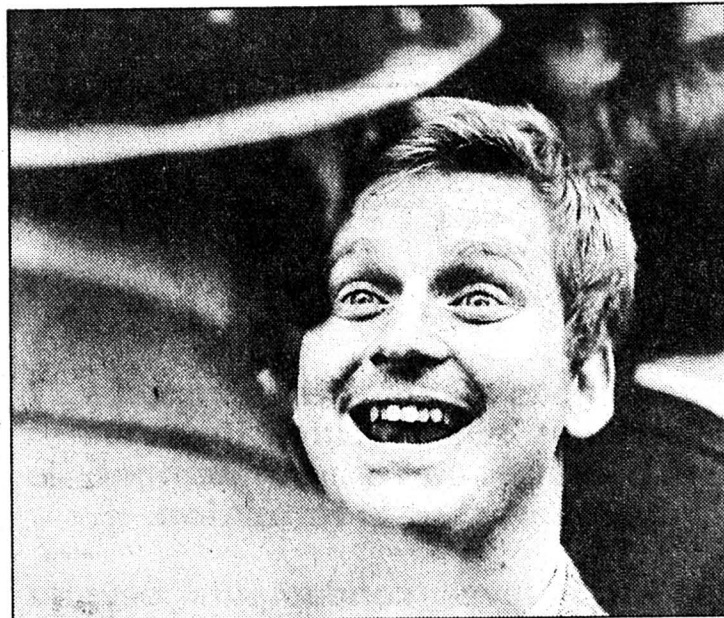
## Mai 68: la révolution au musée

Pensée utopique, engagement politique, protestation sociale, tout l'esprit révolutionnaire de 1968 a aussi bouleversé le monde de l'art. Reprenant en grande partie une exposition de la «Kunsthalle» de Düsseldorf, le Musée des arts appliqués de Zurich veut susciter une réflexion critique sur les événements et les utopies de 68 afin de réagir à la mercantilisation actuelle de la nostalgie qu'inspirent les «sixties».

Au début de l'espace d'exposition est suspendu un rideau de fer barbelé de Barnett Newman, à l'autre extrémité de la salle un immense tissu d'injures - en allemand - de Sigmar Polke. Les autres parois supportent des portraits de Mao ou Che Guevara, des photographies de manifestations ou de performances, des coupures de presse, des tableaux mettant en scène interventions policières et guerre du Vietnam.

Les artistes soixante-huitards, imprégnés par le climat politique international - Biafra, guerre du Vietnam, révolution culturelle chinoise, printemps de Prague - ont ressenti le besoin de servir de médias, de remettre en question leur fonction dans la société.

S'organisant en groupes sans hiérarchie, déclarant vouloir l'abolition de l'art et de l'autori-



Pas de Mai 68 sans Daniel Cohn-Bendit. (Photo RTSR)

té, refusant les institutions conventionnelles comme musées et galeries, ils ont développé de nouvelles formes d'expression comme les performances ou la vidéo. Ils ont inséré critique sociale, commentaire et ironie dans leurs travaux, présentés aujourd'hui, paradoxalement, dans les musées.

L'exposition zurichoise n'a pas complété celle de Düsseldorf par l'annexion des aspects culturels suisses de 1968. En effet, un

projet concernant les années 60 est actuellement élaboré par le musée zurichois des arts appliqués. En revanche, un journal de 16 pages (en allemand) présente le climat en Suisse entre 1964 et 1974. Il comporte une chronologie des événements, une collection de citations et des illustrations diverses. (ats-bl)

● Musée des arts appliqués, Zurich, du 19 septembre au 11 novembre.

### MOTS CROISÉS

No 94

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Horizontalement: 1. Vente d'un même bien à plusieurs personnes. 2. Alla avec les Argonautes. 3. Métal. 4. Note. - Peut prendre la forme d'une framboise. 5. Peuple noir du Ghana. - Peut contenir beaucoup de blé. 6. Etat noir. - Mobile quand il est faux. 7. Cap sur l'océan Indien. - Participe passé. 8. Marquis romancier français. 9. Monnaie chinoise. - Pluie. 10. Nécessaires.

Verticalement: 1. Minéral vert émeraude. 2. Voiture russe. - Poids romain. 3. Bon pour le paradis. - Bobines mobiles. 4. Ronge en Scandinavie. - Article. 5. Avait des vers courts. - Récipient. 6. Comme du feu. - Etui retourné. - Lien de grammaire. 7. Filins marins. - Tentai. 8. En Corrèze et en Dordogne. - Poète de Souabe. 9. Homme élégant ou voiture à quatre roues. 10. Pas dit. - Furent chassés par les Doriens.

### Solution No 93

Horizontalement: 1. Palmerston. 2. Rayère. - Ru. 3. Orsini. - Usa. 4. Va. - Jésuite. 5. Iules. - Set. 6. Tram. 7. Enna. - Iseut. 8. Nuire. - Ré. 9. Cinéraire. 10. Etès. - Scaër. Verticalement: 1. Providence. 2. Aarau. - Nuit. 3. Lys. - Lénine. 4. Meije. - Arès. 5. Ernest. - Er. 6. Reis. - Ri. - as. 7. Aspic. 8. Truisme. - Râ. 9. Ouste. - Urée. 10. Aétie.

### SUR GRAND ÉCRAN

**La Chaux-de-Fonds**  
ABC: 20 h 30, Tilai (Burkina Faso).  
Corso: 18 h 45, 21 h, Touche pas à ma fille (12 ans).  
Eden: 21 h, Faux et usage de faux (12 ans); 18 h 30, Comme un oiseau sur la branche (12 ans).  
Plaza: 21 h, Fantasia (pour tous); 18 h 30, La voce della luna (12 ans).  
Scala: 18 h 30, 21 h, Gremlins 2 (12 ans).

**Neuchâtel**  
Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15, Gremlins 2 (12 ans); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, La gloire de mon père (enfants admis); 3: 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Et la lumière fut (12 ans).  
Arcades: Connaissance du monde.  
Bio: 15 h, 18 h 15, 20 h 45, Cadillac man (12 ans).  
Palace: 16 h, 18 h 30, 21 h, Bienvenue au paradis (12 ans); 14 h, Les aventures de Bernard et Bianca (enfants admis).  
Rex: 15 h, 18 h, 20 h 30, Robocop II (16 ans).  
Studio: 15 h, 18 h 30, 20 h 30, Daddy nostalgie (12 ans).

**Saint-Imier**  
Cinéma Espace Noir: 20 h 30, Oci Ciornie (Les yeux noirs) (VO)

### AGENDA CULTUREL

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Salle de musique: 20 h 30, concert en hommage à F. Martin.

**NEUCHÂTEL**  
Maison du Prussien: 20 h, «La musique mécanique», présentation de quelques instruments par B. Tripet.

**LE LANDERON**  
Cour du Château: 20 h 30, concert avec l'orchestre «New Orleans All Stars».

**TRAMELAN**  
Festival de théâtre amateur, La Marelle: 20 h, «L'ombre», pièce de Evqueni Schwartz, par le Théâtre de Tramelan.

### ÉPHÉMÉRIDE

#### Anniversaires historiques

1989 - Inauguration par le premier ministre Michel Rocard du TGV atlantique.  
1986 - Les Ministres des Finances de la CEE décident de freiner la chute du dollar. Ouverture, à Séoul, des Jeux Asiatiques.  
1984 - Un camion-suicide explose devant une annexe de l'ambassade des Etats-Unis à Beyrouth, faisant 23 morts et 60 blessés.  
1978 - Le premier ministre sud-africain John Vorster annonce sa démission.  
1977 - Le Vietnam est admis aux Nations-Unies.  
1974 - Ouragan sur le Honduras: on parle de plusieurs milliers de victimes.  
1963 - Devant l'Assemblée générale de l'ONU, le président John Kennedy propose à l'URSS de participer à une expédition conjointe soviéto-américaine sur la lune.  
1870 - L'unification de l'Italie est réalisée.  
1857 - L'armée britannique des Indes s'empare de Delhi, après un siège de trois mois.  
1530 - Luther conseille aux princes protestants allemands de se préparer à la guerre plutôt que d'accepter de transiger avec l'Eglise catholique.  
1519 - Le navigateur portugais Ferdinand Magellan entreprend une expédition pour trouver un passage à l'Ouest, vers les Indes. Un de ses navires fera le tour du monde.

#### Elle est née un 20 septembre

- L'actrice italienne Sophia Loren (1934).

## Vente immobilière: bâtiments industriels

Le vendredi 5 octobre 1990, à 15 heures, en salle du Tribunal de district, à GRANDSON, la masse concordataire Fabrique Frank JACCARD, C. MERZ successeur, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles suivants:

COMMUNE DE SAINTE-CROIX

### Lot no I.

Au lieu dit Culliairy 20, RF parcelle 2237, folio 33, soit:

Fonderie et ateliers no 736 A.I.	405 m <sup>2</sup>
Couvert pour voitures no 2176 A.I.	72 m <sup>2</sup>
Dépôt no 2177 A.I.	41 m <sup>2</sup>
Place-jardins	1407 m <sup>2</sup>
Pré champs	1996 m <sup>2</sup>
Surface totale	3921 m <sup>2</sup>

Le bâtiment no 736 A.I. comprend entrée, vestiaire, W.-C. turc, douche, chaufferie, local de fonte désaffecté, divers locaux et dépôts, atelier, garage simple et garage double, local citerne, 2 locaux de moulage avec accès direct sur l'arrière, petit bureau.

Construction en maçonnerie crépie, hourdis et solivages. Charpente non lambrissée. Toiture principale à 2 pans inégaux, annexes à 1 pan. Chauffage central au mazout, citerne de 25000 litres.

Le couvert no 2176 A.I., permet le parcage de 4 voitures. Construction mixte en bois et maçonnerie crépie. Toiture à deux pans. Sol non bétonné.

Le dépôt no 2177 A.I. est une construction en bois avec toiture à 2 pans.

### Lots no II.

Au lieu dit Culliairy, RF parcelle 2240, folio 33, soit:

Place-Jardins	68 m <sup>2</sup>
---------------	-------------------

### Lot no III.

Au lieu dit Culliairy 24/26/28, RF parcelle 2243, folio 33, soit:

Fonderie no 741 A.I.	78 m <sup>2</sup>
Habitation et fabrique de mouvements à musique no 740 A.I.	801 m <sup>2</sup>
Place-jardins	2511 m <sup>2</sup>
Surface totale	3390 m <sup>2</sup>

Le bâtiment no 741 A.I. comprend au rez-de-chaussée deux locaux et un dépôt dans les combles.

Construction en maçonnerie crépie. Toiture à 2 pans. Ferblanterie en tôle.

Le bâtiment no 740 A.I. comprend:

- Corps nord: au rez appartement de 2 pièces, garage pour voiture, vestiaire, chaufferie, ancienne buanderie, locaux et accès au bâtiment no 741, au rez supérieur et combles appartement de 6 pièces en duplex, ancien logement désaffecté, atelier, galetas, volume disponible.

Construction en grosse maçonnerie et solivage. Toiture à 2 pans. Ferblanterie en tôle. Chauffage central au mazout, citerne enterrée de 45000 litres. Détecteur d'incendie et alarme.

- Corps central: local au rez, atelier au rez supérieur et combles.

- Corps sud: fonderie au rez et volume disponible aux combles accessibles par échelle.

Construction en maçonnerie et béton armé. Charpente non lambrissée, couverture éternit petites ondes.

Les trois parcelles en cause sont situées en zone sans affectation spéciale et un nouveau plan de zone est à l'étude.

La vente des immeubles aura lieu par lots, le bloc étant réservé

Les conditions de vente, les états descriptifs, le plan de situation et les états des charges sont à la disposition des amateurs au bureau des liquidateurs, rue Saint-Pierre 2, à Lausanne, respectivement rue du Midi 2, à Lausanne.

Visite des immeubles mis en vente: prendre contact au 024/61 23 53, de préférence en début de matinée.

Les amateurs peuvent obtenir une documentation par simple appel téléphonique au 021/312 00 34.

Les liquidateurs  
P. Stouder et B. Jayet, agents d'affaires brevetés

22-002511

# ARTICLE SUR L'ENERGIE LE 23 SEPTEMBRE NON

Arrêtons de nous culpabiliser:

## les Suisses n'ont pas à avoir mauvaise conscience!

Les économies d'énergie vont bon train, les moyens légaux existent: appliquons-les au lieu de créer toujours plus de lois!

Les Suisses consomment, par rapport à leurs voisins, relativement moins d'énergie et plusieurs cantons ont adopté leurs propres lois en la matière, adaptées à leurs mentalités.

### Pourquoi dès lors vouloir une centralisation de la politique énergétique de notre pays ?

ARNOULD Pierre-Henri, La Chaux-de-Fonds;  
BARBEZAT Jean-Claude, La Côte-aux-Fées;  
BÉGUIN Jacques, Le Crêt-du-Loche;  
BERNOULLI Claude, Neuchâtel;  
BESANGET Francis, Fontaines;  
BOURQUIN Jean-Vincent, Neuchâtel;  
BOURQUIN Louis, Môtiers;  
BRUNNER Jean, Saint-Blaise;  
CARBONNIER Jean, Neuchâtel;  
CLERC Blaise, Neuchâtel;  
COMINA Pierre, Saint-Aubin;  
DE CHAMBRIER Jean-François, Bevaix;  
DE DARDEL Amiod, Neuchâtel;  
DE MONTMOLLIN Pierre, Auvignier;  
DONNER Hubert, Auvignier;  
FAHRNI Jean, Corcelles;  
FAVRE Michel, Saint-Blaise;  
FREY Claude, Neuchâtel;  
GAZE Henry-Peter, Cortaillod;

GIRARD Pierre, Cornaux;  
GRÉDY Jean, La Chaux-de-Fonds;  
HUBERT Pierre, Neuchâtel;  
JACOT-GUILLARMOUD André, Neuchâtel;  
JEANNERET François, Saint-Blaise;  
JEUNES LIBÉRAUX NEUCHÂTELOIS (JLN);  
KISTLER André, Neuchâtel;  
MARTENET Paul-Eddy, Neuchâtel;  
MAULER Pierre, Colombier;  
MONNET Bernard, Enges;  
MÜLLER Walter A., Cornaux;  
PAROZ Pierre, Marin-Epagnier;  
PERRET Charles-André, Le Crêt-du-Loche;  
RICHTER Yann, Neuchâtel;  
SIMON-VERMOT Jean, Le Cachot;  
SOLDINI Michel, Le Locle;  
VOUGA Henri-Louis, Cortaillod;  
WEIBEL Ernest, Auvignier;  
ZILL Clément, La Chaux-du-Milieu.

87-1117

Comité neuchâtelois contre l'article sur l'énergie; resp. Philippe Boillod

# OUI À UNE LOI ROUTIÈRE MODERNE



La loi routière sur laquelle nous allons voter comporte 27 nouveautés, parmi lesquelles des mesures importantes dans les domaines de la sécurité, de l'environnement, de la lutte contre l'alcool au volant et de la formation.

- les accompagnants des élèves conducteurs devront avoir atteint l'âge de 23 ans et jouir d'une expérience de la conduite d'au moins 3 ans.
- La consommation de carburant de chaque modèle de véhicule fera l'objet d'un contrôle et d'une publication officiels.
- Les conducteurs ivres qui refuseront la prise de sang seront sanctionnés par un retrait immédiat de leur permis de conduire.
- Les nouveaux conducteurs coupables d'une infraction bénéficieront d'une formation complémentaire.

Ces mesures nécessaires et urgentes sont, elles aussi, visées par le référendum!

AUTHIER Jean-Pierre, Neuchâtel;  
BALMER Jacques, Boudevilliers;  
BARBEZAT Jean-Claude, La Côte-aux-Fées;  
BAUDOIN Jean-Claude, Neuchâtel;  
BÉGUIN Jean-Gustave, La Sagne;  
BÉGUIN Jean-Pierre, Boudevilliers;  
BÉGUIN Thierry, Saint-Blaise;  
BLANDENIER Christian, Chézard;  
BOURQUIN Jean-Vincent, Neuchâtel;  
BUGNON Claude, Neuchâtel;  
CAVADINI Jean, Hauterive;  
CHIFFELLE Aurèle, Lignièrès;  
COMINA Pierre, Saint-Aubin;  
DE DARDEL Amiod, Neuchâtel;  
DE PALÉZIEUX Jacques, Hauterive;  
FAHRNI Pierre, Hauterive;  
FIVAZ Gilbert, Boudevilliers;

GRANDJEAN Antoine, Couvet;  
GRÉDY Jean, La Chaux-de-Fonds;  
GUINAND Jean, Neuchâtel;  
HALDIMANN Patrick, La Chaux-de-Fonds;  
HIRSCHY Pierre, La Sagne;  
JACOT-GUILLARMOUD Pierre,  
La Chaux-de-Fonds;  
JEANNERET François, Saint-Blaise;  
JEUNES LIBÉRAUX NEUCHÂTELOIS (JLN);  
MARTENET Paul-Eddy, Neuchâtel;  
MAULER Pierre, Colombier;  
MÜLLER Walter A., Cornaux;  
PERRET Charles-André, Le Crêt-du-Loche;  
REBETZ Germain, Le Landeron;  
SEEWER Jean, La Chaux-de-Fonds;  
WINKENBACH Günther, Chézard;  
WYSS Jean-Louis, Chez-le-Bart.

Comité neuchâtelois pour une loi routière moderne; resp. Philippe Boillod

87-1117

## offres d'emploi

Restaurant-Confiserie Diener  
Succ. O. et C. Mertenat  
Saint-Imier  
☎ 039/41 10 60

cherche

### sommelier/ sommelière

Immédiatement ou à convenir.  
Travail de jour.  
Congé dimanche et lundi.

06-012897

Fabrique de boîtes de montres,  
Le Noirmont  
cherche:

### polisseurs(euses)

sur boîtes or, acier, laiton;

### contrôleur technique

pour le contrôle de ses boîtes en  
cours de fabrication.

Entrée immédiate ou à convenir.

Ecrire sous chiffres X 14-073086 à  
Publicitas, 2800 Délemont.



CONFECTION  
Daniel-Jeanrichard 15  
Le Locle  
☎ 039/31 17 20  
Fermé lundi matin  
et mercredi après-midi

propose une place de

### vendeuse auxiliaire

pour tout de suite, avec connaissances de la branche.  
Prendre rendez-vous par téléphone.

91-253

## Votre avenir nous passionne

Nous engageons pour La Chaux-de-Fonds:

### monteur électricien

ou aide avec grande expérience.

Les personnes intéressées désirant un emploi indé-  
pendant, peuvent passer à nos bureaux pour de plus  
amples renseignements. 91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## finance



Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Adressez dès aujourd'hui à

Banque Procrédit

23, Av. L.-Robert

2301 La Chaux-de-Fonds

ou téléphoner

039 - 23 16 12

Banque Procrédit

12, Rue Dufour

2500 Bière 3

032 - 23 59 51

**X procrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus  
assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

B/4x1235/2e